



AMAZONE

Originalne upute za uporabu

Mehanička nošena sijačica

Cataya 3000 Special



SmartLearning



www.amazone.de



Ovdje unesite identifikacijske podatke stroja. Identifikacijske podatke možete naći na natpisnoj pločici.



SADRŽAJ

1 O ovim uputama za uporabu	1	4.5.1	Položaji slikovnih znakova upozorenja	24
1.1 Autorsko pravo	1	4.5.2	Struktura slikovnih znakova upozorenja	26
1.2 Upotrijebljeni načini prikaza	1	4.5.3	Opis slikovnih znakova upozorenja	26
1.2.1 Upozorenja i signalne riječi	1	4.6	Natpisna pločica na stroju	30
1.2.2 Ostale napomene	2	4.7	Zamotuljak	31
1.2.3 Upute za postupanje	2	4.8	Univerzalni alat za rukovanje	31
1.2.4 Nabranja	3	4.9	Sustav kamera	31
1.2.5 Brojevi pozicija na slikama	4	4.10	Radarski senzor	32
1.2.6 Navodi o smjeru	4	4.11	Dozirni sustav	32
1.3 Također valjani dokumenti	4	4.12	Priklučni okvir	33
1.4 Digitalne upute za uporabu	4	4.13	Rasvjeta	33
1.5 Važno nam je vaše mišljenje	4	4.13.1	Stražnja svjetla i pozicijska svjetla za cestovnu vožnju	33
2 Sigurnost i odgovornost	5	4.13.2	Radna rasvjeta	34
2.1 Osnovne sigurnosne napomene	5	4.14	Raonik RoTeC	34
2.1.1 Značenje uputa za uporabu	5	4.15	Raonik TwinTeC Special	35
2.1.2 Sigurna organizacija rada	5	4.16	Raonik WS	36
2.1.3 Poznavanje i izbjegavanje opasnosti	10	4.17	Perasta drljača	36
2.1.4 Siguran rad i sigurno postupanje sa strojem	11	4.18	Drljača za sijanje	37
2.1.5 Sigurno servisiranje i izmjena	13	4.19	Drljača s raonikom	37
2.2 Sigurnosne rutine	16	4.20	Uredaj za označavanje vozne staze	38
		4.21	Crtala traga	38
		4.22	Repni kotač	38
3 Namjenska uporaba	18			
		5 Tehnički podatci	39	
4 Opis proizvoda	19	5.1	Volumen spremnika	39
4.1 Pregled stroja	19	5.2	Dimenzije	39
4.2 Funkcija stroja	21	5.3	Sustav brzog spajanja QuickLink	39
4.3 Posebna oprema	21	5.4	Brzina vožnje	39
4.4 Zaštitni uređaji	22	5.5	Stroj za obradu tla	40
4.4.1 Rešetka za prosijavanje	22	5.6	Dopuštene kategorije dogradnje	40
4.4.2 Poklopac dozatora	23	5.7	Dopuštena nosivost	40
4.4.3 Sigurnosne letvice za promet	23	5.8	Podatci o stvaranju buke	40
4.4.4 Poklopac dozirnog kotača	23	5.9	Nagib po kojem se može voziti	40
4.5 Slikovni znakovi upozorenja	24			

5.10	Svojstva traktora	41	6.4.1	Sklapanje uređaja za označavanje vozne staze na perastoj drljači	129	
6 Priprema stroja			42	6.4.2	Sklapanje uređaja za označavanje vozne staze na okviru stroja	129
6.1	Izračun potrebnih svojstava traktora	42	6.4.3	Postavljanje repnog kotača u transportni položaj	131	
6.2	Priklučivanje stroja	45	6.4.4	Postavljanje peraste drljače ili drljače za sijanje u transportni položaj	132	
6.2.1	Prilaženje traktorom stroju	45	6.4.5	Postavljanje sigurnosnih letvica za promet na perastu drljaču	133	
6.2.2	Priklučivanje ISOBUS-a ili upravljačkog računala	45	6.4.6	Postavljanje sigurnosnih letvica za promet na drljaču za sijanje	134	
6.2.3	Priklučivanje hidrauličkih vodova	45				
6.2.4	Priklučivanje naponskog napajanja	47				
6.2.5	Priklučivanje sustava kamera	48				
6.2.6	Priklučivanje priključnog okvira u tri točke	48				
6.2.7	Priklučivanje nošene sijačice Cataya	48	7 Uporaba stroja	135		
6.3	Priprema stroja za primjenu	51	7.1	Uklanjanje sigurnosnih letvica za promet	135	
6.3.1	Prilagodba senzora radnog položaja	51	7.2	Postavljanje peraste drljače ili drljače za sijanje u radni položaj	136	
6.3.2	Rukovanje poklopcem spremnika	52	7.3	Rasklapanje uređaja za označavanje vozne staze	137	
6.3.3	Namještanje senzora razine napunjenoosti	54	7.3.1	Rasklapanje uređaja za označavanje vozne staze na okviru stroja	137	
6.3.4	Postavljanje vodećih elemenata za sjeme	55	7.3.2	Rasklapanje uređaja za označavanje vozne staze na okviru drljače	138	
6.3.5	Punjjenje spremnika	57	7.4	Uporaba stroja	138	
6.3.6	Namještanje strugača na raoniku TwinTeC	57	7.5	Provjera dubine polaganja	139	
6.3.7	Namještanje dubine polaganja na raoniku TwinTeC Special	58	7.6	Okretanje na uvratini	139	
6.3.8	Namještanje dubine polaganja na raoniku RoTeC	59				
6.3.9	Namještanje pritiska raonika na raoniku TwinTeC Special	60	8 Uklanjanje smetnji	140		
6.3.10	Namještanje pritiska raonika na raoniku RoTeC i raoniku WS	63				
6.3.11	Namještanje drljače s raonikom	65	9 Parkiranje stroja	147		
6.3.12	Namještanje peraste drljače	67	9.1	Pražnjenje spremnika i dozatora	147	
6.3.13	Namještanje drljače za sijanje	72	9.2	Odvajanje hidrauličkih vodova	151	
6.3.14	Namještanje voznih staza	76	9.3	Otkapčanje ISOBUS-a ili upravljačkog računala	152	
6.3.15	Rukovanje uklapanjem pola strane	82	9.4	Otkapčanje naponskog napajanja	152	
6.3.16	Rukovanje gazištem utovarne platforme	84	9.5	Sklapanje repnog kotača	153	
6.3.17	Priprema dozatora za primjenu	85	9.6	Odvajanje kombinacije za sijanje	154	
6.3.18	Montaža repnog kotača	126	9.7	Udaljavanje traktora od stroja	154	
6.4	Priprema stroja za vožnju cestom	129				

9.8	Odlaganje nošene sijačice	155	13 Prilog	181	
10 Servisiranje stroja			159		
10.1	Čišćenje stroja	159	13.1	Zatezni momenti vijaka	181
10.2	Održavanje stroja	160	13.2	Također valjani dokumenti	182
10.2.1	Plan održavanja	160	14 Kazala		
10.2.2	Provjera razmaka reznih diskova TwinTeC	161	14.1	Glosar	183
10.2.3	Provjera reznih diskova TwinTeC	162	14.2	Kazalo pojmove	184
10.2.4	Provjera kotača za dubinsko vođenje TwinTeC	163			
10.2.5	Provjera strugača kotača za dubinsko vođenje TwinTeC	163			
10.2.6	Provjera diskova za dubinsko vođenje RoTeC i kotača za dubinsko vođenje RoTeC	164			
10.2.7	Provjera kalupa za brazde RoTeC	166			
10.2.8	Provjera zateznog momenta vijaka radarskih senzora	166			
10.2.9	Provjera reznih diskova	167			
10.2.10	Čišćenje spremnika	167			
10.2.11	Provjera razine transmisijskog ulja	168			
10.2.12	Dolijevanje transmisijskog ulja	169			
10.2.13	Provjera svornjaka donjih poluga i svornjaka gornje poluge	170			
10.2.14	Provjera hidrauličkih vodova	170			
10.2.15	Provjera kalupa za brazde na raoniku WS	171			
10.2.16	Provjera osnovnog namještanja donjih zaklopki	172			
10.3	Podmazivanje pogonskih lanaca	173			
10.3.1	Podmazivanje pogonskog lanca na električnom pogonu dozatora	173			
10.4	Podmazivanje stroja	175			
10.4.1	Pregled mjesta podmazivanja 1	176			
10.4.2	Pregled mjesta podmazivanja 2	177			
11 Utovar stroja			178		
11.1	Utvor stroja dizalicom	178			
11.2	Vezivanje stroja	178			
12 Zbrinjavanje stroja			180		

O ovim uputama za uporabu

1

CMS-T-00000081-I.1

1.1 Autorsko pravo

CMS-T-00012308-A.1

Za pretisak, prevođenje i umnožavanje u bilo kojem obliku i opsegu potrebno je pisano dopuštenje društva AMAZONEN-WERKE.

1.2 Upotrijebljeni načini prikaza

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 Upozorenja i signalne riječi

CMS-T-00002415-A.1

Upozorenja su označena okomitom trakom i trokutastim sigurnosnim simbolom te signalnom riječju. Signalnim riječima "OPASNOST", "UPOZORENJE" ili "OPREZ" opisuje se težina prijeteće opasnosti, a znače sljedeće:



OPASNOST

- ▶ Označuje neposrednu opasnost s visokim rizikom od najtežih tjelesnih ozljeda, kao što su gubitak dijelova tijela ili smrt.



UPOZORENJE

- ▶ Označuje moguću opasnost srednjeg stupnja rizika od najtežih tjelesnih ozljeda ili smrti.



OPREZ

- ▶ Označuje opasnost s niskim stupnjem rizika od laganih ili srednje teških tjelesnih ozljeda.

1.2.2 Ostale napomene

CMS-T-00002416-A.1



VAŽNO

- ▶ Označuje rizik od oštećenja stroja.



NAPOMENA U VEZI S OKOLIŠEM

- ▶ Označuje rizik od ekološke štete.



NAPOMENA

Označuje savjete za primjenu i napomene za optimalnu uporabu.

1.2.3 Upute za postupanje

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 Numerirane upute za postupanje

CMS-T-005217-B.1

Radnje koje valja obaviti određenim redoslijedom prikazane su kao numerirane upute za postupanje. Zadani redoslijed radnji mora se poštovati.

Primjer:

1. Uputa za postupanje 1
2. Uputa za postupanje 2

1.2.3.2 Upute za postupanje i reakcije

CMS-T-005678-B.1

Reakcije na upute za postupanje označene su strelicom.

Primjer:

1. Uputa za postupanje 1
- Reakcija na uputu za postupanje 1
2. Uputa za postupanje 2

1.2.3.3 Alternativne upute za postupanje

CMS-T-00000110-B.1

Ispred alternativnih uputa za postupanje stoji riječ "ili".

Primjer:

1. Uputa za postupanje 1

ili

alternativna uputa za postupanje

2. Uputa za postupanje 2

1.2.3.4 Upute za postupanje sa samo jednom radnjom

CMS-T-005211-C.1

Upute za postupanje sa samo jednom radnjom nisu numerirane, nego su prikazane sa strelicom.

Primjer:

- ▶ Uputa za postupanje

1.2.3.5 Upute za postupanje bez redoslijeda

CMS-T-005214-C.1

Upute za postupanje koje ne moraju slijediti određeni redoslijed prikazane su u obliku popisa sa strelicama.

Primjer:

- ▶ Uputa za postupanje
- ▶ Uputa za postupanje
- ▶ Uputa za postupanje

1.2.3.6 Rad u servisnoj radionici

CMS-T-00013932-B.1



RAD U RADIONICI

- ▶ Označava radove servisiranja koje mora obaviti stručno osoblje s odgovarajućim obrazovanjem u specijaliziranoj radionici opremljenoj za siguran i ekološki rad s poljoprivrednom tehnikom.

1.2.4 Nabranja

CMS-T-000024-A.1

Nabranja bez obvezujućeg redoslijeda prikazana su kao popis s točkama nabranja.

Primjer:

- Točka 1
- Točka 2

1.2.5 Brojevi pozicija na slikama

CMS-T-000023-B.1

Brojka u zagradama u tekstu, npr. **1**, upućuje na broj pozicije na susjednoj slici.

1.2.6 Navodi o smjeru

CMS-T-00012309-A.1

Ako nije drukčije navedeno, svi navodi o smjeru odnose se na smjer vožnje.

1.3 Također valjni dokumenti

CMS-T-00000616-B.1

U prilogu se nalazi popis dokumenata koji također vrijede uz ove upute.

1.4 Digitalne upute za uporabu

CMS-T-00002024-B.1

Digitalne upute za uporabu i e-obuke mogu se preuzeti u info-portalu na mrežnoj stranici društva AMAZONE.

1.5 Važno nam je vaše mišljenje

CMS-T-0000059-D.1

Poštovana čitateljice, poštovani čitatelju, naši se dokumenti redovito ažuriraju. Svojim prijedlozima za poboljšanje pomažete nam da dokumente što bolje prilagodimo korisniku. Svoje nam prijedloge pošaljite pismom, telefaksom ili e-poštom.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen

Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Sigurnost i odgovornost

2

CMS-T-00014340-B.1

2.1 Osnovne sigurnosne napomene

CMS-T-00014341-B.1

2.1.1 Značenje uputa za uporabu

CMS-T-00006180-A.1

Pridržavanje uputa za uporabu

Upute za uporabu važan su dokument i dio stroja. Namijenjene su korisniku i sadrže informacije važne za sigurnost. Sigurni su samo postupci navedeni u uputama za uporabu. U slučaju zanemarivanja uputa za uporabu moguće su teške ozljede ili smrt.

- ▶ Prije prve uporabe stroja pročitajte cijelo poglavje Sigurnost te ga se pridržavajte.
- ▶ Prije rada dodatno pročitajte odgovarajuće odlomke uputa za uporabu te ih se pridržavajte.
- ▶ Sačuvajte upute za uporabu.
- ▶ Upute za uporabu držite dostupnima.
- ▶ Upute za uporabu proslijedite sljedećim korisnicima.

2.1.2 Sigurna organizacija rada

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Kvalifikacija osoblja

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Zahtjevi za sve osobe koje rade sa strojem

CMS-T-00002310-B.1

Ako se stroj upotrebljava nestručno, moguće su ozljede ili smrt. Kako biste izbjegli nezgode zbog nestručne uporabe, svatko tko radi sa strojem mora ispunjavati sljedeće minimalne zahtjeve:

- Osoba je tjelesno i umno u stanju provjeriti stroj.
- Osoba može sigurno obavljati radove sa strojem u okviru ovih uputa za uporabu.

- Osoba razumije način rada stroja u okviru svojih radnih zadataka te može uočiti i izbjegći opasnosti tijekom rada.
- Osoba je razumjela upute za uporabu i može provesti informacije koje se nalaze u njima.
- Osoba je upoznata sa sigurnom vožnjom vozila.
- Osoba za cestovne vožnje poznajte relevantna pravila vožnje javnim prometnicama i ima propisanu vozačku dozvolu.

2.1.2.1.2 Stupnjevi kvalifikacija

CMS-T-00002311-A.1

Za rad sa strojem potrebni su sljedeći stupnjevi kvalifikacije:

- Poljoprivrednik
- Pomoćni radnik u poljoprivredi

Radove opisane u ovim uputama za uporabu načelno mogu obavljati osobe sa stupnjem kvalifikacije „pomoćni radnik u poljoprivredi“.

2.1.2.1.3 Poljoprivrednik

CMS-T-00002312-A.1

Poljoprivrednici upotrebljavaju poljoprivredne strojeve za obradu polja. Oni odlučuju o uporabi poljoprivrednog stroja za određenu svrhu.

Poljoprivrednici su načelno upoznati s radom s poljoprivrednim strojevima i po potrebi podučavaju pomoćne radnike u poljoprivredi o uporabi poljoprivrednih strojeva. Mogu sami obavljati pojedine, jednostavne popravke i radove održavanja na poljoprivrednim strojevima.

Poljoprivrednici mogu biti primjerice:

- poljoprivrednici sa završenim sveučilišnim studijem ili završenim studijem na veleučilištu
- poljoprivrednici na temelju iskustva (npr. naslijedena zemlja, opsežno znanje na temelju iskustva)
- ugovorni poljoprivrednici koji rade po nalogu poljoprivrednika

Primjer poslova:

- Poduka o sigurnosti za pomoćnog radnika u poljoprivredi

2.1.2.1.4 Pomoćni radnik u poljoprivredi

CMS-T-00002313-A.1

Pomoćni radnici u poljoprivredi upotrebljavaju poljoprivredne strojeve po nalogu poljoprivrednika. Poljoprivrednik ih upućuje u uporabu poljoprivrednih strojeva. Rade samostalno prema poljoprivrednikovim uputama za rad.

Pomoćni radnici u poljoprivredi mogu biti primjerice:

- sezonski i pomoćni radnici
- budući poljoprivrednici na naukovanju
- zaposlenici poljoprivrednika (npr. traktorist)
- članovi poljoprivrednikove obitelji

Primjeri radnji:

- Vožnja stroja
- Namještanje radne dubine

2.1.2.2 Mjesta rada i osobe koje se prevoze

CMS-T-00002307-B.1

Prevoženje osoba

Gibanje stroja može uzrokovati pad, prevrtanje, teške ozljede ili smrt osoba koje prevozite. Predmeti koji lete uokolo mogu pogoditi i ozlijediti osobe koje prevozite.

- ▶ Nikada nemojte dopustiti da se ljudi voze na stroju.
- ▶ Nikada nemojte dopustiti da se ljudi penju na stroj koji se kreće.

2.1.2.3 Opasnost za djecu

CMS-T-00002308-A.1

Djeca u opasnosti

Djeca ne mogu procijeniti opasnost i ponašaju se nepredvidljivo. Stoga su djeca posebno ugrožena.

- ▶ Držite djecu podalje.
- ▶ *Kada krećete ili aktivirate gibanje stroja,* uvjerite se da u području opasnosti nema djece.

2.1.2.4 Radna sigurnost

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Tehnički besprijekorno stanje

CMS-T-00002314-D.1

Upotrebljavajte samo propisno pripremljeni stroj

Bez propisne pripreme u skladu s ovim uputama za uporabu nije zajamčena sigurnost pri radu stroja. Moguće su nezgode i teške ozljede ili smrt osoba.

- ▶ Stroj pripremite u skladu s ovim uputama za uporabu.

Opasnost od oštećenja na stroju

Oštećenja na stroju mogu ugroziti radnu sigurnost stroja i uzrokovati nezgode. Moguće su teške ozljede ili smrt ljudi.

- ▶ *Ako sumnjate na oštećenja ili ih utvrdite:*
Osigurajte traktor i stroj.
- ▶ Odmah uklonite oštećenja važna za sigurnost.
- ▶ Oštećenja otklanjajte u skladu s ovim uputama za uporabu.
- ▶ *Ako ne možete sami ukloniti oštećenja u skladu s ovim uputama za uporabu:*
Uklonite štetu u kvalificiranoj specijaliziranoj radionici.

Pridržavajte se tehničkih graničnih vrijednosti

Ako se ne poštuju tehničke granične vrijednosti stroja, može doći do nezgoda i teških ozljeda ili usmrćivanja ljudi. Osim toga moguća su i oštećenja stroja. Tehničke granične vrijednosti nalaze se u tehničkim podatcima.

- ▶ Pridržavajte se tehničkih graničnih vrijednosti.

2.1.2.4.2 Osobna zaštitna oprema

CMS-T-00002316-B.1

Osobna zaštitna oprema

Nošenje osobne zaštitne opreme važan je dio sigurnosti. Osobna zaštitna oprema koja nedostaje ili je neprikladna povećava rizik od oštećenja zdravlja i ozljeda. Osobna zaštitna oprema uključuje primjerice sljedeće: radne rukavice, zaštitne cipele, zaštitnu odjeću, zaštitu dišnih organa, zaštitu sluha, zaštitu lica i zaštitu za oči

- ▶ Odredite osobnu zaštitnu opremu za svaki radni zahvat i stavite je na raspolaganje.
- ▶ Upotrebljavajte samo onu osobnu zaštitnu opremu koja je u propisnom stanju i koja pruža učinkovitu zaštitu.
- ▶ Osobnu zaštitnu opremu prilagodite osobi, primjerice veličinu.
- ▶ Pridržavajte se napomena proizvođača za pogonske tvari, sjeme, gnojivo, sredstva za zaštitu bilja i sredstva za čišćenje.

Nošenje prikladne odjeće

Široka odjeća povećava opasnost od zahvaćanja ili namatanja na rotirajuće dijelove i opasnost od vješanja za isturene dijelove. Moguće su teške ozljede ili smrt ljudi.

- ▶ Nosite pripojenu odjeću.
- ▶ Nikada nemojte nositi prstenje, lančiće i drugi nakit.
- ▶ *Ako imate dugu kosu,*
nosite mrežicu za kosu.

2.1.2.4.3 Slikovni znakovi upozorenja

CMS-T-00002317-B.1

Održavanje čitkosti slikovnih znakova upozorenja

Slikovni znakovi upozorenja na stroju upozoravaju na opasnosti na mjestima opasnosti te su važan sastavni dio sigurnosne opreme stroja. Slikovni znakovi upozorenja koji nedostaju povećavaju za ljudе opasnost od teških i smrtonosnih ozljeda.

- ▶ Očistite prljave slikovne znakove upozorenja.
- ▶ Odmah zamijenite oštećene i neprepoznatljive slikovne znakove upozorenja.
- ▶ Na rezervne dijelove stavite predviđene slikovne znakove upozorenja.

2.1.3 Poznavanje i izbjegavanje opasnosti

CMS-T-00014342-A.1

2.1.3.1 Izvori opasnosti na stroju

CMS-T-00004924-B.1

Tekućine pod tlakom

Hidrauličko ulje koje izlazi pod visokim tlakom može kroz kožu prodrijeti u tijelo i uzrokovati teške ozljede. Već i rupa veličine glave pribadače može uzrokovati teške ozljede.

- ▶ *Prije nego što odvojite hidrauličke vodove ili provjerite oštećenja, tlačno rasteretite hidraulički sustav.*
- ▶ *Ako mislite da je tlačni sustav oštećen, dajte kvalificiranom specijaliziranom servisu da ga provjeri.*
- ▶ *Nemojte nikada golom rukom tražiti mjesta propuštanja.*
- ▶ *Tijelo i lice držite podalje od mjesta propuštanja.*
- ▶ *Ako tekućine prodru u tijelo, odmah se obratite liječniku.*

2.1.3.2 Područja opasnosti

CMS-T-00011167-A.1

Područja opasnosti na stroju

U područjima opasnosti prisutne su sljedeće važne opasnosti:

Stroj i njegova radna oprema kreću se ovisno o radu.

Hidraulički podignuti dijelovi stroja mogu se neprimjetno i polako spustiti.

Traktor i stroj mogu se slučajno otkotrljati.

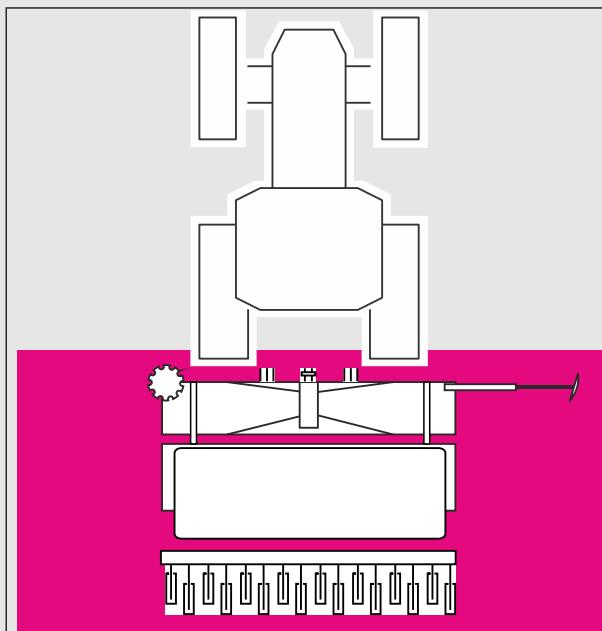
Materijali ili strana tijela mogu izletjeti iz stroja ili ih stroj može izbaciti.

Ako ne obratite pažnju na područje opasnosti, moguće su teške ozljede ili smrt.

- ▶ Držite osobe izvan područja opasnosti stroja.

- ▶ *Ako osobe uđu u područje opasnosti, odmah isključite motore i pogone.*

- ▶ *Prije rada u području opasnosti stroja osigurajte traktor i stroj. To vrijedi i za kratkotrajne kontrole.*



CMS-I-00007485

2.1.4 Siguran rad i sigurno postupanje sa strojem

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Priključivanje strojeva

CMS-T-00002320-D.1

Priključivanje stroja na traktor

Ako se stroj pogrešno priključi na traktor, nastaju opasnosti koje mogu uzrokovati teške nezgode.

U području spojnih točaka između traktora i stroja postoje mjesta prgnječenja i posmična mjesta.

- ▶ *Kada stroj priključujete na traktor ili ga odvajate od traktora,*
budite posebno oprezni.
- ▶ Stroj priključujte samo na prikladne traktore i transportirajte ga samo s prikladnim traktorima.
- ▶ *Kada stroj priključujete na traktor,*
pazite na to da spojni uređaj traktora odgovara zahtjevima stroja.
- ▶ Stroj propisno spojite na traktor.

2.1.4.2 Sigurnost u vožnji

CMS-T-00002321-E.1

Opasnosti pri vožnji cestom i poljem

Nošeni ili vučeni strojevi, kao i prednji ili stražnji utezi, utječu na vozna svojstva, upravljivost i kočenje traktora. Vozna svojstva ovise i o radnom stanju, punjenju ili natovarenosti te o podlozi. Ako vozač ne uzme u obzir promijenjena vozna svojstva, može prouzročiti nezgode.

- ▶ Uvijek pazite na dovoljnu sposobnost upravljanja i kočenja traktora.
- ▶ *Traktor mora osigurati propisano usporenje pri kočenju traktora i priključenog stroja.*
Prije početka vožnje provjerite kočno djelovanje.
- ▶ *Prednja osovina traktora uvijek mora biti opterećena s najmanje 20 % težine praznog traktora,*
kako bi se zajamčila dovoljna sposobnost upravljanja.
Ako je potrebno, koristite prednje utege.
- ▶ Prednje ili stražnje utege pričvrstite uvijek propisno za predviđene pričvrsne točke.
- ▶ Izračunajte dopuštenu nosivost nošenog ili vučenog stroja pa je se pridržavajte.
- ▶ Pridržavajte se dopuštenih osovinskih opterećenja i okomitih opterećenja traktora.
- ▶ Pridržavajte se dopuštenog okomitog opterećenja priključene naprave i ruda.
- ▶ Svoj način vožnje prilagodite tako da u svakom trenutku imate kontrolu nad traktorom koji nosi ili vuče stroj. Pritom u obzir uzmite svoje osobne sposobnosti, uvjete na cesti, promet, vidljivost i vremenske uvjete, vozna svojstva traktora te utjecaje priključenog stroja.

Opasnost od nezgode tijekom cestovne vožnje zbog nekontroliranog kretanja stroja ustranu

- Za cestovnu vožnju blokirajte donje poluge traktora.

Priprema stroja za vožnju cestom

Ako se stroj ne pripremi propisno za vožnju cestom, posljedica mogu biti teške nezgode u cestovnom prometu.

- Provjerite rade li rasvjeta i označavanje za vožnju cestom.
- Uklonite krupnu prljavštinu sa stroja.
- Slijedite upute iz poglavlja „Priprema stroja za vožnju cestom“.

Parkiranje stroja

Zaustavljeni stroj može se prevrnuti. Osobe se mogu prgnječiti i poginuti.

- Stroj odlažite samo na nosivu i ravnu podlogu.
- *Prije obavljanja radova namještanja ili servisiranja*
pazite na stabilan i siguran položaj stroja. U slučaju nedoumice oslonite stroj.
- Slijedite upute iz poglavlja "Zaustavljanje stroja".

Parkiranje bez nadzora

Nedovoljno osiguran traktor i traktor parkiran bez nadzora i priključeni stroj predstavljaju opasnost po ljude i djecu koja se igraju.

- *Prije napuštanja stroja*
zaustavite traktor i stroj.
- Osigurajte traktor i stroj.

2.1.5 Sigurno servisiranje i izmjena

CMS-T-00002305-J.1

2.1.5.1 Izmjena na stroju

CMS-T-00002322-B.1

Samo ovlaštene konstrukcijske izmjene

Konstrukcijske izmjene i proširenja mogu ugroziti funkcionalnost i radnu sigurnost stroja. Moguće su teške ozljede ili smrt ljudi.

- ▶ Neka konstrukcijske izmjene i proširenja obavlja samo kvalificirani specijalizirani servis.
- ▶ *Kako bi tehnička dozvola za rad zadržala svoju valjanost u skladu s nacionalnim i međunarodnim propisima,*
pobrinite se da specijalizirana radionica upotrebljava samo dijelove za modifikaciju, rezervne dijelove i posebnu opremu koju je odobrio AMAZONE.

2.1.5.2 Radovi na stroju

CMS-T-00002323-I.1

Radovi samo na zaustavljenom stroju

Ako stroj nije zaustavljen, dijelovi se mogu slučajno pomicati ili se stroj može pokrenuti. Moguće su teške ozljede ili smrt ljudi.

- ▶ *Ako morate obavljati radove na podignutim teretima ili ispod njih:*
Spustite terete ili ih osigurajte hidrauličkom ili mehaničkom blokadnom napravom.
- ▶ Isključite sve pogone.
- ▶ Aktivirajte ručnu kočnicu.
- ▶ Stroj podložnim klinovima dodatno osigurajte od kotrljanja, posebno na nagibu.
- ▶ Izvucite ključ za paljenje i nosite ga sa sobom.
- ▶ Pričekajte da se zaustave dijelovi koji inercijski rade i da se ohlade vrući dijelovi.

Radovi servisiranja

Nepravilni radovi servisiranja, posebno na dijelovima važnima za sigurnost, ugrožavaju radnu sigurnost. Moguće su nezgode i teške ozljede ili smrt osoba. Dijelovi važni za sigurnost obuhvaćaju, primjerice, hidrauličke dijelove, elektroničke dijelove, okvir, opruge, vučnu kuku, osovine i ovjese osovina, vodove i spremnike u kojima se nalaze zapaljive tvari.

- ▶ *Prije namještanja, servisiranja ili čišćenja stroja*
osigurajte stroj.
- ▶ Stroj servisirajte u skladu s ovim uputama za uporabu.
- ▶ Obavljajte isključivo radove koji su opisani u ovim uputama za uporabu.
- ▶ Radove servisiranja koji su označeni kao "RAD U SERVISNOJ RADIONICI" povjerite stručnom osoblju s odgovarajućim obrazovanjem u specijaliziranoj radionici opremljenoj za siguran i ekološki rad s poljoprivrednom tehnikom.
- ▶ Na okviru, podvozju ili spojnim napravama stroja nikada nemojte obavljati zavarivanje, bušenje, piljenje, brušenje niti razdvajanje.
- ▶ Nemojte nikada obrađivati dijelove važne za sigurnost.
- ▶ Nemojte proširivati postojeće rupe.
- ▶ Sve radove održavanja obavljajte u propisanim intervalima održavanja.

Podignuti dijelovi stroja

Podignuti dijelovi stroja mogu se slučajno spustiti te prignječiti i usmrstiti ljude.

- ▶ Nemojte se nikada zadržavati ispod podignutih dijelova stroja.
- ▶ *Ako morate obavljati radove na podignutim dijelovima stroja ili ispod njih,*
spustite dijelove stroja ili osigurajte podignite dijelove stroja mehaničkim osloncem ili hidrauličkom blokadnom napravom.

Opasnost od radova zavarivanja

Nepravilni radovi zavarivanja, posebno na dijelovima važnima za sigurnost ili u njihovoј blizini, ugrožavaju radnu sigurnost stroja. Moguće su nezgode i teške ozljede ili smrt osoba. Dijelovi važni za sigurnost obuhvaćaju, primjerice, hidrauličke i električne dijelove, okvir, opruge, spojne naprave prema traktoru kao što su priključak na trotoče, rudo, okvir za vuču, vučna kuka ili vučna traverza, a osim toga osovine i ovjese osovine, vodove i spremnike u kojima se nalaze zapaljive tvari.

- ▶ Pustite da radove zavarivanja na dijelovima važnima za sigurnost obavi samo ovlašteno osoblje u kvalificiranim specijaliziranim radionicama.
- ▶ Radove zavarivanja na svim drugim dijelovima smije obavljati samo kvalificirano osoblje.
- ▶ *Ako ste u nedoumici smije li se zavarivati neki dio:*
Raspitajte se u kvalificiranoj specijaliziranoj radionici.
- ▶ *Prije zavarivanja na stroju:*
Odvojite stroj od traktora.
- ▶ Nemojte zavarivati u blizini prskalice sredstva za zaštitu bilja kojom ste prethodno rasipali tekuće gnojivo.

2.1.5.3 Pogonske tvari

CMS-T-00002324-C.1

Neprikladne pogonske tvari

Pogonske tvari koje ne odgovaraju zahtjevima proizvođača AMAZONE mogu uzrokovati oštećenja na stroju i nezgode.

- ▶ Upotrebljavajte samo pogonske tvari koje odgovaraju zahtjevima u tehničkim podatcima.

2.1.5.4 Posebna oprema i rezervni dijelovi

CMS-T-00002325-B.1

Posebna oprema, pribor i rezervni dijelovi

Posebna oprema, pribor i rezervni dijelovi koji ne odgovaraju zahtjevima proizvođača AMAZONE mogu ugroziti radnu sigurnost stroja i uzrokovati nezgode.

- ▶ Upotrebljavajte samo originalne dijelove ili dijelove koji odgovaraju zahtjevima proizvođača AMAZONE.
- ▶ *Ako imate pitanja u vezi s posebnom opremom, priborom ili rezervnim dijelovima,*
obratite se svojem trgovcu ili društvu AMAZONE.

2.2 Sigurnosne rutine

CMS-T-00002300-D.1

Osiguranje traktora i stroja

Ako traktor i stroj nisu osigurani od slučajnog pokretanja i kotrljanja, mogu se nekontrolirano pokrenuti i pregaziti, prignječiti i usmrstiti ljude.

- ▶ Spustite podignuti stroj ili podignute dijelove stroja.
- ▶ Aktivacijom upravljačkih uređaja tlačno rasteretite hidrauličke vodove.
- ▶ *Ako se morate zadržavati ispod podignutog stroja ili dijelova,* podignuti stroj i dijelove osigurajte od sruštanja mehaničkim sigurnosnim osloncem ili hidrauličkom blokadnom napravom.
- ▶ Parkirajte traktor.
- ▶ Zategnite ručnu kočnicu traktora.
- ▶ Izvucite ključ za paljenje.

Osiguranje stroja

Nakon odvajanja valja osigurati stroj. Ako se stroj i dijelovi stroja ne osiguraju, postoji opasnost od ozljeda ljudi zbog prignjećenja i rezanja.

- ▶ Stroj odlažite samo na nosivu i ravnu podlogu.
- ▶ *Prije nego što tlačno rasteretite hidrauličke vodove i odvojite ih od traktora,* postavite stroj u radni položaj.
- ▶ Osobe zaštitite od izravnog dodira s dijelovima stroja oštih bridova ili odmaknutim dijelovima stroja.

Održavanje funkcionalnosti zaštitnih uređaja

Ako zaštitni uređaji nedostaju, ako su oštećeni ili demontirani, dijelovi stroja mogu teško ozlijediti ili usmrmiti ljude.

- ▶ Barem jedanput dnevno provjeravajte ima li na stroju oštećenja, je li propisno montiran te funkcioniраju li zaštitni uređaji ispravno.
- ▶ *Ako niste sigurni jesu li zaštitni uređaji propisno montirani i funkcionalni,* provjerite ih u kvalificiranom specijaliziranom servisu.
- ▶ Pazite na to da su prije svake radnje na stroju zaštitni uređaji ispravno montirani i funkcionalni.
- ▶ Zamijenite oštećene zaštitne uređaje.

Penjanje i spuštanje

Nemarno ponašanje pri penjanju i spuštanju može uzrokovati pad. Osobe koje se na stroj penju izvan predviđenih ljestava, mogu se poskliznuti, pasti i teško se ozlijediti. Nečistoća i pogonske tvari mogu ugroziti sigurnost gaženja i stabilnost. Slučajnom aktivacijom upravljačkih elemenata mogu se nehotično aktivirati funkcije koje uzrokuju opasnost.

- ▶ Koristite se samo predviđenim ljestvama.
- ▶ *Za osiguranje sigurnog gaženja i stajanja:*
Gazišta i površine za stajanje uvijek održavajte čistima i u propisnom stanju.
- ▶ *Ako se stroj kreće:*
Nikada se nemojte penjati na stroj niti silaziti s njega.
- ▶ Penjite se i spuštajte licem okrenutim prema stroju.
- ▶ Pri penjanju i spuštanju budite u dodiru s najmanje 3 točke sa stubama i ogradama: na stroju trebaju istovremeno biti 2 ruke i jedno stopalo ili 2 stopala i jedna ruka.
- ▶ Pri penjanju i spuštanju nikada se nemojte držati za upravljačke elemente.
- ▶ Pri spuštanju nikada nemojte skakati sa stroja.

Namjenska uporaba

3

CMS-T-00007168-B.1

- Stroj je namijenjen isključivo za stručnu uporabu u skladu s pravilima poljoprivredne prakse za posipanje sjemena.
- Stroj je poljoprivredni radni stroj za dogradnju na noseći stroj. Noseći stroj ima posebno sučelje koje ispunjava tehničke zahtjeve.
- Pri vožnji javnim prometnicama stroj se samo s nosećim strojem i ovisno o odredbama važećih propisa o vožnji javnim prometnicama može straga priključiti na traktor koji ispunjava tehničke zahtjeve i vući njime.
- Stroj smiju upotrebljavati i servisirati samo osobe koje ispunjavaju zahtjeve. Zahtjevi za osobe opisani su u poglavljju "*Kvalifikacija osoblja*".
- Upute za uporabu dio su stroja. Stroj je namijenjen isključivo za uporabu u skladu s ovim uputama za uporabu. Uporaba stroja drugčija od one navedene u ovim uputama za uporabu može uzrokovati teške ozljede ili smrt osoba te uzrokovati oštećenja stroja i materijalnu štetu.
- Korisnik i vlasnik moraju se pridržavati odgovarajućih propisa o sprječavanju nezgoda kao i ostalih općepriznatih pravila iz područja tehničke sigurnosti, medicine rada i propisa o cestovnom prometu.
- Ostale napomene o namjenskoj uporabi za posebne slučajeve mogu se dobiti od proizvođača AMAZONE.
- Svaka druga uporaba osim one navedene pod namjenskom uporabom smatra se nemajnjenskom. Odgovornost za štetu nastalu nemajnjenskom uporabom ne snosi proizvođač, nego isključivo korisnik.

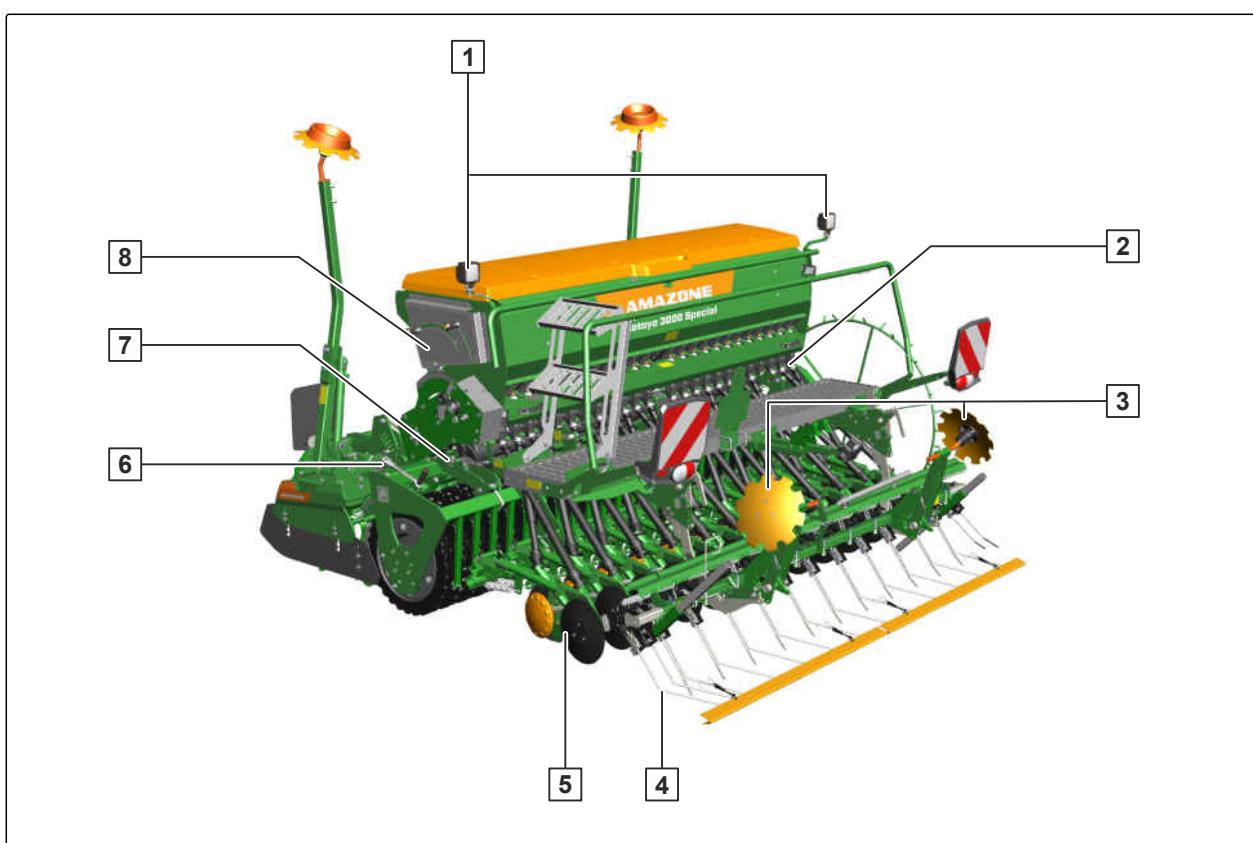
Opis proizvoda

4

CMS-T-00008712-B.1

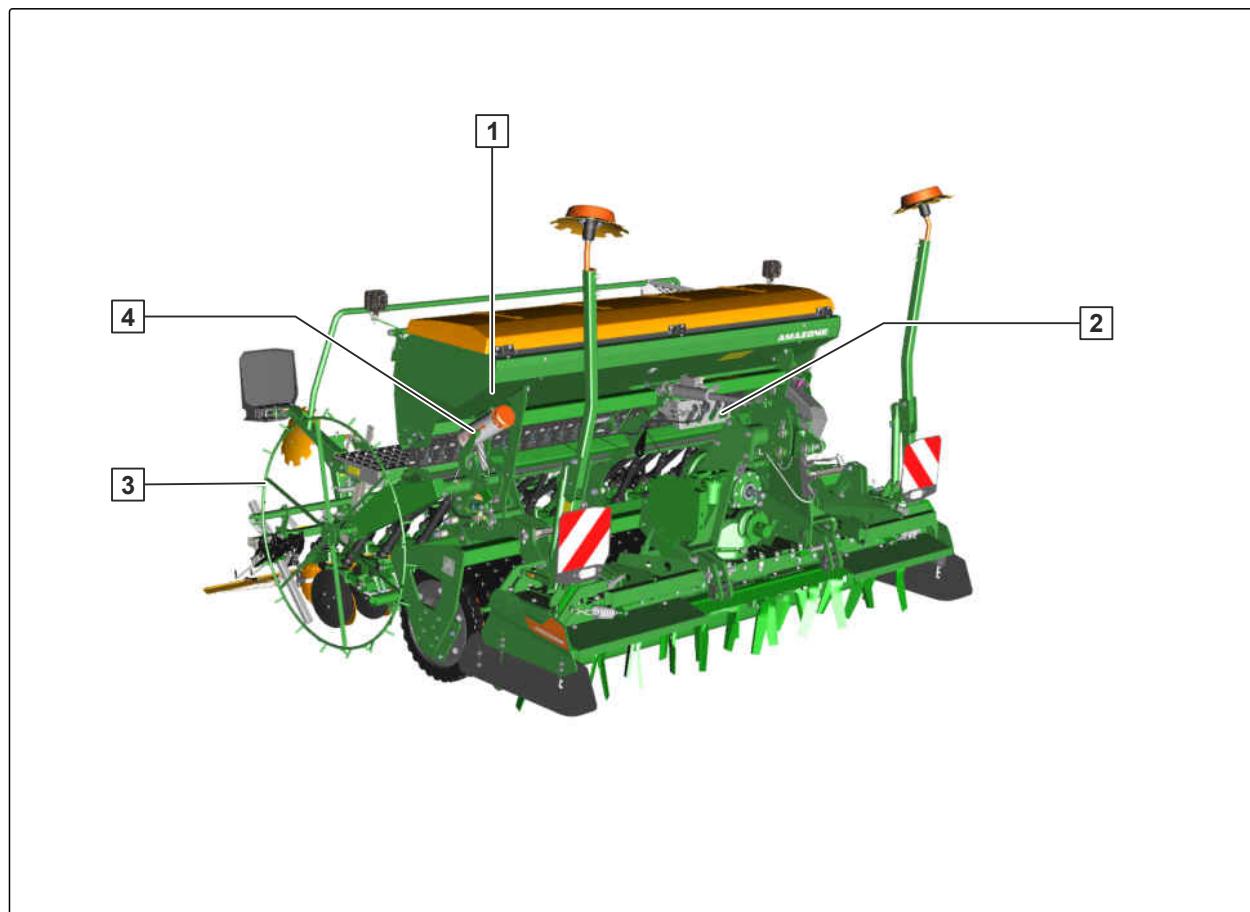
4.1 Pregled stroja

CMS-T-00008713-A.1



CMS-I-00005890

- | | | | |
|----------|-----------------------------------|----------|--|
| 1 | Radni farovi | 2 | Doziranje |
| 3 | Uredaj za označavanje vozne staze | 4 | Perasta drljača ili drljača za sijanje |
| 5 | Raonik za sijanje | 6 | Univerzalni alat za rukovanje |
| 7 | Prihvativi utori za QuickLink | 8 | SmartCenter |

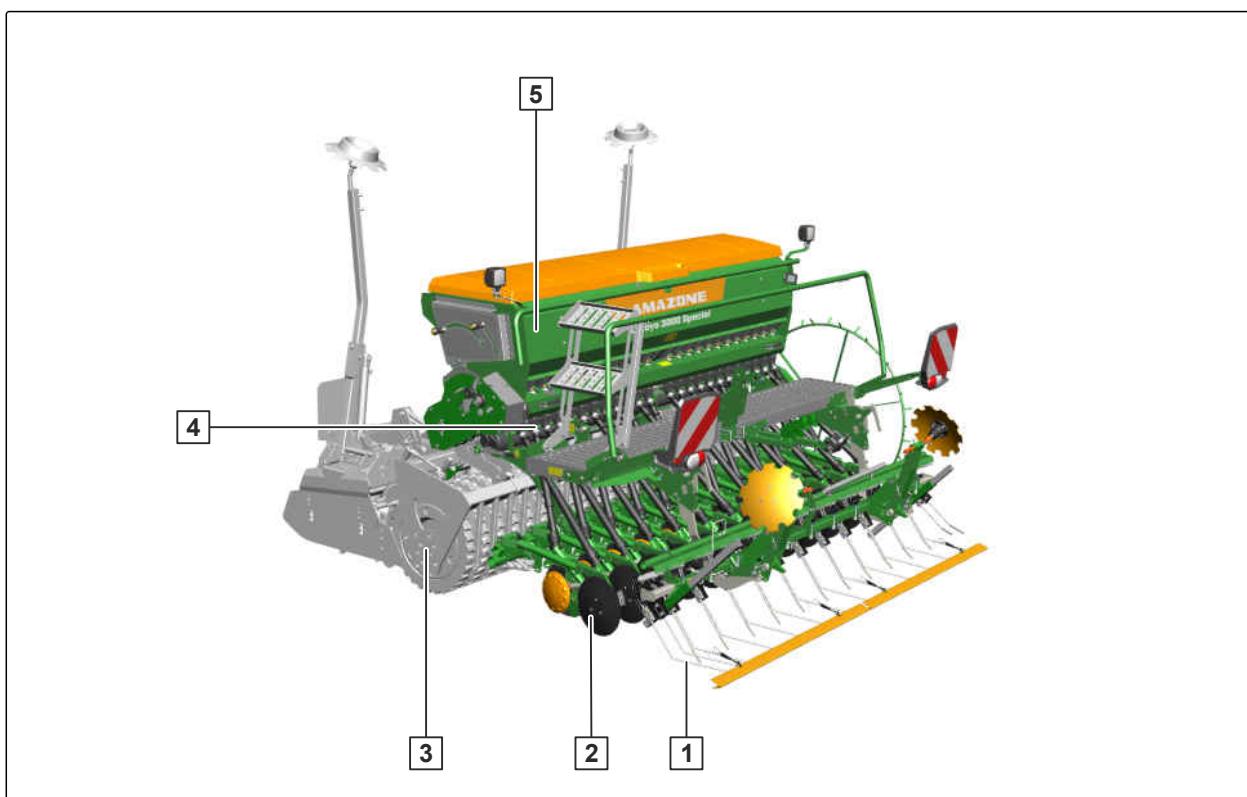


CMS-I-00005891

- | | |
|-------------------------|---|
| 1 Tipska pločica | 2 Držač za hidrauličke vodove, vodovi za napajanje električnom energijom i vod za ISOBUS |
| 3 Repni kotač | 4 Zamotuljak |

4.2 Funkcija stroja

CMS-T-00008714-A.1



CMS-I-00005892

Stroj se može upotrebljavati samo s prikladnim strojem za obradu tla **2**. Kombinacija omogućuje pripremu gredice za sijanje i sjetvu u jednom prelasku.

Dozirani materijal prevozi se u spremniku **5** i pomoću dozirnih kotača dozira u kućišta za sijanje **4**. Raonik za sijanje **2** oblikuje brazdu za sijanje i polaže dozirani materijal u gredicu za sijanje. Drilača **1** pokriva sjeme zemljom.

4.3 Posebna oprema

CMS-T-00008715-A.1

Posebna je oprema oprema koja se možda ne nalazi na vašem stroju ili koja je dostupna samo na nekim tržištima. Opremu svojega stroja pronađite u prodajnoj dokumentaciji ili se za pobliže informacije обратите svojem trgovcu.

- Rešetka za prosijavanje za spremnik
- Rukohvat na utovarnoj platformi
- Vodeći elementi za sjeme
- Standardna stražnja svjetla za cestovnu vožnju

- Držač registrarske pločice s rasvjetom za vožnju cestom
- LED radna rasvjeta integrirana
- LED radna rasvjeta raonika, integrirana
- LED radna rasvjeta, samostalna
- Mehanička gornja poluga (duga)
- Dvostruki lančanik, kratki i dugi prijenos
- Hidrauličko podizanje repnog kotača
- Električno uklapanje vozne staze za jednostrani dozirni pogon
- Upravljački ventil i hidraulički sklop za označavanje vozne staze
- Priklučna jedinica za označavanje vozne staze (ako nije montirano crtalo traga)
- Kotač za sijanje graška i graha
- Senzor pritiska raonika za namještanje količine sjemena
- Dodatni elektronički senzor dojave ispražnjenosti
- Kabelski snop AmaLog⁺ za model Cataya
- Komplet za dogradnju radarskog senzora Cataya Special

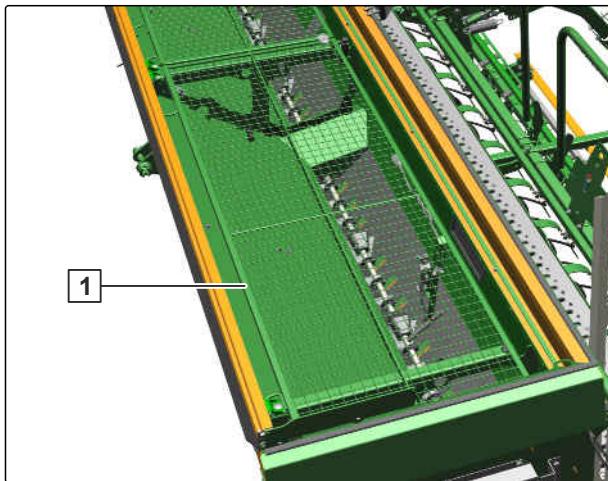
4.4 Zaštitni uređaji

CMS-T-00008716-A.1

4.4.1 Rešetka za prosijavanje

CMS-T-00007928-A.1

Rešetka za prosijavanje **1** u spremniku sprečava kontakt s miješalicom koja radi.



CMS-I-00005523

4.4.2 Poklopac dozatora

Poklopac dozatora **1** sprečava kontakt s vratilima i zupčanicima koji se vrte te štiti vratila i zupčanike od prašine i prljavštine.

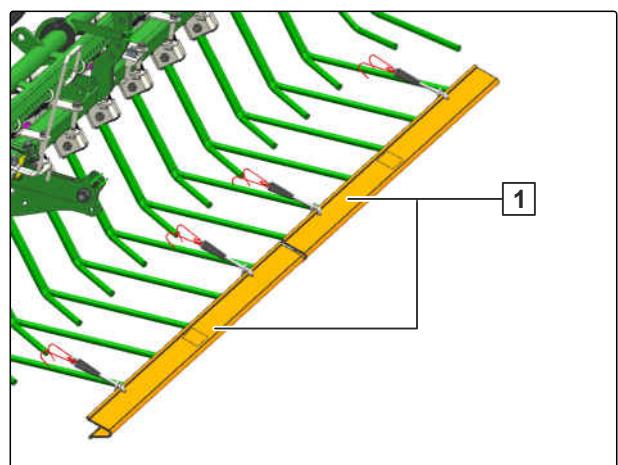


CMS-T-00007936-A.1

CMS-I-00005526

4.4.3 Sigurnosne letvice za promet

Sigurnosne letvice za promet **1** prekrivaju zupce peraste drljače ili drljače za sijanje tijekom vožnje cestom kako bi zaštitile od ozljeda i oštećenja.

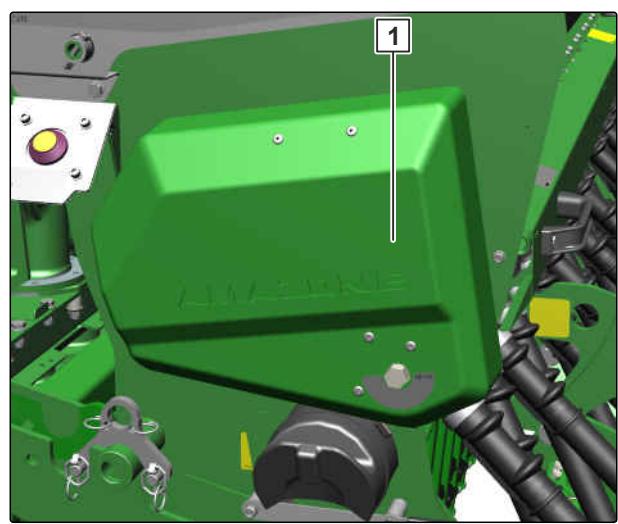


CMS-T-00007937-C.1

CMS-I-00005527

4.4.4 Poklopac dozirnog kotača

Poklopac **1** sprečava kontakt s lančanim pogonom miješalice i vratila za sijanje.



CMS-T-00008717-A.1

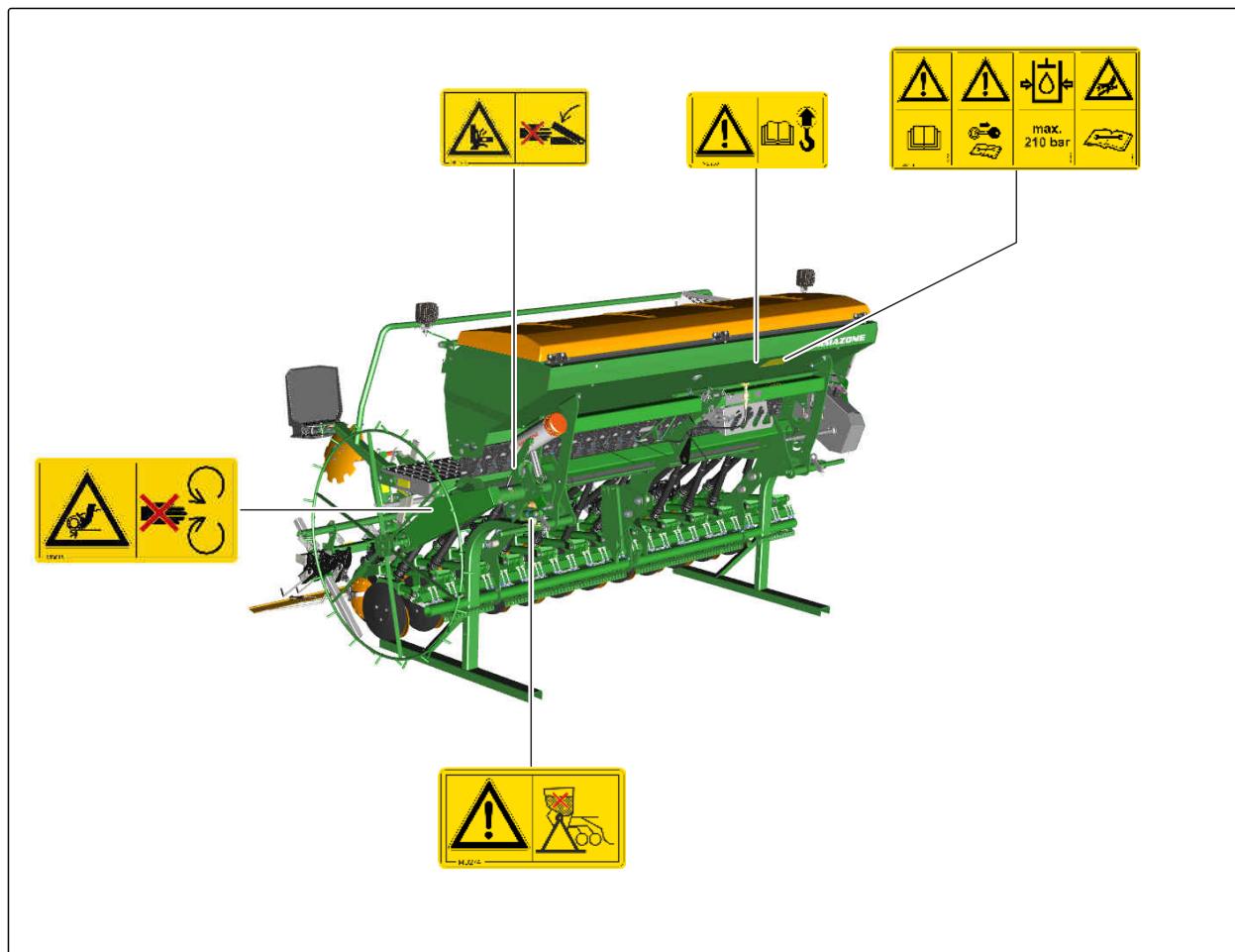
CMS-I-00005893

4.5 Slikovni znakovi upozorenja

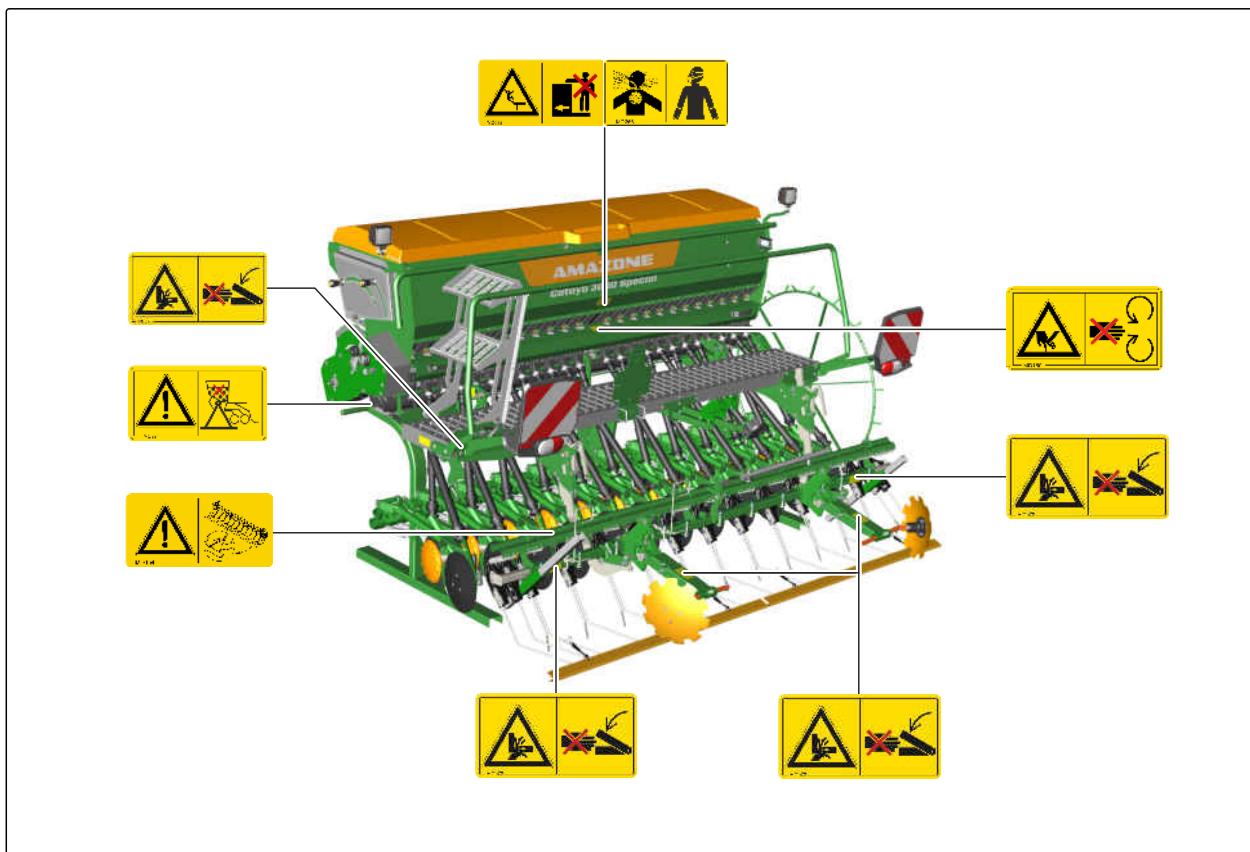
CMS-T-00008718-B.1

4.5.1 Položaji slikovnih znakova upozorenja

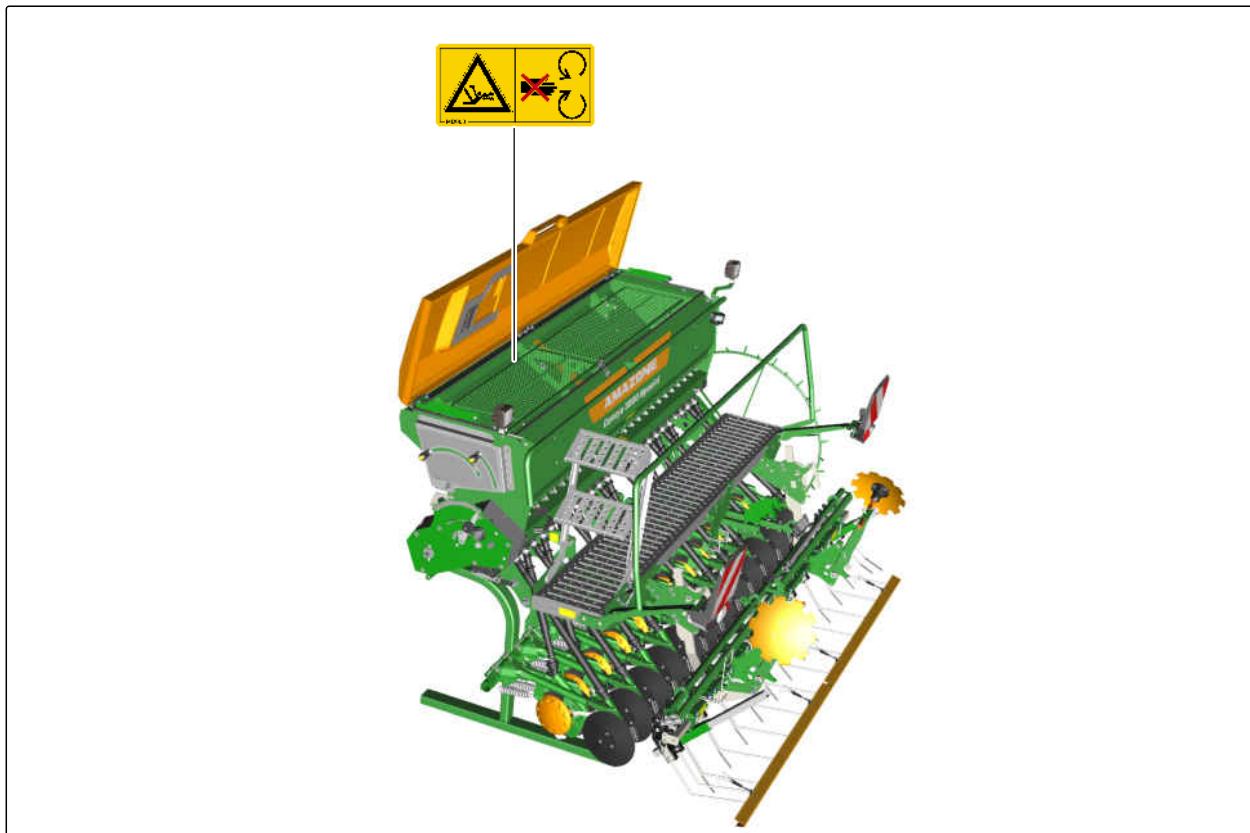
CMS-T-00008720-B.1



CMS-I-00005894



CMS-I-00005895



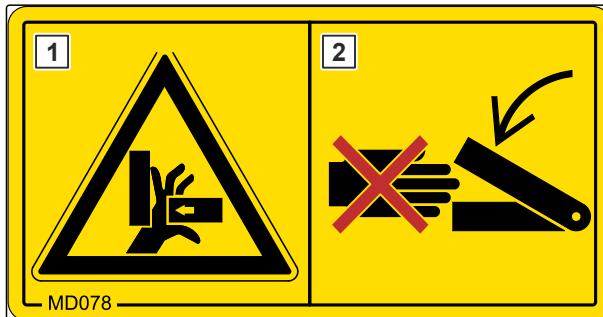
CMS-I-00005896

4.5.2 Struktura slikovnih znakova upozorenja

Slikovni znakovi upozorenja označavaju opasna mesta na stroju i upozoravaju na ostale opasnosti. Na ovim su opasnim mjestima rizici stalno prisutni ili mogu nastupiti neočekivano.

Slikovni znak upozorenja sastoji se od dvaju polja:

- Polje **1** prikazuje sljedeće:
 - Grafički prikazano područje opasnosti uokvireno je sigurnosnim simbolom trokuta
 - Broj narudžbe
- Polje **2** prikazuje slikovnu uputu za izbjegavanje opasnosti.



CMS-T-000141-D.1

CMS-I-00000416

4.5.3 Opis slikovnih znakova upozorenja

CMS-T-00008719-B.1

MD076

Opasnost od uvlačenja ili zahvaćanja

- ▶ *Sve dok motor traktora ili stroja radi,* držite se podalje od mesta opasnosti.
- ▶ *Sve dok motor traktora ili stroja radi,* nemojte uklanjati zaštitne uređaje.
- ▶ Uvjerite se da u području opasnosti nema ljudi.



CMS-T-00008719-B.1

CMS-I-00000419

MD078

Opasnost od prgnjećenja za prste ili šaku

- ▶ *Sve dok motor traktora ili stroja radi,* držite se podalje od mesta opasnosti.
- ▶ *Ako označene dijelove morate pomicati rukama,* pazite na mesta prgnjećenja.
- ▶ Uvjerite se da u području opasnosti nema ljudi.



CMS-I-000074

MD082

Opasnost od pada s gazišta i platformi

- ▶ Nikada nemojte dopustiti da se ljudi voze na stroju.
- ▶ Nikada nemojte dopustiti da se ljudi penju na stroj koji se kreće.

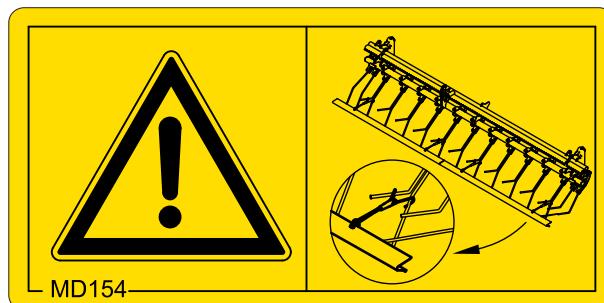


CMS-I-000081

MD154

Opasnost od ozljeda ili čak smrti zbog nezaštićenih zubaca drljače za sjetvu

- ▶ Prije nego što krenete u cestovni promet, postavite sigurnosnu letvicu za promet kako je opisano u uputama za uporabu.

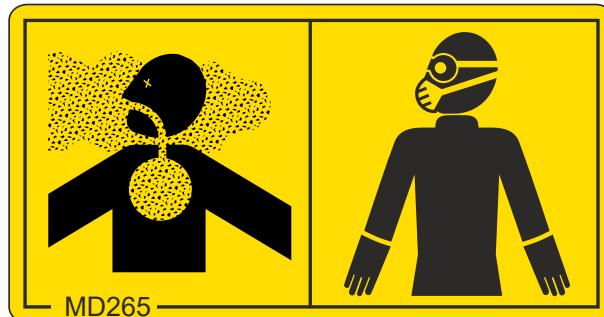


CMS-I-00003657

MD265

Opasnost od nagrizanja prahom močila

- ▶ Nemojte udisati materijal koji je opasan po zdravlje.
- ▶ Izbjegavajte kontakt s očima i kožom.
- ▶ Prije rada s tvarima opasnima po zdravlje obucite zaštitnu odjeću koju preporučuje proizvođač.
- ▶ Pridržavajte se proizvođačevih sigurnosnih napomena o rukovanju tvarima opasnima po zdravlje.



CMS-I-00003659

MD095

Opasnost od nezgode zbog nepridržavanja napomena u uputama za uporabu

- ▶ Prije radova na stroju ili sa strojem pročitajte i shvatite upute za uporabu.



CMS-I-000138

MD096

Opasnost od infekcije izazvane hidrauličnim uljem koje curi pod visokim tlakom

- ▶ Propusna mjesta u hidrauličkim vodovima nikada ne tražite šakama ni prstima.
- ▶ Propusne hidrauličke vodove nikada ne pokušavajte zabrtviti šakama ili prstima.
- ▶ *Ako vas hidrauličko ulje ozlijedi, odmah se obratite liječniku.*



CMS-I-000216

MD102

Opasnost od slučajnog pokretanja i kotrljanja stroja

- ▶ Stroj prije svih radova osigurajte od slučajnog pokretanja i kotrljanja.



MD102

CMS-I-00002253

MD199

Opasnost od nezgode uslijed previsokog tlaka hidrauličkog sustava

- ▶ Stroj priključujte samo na traktore s maksimalnim tlakom hidrauličkog sustava do 210 bar bar.



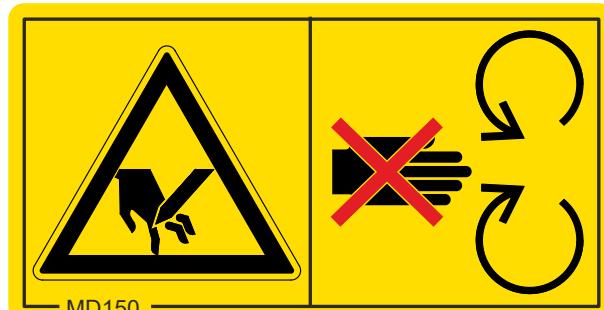
MD199

CMS-I-00000486

MD150

Opasnost od porezotina za prste, ruke i šake

- ▶ Prije nego što se približite opasnom području, prekinite dovod energije stroju.
- ▶ Prije nego što uklonite zaštitne uređaje i posegnete u opasno područje, pričekajte da se svi pomični dijelovi zaustave.
- ▶ Uvjerite se da se nitko ne nalazi u području opasnosti niti u blizini pomičnih dijelova.



MD150

CMS-I-00005538

4 | Opis proizvoda

Natpisna pločica na stroju

MD256

Opasnost od nezgode zbog nestručno postavljenih priveznica za podizanje

Ako se priveznice za podizanje postavite na točke vezivanja koje nisu prikladne za to, stroj se pri podizanju može oštetiti i ugroziti sigurnost.

- ▶ Priveznice za podizanje postavljajte samo na prikladne točke vezivanja.
- ▶ Prikladne točke vezivanja za podizanje pronađite u uputama za uporabu, vidi Transport stroja.
- ▶ *Kako biste odredili potrebnu nosivost priveznica,* pridržavajte se podataka u sljedećoj tablici.



CMS-I-00005075

MD274

Opasnost od prignjećenja strojem koji pada

- ▶ Ispraznite spremnik za sjeme.
- ▶ *Prije nego što zaustavite prazan nošeni stroj,* montirajte oslone.



CMS-I-00004664

4.6 Natpisna pločica na stroju

CMS-T-00004505-G.1

- 1** Broj stroja
- 2** Identifikacijski broj vozila
- 3** Proizvod
- 4** Tehnički dopuštena težina stroja
- 5** Godina modela
- 6** Godina proizvodnje



CMS-I-00004294

4.7 Zamotuljak

CMS-T-00001776-E.1

Zamotuljak sadrži sljedeće:

- dokumente
- pomagala

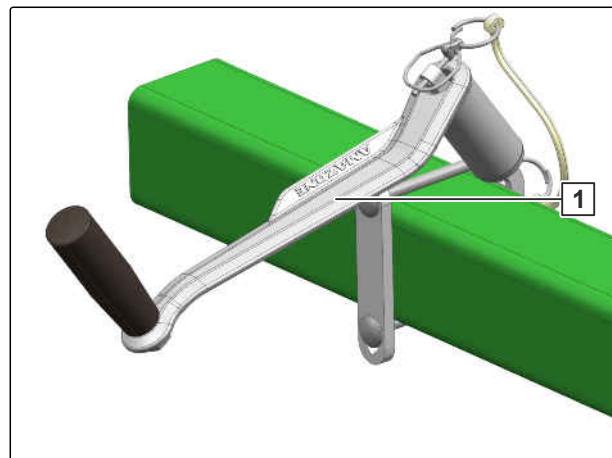


CMS-I-00002306

4.8 Univerzalni alat za rukovanje

CMS-T-00001735-C.1

Univerzalnim alatom za rukovanje **1** obavljaju se radovi namještanja na stroju. Univerzalni alat za rukovanje smješten je u držaču na okviru stroja.



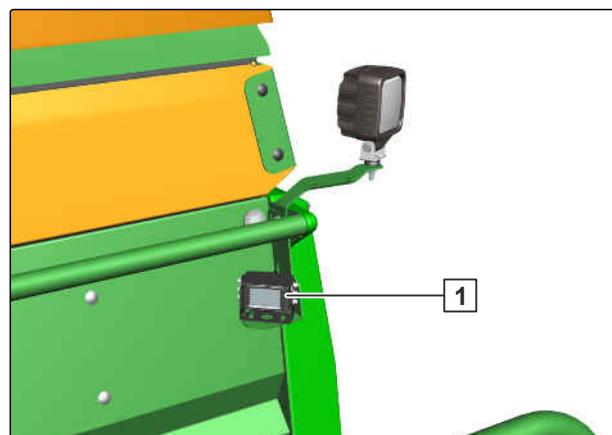
CMS-I-00001082

4.9 Sustav kamera

CMS-T-00008580-B.1

Kamera **1** na stražnjem dijelu nošene sijačice čini manevarske vožnje sigurnijima.

Monitor istovremeno može prikazati više slika kamere.



CMS-I-00005836

4.10 Radarски сензор

CMS-T-00001778-C.1

Radarски сензор код електричних погона биљежи радну брзину. Из радне брзине одређује се обрађена површина и потребан број окретаја дозирних погона.



CMS-I-00002221

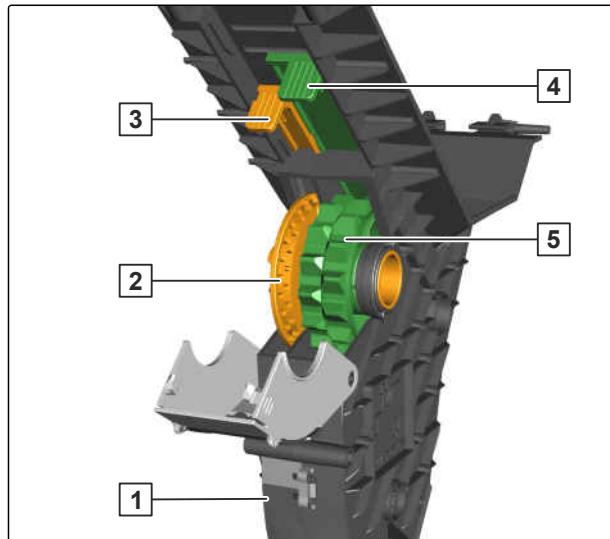
4.11 Dozirni sustav

CMS-T-00008573-A.1

Sjeme kroz намјестиве отворе долazi у куćište dozatora **1**.

Svako кућиште dozatora има 2 отвора. Отвори се најмећају kliznikom за затварање котаћа за grubo doziranje **4** i klizником за затварање котаћа за fino doziranje **3**.

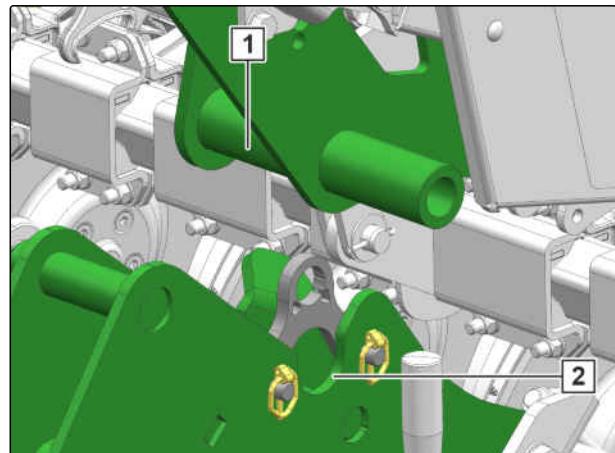
Sjeme za sijanje dozira se putem котаћа за grubo doziranje **5** ili котаћа за fino doziranje **2**.



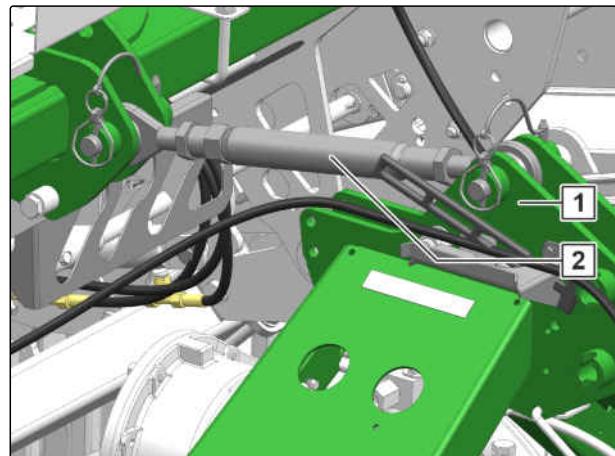
CMS-I-00005829

4.12 Priklučni okvir

Nošena sijačica pričvršćuje se na stroj za obradu tla **2** pomoću dvaju prihvata **1**.



Nošena sijačica dodatno se gornjom polugom **1** pričvršćuje na stroj za obradu tla **2**.



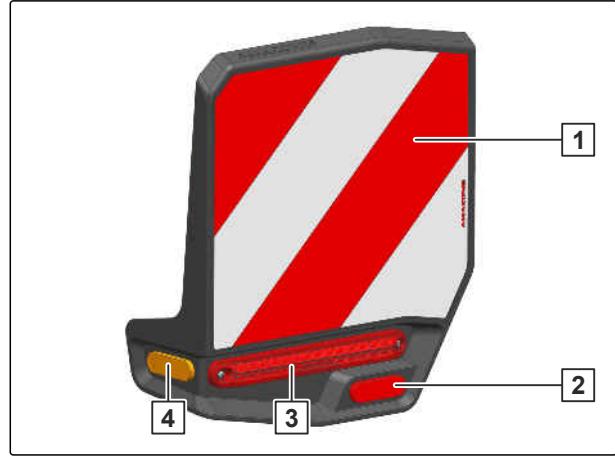
4.13 Rasvjeta

CMS-T-00008727-A.1

4.13.1 Stražnja svjetla i pozicijska svjetla za cestovnu vožnju

CMS-T-00001498-F.1

- 1** Pločice upozorenja
- 2** Katadiopter, crveni
- 3** Stražnja svjetla, kočna svjetla i pokazivači smjera
- 4** Katadiopter, žuti





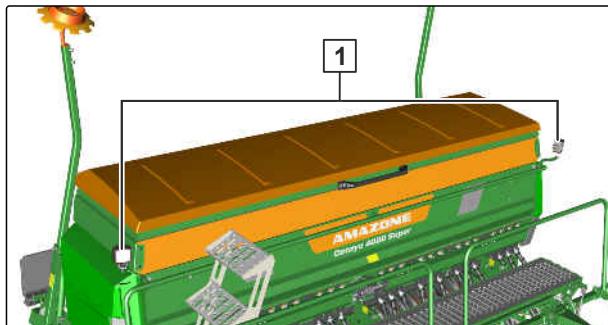
NAPOMENA

Rasvjeta i označavanje za vožnju cestom mogu varirati ovisno o nacionalnim propisima.

4.13.2 Radna rasvjeta

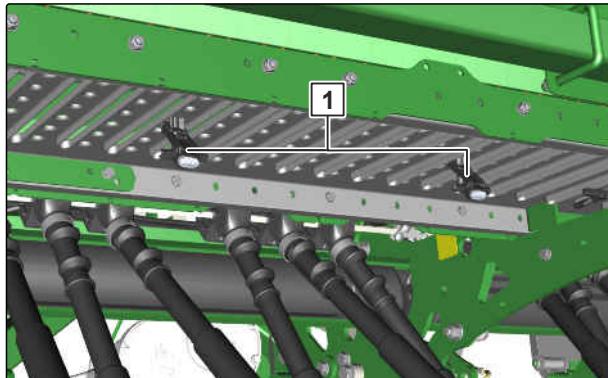
Radni farovi **1** omogućuju bolji pregled područja rada u mraku. Radni se farovi uključuju preko upravljačkog terminala ili upravljačkog računala.

CMS-T-00008301-A.1



CMS-I-00005665

Rasvjeta polja oko raonika **1** omogućuje bolji pregled raonika za sijanje u mraku. Rasvjeta polja oko raonika uklapa se zajedno s radnim farovima preko upravljačkog terminala ili upravljačkog računala.



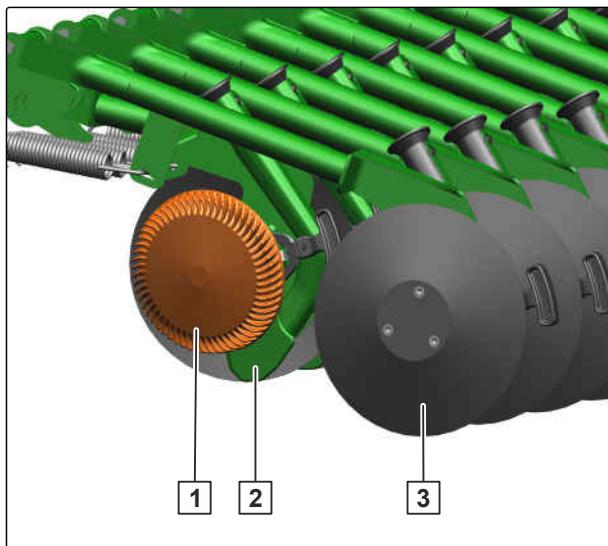
CMS-I-00005664

4.14 Raonik RoTeC

CMS-T-00006297-B.1

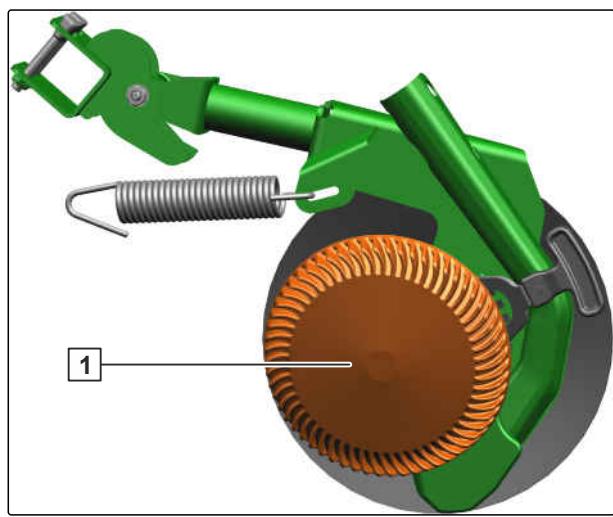
Raonik RoTeC raonik je s jednostrukim diskom koji polaže dozirani materijal na preorana ili malčirana tla. Kalupi za brazde **2** i rezni diskovi **3** oblikuju brazde za sijanje u koje pada dozirani materijal. Diskovi za dubinsko vođenje i kotači za dubinsko vođenje **1** ograničavaju dubinu polaganja i čiste rezne diskove. Pritisak raonika i dubina polaganja mogu se namještati.

Za obradu tla bez sijanja raonici se mogu podići.



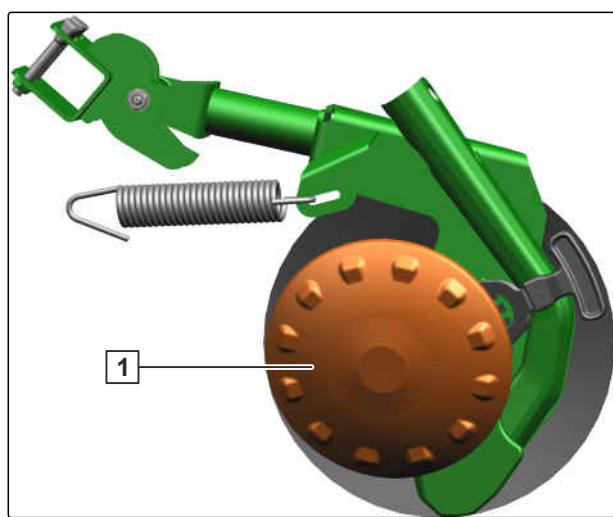
CMS-I-00004578

Kotač za dubinsko vođenje Control 25 **1** ima kontaktnu površinu širine 25 mm i omogućuje plošno sijanje s povećanim pritiskom raonika na laganim tlima.



CMS-I-00004586

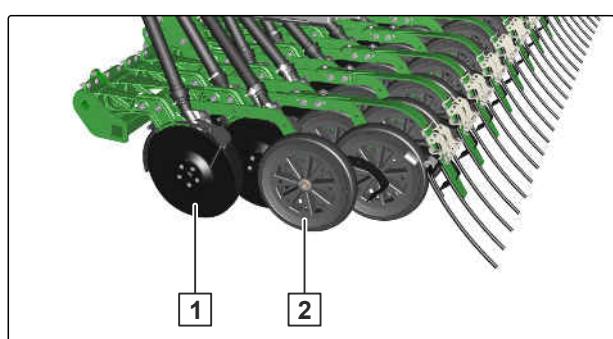
Disk za dubinsko vođenje Control 10 **1** ima kontaktnu površinu širine 10 mm i upotrebljava se na teškim tlima.



CMS-I-00004585

4.15 Raonik TwinTeC Special

Raonik TwinTeC Special raonik je s dvostrukim diskom koji polaže dozirani materijal na preorana ili malčirana tla. Rezni diskovi **1** oblikuju brazde za sijanje. Dozirani materijal vodi se između šupljih diskova i pada u brazdu. Kotač za dubinsko vođenje **2** vodi raonik s dvostrukim diskom u namještenoj dubini polaganja i osigurava polaganje doziranog materijala u tlo. Pritisak raonika i dubina polaganja mogu se namještati.



CMS-I-00005976

Za obradu tla bez sijanja raonici se mogu podići.

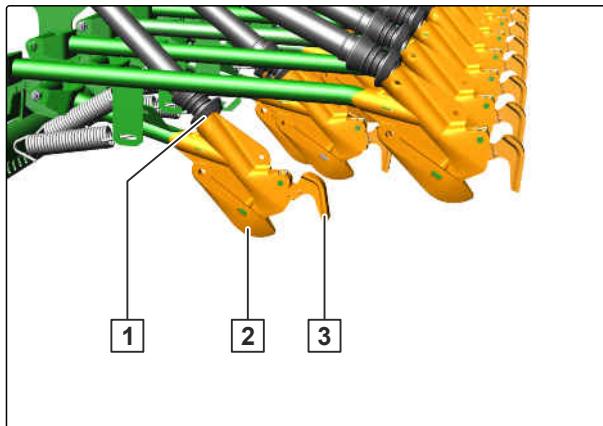
4.16 Raonik WS

CMS-T-00008748-A.1

Nošene sijačice s raonicima WS upotrebljavaju se za sijanje nakon oranja.

Vodeći lijevak **1** vodi sjeme neposredno iza vrha raonika **2**.

Zakretljivi podupirač raonika **3** sprečava začepljenje izlaza raonika pri spuštanju kombinacije za sijanje.



4.17 Perasta drljača

CMS-T-00006330-C.1

Zupci drljače **2** peraste drljače leže vodoravno na tlu i rahlom zemljom ravnomjerno pokrivaju položeni dozirani materijal.

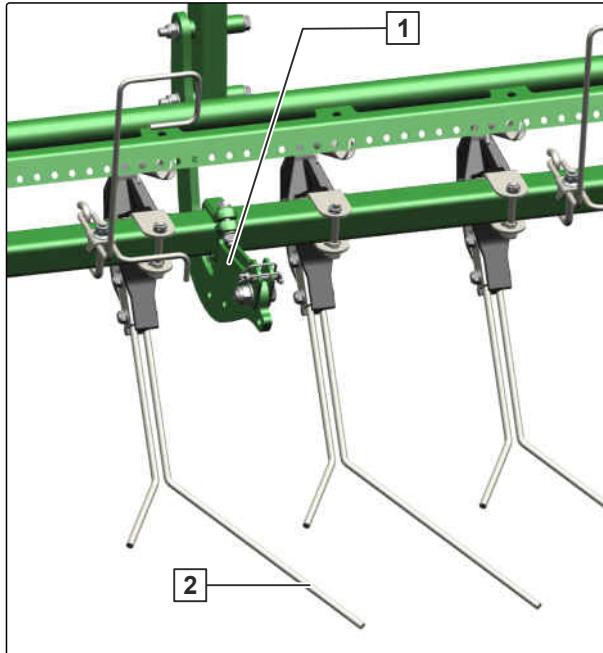
Položaj zubaca drljače može se namještati.

Pritisak peraste drljače određuje intenzitet obrade perastom drljačom. Tlak se može namještati mehanički ili hidraulički. Kod hidrauličkog namještanja pritisak peraste drljače namješta se zajedno s pritiskom raonika.

Kod sijačica s podizanjem peraste drljače perasta drljača može se podizati neovisno o položaju raonika.

Na svakoj strani peraste drljače nalazi se stremen **1** koji je osiguran preklopnim osiguračem. Stremenovi sprečavaju da se pri vožnji unatrag zupci drljače preklope i udru u raonik.

Ako se pri vožnji unatrag dogodi lagan sudar, zupci drljače izbjegnu prepreku i pritom se neće oštetiti. Kod vožnje prema naprijed zupci drljače ponovno će zauzeti radni položaj.



4.18 Drljača za sijanje

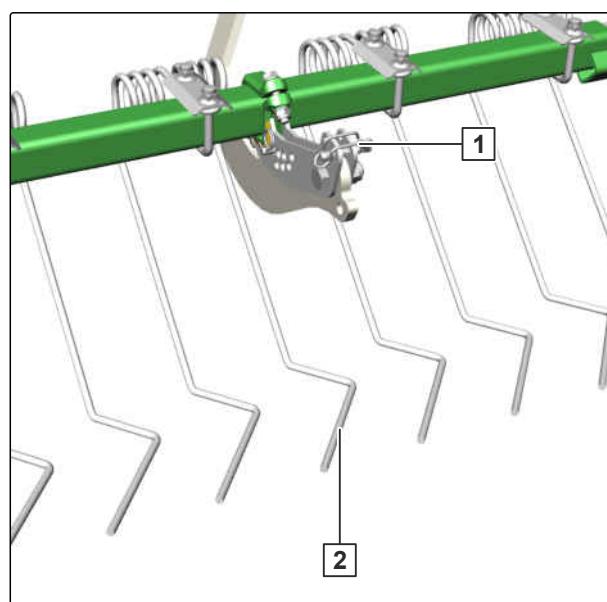
Zupci drljače **2** drljače za sijanje leže vodoravno na tlu i rahlom zemljom ravnomjerno pokrivaju položeni dozirani materijal.

Položaj zubaca drljače može se namještati.

Pritisak drljače za sijanje određuje intenzitet obrade drljačom za sijanje. Tlak se može namještati mehanički.

Na svakoj strani drljače za sijanje nalazi se stremen **1** koji je osiguran preklopnim osiguračem. Stremeni sprečavaju da se pri vožnji unatrag zupci drljače preklope i uđu u raonik.

Ako se pri vožnji unatrag dogodi lagan sudar, zupci drljače izbjegnu prepreku i pritom se neće oštetiti. Kod vožnje prema naprijed zupci drljače ponovno će zauzeti radni položaj.

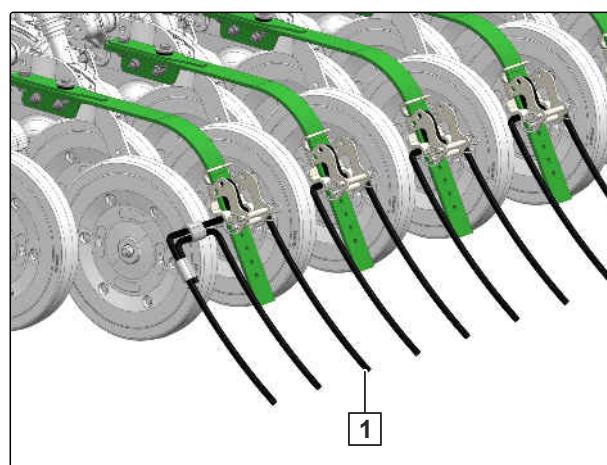


CMS-I-00007862

4.19 Drljača s raonikom

Zupci drljače **1** drljače s raonikom položeni dozirani materijal ravnomjerno pokrivaju rahlom zemljom.

Kut postavljanja i visina zubaca drljače namjestivi su.



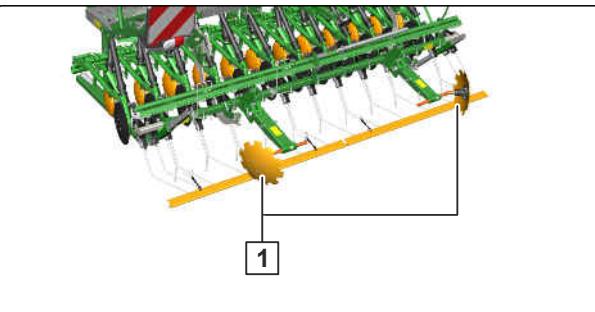
CMS-I-00004734

4.20 Uredaj za označavanje vozne staze

CMS-T-00008736-A.1

Pri izradi voznih staza uredaj za označavanje vozne staze automatski spušta diskove **1** i izrađuje tragove. Na tim tragovima već su vidljive vozne staze prije no što se sjeme akumulira. Ako nije izrađena nijedna vozna staza, pločice su podignute.

Ovisno o opremi stroja, na stroj može biti montiran različit broj diskova. Širina traga i kut zahvaćanja pločica za trag mogu se namještati.



CMS-I-00005978

4.21 Crtala traga

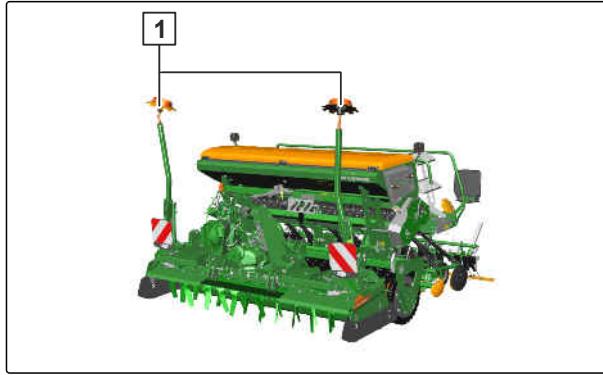
CMS-T-00008729-A.1

Crtala traga **1** naizmjenično zahvaćaju u tlo pokraj stroja.

Ako vozač traktora vozi po sredini iznad izrađenog traga, redovi se automatski slažu jedan na drugi.

Moguće je namještati duljinu i radni opseg crtala traga.

Kada crtala traga prelaze prepreku ili se traktor okreće, moraju se podići crtala traga.



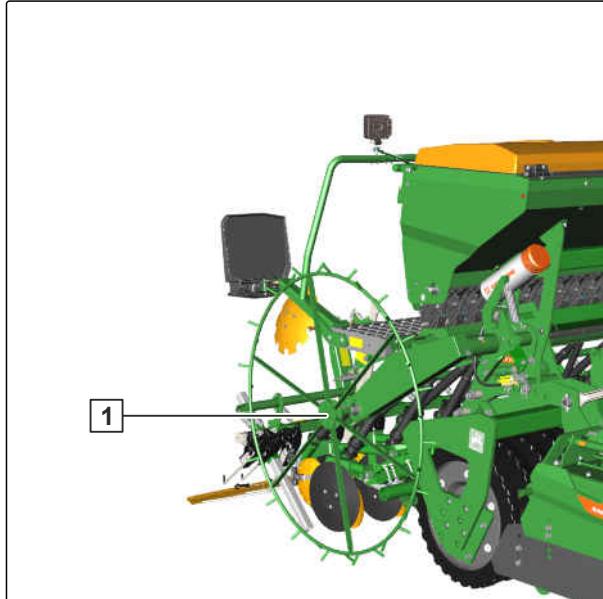
CMS-I-00005977

4.22 Repni kotač

CMS-T-00009003-A.1

Repni kotač **1** pogoni vratilo za sijanje s dozirnim kotačima kod strojeva s mehaničkim pogonom.

Impulsi repnog kotača služe za izračun brzine rada i površine koju valja obraditi.



CMS-I-00006222

Tehnički podatci

5

CMS-T-00008737-B.1

5.1 Volumen spremnika

CMS-T-00008739-A.1

Varijanta stroja	Volumen spremnika
Cataya 3000 Special (bez dodatka)	650 l
Cataya 3000 Special (s dodatkom)	850 l

5.2 Dimenzije

CMS-T-00008740-A.1

Dimenzije	Cataya 3000 Special
Transportna širina	3 m
Radna širina	3 m

5.3 Sustav brzog spajanja QuickLink

CMS-T-00003190-D.1

Radna širina stroja	Razmak prihvavnih utora za QuickLink
2,5 m	1.529 mm ± 3 mm
3 m	2.029 mm ± 3 mm
3,5 m	2.529 mm ± 3 mm
4 m	3.029 mm ± 3 mm

5.4 Brzina vožnje

CMS-T-00008742-B.1

Optimalna radna brzina raonika TwinTeC Special	8 km/h do 12 km/h
Optimalna radna brzina raonika RoTeC	6 km/h do 12 km/h
Optimalna radna brzina raonika WS	5 km/h do 8 km/h
Dopuštena brzina transporta	60 km/h

5.5 Stroj za obradu tla

CMS-T-00008749-A.1

Dimenzije	Cataya 3000 Special			
	s raonicima TwinTeC Special	s raonicima RoTeC	s raonicima WS	
Broj redova	24	20	32	26
Razmak između redova	12,5 cm	15 cm	12,5 cm	15,4 cm
				12,5 cm

5.6 Dopuštene kategorije dogradnje

CMS-T-00008751-A.1

Tip	Priklučni okvir sijačice	Priklučak na trotočje nosećeg stroja
Cataya 3000 Special	QuickLink	Kategorija 3

5.7 Dopuštena nosivost

CMS-T-00011018-E.1

Dopuštena nosivost za uporabu
Dopuštena nosivost = $G_Z - G_L =$ _____ kg

- G_Z : tehnički dopuštena težina stroja na temelju tipske pločice [kg]
- G_L : utvrđena težina praznog stroja [kg]

5.8 Podatci o stvaranju buke

CMS-T-00008752-A.1

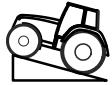
Podatke o vrijednosti emisija (razina zvučnog tlaka) koje se odnose na mjesto rada pronađite u uputama za uporabu svojeg stroja za obradu tla.

Visina razine zvučnog tlaka uvelike ovisi o upotrijebljenom traktoru.

5.9 Nagib po kojem se može voziti

CMS-T-00004990-A.1

Poprečno u odnosu na kosinu		
Lijevo u smjeru vožnje	10 %	
Desno u smjeru vožnje	10 %	

Uzbrdo i nizbrdo		
Uzbrdo	10 %	
Nizbrdo	10 %	

5.10 Svojstva traktora

CMS-T-00008754-A.1

Tip	Snaga motora
Cataya 3000 Special	Od 81 kW / 110 KS

Elektrika	
Napon akumulatora	12 V
Utičnica za rasvjetu	7-polna

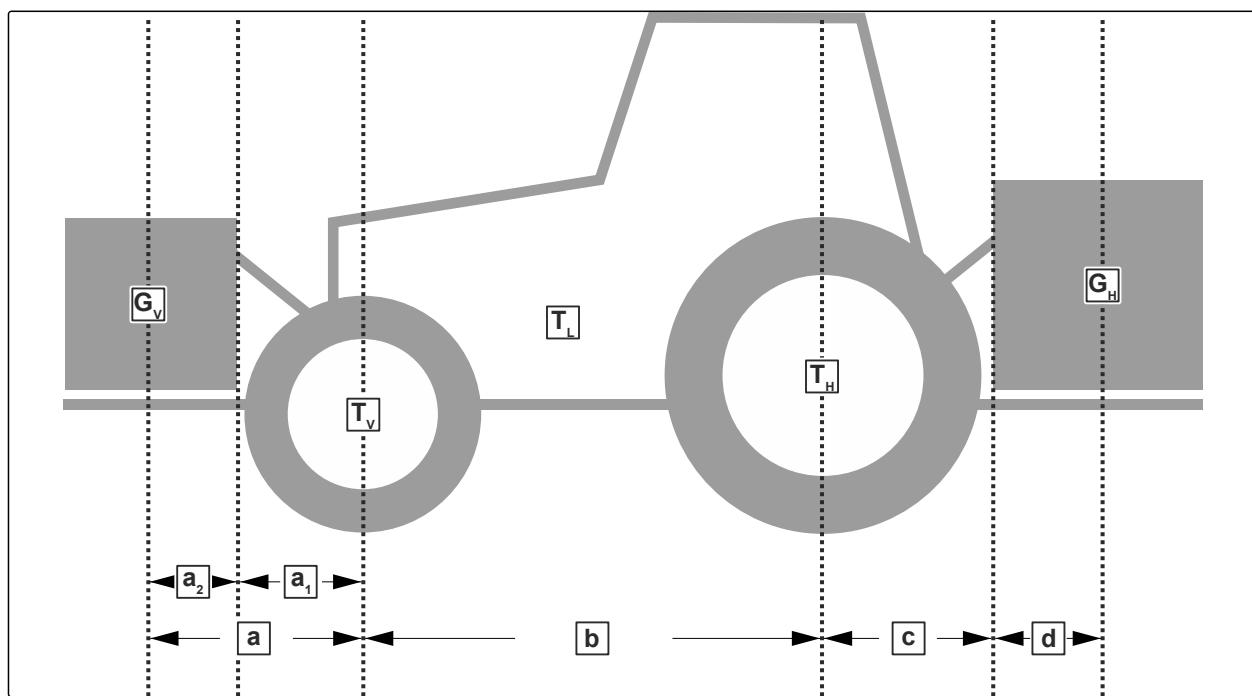
Hidraulika	
Maksimalni radni tlak	210 bar
Snaga crpke traktora	Najmanje 10 l/min pri 150 bar
Hidrauličko ulje stroja	HLP68 DIN51524 Hidrauličko ulje prikladno je za kombinirane optoke hidrauličkog ulja svih uobičajenih proizvođača traktora.
Upravljački uređaji	Ovisno o opremi stroja

Priprema stroja

CMS-T-00008755-D.1

6.1 Izračun potrebnih svojstava traktora

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Oznaka	Jedinica	Opis	Utvrđene vrijednosti
T_L	kg	Težina praznog traktora	
T_V	kg	Opterećenje prednje osovine traktora spremnog za rad bez priključenog stroja ili utega	
T_H	kg	Opterećenje stražnje osovine traktora spremnog za rad bez priključenog stroja ili utega	
G_V	kg	Ukupna težina stroja priključenog sprijeda ili prednjeg utega	
G_H	kg	Dopuštena ukupna težina stroja priključenog straga ili stražnjeg utega	
a	m	Razmak između težišta stroja priključenog sprijeda ili prednjeg utega i sredine prednje osovine	

Oznaka	Jedinica	Opis	Utvrdene vrijednosti
a ₁	m	Razmak od sredine prednje osovine do sredine priključka donje poluge	
a ₂	m	Udaljenost od težišta: razmak između težišta stroja priključenog sprijeda ili prednjeg utega i sredine priključka donje poluge	
b	m	Razmak kotača	
c	m	Razmak od sredine stražnje osovine do sredine priključka donje poluge	
d	m	Udaljenost od težišta: razmak između sredine priključne točke donje poluge i težišta stroja priključenog straga ili stražnjeg utega.	

1. Izračunajte minimalno prednje balastiranje.

$$G_{v\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_v \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{v\min} = \underline{\hspace{10cm}}$$

$$G_{v\min} = \boxed{\hspace{10cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Izračun stvarnog opterećenja prednje osovine.

$$T_{v\text{tat}} = \frac{G_v \cdot (a + b) + T_v \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{v\text{tat}} = \underline{\hspace{10cm}}$$

$$T_{v\text{tat}} = \boxed{\hspace{10cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Izračun stvarne ukupne težine kombinacije traktora i stroja.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Izračun stvarnog opterećenja stražnje osovine.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Utvrdite nosivost guma za dvije traktorske gume u podatcima proizvođača.

6. Utvrđene vrijednosti zabilježite u sljedećoj tabeli.



VAŽNO

Opasnost od nezgoda zbog oštećenja stroja uslijed prevelikih opterećenja

- ▶ Uvjerite se da su izračunata opterećenja manja ili jednaka dopuštenim opterećenjima.

	Stvarna vrijednost prema izračunu			Dopuštena vrijednost prema uputama za uporabu traktora			Nosivost guma za dvije traktorske gume	
Minimalno prednje balastiranje		kg	≤		kg		-	-
Ukupna težina		kg	≤		kg		-	-
Opterećenje prednje osovine		kg	≤		kg	≤		kg
Opterećenje stražnje osovine		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Priključivanje stroja

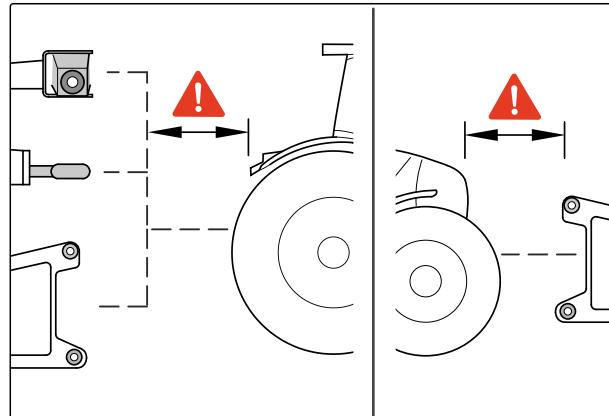
CMS-T-00008756-C.1

6.2.1 Prilaženje traktorom stroju

CMS-T-00005794-D.1

Između traktora i stroja mора остати dovoljno prostora kako bi se opskrbni vodovi mogli priključiti bez prepreka.

- Traktorom priđite na dovoljnu udaljenost od stroja.

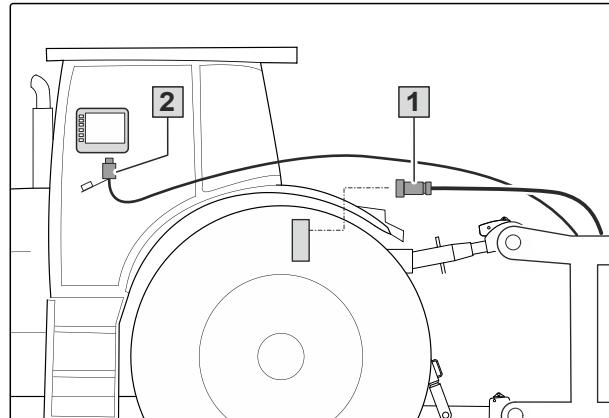


CMS-I-00004045

6.2.2 Priključivanje ISOBUS-a ili upravljačkog računala

CMS-T-00003611-F.1

1. Utaknite utikač voda ISOBUS-a **1** ili kabel upravljačkog računala **2**.
2. Vod položite s dovoljnom slobodom gibanja i tako da nigdje ne dolazi struganja ili prgnjećenja.



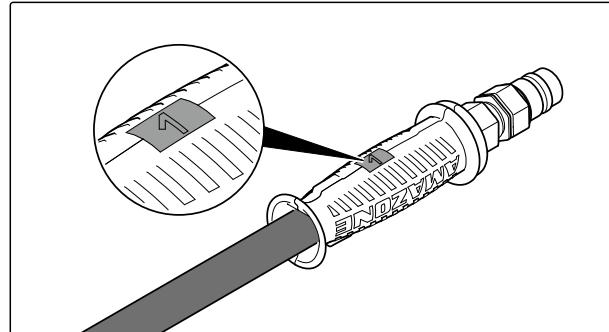
CMS-I-00006891

6.2.3 Priključivanje hidrauličkih vodova

CMS-T-00008760-B.1

Sva hidraulička crijeva opremljena su drškama. Drške imaju oznake u boji s referentnim brojem ili slovom. Oznake su dodijeljene hidrauličkim funkcijama tlačnog voda upravljačkog uređaja traktora. Na stroju su uz označke zalipljene folije koje pojašjavaju odgovarajuće hidrauličke funkcije.

Ovisno o hidrauličkoj funkciji upravljački uredaj traktora upotrebljava se u raznim načinima aktivacije:



CMS-I-00000121

Način aktivacije	Funkcija	Simbol
S uglavljenjem (trajno)	Trajni optok ulja	
Impulsno (na pritisak)	Optok ulja dok se provodi radnja	
Plivajući	Slobodan tok ulja u upravljačkom uređaju traktora	

Oznaka	Funkcija			Upravljački uređaj traktora	
Žuta			Uređaj za označavanje vozne staze	Podizanje	jednostruko djelovanje
Zelena			Pritisak raonika Povećanje količine sjemena Pritisak peraste drljače	Povećanje	jednostruko djelovanje
			Podizanje raonika (preko gornje poluge)	Podizanje	dvostruko djelovanje
				Spuštanje	



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda ili čak smrti

Ako su hidraulički vodovi pogrešno priključeni, funkcije hidraulike mogu biti neispravne.

- Pri spajanju hidrauličkih vodova obratite pažnju na obojene oznake na hidrauličkim utikačima.

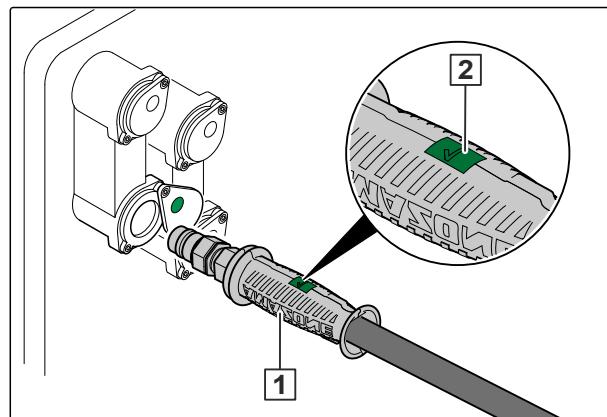


VAŽNO

Oštećenja stroja zbog nedovoljnog povratnog toka hidrauličkog ulja

- ▶ Za bestlačni povratni tok hidrauličkog ulja upotrebljavajte samo vodove dimenzije DN16 ili veće.
- ▶ Odaberite kratke povratne putove.
- ▶ Bestlačni povratni tok hidrauličkog ulja spojite na za to predviđenu spojku.
- ▶ *Ovisno o opremi stroja:*
Vod za ulje koje curi spojite na za to predviđenu spojku.
- ▶ Isporučenu manžetu spojke montirajte na bestlačni povratni tok hidrauličkog ulja.

1. Upravljačkim uređajem traktora tlačno rasteretite hidrauliku između traktora i stroja.
2. Očistite hidraulični utikač.
3. Hidraulička crijeva **1** spojite s hidrauličkim utičnicama traktora u skladu s oznakom **2**.
→ Hidraulički se utikači osjetno blokiraju.
4. Hidraulička crijeva položite s dovoljnom slobodom gibanja i bez mjesta struganja.

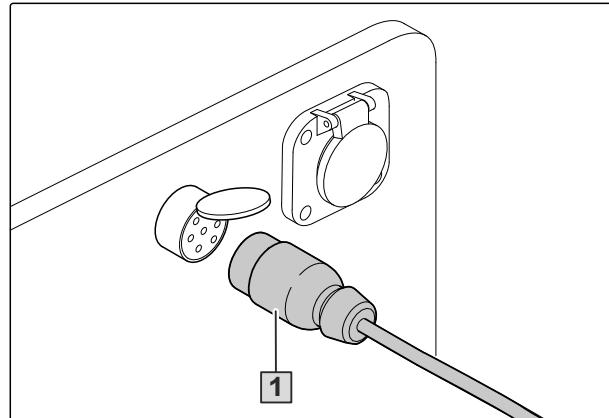


CMS-I-00001045

6.2.4 Priključivanje naponskog napajanja

CMS-T-00001399-G.1

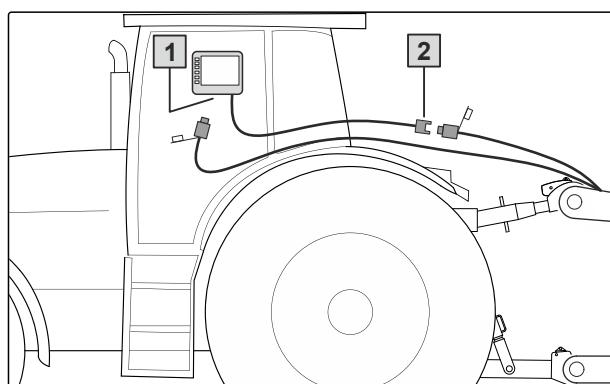
1. Utaknite utikače **1** za naponsko napajanje.
2. Kabel za naponsko napajanje položite s dovoljnom slobodom gibanja tako da nigdje ne dolazi struganja ili prgnjećenja.
3. Provjerite radi li rasvjeta na stroju.



CMS-I-00001048

6.2.5 Priključivanje sustava kamera

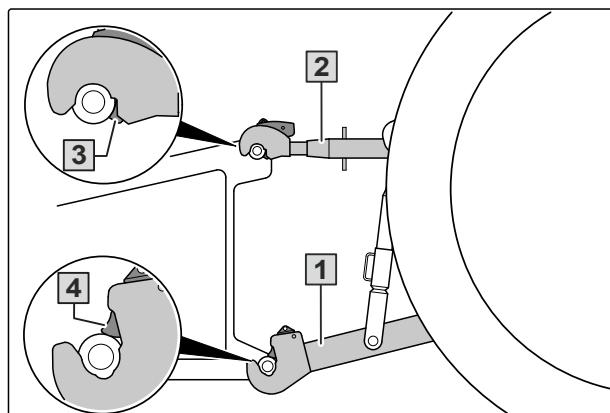
1. Ovisno o opremi stroja utikač sustava kamere utaknite na upravljački terminal **1** ili na stražnji dio traktora na produžni kabel **2**.
2. Kabele sustava kamera položite s dovoljnom slobodom gibanja i bez mesta struganja ili prignjećenja.



CMS-T-00007677-B.1

6.2.6 Priključivanje priključnog okvira u tri točke

1. Donje poluge **1** namjestite na istu visinu.
2. S traktorskog sjedala priključite donje poluge.
3. Priključite gornju polugu **2**.
4. Provjerite jesu li prihvatile kuke gornje poluge **3** i prihvatile kuke donjih poluga **4** ispravno blokirane.



CMS-T-00001400-H.1

6.2.7 Priključivanje nošene sijačice Cataya

CMS-T-00008761-A.1



CMS-I-00007637

Kod rotokultivatora KE/KX/KG s okvirom valjka s jednom cijevi, gornja poluga namješta se na duljinu od 620 mm.

Kod rotokultivatora KE/KX/KG s okvirom valjka s dvjema cijevima, gornja poluga namješta se na duljinu od 680 mm.

Kod kompaktne tanjurače CombiDisc 3000, gornja poluga namješta se na duljinu od 1.015 mm.

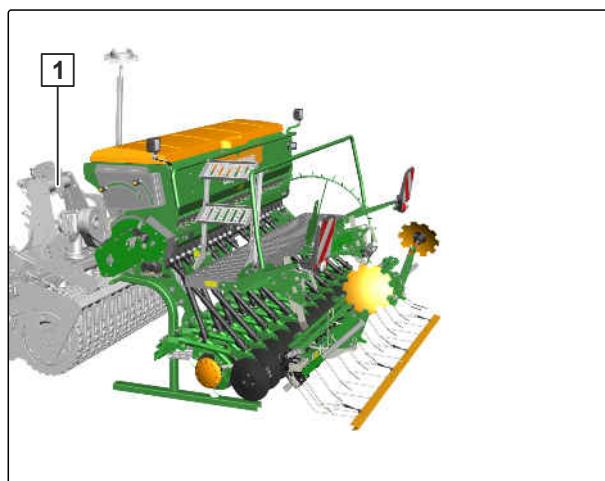


UPOZORENJE

Opasnost od nezgode uslijed pada oslonaca

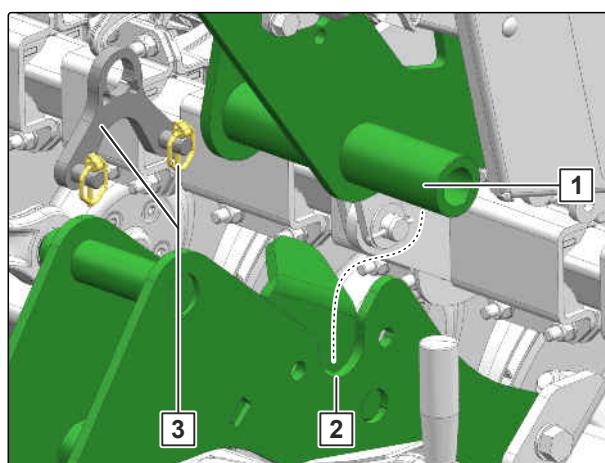
- *Oslonci nemaju blokadu.*
Prije početka vožnje demontirajte oslonce.

1. Traktor s priključenim strojem za obradu tla **1** polako dovezite pod nošenu sijačicu.



CMS-I-00005991

2. Demontirajte sigurnosni stremen **3**.
 3. Polako podignite stroj za obradu tla.
- Nošena sijačica **1** naliježe u otvore **2** stroja za obradu tla.



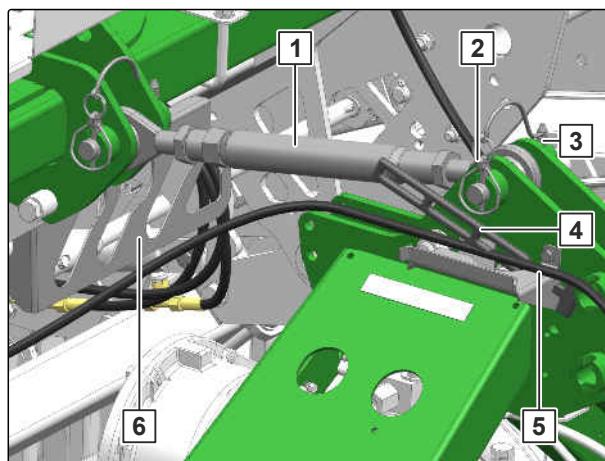
CMS-I-00003590



NAPOMENA

Gornji rub spremnika pri priključivanju mora biti u ravnini i vodoravan.

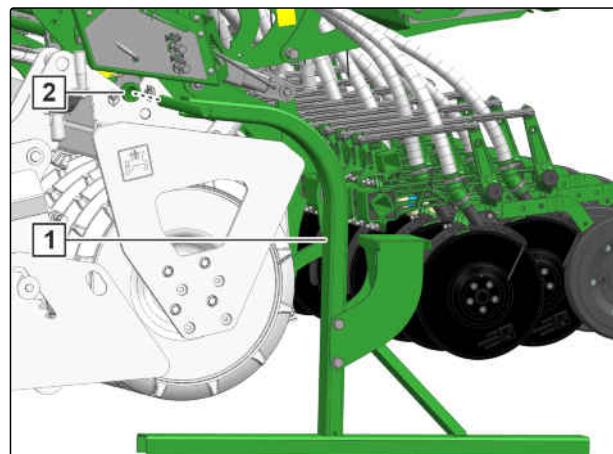
4. Gornje poluge **1** montirajte svornjakom **3**.
5. Svornjak osigurajte preklopnim osiguračem **2**.
6. Hidraulične vodove iz spremnika crijeva **6** položite u vodilicu **5**.
7. Opskrbni vod putnog računala položite preko srednjeg okvira prema sučelju na traktoru.
8. Hidraulične vodove i opskrbni vod fiksirajte držačem **4**.
9. Gornju polugu namjestite na željenu duljinu.



CMS-I-00004526

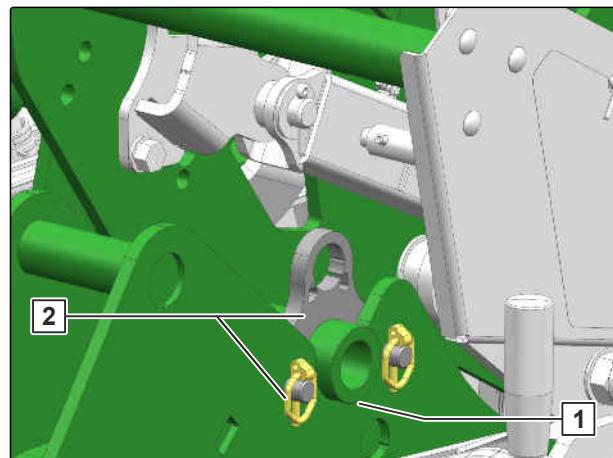
10. Podignite stroj za obradu tla s priključenom sijačicom.

11. Na objema stranama demontirajte oslonce **1** sa stroja **2**.



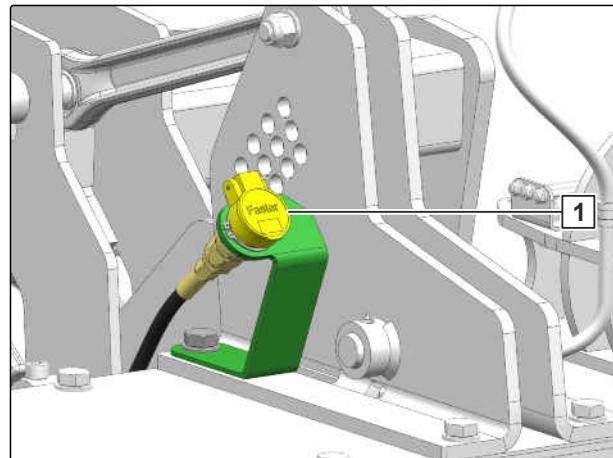
CMS-I-00004938

12. Na sve konzole **1** montirajte sigurnosni stremen **2**.



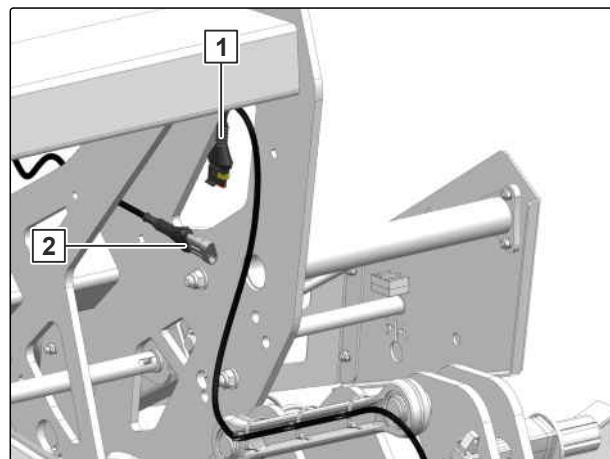
CMS-I-00003593

13. Ako je sijačica opremljena uređajem za označavanje vozne staze, opskrbni vod sijačice spojite sa strojem za obradu tla **1**.



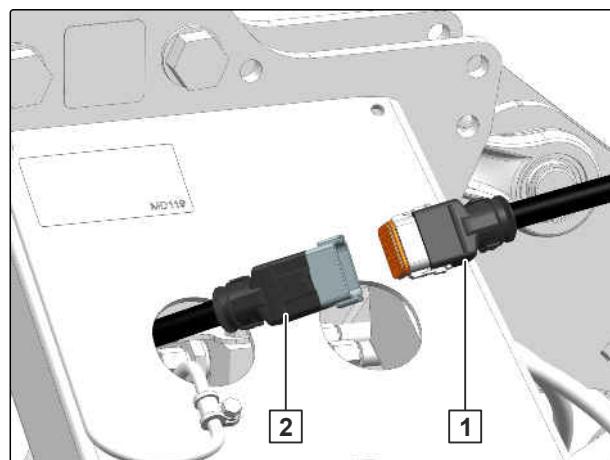
CMS-I-00003485

14. Opskrbni vod **2** stražnje rasvijete i označavanje za cestovnu vožnju spojite sa strojem za obradu tla **1**.



CMS-I-00004527

15. Opskrbni vod **1** spojite sa strojem za obradu tla **2**.



CMS-I-00004528

6.3 Priprema stroja za primjenu

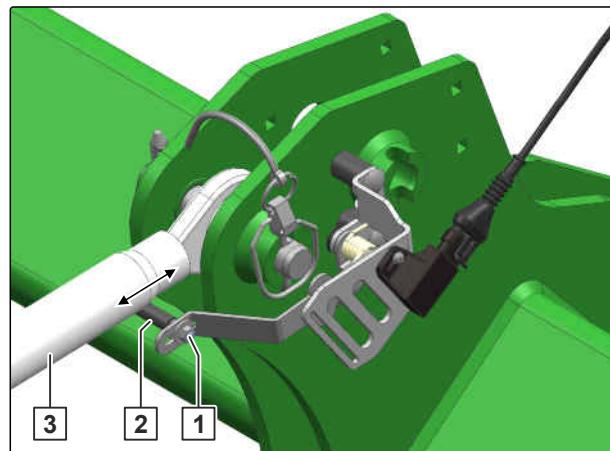
CMS-T-00008762-C.1

6.3.1 Prilagodba senzora radnog položaja

CMS-T-00003625-E.1

Senzor radnog položaja nadzire položaj stroja u hidrauličnoj trozglobnoj poteznici i uklapa dozirne pogone. Moguće je namještati duljinu poluge.

1. Otpustite maticu **1**.
2. Polugu **2** postavite na ravnu dosjednu površinu na gornjoj poluzi **3**.
3. Pritegnite maticu.
4. *Kako biste osigurali da senzor radnog položaja naliježe na ravnu površinu,*
Potpuno podignite i spustite stroj.



CMS-I-00002608

5. Za konfiguriranje senzora radnog položaja
vidi upute za uporabu softvera ISOBUS
"Konfiguriranje senzora radnog položaja".

ili

vidi upute za uporabu "Upravljačko računalo".

6.3.2 Rukovanje poklopcom spremnika

CMS-T-00008764-A.1

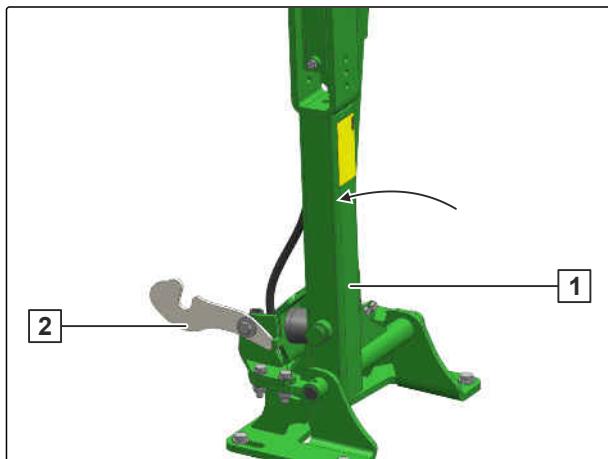


VAŽNO

Opasnost od oštećenja na poklopcu spremnika

Pri otvaranju poklopca spremnika diskovi crtala traga mogu se sudarati s poklopcom spremnika.

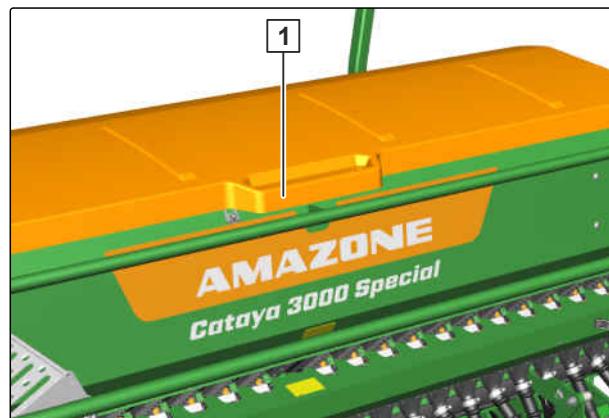
- ▶ Deblokirajte crtala traga.



CMS-I-00000952

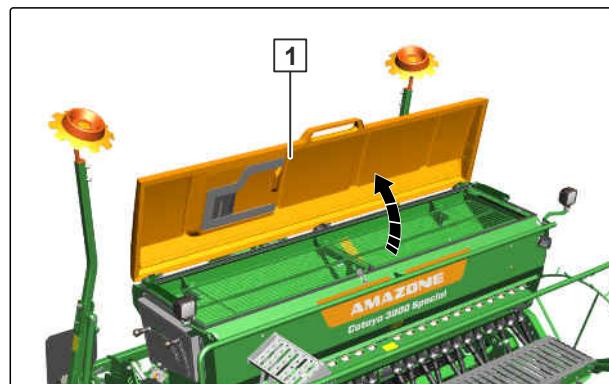
1. Upravljački uređaj traktora "žuto" postavite u neutralni položaj.
 2. crtalo traga **1** pritisnite na gumeni odbojnik.
→ Rastereće se zaštita pri transportu **2**.
 3. Zaštitu pri transportu zakrenite natrag.
- Crtala traga oprugom se vode u parkirni položaj.
4. Polako zakrenite crtala traga u parkirni položaj.
 5. Ponovite postupak na nasuprotnoj strani stroja.

6. Podignite dršku **1** na poklopcu spremnika.



CMS-I-00005993

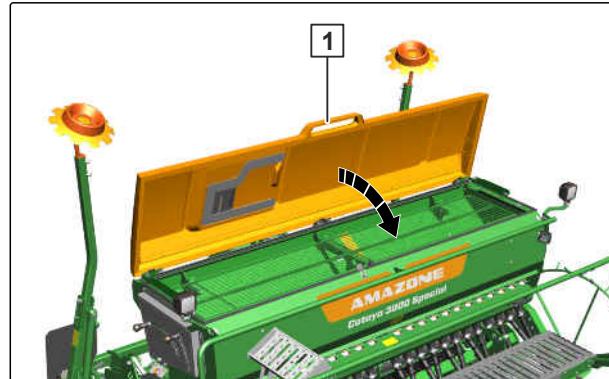
- Poklopac spremnika **1** otvorit će se samostalno.



CMS-I-00005994

7. Za zatvaranje poklopcu spremnika:

Povucite dršku **1**.

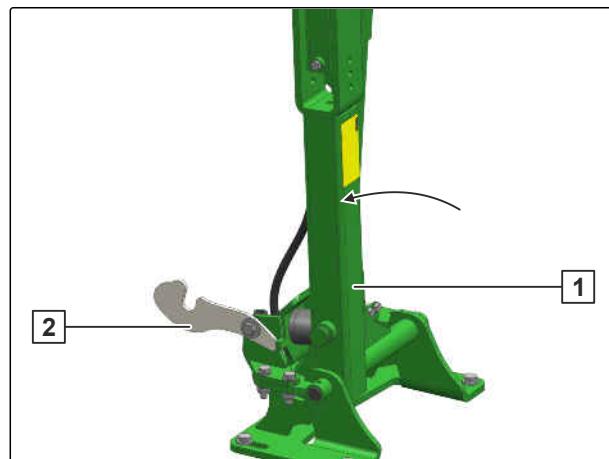


CMS-I-00005995

8. crtalo traga **1** pritisnite na gumeni odbojnik.

9. Blokirajte zaštitu pri transportu **2**.

10. Ponovite postupak na nasuprotnoj strani stroja.



CMS-I-00000952

6.3.3 Namještanje senzora razine napunjenoosti

CMS-T-00008765-A.1

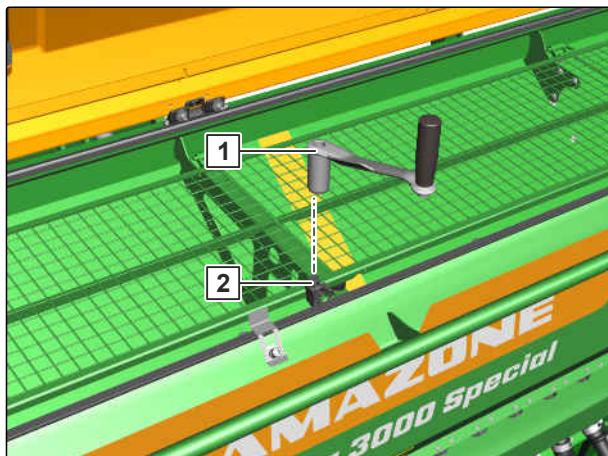
Senzor razine napunjenoosti nadzire razinu sjemena u spremniku.

Broj senzora razine napunjenoosti može varirati ovisno o opremi stroja.

Kod manjih količina posipanja senzor razine napunjenoosti mora biti postavljen u donjem dijelu spremnika.

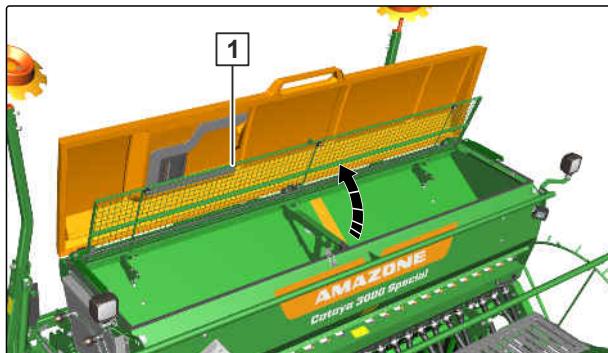
Kod većih količina posipanja senzor razine napunjenoosti mora biti postavljen u gornjem dijelu spremnika.

1. Otvorite poklopac spremnika.
2. Univerzalnim alatom za rukovanje **1** otpustite blokadu **2** rešetke za prosijavanje.



CMS-I-00005996

3. Podignite rešetku za prosijavanje **1**.



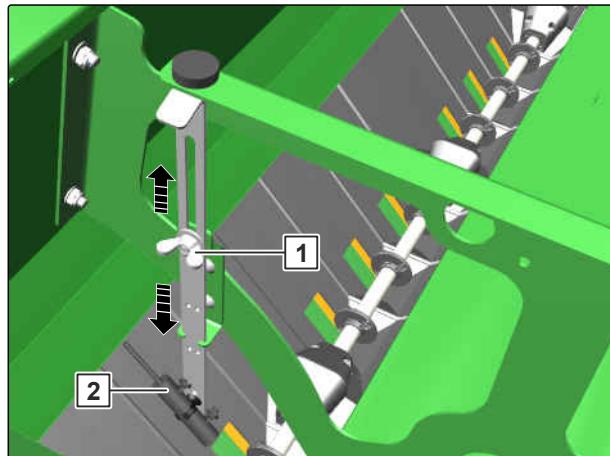
CMS-I-00005997

4. Za namještanje senzora razine napunjenoosti **2**:
Otpustite krilastu maticu **1**.
5. Zategnite krilastu maticu.



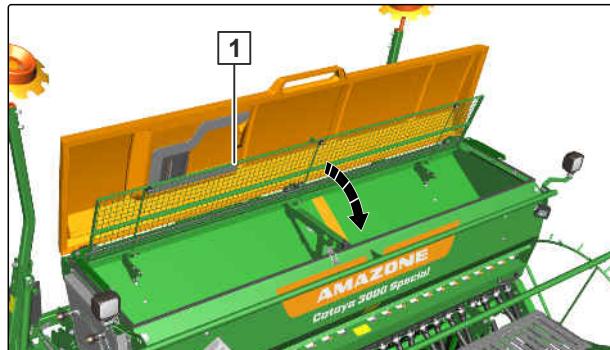
NAPOMENA

Čim senzor razine napunjenoosti više nije prekriven, pojavit će se upozorenje u upravljačkom terminalu ili upravljačkom računalu.



CMS-I-00005568

6. Spustite rešetku za prosijavanje **1**.
7. zatvorite poklopac spremnika.

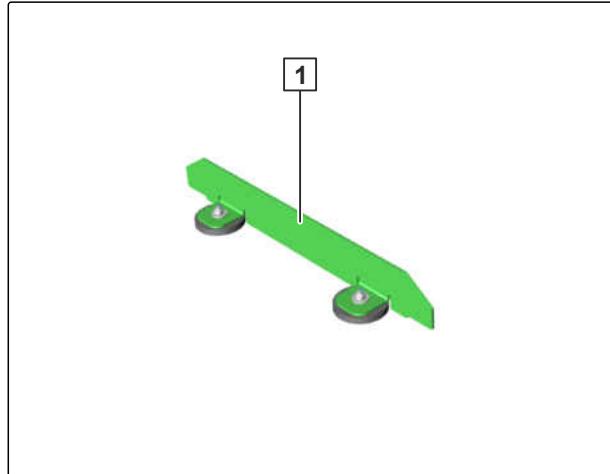


CMS-I-00006243

6.3.4 Postavljanje vodećih elemenata za sjeme

CMS-T-00009085-A.1

Ovisno o varijanti stroja potrebno je 4 ili 6 vodećih elemenata za sjeme **1** za spremnik.

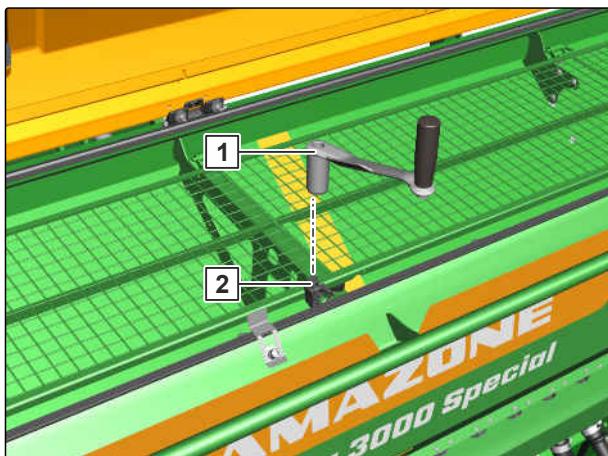


CMS-I-00006245

6 | Priprema stroja

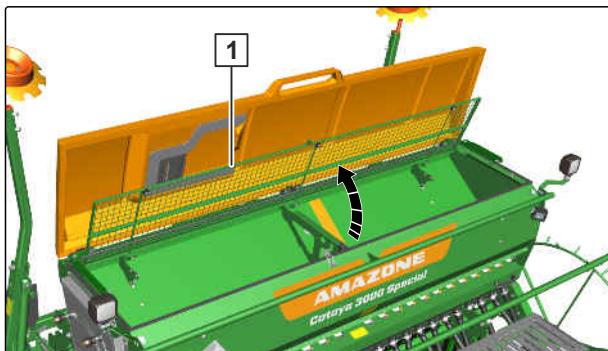
Priprema stroja za primjenu

1. Otvorite poklopac spremnika.
2. Univerzalnim alatom za rukovanje **1** otpustite blokadu **2** rešetke za prosijavanje.



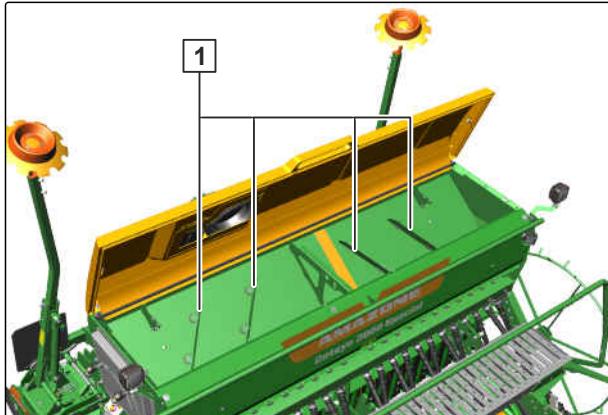
CMS-I-00005996

3. Podignite rešetku za prosijavanje **1**.



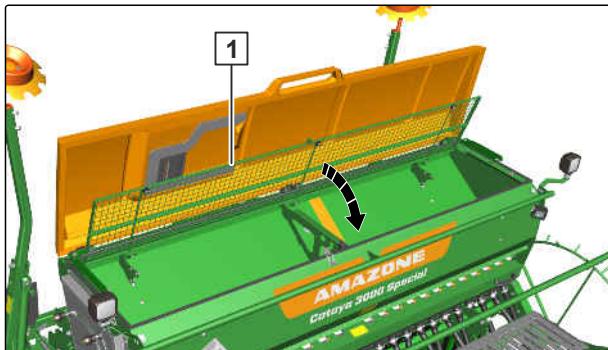
CMS-I-00005997

4. Vodeće elemente za sjeme **1** postavite u spremnik.



CMS-I-00006241

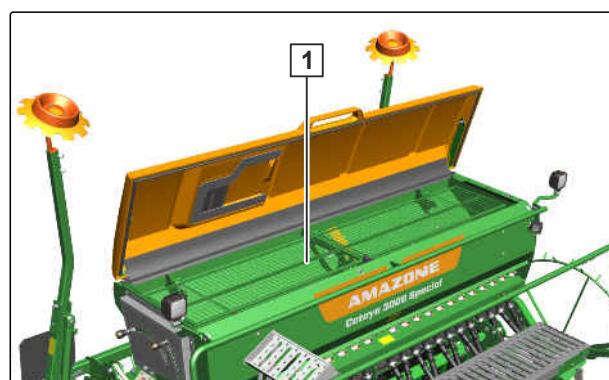
5. Spustite rešetku za prosijavanje **1**.



CMS-I-00006243

6.3.5 Punjenje spremnika

1. spustite stroj.
2. Otvorite poklopac spremnika.
3. Napunite spremnik preko rešetke za prosijavanje **1**.
4. zatvorite poklopac spremnika.



CMS-T-00008766-A.1

CMS-I-00006000

6.3.6 Namještanje strugača na raoniku TwinTeC

CMS-T-00013069-B.1



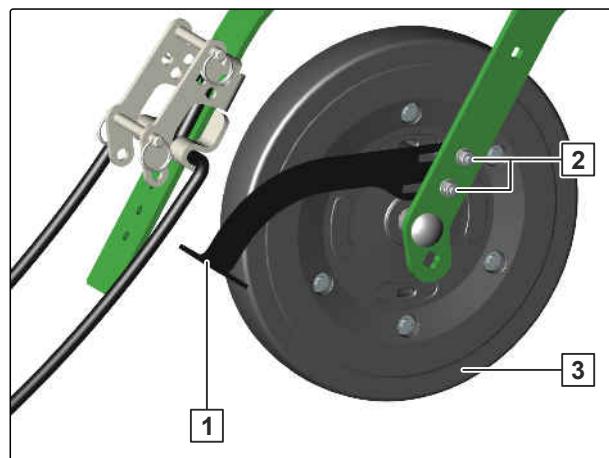
VAŽNO

Oštećenje kotača zbog nalijeganja strugača

- Za provjeru razmaka:
Vrinite kotač.

Strugači omogućuju miran rad raonika na tlima ljepljive površinske strukture.

1. Podignite stroj.
2. Osigurajte traktor i stroj.
3. Otpustite matice **2**.
4. Strugače **1** namjestite na razmak od 2 ml.
5. Za provjeru razmaka:
vrnite kotač za dubinsko vođenje **3**.
6. Pritegnite matice.
7. Za provjeru postavke:
Vozite radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.



CMS-I-00008294

6.3.7 Namještanje dubine polaganja na raoniku TwinTeC Special

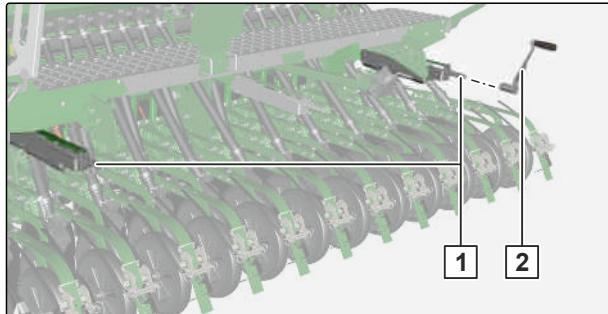
CMS-T-00008767-A.1



PREDUVJETI

- ∅ Pritisak raonika namješten

1. Univerzalni alat za rukovanje **2** nataknite na vreteno za namještanje **1**.



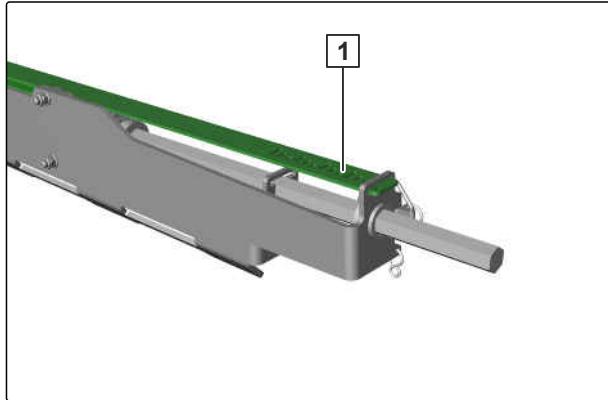
CMS-I-00006158

Ljestvica **1** služi za orientaciju.



NAPOMENA

Namještanje dubine polaganja sjemena mora se prilagoditi odgovarajućim uvjetima primjene. Optimalno namještanje može se izvršiti samo tijekom primjene na polju.



CMS-I-00006159

2. Za smanjenje dubine polaganja:
Univerzalni alat za rukovanje vrtite suprotno od smjera kazaljki na satu **-**

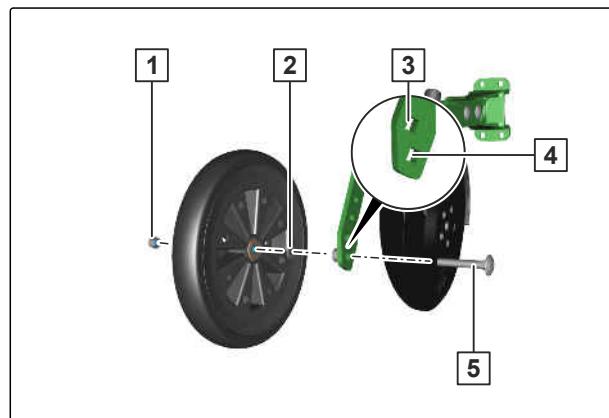
ili

Za povećanje dubine polaganja sjemena:
Univerzalni alat za rukovanje vrtite u smjeru kazaljki na satu **+**.

3. Za provjeru postavke:
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.

Kod sitnog sjemena, žitarica ili mahunarki pritisni valjak mora se montirati na različite položaje.

4. Demontirajte maticu **1**.
5. Demontirajte podložnu pločicu **2**.
6. Demontirajte vijak **5**.
7. Za posipanje sitnog sjemena ili žitarica:
Pritisne valjke montirajte u položaj **4**.



CMS-I-00006162

ili

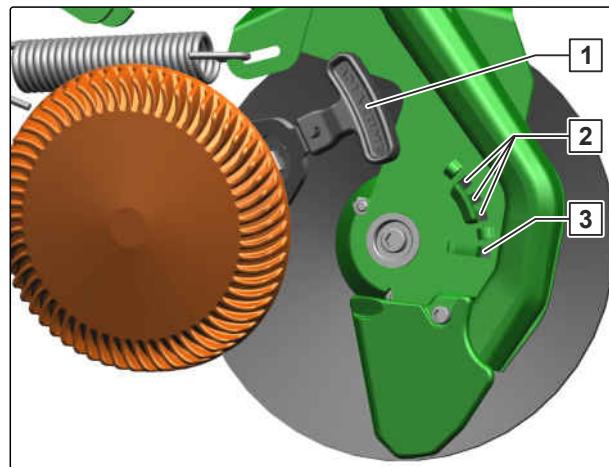
Za posipanje mahunarki:

Pritisne valjke montirajte u položaj **3**.

8. Montirajte vijak **5**.
9. Montirajte podložnu pločicu **2**.
10. Montirajte i pritegnite maticu **1**.

6.3.8 Namještanje dubine polaganja na raoniku RoTeC

Dubina polaganja može se namještati u 3 stupnja **2**. Što su diskovi za dubinsko vođenje ili kotači za dubinsko vođenje postavljeni više, to je veća dubina polaganja. Namještanje dubine polaganja sjemena mora se prilagoditi odgovarajućim uvjetima primjene. Optimalno namještanje može se izvršiti samo tijekom primjene na polju. Najveća dubina polaganja postiže se demontažom kotača za dubinsko vođenje ili diskova za dubinsko vođenje.



CMS-T-00006301-C.1

CMS-I-00004587

1. Polugu **1** povucite prema disku ili kotaču za dubinsko vođenje, pomaknite prema gore ili dolje pa pustite da se uglavi u željeni položaj

ili

*Za potpuno uklanjanje diska za dubinsko vođenje ili kotača za dubinsko vođenje:
polugu pomaknite sasvim prema dolje i u duguljastoj rupici **3** gurajte unatrag sve dok se disk za dubinsko vođenje ili kotač za dubinsko vođenje ne bude mogao ukloniti.*

2. Sve diskove ili kotače za dubinsko vođenje namjestite na jednaku visinu ili potpuno uklonite.
3. Za provjeru namještene dubine polaganja na polju:
30 m sijte radnom brzinom pa provjerite rezultat rada, vidi "Provjera dubine polaganja".
4. Ako željena dubina polaganja još nije postignuta, dodatno prilagodite pritisak raonika, vidi "Ručno namještanje pritiska raonika" ili "Hidrauličko namještanje pritiska raonika".

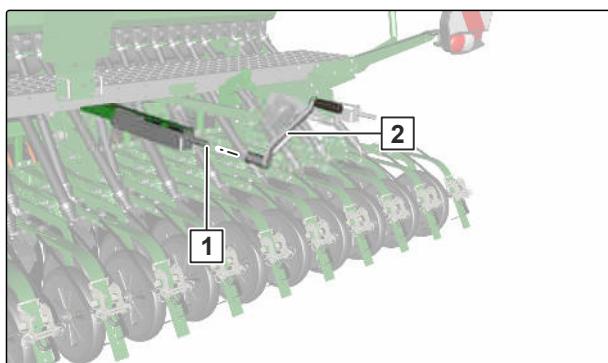
6.3.9 Namještanje pritiska raonika na raoniku TwinTeC Special

CMS-T-00011191-A.1

6.3.9.1 Ručno namještanje pritiska raonika

CMS-T-00011277-A.1

1. Podignite stroj.
2. Univerzalni alat za rukovanje **2** nataknite na vreteno za namještanje **1**.



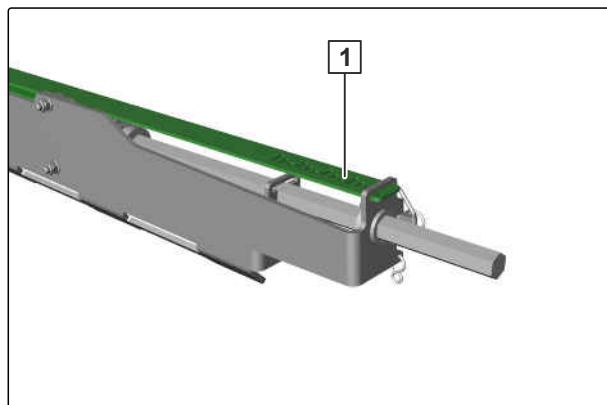
CMS-I-00006007

Ljestvica **1** služi za orijentaciju.



NAPOMENA

Namještanje pritiska raonika mora se prilagoditi odgovarajućim uvjetima primjene. Optimalno namještanje može se izvršiti samo tijekom primjene na polju.



CMS-I-00006159

3. *Za smanjenje pritiska raonika:*

Univerzalni alat za rukovanje vrtite suprotno od smjera kazaljki na satu **-**

ili

Za povećanje pritiska raonika:

Univerzalni alat za rukovanje vrtite u smjeru kazaljki na satu **+**.

4. *Za provjeru postavke:*

Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.

6.3.9.2 Hidrauličko namještanje pritiska raonika

CMS-T-00011278-A.1

Pri prelasku na teško ili meko tlo pritisak raonika može se prilagoditi tlu tijekom rada. Dva svornjaka u segmentu za namještanje služe kao graničnik hidrauličkog cilindra.

1. *Za određivanje maksimalnog pritiska raonika:*

Svornjak **2** utaknite u gornji red u željenom položaju.

2. *Za određivanje minimalnog pritiska raonika:*

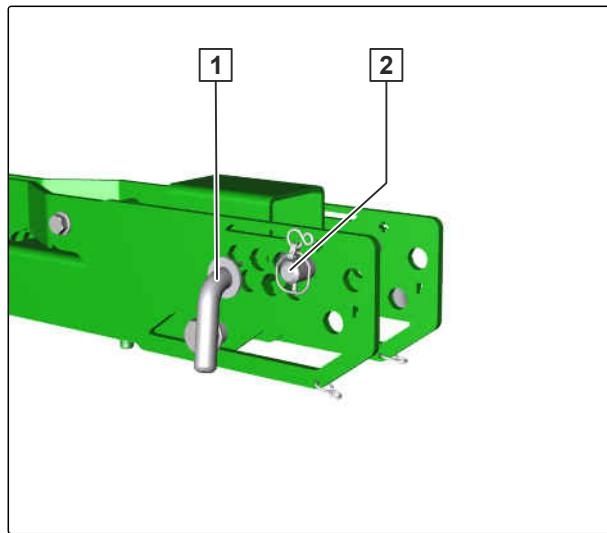
Svornjak **1** utaknite u donji red u željenom položaju.



UPOZORENJE Neočekivano gibanje raonika i peraste drlače

Hidraulični cilindri regulatora pritiska raonika i peraste drlače istodobno se aktiviraju.

- *Prije nego što aktivirate upravljački uređaj traktora,
udaljite osobe iz opasnog područja.*



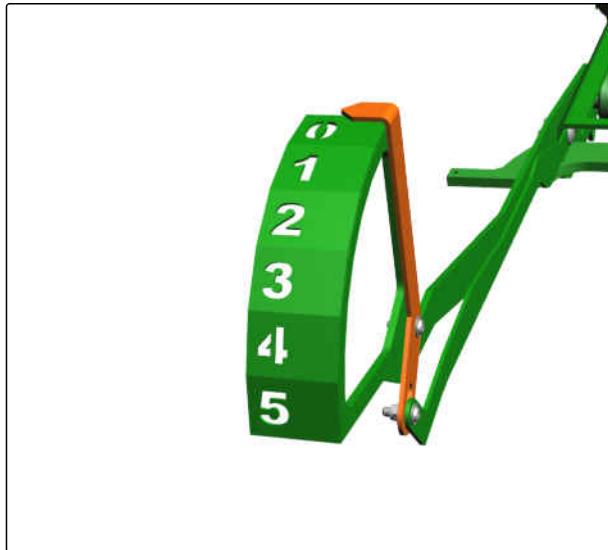
CMS-I-00007487

3. Za povećanje pritiska raonika:
aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno 1".

ili

Za smanjenje pritiska raonika:
upravljački uređaj traktora "zeleno" postavite u
plivajući položaj.

- Mehanički prikaz pritiska raonika na stroju
prikazuje namješteni pritisak raonika.



CMS-I-00007486



NAPOMENA

Namještanje pritiska raonika mora se prilagoditi odgovarajućim uvjetima primjene. Optimalno namještanje može se izvršiti samo tijekom primjene na polju.

4. Za provjeru postavke:
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.

6.3.10 Namještanje pritiska raonika na raoniku RoTeC i raoniku WS

CMS-T-00008942-A.1

6.3.10.1 Ručno namještanje pritiska raonika

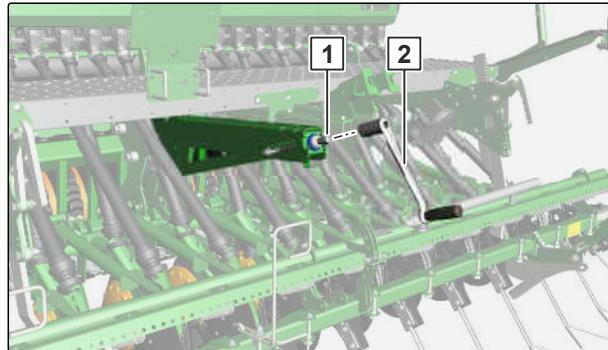
CMS-T-00008917-B.1

1. Univerzalni alat za rukovanje **2** nataknite na vretno za namještanje **1**.



NAPOMENA

Namještanje pritiska raonika mora se prilagoditi odgovarajućim uvjetima primjene. Optimalno namještanje može se izvršiti samo tijekom primjene na polju.



CMS-I-00006157

2. Za smanjenje pritiska raonika:

Univerzalni alat za rukovanje vrtite suprotno od smjera kazaljki na satu **-**

ili

Za povećanje pritiska raonika:

Univerzalni alat za rukovanje vrtite u smjeru kazaljki na satu **+**.

3. Za provjeru postavke:

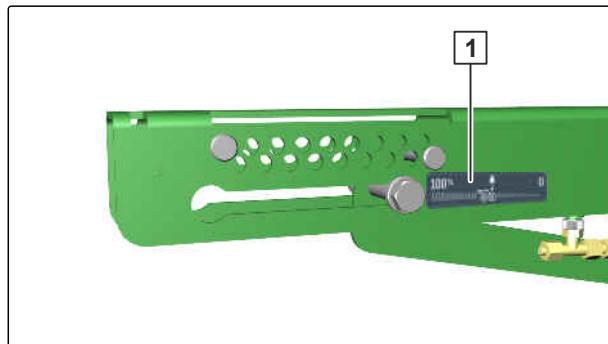
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.

6.3.10.2 Hidrauličko namještanje pritiska raonika

CMS-T-00008940-B.1

Na oranici s lakisim tlom (pijesak) i teškim tlom (glina/ ilovača) tijekom rada moguće je prilagođavati pritisak raonika. Dva svornjaka u segmentu za namještanje služe kao graničnik hidrauličkog cilindra.

Ljestvica **1** služi za orijentaciju pri namještanju svornjaka.



CMS-I-00006171

1. Za određivanje maksimalnog pritiska raonika:

Svornjak **2** utaknite u gornji red u željenom položaju.

2. Za određivanje minimalnog pritiska raonika:

Svornjak **1** utaknite u donji red u željenom položaju.



UPOZORENJE Neočekivano gibanje raonika i peraste drljače

Hidraulični cilindri regulatora pritiska raonika i peraste drljače istodobno se aktiviraju.

- ▶ Prijе nego što aktivirate upravljački uređaj traktora,
udaljite osobe iz opasnog područja.

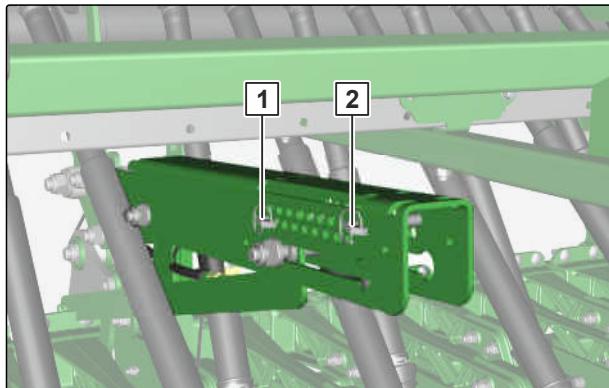
3. Za povećanje pritiska raonika:

aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno 1".

ili

Za smanjenje pritiska raonika:

upravljački uređaj traktora "zeleno" postavite u plivajući položaj.



CMS-I-00006168



CMS-I-00005586

- ➔ Mehanički prikaz pritiska raonika na stroju prikazuje namješteni pritisak raonika.

4. Za provjeru postavke:

Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.

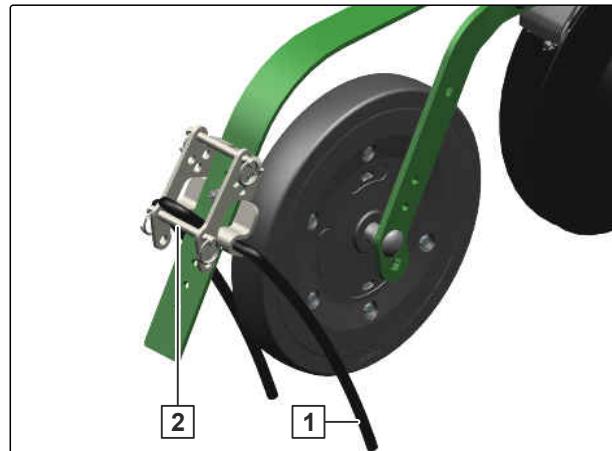
6.3.11 Namještanje drljače s raonikom

CMS-T-00008775-B.1

6.3.11.1 Namještanje kuta drljače

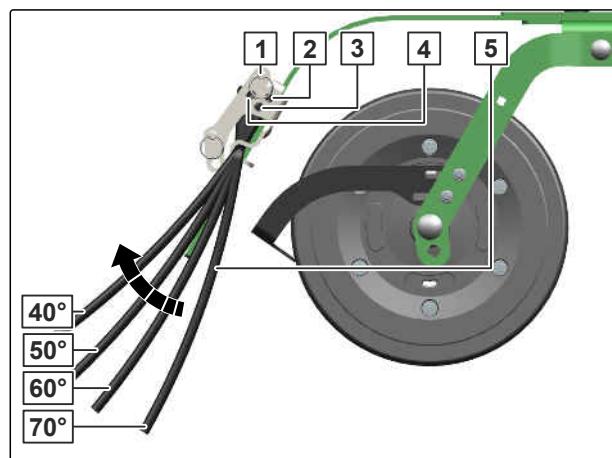
CMS-T-00004372-F.1

Sigurnosni svornjak **2** služi kao zaštita pri vožnji unatrag. Sigurnosni svornjak sprečava da se drljača s raonikom **1** preklopi u susjedne raonike.



CMS-I-00003184

1. Podignite stroj.
2. *Kako bi zupci drljače **5** radili pod kutom od 40 stupnjeva:*
svornjak montirajte u položaj **1**
ili
kako bi zupci drljače radili pod kutom od 50 stupnjeva:
svornjak montirajte u položaj **2**
ili
kako bi zupci drljače radili pod kutom od 60 stupnjeva:
svornjak montirajte u položaj **3**
ili
kako bi zupci drljače radili pod kutom od 70 stupnjeva:
svornjak montirajte u položaj **4**.
3. *Za provjeru postavke:*
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.

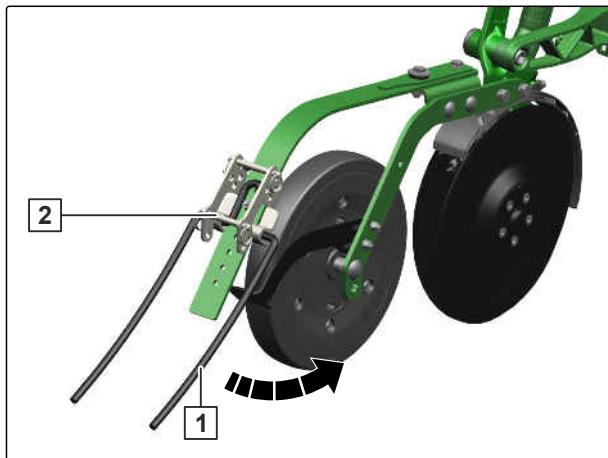


CMS-I-00003187

6.3.11.2 Deaktivacija drljače s raonikom

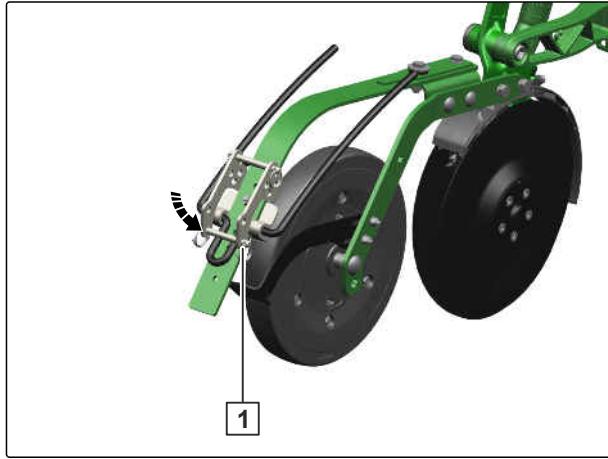
CMS-T-00004370-D.1

1. Podignite stroj.
2. Demontirajte svornjak **2**.
3. Drljaču s raonikom **1** preklopite prema gore.



CMS-I-00003188

4. Svornjak montirajte u parkirni položaj **1**.

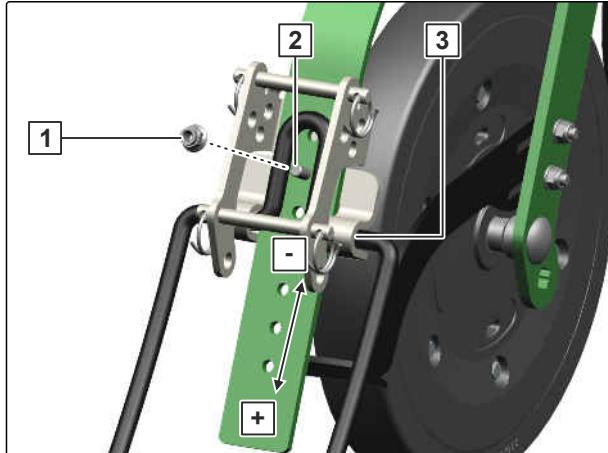


CMS-I-00003183

6.3.11.3 Namještanje visine drljače

CMS-T-00006457-D.1

1. Demontirajte maticu **1**.
2. Demontirajte vijak **3**.
3. Držač drljače **2** postavite u željeni položaj.
4. Montirajte vijak.
5. Montirajte i zategnite maticu.
6. Za provjeru postavke:
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.



CMS-I-00003182

6.3.12 Namještanje peraste drljače

CMS-T-00008776-B.1

6.3.12.1 Namještanje položaja zubaca drljače

CMS-T-00011510-A.1

6.3.12.1.1 Namještanje pomoću demontaže vijaka

CMS-T-00011511-A.1

Ako je perasta drljača ispravno namještena, zupci drljače leže vodoravno na tlu.

Kako bi se i u slučaju neravnina na tlu sjeme pokrilo finom zemljom, zupci drljače mogu se pomicati 50 mm do 80 mm prema dolje.

Razmak **A** se namješta između nosive cijevi i tla.
Razmak mora iznositi između 230 mm i 280 mm.

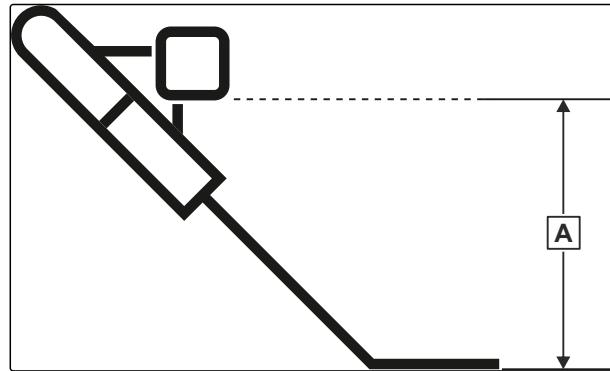
Drljače se ovisno o opremi mogu namještati uklonjivim vijcima ili univerzalnim alatom za rukovanje.

1. *Kako bi se vijci mogli demontirati:*

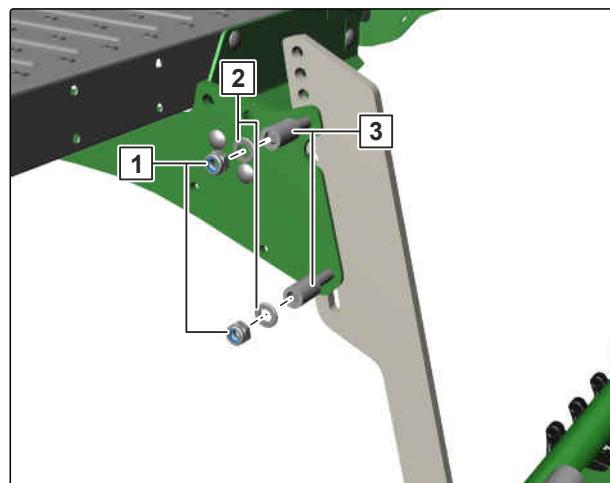
Otpustite matice **1**.

2. Demontirajte podložne pločice **2**.

3. Demontirajte čahure **3**.



CMS-I-00004668



CMS-I-00006021

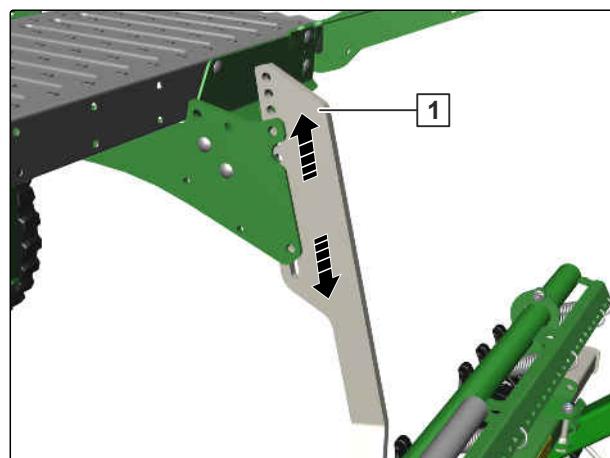
4. *Za postavljanje peraste drljače na viši položaj:*

Pridržni krak **1** pomaknite prema gore.

ili

Za postavljanje peraste drljače na niži položaj:

Pridržni krak **1** pomaknite prema dolje.



CMS-I-00006022

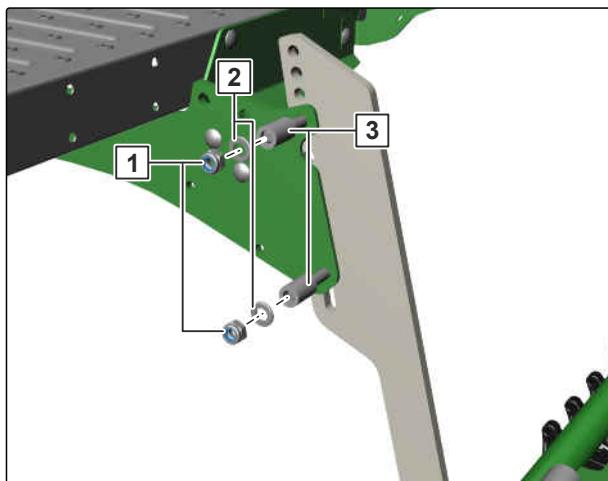
5. Montirajte čahure **3**.
6. Montirajte podložne pločice **2**.

7. Montirajte vijke **1**.

8. Pritegnite vijke.

9. Za provjeru postavke:

Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.



CMS-I-00006021

6.3.12.1.2 Namještanje univerzalnim alatom za rukovanje

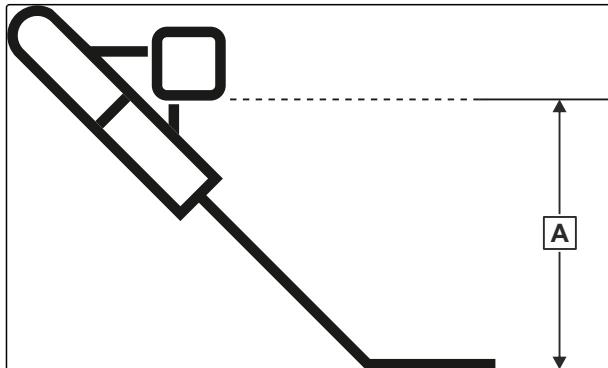
CMS-T-00011515-A.1

Ako je perasta drljača ispravno namještena, zupci drljače leže vodoravno na tlu.

Kako bi se i u slučaju neravnina na tlu sjeme pokrilo finom zemljom, zupci drljače mogu se pomicati 50 mm do 80 mm prema dolje.

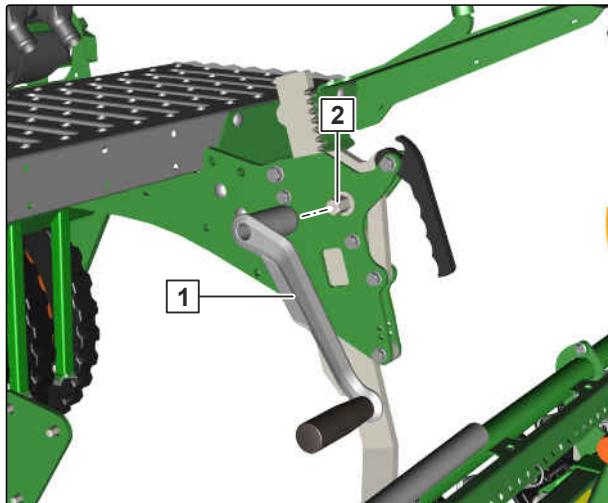
Razmak **A** se namješta između nosive cijevi i tla.
Razmak mora iznositi između 230 mm i 280 mm.

Peraste drljače se ovisno o opremi mogu namještati uklonjivim vijcima ili univerzalnim alatom za rukovanje.



CMS-I-00004668

1. Univerzalni alat za rukovanje **1** nataknite na vreteno za namještanje **2**.

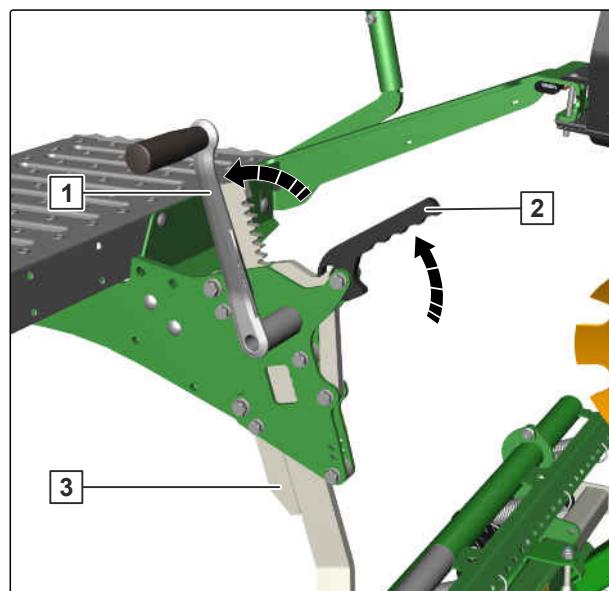


CMS-I-00006028

2. Za deblokadu pridržnog kraka **3**:
Dršku **2** povucite prema gore i držite.
3. Za postavljanje peraste drljače na niži položaj:
Univerzalni alat za rukovanje vrtite suprotno od smjera kazaljki na satu.

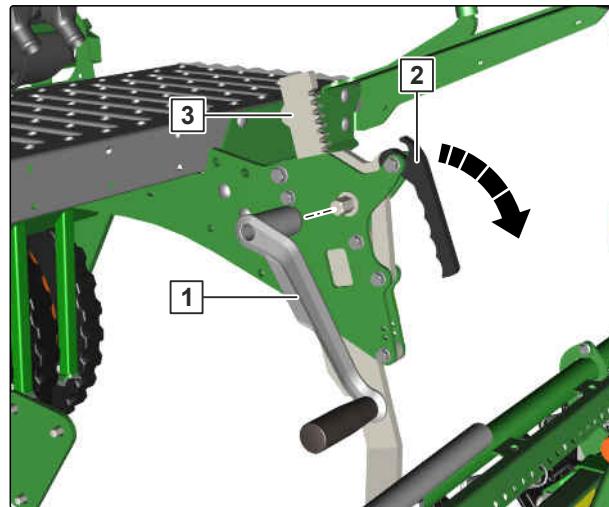
ili

Za postavljanje peraste drljače na viši položaj:
Univerzalni alat za rukovanje vrtite u smjeru kazaljki na satu.



CMS-I-00006062

4. Za blokadu pridržnog kraka **3**:
Dršku **2** preklopite prema dolje.
5. Za provjeru postavke:
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.



CMS-I-00006063

6.3.12.2 Namještanje pritiska peraste drljače

CMS-T-00010528-B.1

6.3.12.2.1 Hidrauličko namještanje pritiska peraste drljače

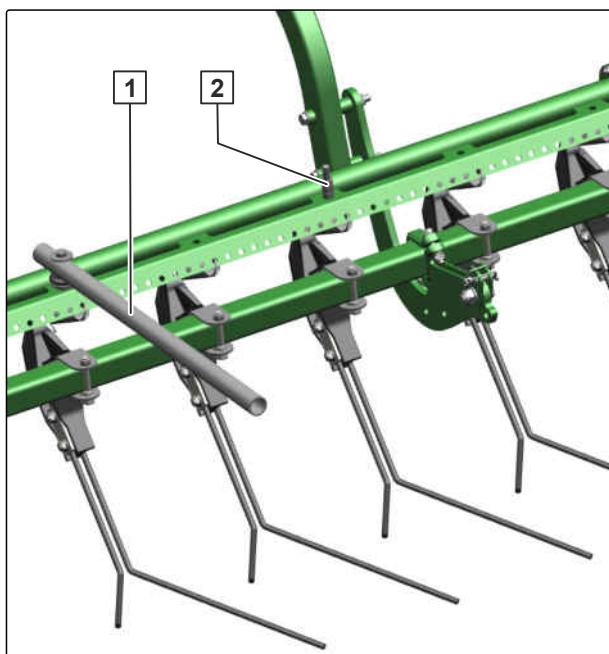
CMS-T-00008781-B.1

Pritisak peraste drljače mora se namjestiti tako da se svi zasijani redovi ravnomjerno pokrivaju zemljom.
Na teškim tlima pritisak mora biti veći nego na lakinim tlima.

6 | Priprema stroja

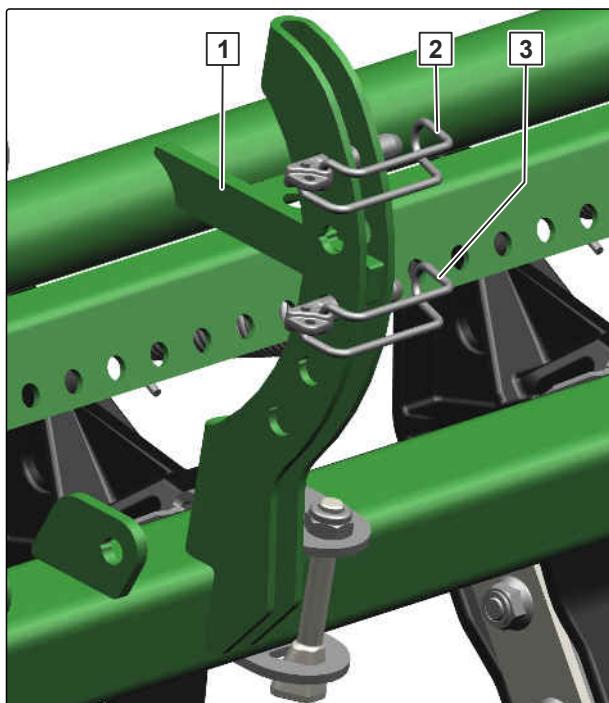
Priprema stroja za primjenu

1. Polugu **1** izvadite iz zaštite pri transportu **2** i povucite prema gore.



CMS-I-00004673

2. Za određivanje minimalnog pritiska peraste drljače:
Preklopni osigurač **3** demontirajte i montirajte u željeni provrt ispod graničnika **1**. Što je provrt viši, to je veći minimalni pritisak peraste drljače.
3. Oslobdite polugu pa je pričvrstite u zaštitu pri transportu.
4. Za određivanje maksimalnog pritiska:
Preklopni osigurač **2** demontirajte i montirajte u željeni provrt iznad graničnika **1**.
→ Što je provrt viši, to je veći maksimalni pritisak peraste drljače.



CMS-I-00004672



NAPOMENA

Namještanje pritiska peraste drljače mora se prilagoditi odgovarajućim uvjetima primjene. Optimalno namještanje može se izvršiti samo tijekom primjene na polju.

5. Za namještanje većeg pritiska peraste drljače:
aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno 1".

ili

Za namještanje manjeg pritiska peraste drljače:
upravljački uređaj traktora "zeleno" postavite u plivajući položaj.

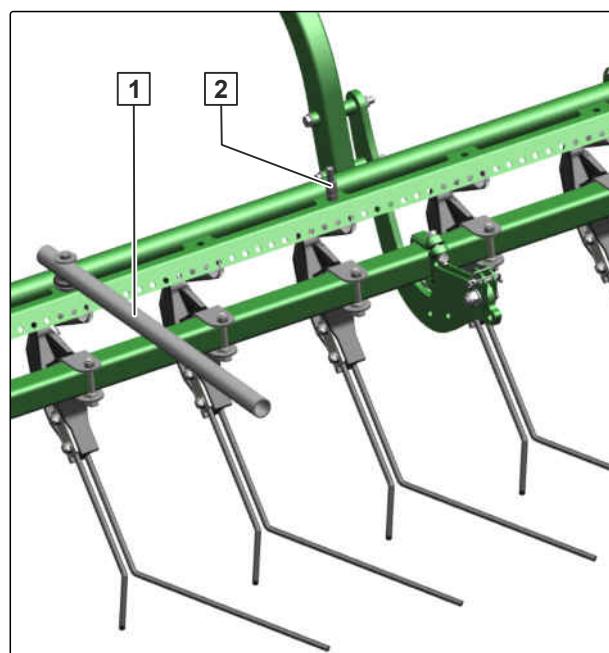
- Pritisak peraste drljače hidraulički se namješta zajedno s pritiskom raonika. S većim pritiskom raonika istovremeno se namješta i veći pritisak peraste drljače.
6. Za provjeru postavke:
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.

6.3.12.2 Ručno namještanje pritiska peraste drljače

CMS-T-00006333-E.1

Pritisak peraste drljače mora se namjestiti tako da se svi zasijani redovi ravnomjerno pokrivaju zemljom. Na teškim tlima pritisak mora biti veći nego na lakinim tlima.

1. Polugu **1** okrenite iz zaštite pri transportu **2** i povucite prema gore.



CMS-I-00004673

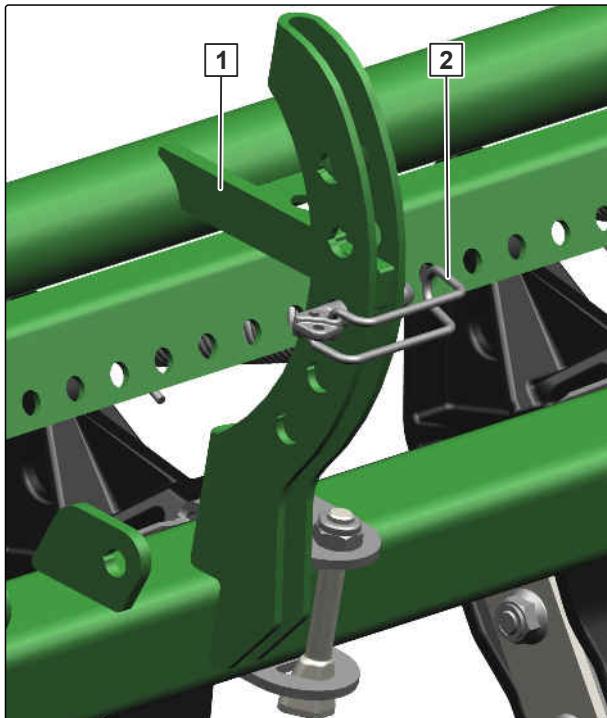
Pritisak peraste drljače određuje se vučnim oprugama koje se nalaze na cijevi koja se može vrtjeti. Za namještanje pritiska na cijev se stavlja graničnik. Što se graničnik nalazi više, to je veći pritisak peraste drljače.



NAPOMENA

Namještanje pritiska peraste drljače valja se prilagoditi odgovarajućim uvjetima primjene. Optimalno namještanje može se izvršiti samo tijekom primjene na polju.

2. *Za povećanje pritiska peraste drljače:*
Demontirajte preklopni osigurač **2** i montirajte ga u viši provrt ispod graničnika **1**
- ili
- za smanjenje pritiska peraste drljače:*
Preklopni osigurač **2** demontirajte i montirajte u niži provrt ispod graničnika **1**.
3. Oslobođite polugu pa je pričvrstite u zaštitu pri transportu.
4. *Za provjeru postavke:*
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.



CMS-I-00004671

6.3.13 Namještanje drljače za sijanje

CMS-T-00012204-A.1

6.3.13.1 Namještanje položaja zubaca drljače

CMS-T-00011510-A.1

6.3.13.1.1 Namještanje pomoću demontaže vijaka

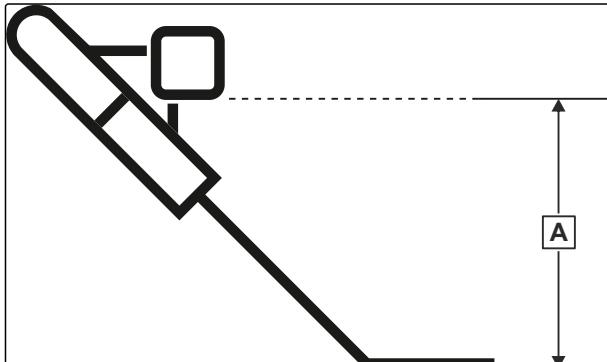
CMS-T-00011511-A.1

Ako je perasta drljača ispravno namještena, zupci drljače leže vodoravno na tlu.

Kako bi se i u slučaju neravnina na tlu sjeme pokrilo finom zemljom, zupci drljače mogu se pomicati 50 mm do 80 mm prema dolje.

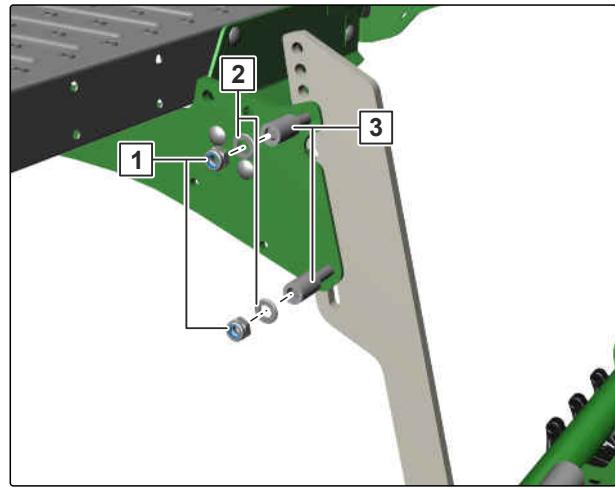
Razmak **A** se namješta između nosive cijevi i tla. Razmak mora iznositi između 230 mm i 280 mm.

Drljače se ovisno o opremi mogu namještati uklonjivim vijcima ili univerzalnim alatom za rukovanje.



CMS-I-00004668

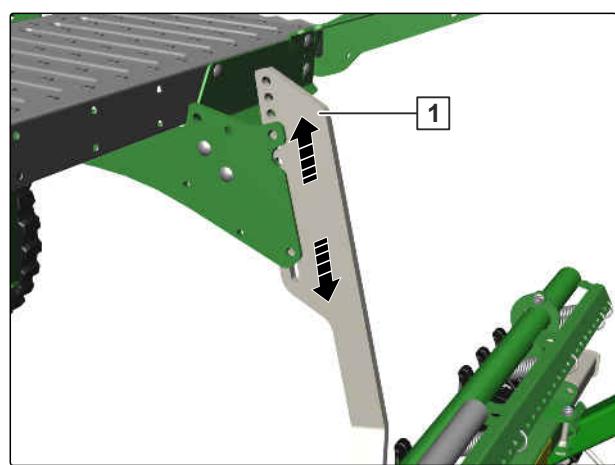
1. *Kako bi se vijci mogli demontirati:*
Otpustite matice **1**.
2. Demontirajte podložne pločice **2**.
3. Demontirajte čahure **3**.



4. *Za postavljanje peraste drlače na viši položaj:*
Pridržni krak **1** pomaknite prema gore.

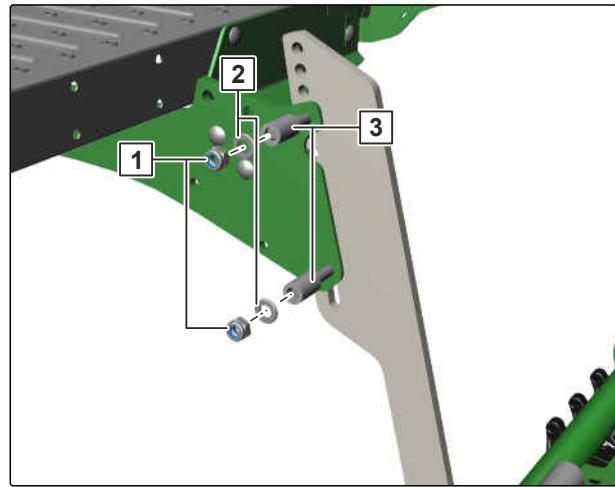
ili

Za postavljanje peraste drlače na niži položaj:
Pridržni krak **1** pomaknite prema dolje.



CMS-I-00006022

5. Montirajte čahure **3**.
6. Montirajte podložne pločice **2**.
7. Montirajte vijke **1**.
8. Pritegnite vijke.
9. *Za provjeru postavke:*
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.



CMS-I-00006021

6.3.13.1.2 Namještanje univerzalnim alatom za rukovanje

CMS-T-00011515-A.1

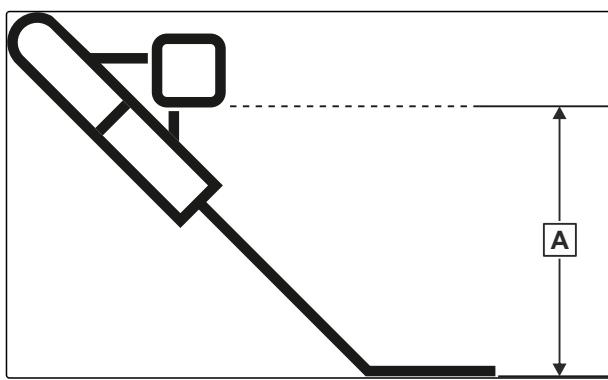
Ako je perasta drljača ispravno namještena, zupci drljače leže vodoravno na tlu.

Kako bi se i u slučaju neravnina na tlu sjeme pokrilo finom zemljom, zupci drljače mogu se pomicati 50 mm do 80 mm prema dolje.

Razmak **A** se namješta između nosive cijevi i tla. Razmak mora iznositi između 230 mm i 280 mm.

Peraste drljače se ovisno o opremi mogu namještati uklonjivim vijcima ili univerzalnim alatom za rukovanje.

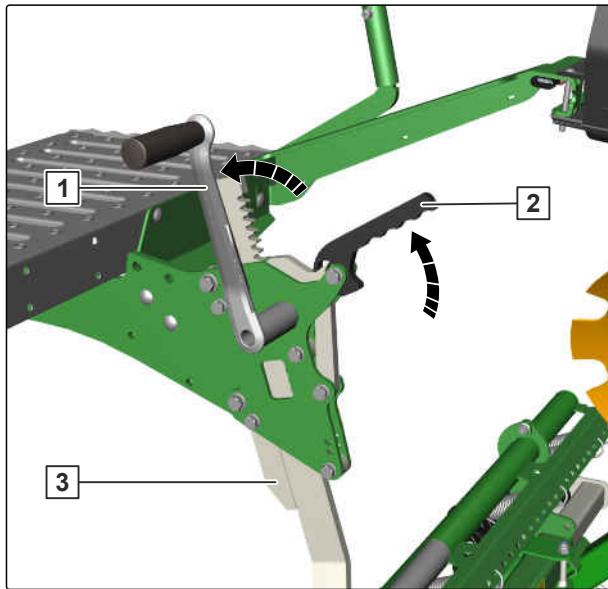
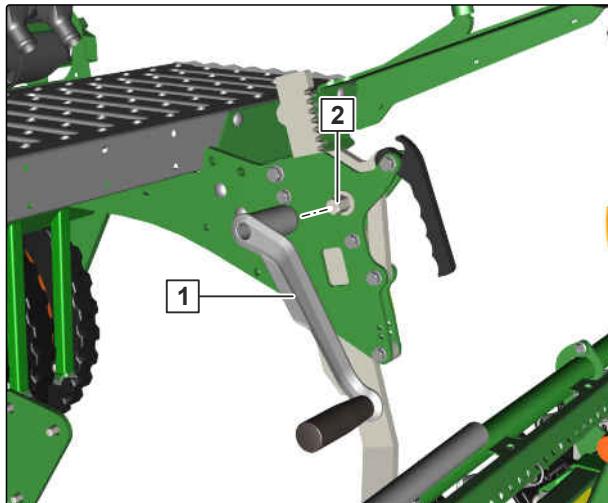
- Univerzalni alat za rukovanje **1** nataknite na vreteno za namještanje **2**.



- Za deblokadu pridržnog kraka **3**: Dršku **2** povucite prema gore i držite.
- Za postavljanje peraste drljače na niži položaj: Univerzalni alat za rukovanje vrtite suprotno od smjera kazaljki na satu.

ili

Za postavljanje peraste drljače na viši položaj: Univerzalni alat za rukovanje vrtite u smjeru kazaljki na satu.

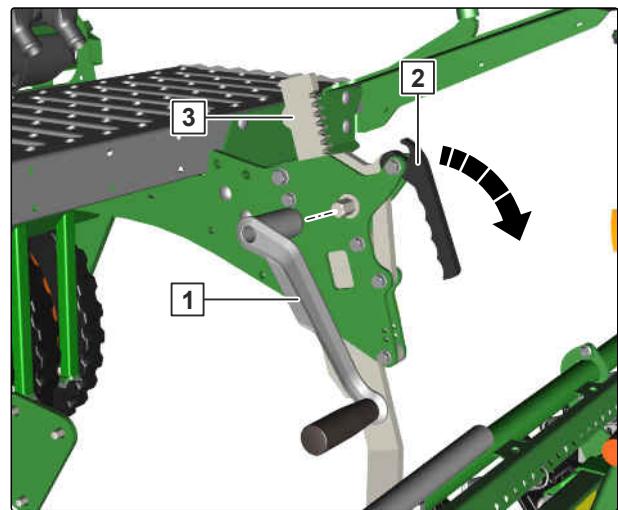


- Za blokadu pridržnog kraka **3**:

Dršku **2** preklopite prema dolje.

- Za provjeru postavke:

Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.



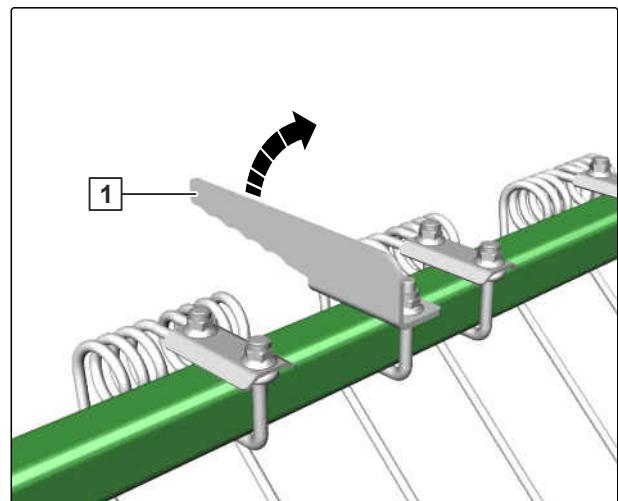
6.3.13.2 Namještanje pritiska drljače za sijanje

CMS-T-00012205-A.1

Pritisak drljače za sijanje mora se namjestiti tako da se svi zasijani redovi ravnomjerno pokrivaju zemljom. Na teškim tlima pritisak mora biti veći nego na lakinim tlima.

- Za rasterećenje preklopnog osigurača drljače za sijanje:

Dršku **1** povucite prema gore.



**NAPOMENA**

Namještanje pritiska drljače za sijanje mora se prilagoditi odgovarajućim uvjetima primjene. Optimalno namještanje može se izvršiti samo tijekom primjene na polju.

2. *Za povećanje pritiska drljače za sijanje:*

Demontirajte preklopni osigurač **3** i montirajte ga u neki provrt u gornjem redu **1**.

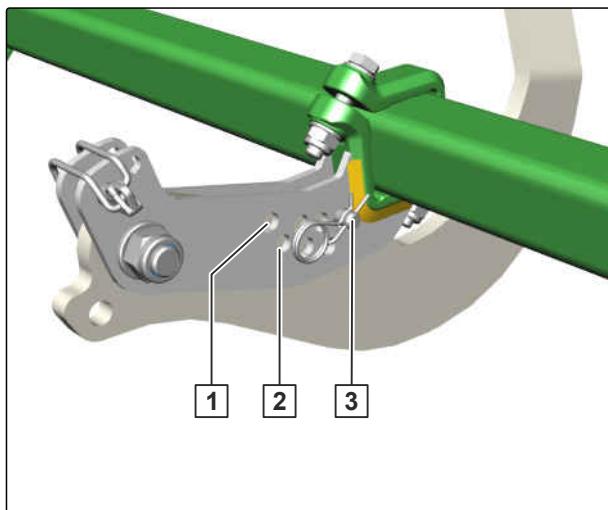
ili

Za smanjenje pritiska drljače za sijanje:

Demontirajte preklopni osigurač **3** i montirajte ga u neki provrt u donjem redu **2**.

3. *Za provjeru postavke:*

Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.



CMS-I-00007859

6.3.14 Namještanje voznih staza

CMS-T-00008809-C.1

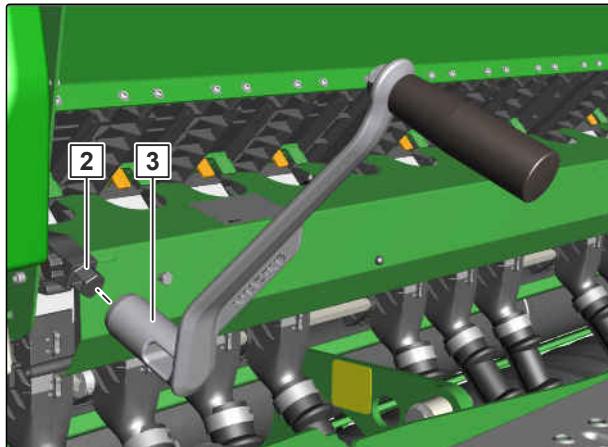
6.3.14.1 Izrada dozirnog kotača za vozne staze

CMS-T-00008231-B.1

Ovisno o širini traga, izrađuje se različit broj dozirnih kotača za vozne staze jedan do drugoga.

Ovisno o širini traga, dozirni kotači za vozne staze koji su izrađeni jedan do drugoga različito se pozicioniraju.

- Univerzalni alat za rukovanje **3** nataknite na blokadu **2**.

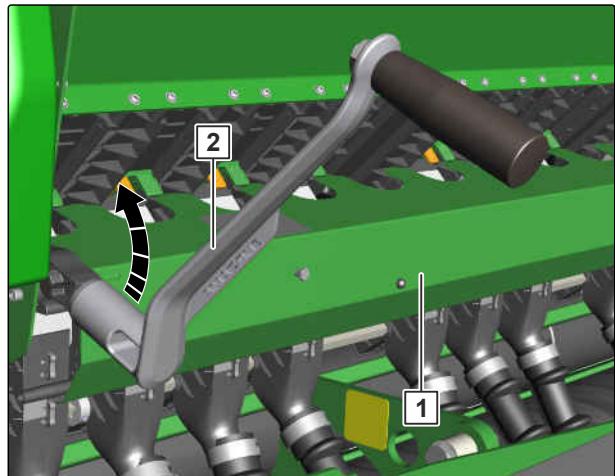


CMS-I-00005742

2. Za otvaranje blokade:

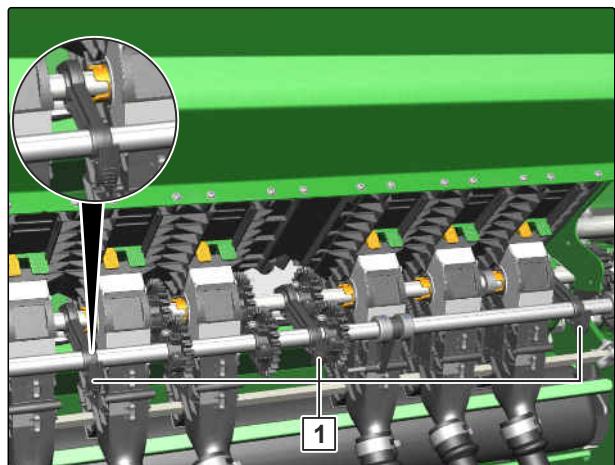
Univerzalni alat za rukovanje **2** pomaknite prema gore.

→ Može se otvoriti poklopac dozatora **1**.



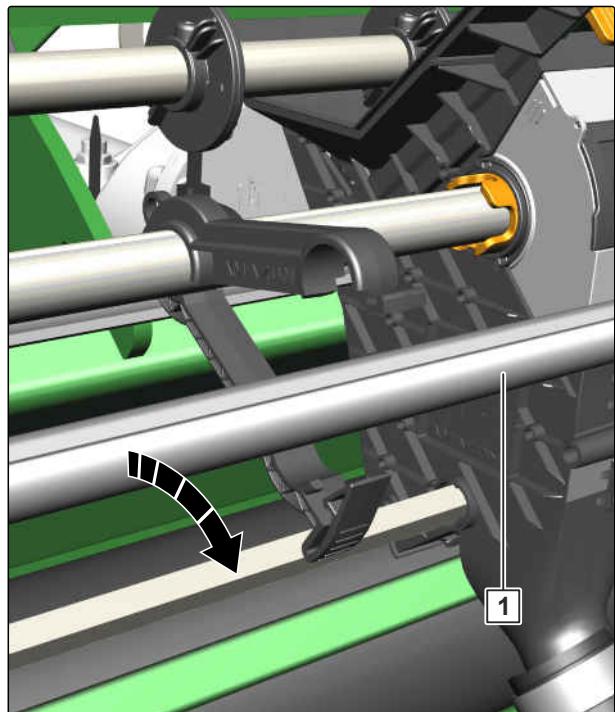
CMS-I-00005740

3. Otvorite ležajeve predložnog vratila **1**.



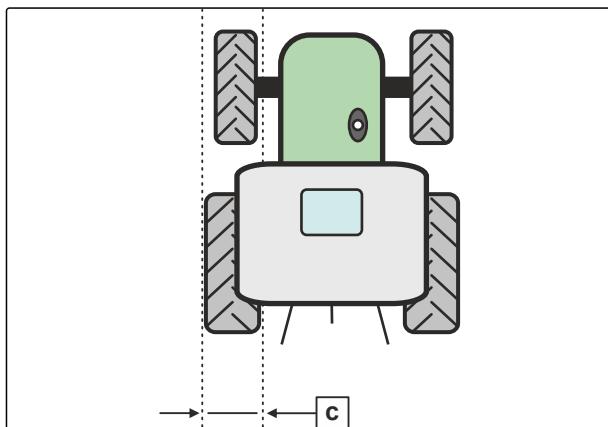
CMS-I-00005651

4. Predložno vratilo **1** preklopite prema dolje.



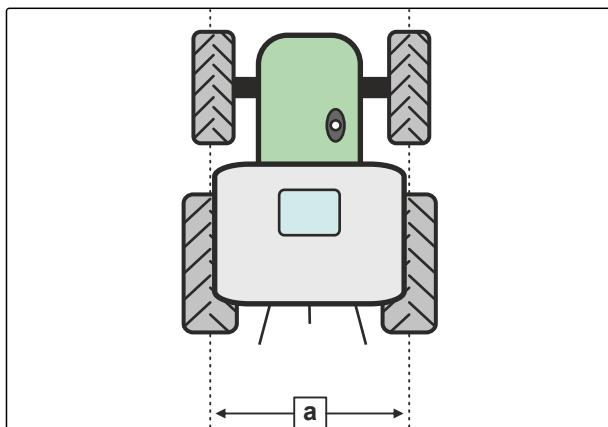
CMS-I-00005652

5. Odredite širinu tragu **c** kultivatora.



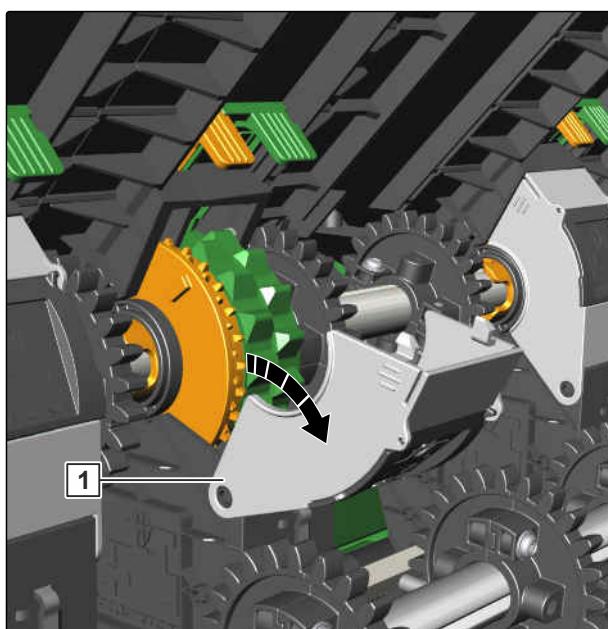
CMS-I-00003196

6. Odredite širinu traga **a** kultivatora.



CMS-I-00003195

7. Poklopac dozirnog kotača **1** preklopite prema dolje.



CMS-I-00005653

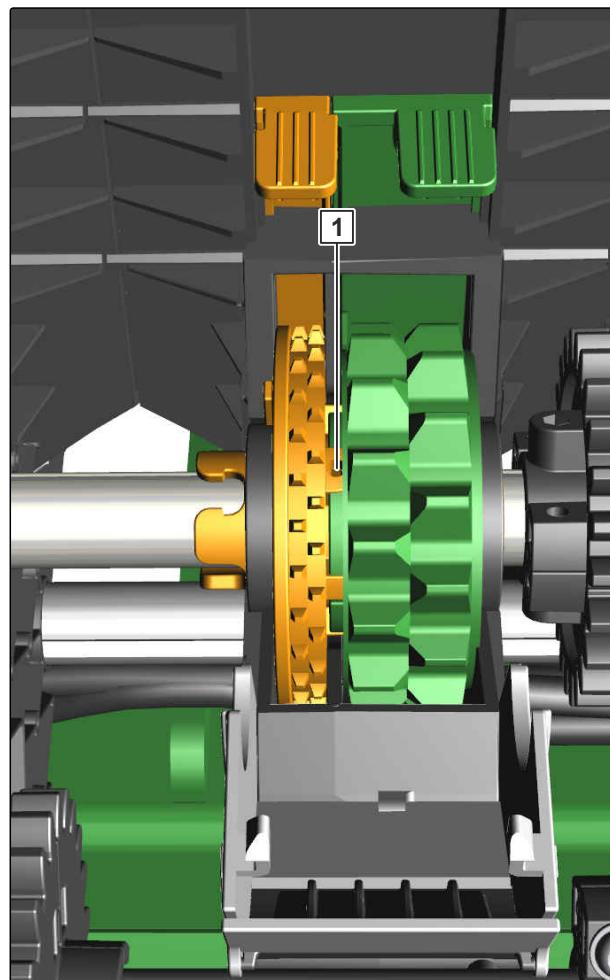


VAŽNO

Oštećenja na kućištu za sijanje zbog vijka koji strši

- ▶ Nemojte previše odvrnuti imbus-vijak.

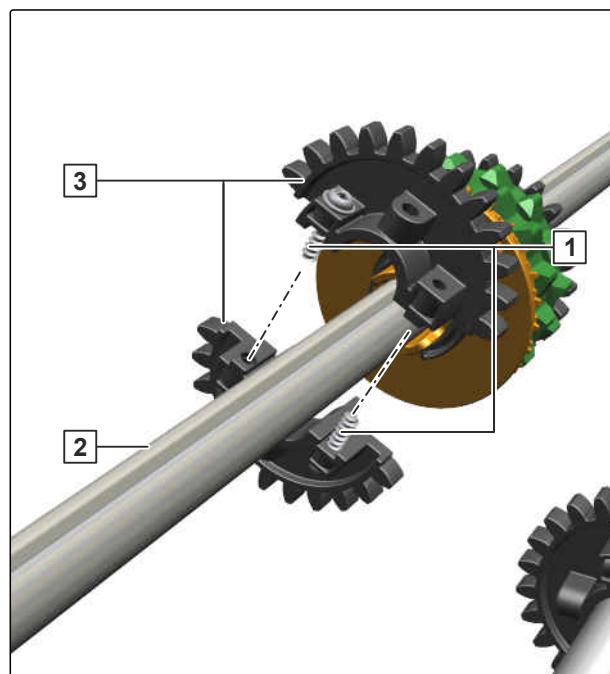
8. Imbus-vijak **1** na dozirnom kotaču otpuštajte sve dok se dozirni kotač ne bude mogao slobodno vrtjeti na vratilu za sijanje.



CMS-I-00005654

9. Čeoni kotač **3** postavite na vratilo za sijanje **2**.

10. Pritegnite vijke **1**.

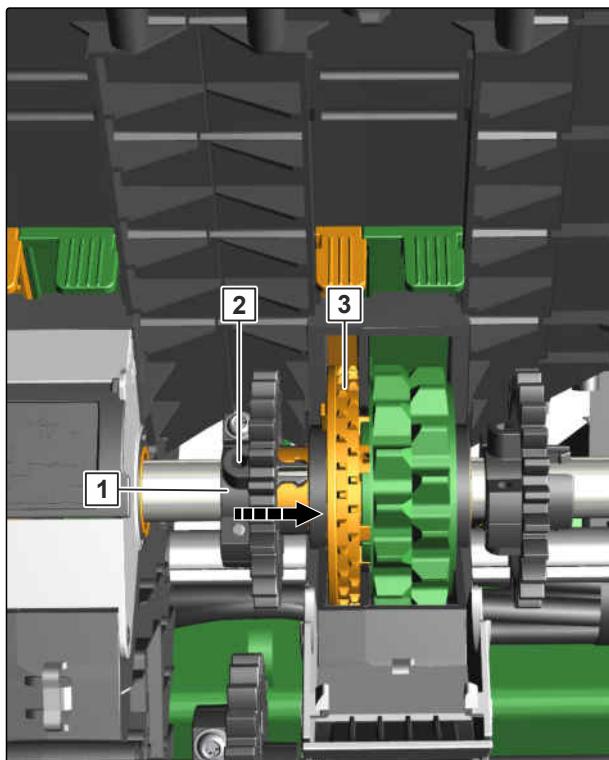


CMS-I-00005655

11. Čeoni kotač **1** pričvrstite na dozirni kotač **3**.

12. Imbus-vijak **2** na čeonom kotaču otpuštajte sve dok se čeoni kotač ne bude mogao slobodno vrtjeti na vratilu za sijanje.

→ Čeoni kotač pomicće se na vratilu za sijanje zajedno s dozirnim kotačem.



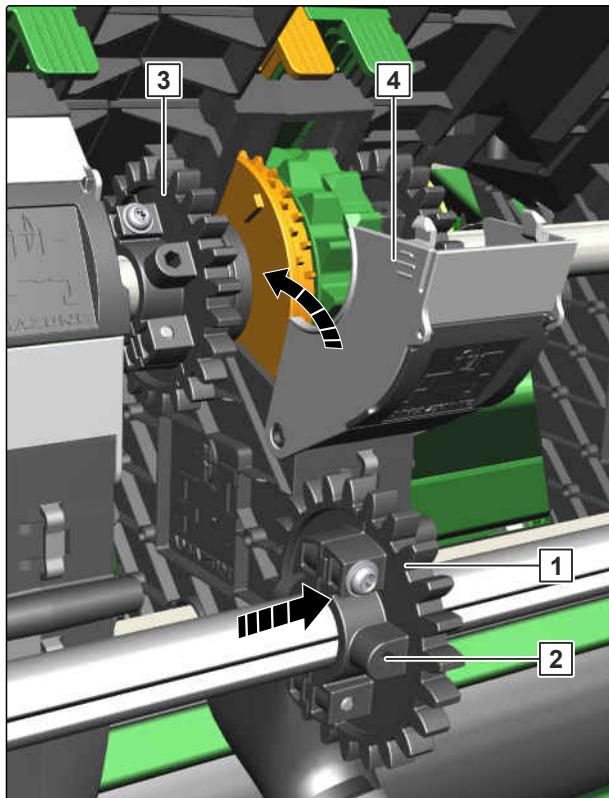
CMS-I-00005658

13. Poklopac dozirnog kotača **4** preklopite prema gore.

14. Otpustite imbus-vijak **2**.

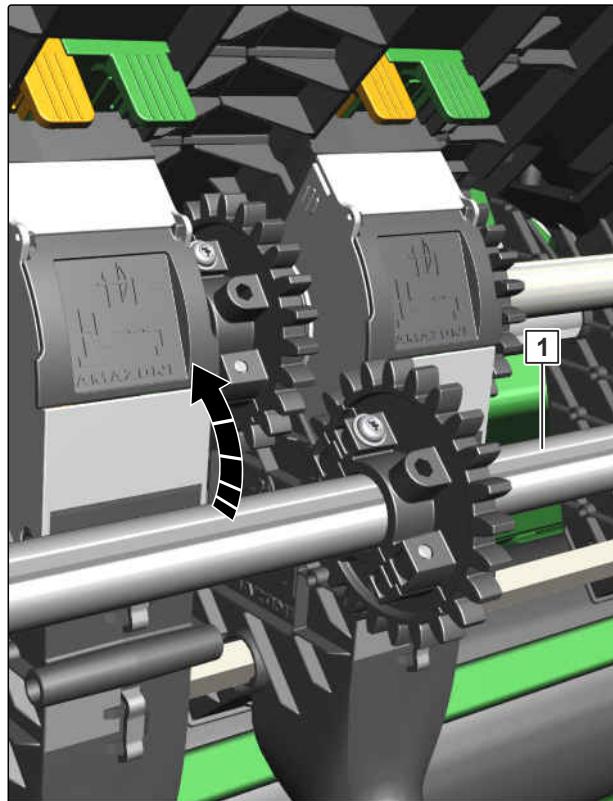
15. Čeoni kotač **1** na predložnom vratilu pozicionirajte ispod čeonog kotača **3** vratila za sijanje.

16. Pritegnite imbus-vijak **2**.



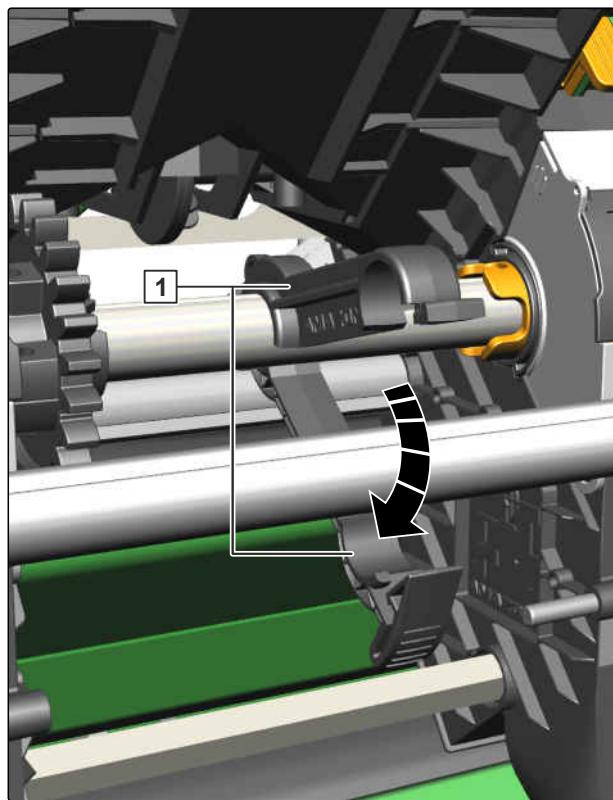
CMS-I-00005659

17. Predložno vratilo **1** preklopite prema gore.



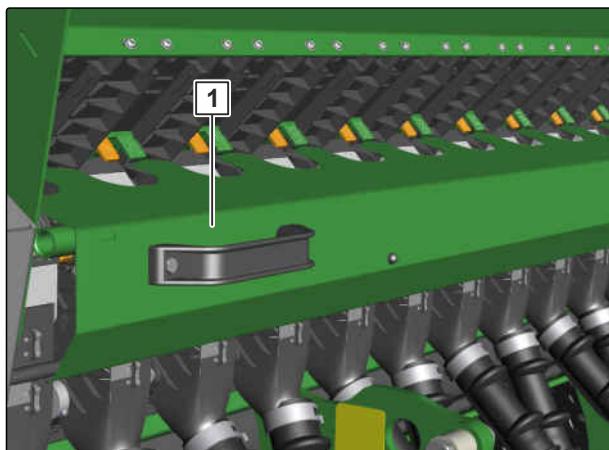
CMS-I-00005660

18. Zatvorite ležajeve predložnog vratila **1**.



CMS-I-00005661

19. Postavite poklopac dozatora **1**.



CMS-I-00006114

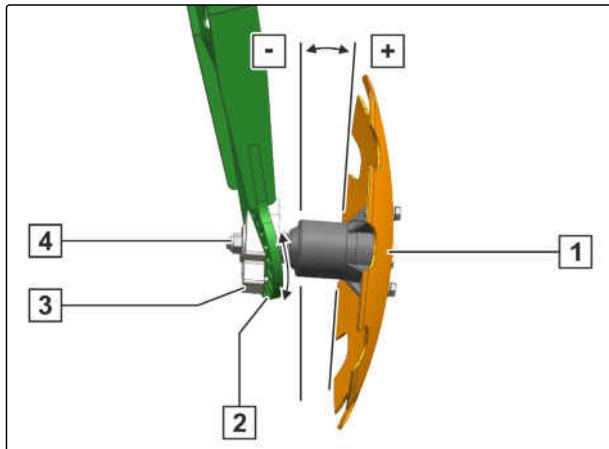
6.3.14.2 Namještanje kuta zahvaćanja pločica za trag

CMS-T-00004377-D.1

1. Otpustite maticu **4**.
2. Za povećanje učinka pločice za trag **1**:
povećajte kut zahvaćanja

ili

za smanjenje učinka pločice za trag:
smanjite kut prilaska.
3. Stezni element **3** u rasteru **2** postavite u željeni položaj.
4. Pritegnite maticu.
5. Za provjeru postavke:
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.



CMS-I-00003171

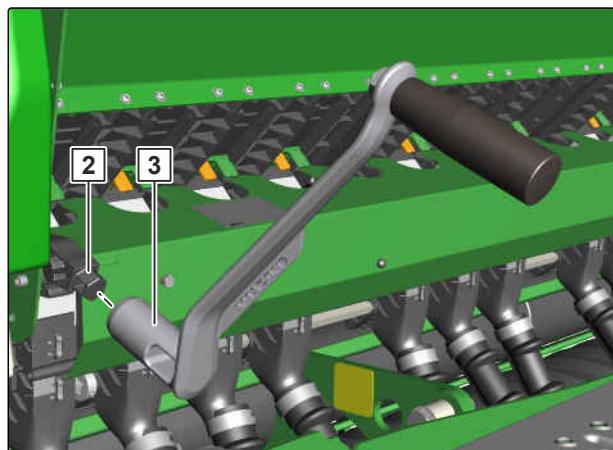
6.3.15 Rukovanje uklapanjem pola strane

CMS-T-00008811-A.1

Strojevi s pogonskim motorom vratila za sijanje ili repnim kotačem imaju u sredini stroja spojku vratila za sijanje i spojku predložnog vratila za uključenje i isključenje pola strane vratila za sijanje i predložnog vratila u sredini stroja.

Kod strojeva s 2 električna dozirna pogona jedan dozirni pogon pogoni po jednu polovicu vratila za sijanje.

1. Univerzalni alat za rukovanje **[3]** nataknite na blokadu **[2]**.

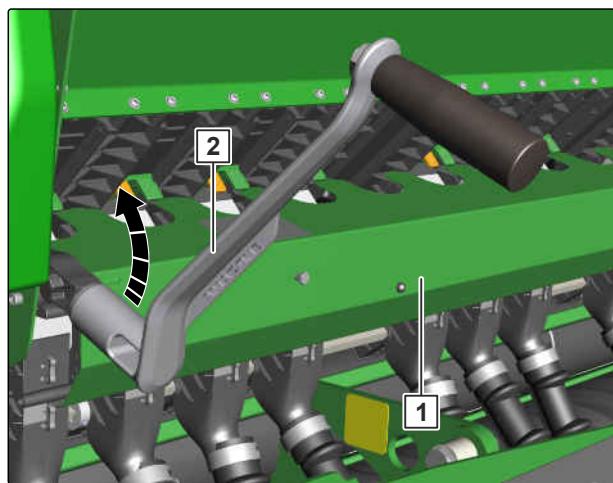


CMS-I-00005742

2. Za otvaranje blokade

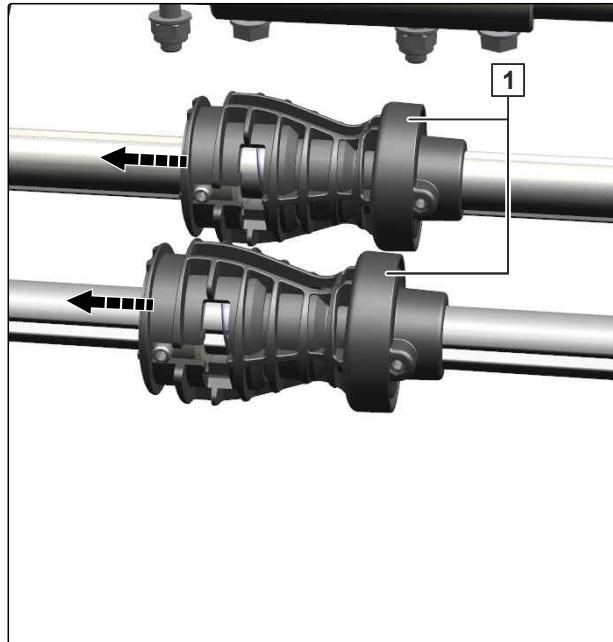
Univerzalni alat za rukovanje **[2]** pomaknite prema gore.

→ Može se otvoriti poklopac dozatora **[1]**.



CMS-I-00005740

3. Ručke **[1]** spojki povucite u lijevu stranu.



CMS-I-00005662

6 | Priprema stroja

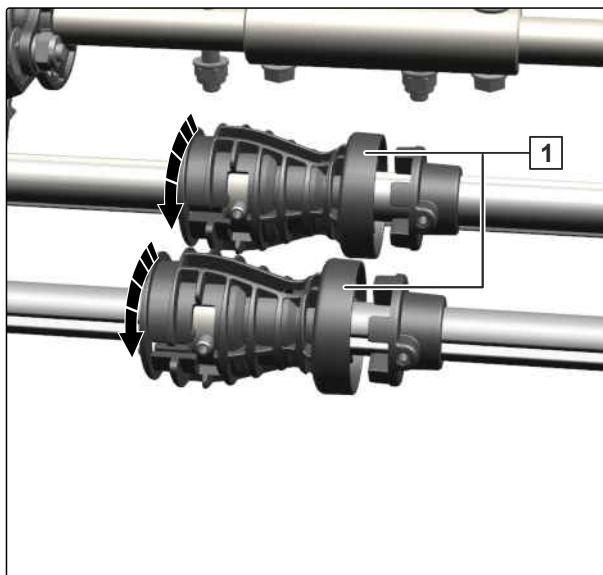
Priprema stroja za primjenu

4. Ručke **1** spojki okrenite prema dolje.

→ Aktivno je uklapanje pola strane.

→ Kod strojeva s pogonskim motorom vratila za sijanje uvijek se isključuje polovica stroja nasuprot motora.

→ Kod strojeva s repnim kotačem uvijek se isključuje lijeva polovica stroja.



CMS-I-00005663

5. Za aktiviranje uklapanja pola strane kod strojeva s 2 električna dozirna pogona:
vidi upute za uporabu "Softver ISOBUS"

ili

vidi upute za uporabu "Upravljačko računalo".

6. Zatvorite poklopac dozatora.

6.3.16 Rukovanje gazištem utovarne platforme

CMS-T-00007020-C.1



PREDUVJETI

∅ Sijačica je priključena na stroj za obradu tla

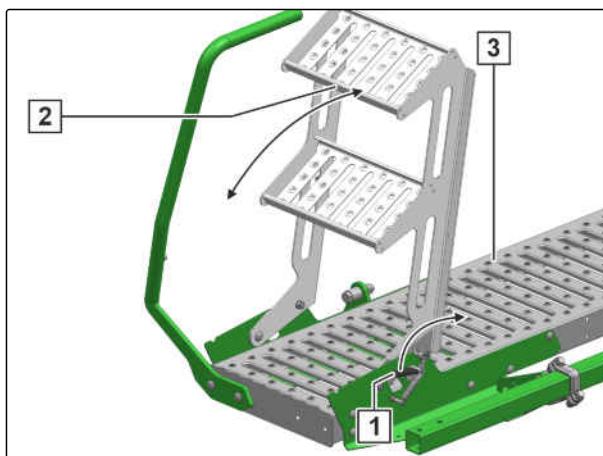
1. Gazište **2** držite u položaju.

2. Za rasklanjanje gazišta
otpustite zaštitu pri transportu **1**.

3. Gazište zakrenite prema dolje.

4. Na utovarnu platformu **3** popnite se preko
gazišta.

5. Gazište nakon uporabe zakrenite prema gore i
stavite u parkirni položaj.



CMS-I-00004942

→ Zaštita pri transportu automatski se blokira.

6. Provjerite je li zaštita pri transportu propisno
blokirana.

6.3.17 Priprema dozatora za primjenu

CMS-T-00008812-B.1

6.3.17.1 Odabir vrijednosti za namještanje

CMS-T-00008305-A.1

Sjeme	Dozirni kotač	Položaj kliznika za zatvaranje	Položaj donje zaklopke		Miješalica
			Težina tisuću zrna (TKG) manja od 6 g (repica), 50 g (žitarice)	Težina tisuću zrna (TKG) veća od 6 g (repica), 50 g (žitarice)	
Raž	krupno	otvoreno	1	2	pogonjen
Pšenoraž	krupno	3/4 otvoreno	1	2	pogonjen
Ječam	krupno	otvoreno	1	2	pogonjen
Pšenica	krupno	3/4 otvoreno	1	2	pogonjen
Pir	krupno	otvoreno	2		pogonjen
Zob	krupno	otvoreno	2		pogonjen
Repica	sitno	3/4 otvoreno	1	2	miruje
Kim	sitno	3/4 otvoreno	1		miruje
Gorušica / uljana rotkvica	sitno	3/4 otvoreno	1		miruje
Facelija	krupno/sitno	3/4 otvoreno	1		pogonjen
Postrna repa	sitno	3/4 otvoreno	1		miruje
Trava	krupno	otvoreno	2		pogonjen
Mahunarke, sitne (TKG > 400 g)	krupno	3/4 otvoreno	4		pogonjen
Mahunarke, krupne (TKG do 600 g)	Grah	3/4 otvoreno	3		pogonjen
Mahunarke, krupne (TKG < 600 g)	Grah	3/4 otvoreno	4		pogonjen
Grašak (TKG do 440 g)	krupno	3/4 otvoreno	4		pogonjen
Grašak (TKG < 440 g)	krupno	3/4 otvoreno	4		pogonjen
Lan (namočeni)	krupno	3/4 otvoreno	1		pogonjen
Proso	krupno	3/4 otvoreno	1		pogonjen
Vučji bob	krupno	3/4 otvoreno	4		pogonjen
Lucerna	krupno/sitno	3/4 otvoreno	1		pogonjen
Uljani lan (vlažno tretiran)	krupno/sitno	3/4 otvoreno	1		miruje

Sjeme	Dozirni kotač	Položaj kliznika za zatvaranje	Položaj donje zaklopke		Miješalica
			Težina tisuću zrna (TKG) manja od 6 g (repica), 50 g (žitarice)	Težina tisuću zrna (TKG) veća od 6 g (repica), 50 g (žitarice)	
Crvena djetelina	sitno	3/4 otvoreno	1		miruje
Soja	krupno	3/4 otvoreno	4		pogonjen
Suncokret	krupno	3/4 otvoreno	2		pogonjen
Grahorice	krupno	3/4 otvoreno	2		pogonjen
Riža	krupno	3/4 otvoreno	3		pogonjen

1. Ovisno o materijalu za posipanje, u tablici pronađite dozirni kotač.
2. Za montažu željenog dozirnog kotača vidi poglavlje "Zamjena dozirnog kotača".
3. Za provođenje umjeravanja vidi "Umjeravanje dozatora".

6.3.17.2 Zamjena dozirnih kotača

CMS-T-00008816-B.1

6.3.17.2.1 Demontaža polovica vratila za sijanje kod strojeva s električnim pogonom

CMS-T-00008853-A.1



NAPOMENA

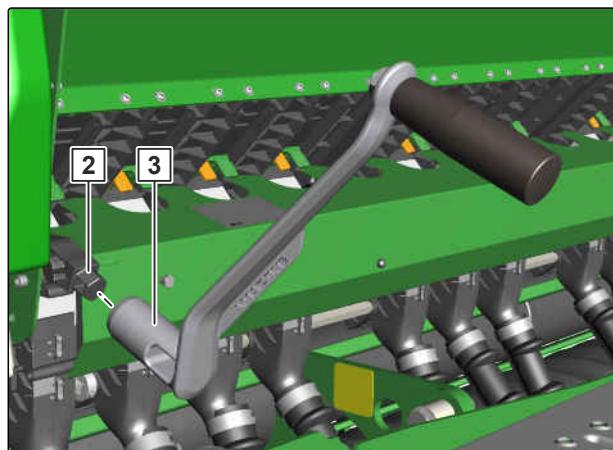
Predložno vratilo postoji samo kod strojeva s uklapanjem voznih staza.

1. Donju zaklopku polugom **1** namjestite na vrijednost 8 na ljestvici.



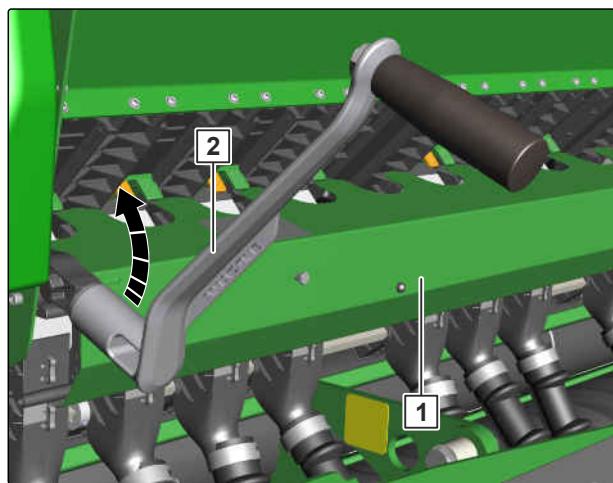
CMS-I-00006093

2. Univerzalni alat za rukovanje **[3]** nataknite na blokadu **[2]**.



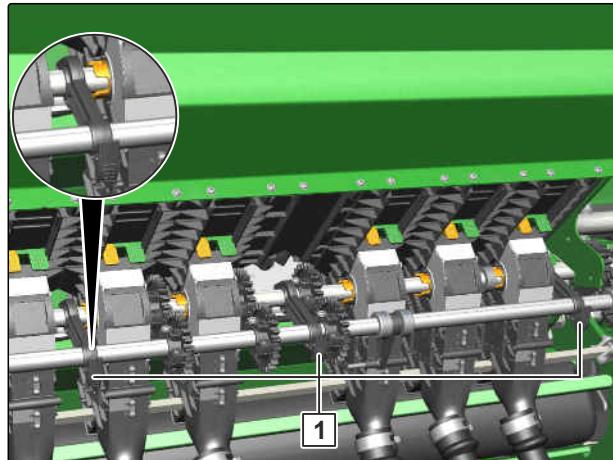
CMS-I-00005742

3. Za otvaranje blokade
Univerzalni alat za rukovanje **[2]** pomaknite prema gore.
→ Može se otvoriti poklopac dozatora **[1]**.



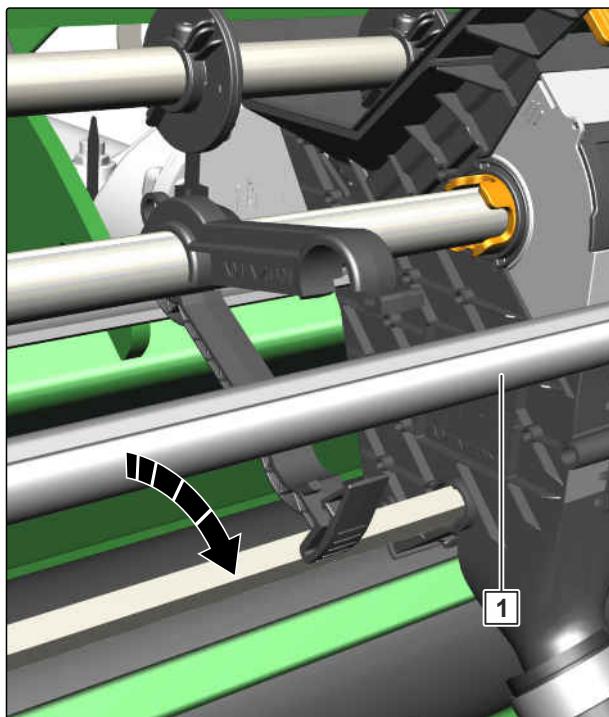
CMS-I-00005740

4. Otvorite ležajeve predložnog vratila **[1]**.



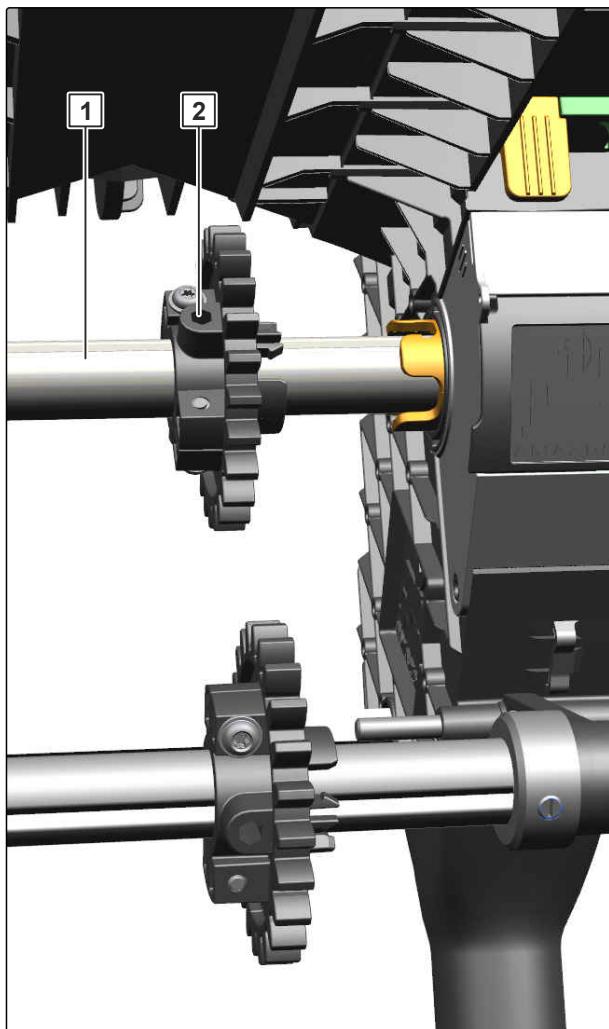
CMS-I-00005651

5. Otklopite predložno vratilo **1**.



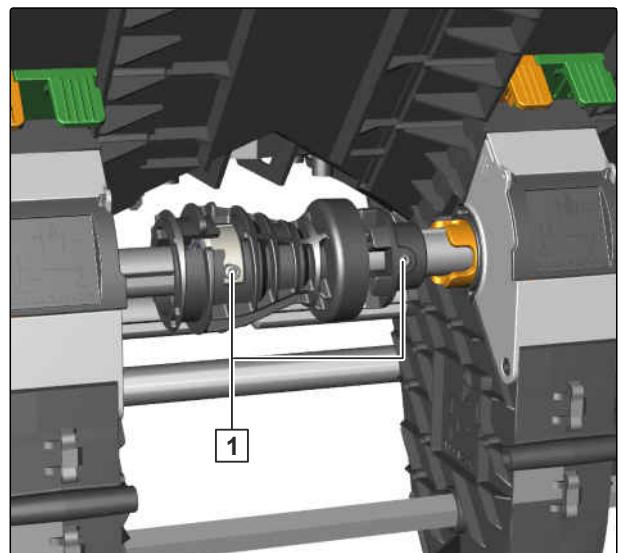
CMS-I-00005652

6. Otpustite vijak **2** na zupčanicima na vratilu za sijanje **1**.



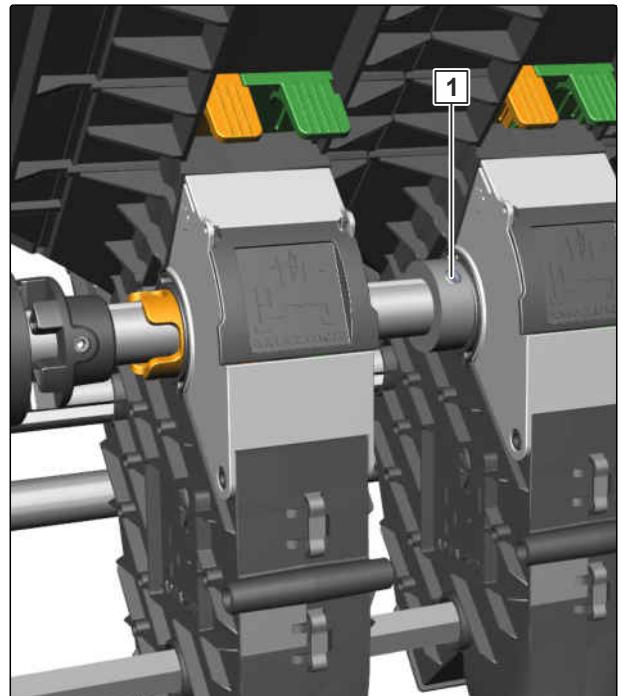
CMS-I-00005744

7. Otpustite vijke **1** na spojci vratila za sijanje.



CMS-I-00006104

8. Otpustite vijke **1** prstenova za fiksiranje na objema polovicama vratila za sijanje.



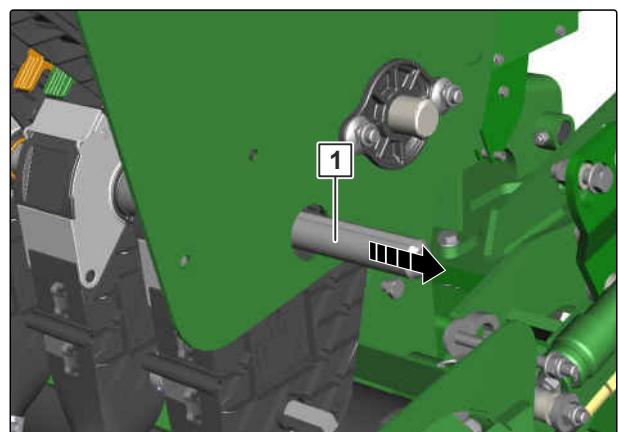
CMS-I-00006109



NAPOMENA

Pri izvlačenju polovica vratila za sijanje pazite na to da u stroj ne upadnu prstenovi za fiksiranje ni dijelovi spojke.

9. Izvucite desnu polovicu vratila za sijanje **1**.

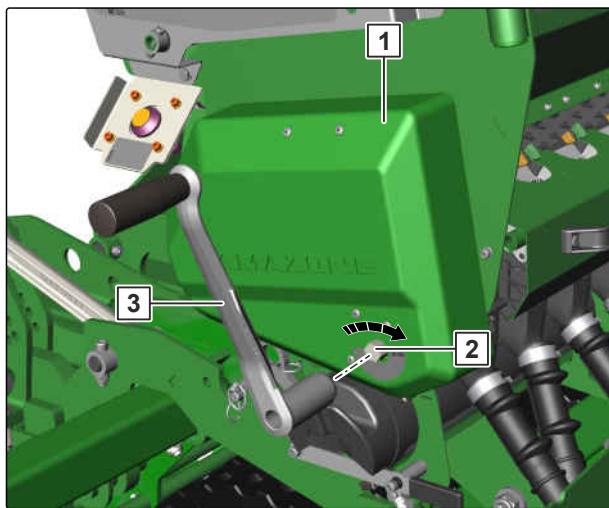
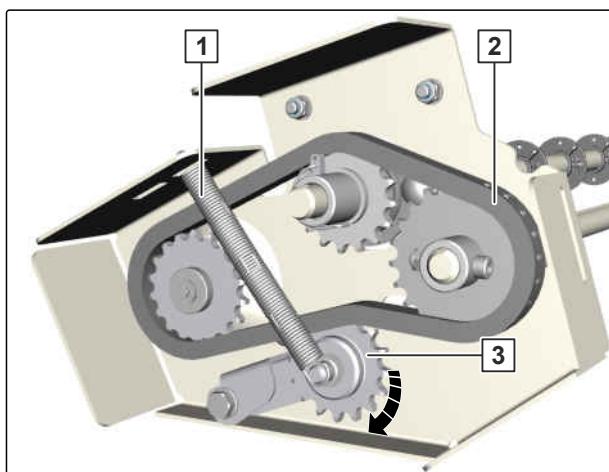
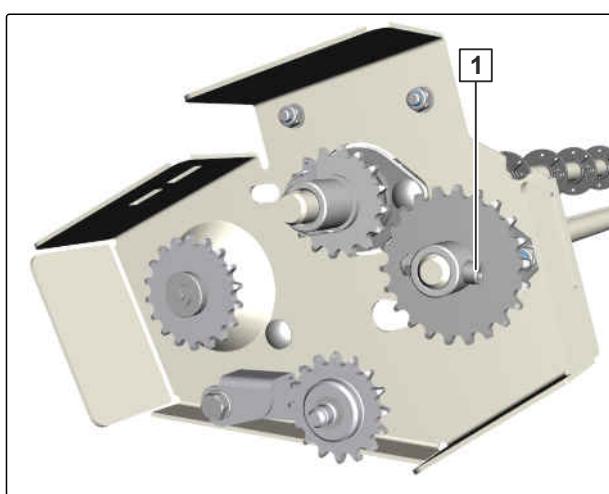


CMS-I-00006111

10. Za otvaranje poklopca **1**:

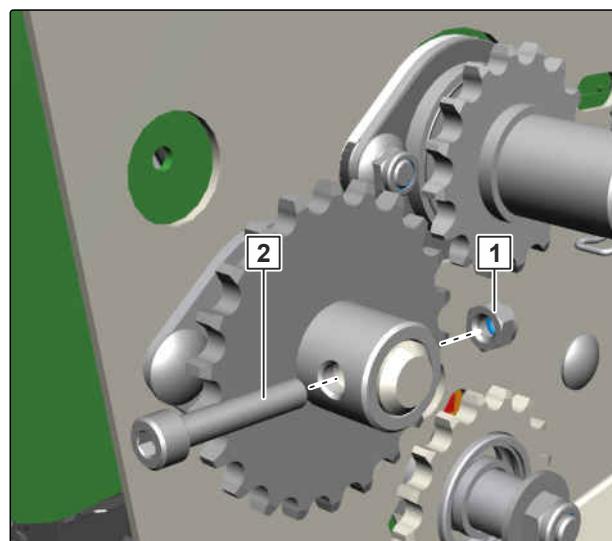
Univerzalni alat za rukovanje **3** nataknite na vreteno za namještanje **2** i vrtite u smjeru kazaljki na satu.

11. Podignite poklopac.

12. Uklonite vučnu oprugu **1**.13. Spustite kotačić za zatezanje lanca **3**.14. Uklonite pogonski lanac **2**.15. Otpustite vijak **1**.

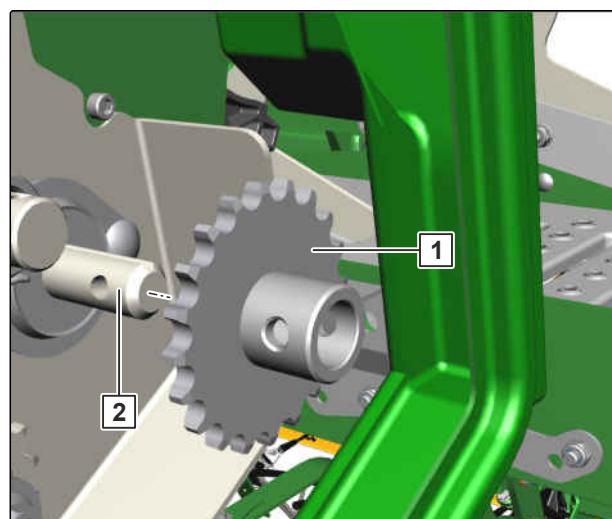
CMS-I-00005812

16. Demontirajte vijak **2** i maticu **1**.



CMS-I-00005748

17. Uklonite zupčanik **1** s vratila za sijanje **2**.



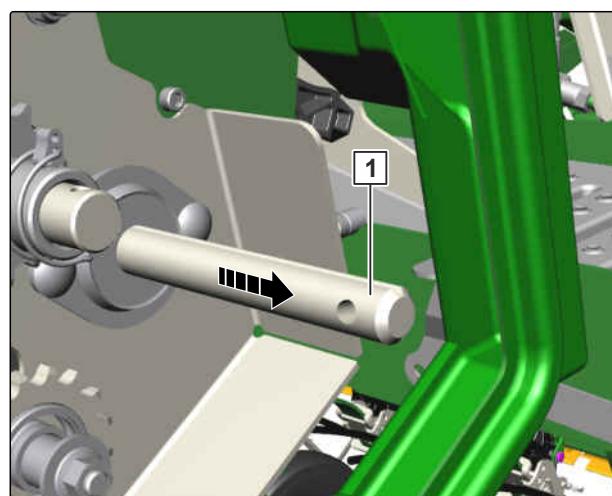
CMS-I-00005813



NAPOMENA

Pri izvlačenju polovica vratila za sijanje pazite na to da u stroj ne upadnu prstenovi za fiksiranje ni dijelovi spojke.

18. Izvucite vratilo za sijanje **1**.



CMS-I-00005814

6.3.17.2.2 Demontaža polovica vratila za sijanje kod strojeva s repnim kotačem

CMS-T-00008851-A.1

**NAPOMENA**

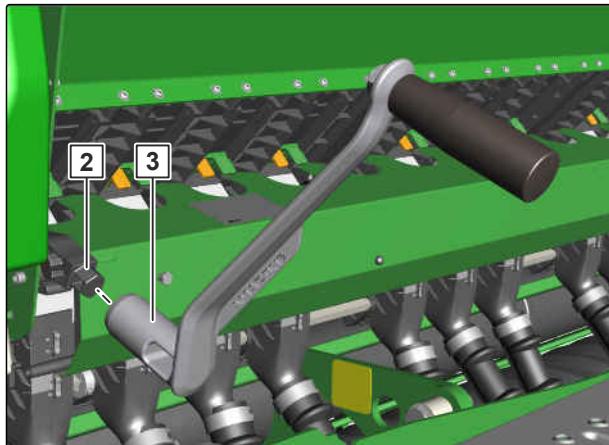
Predložno vratilo postoji samo kod strojeva s uklapanjem voznih staza.

1. Donju zaklopku polugom **1** namjestite na vrijednost 8 na ljestvici.



CMS-I-00006093

2. Univerzalni alat za rukovanje **3** nataknite na blokadu **2**.

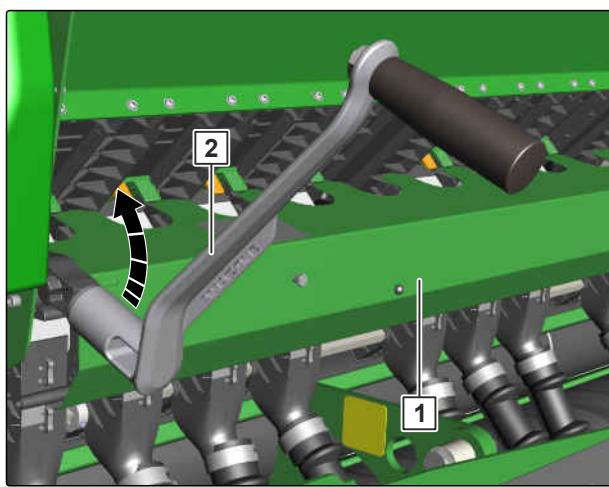


CMS-I-00005742

3. Za otvaranje blokade:

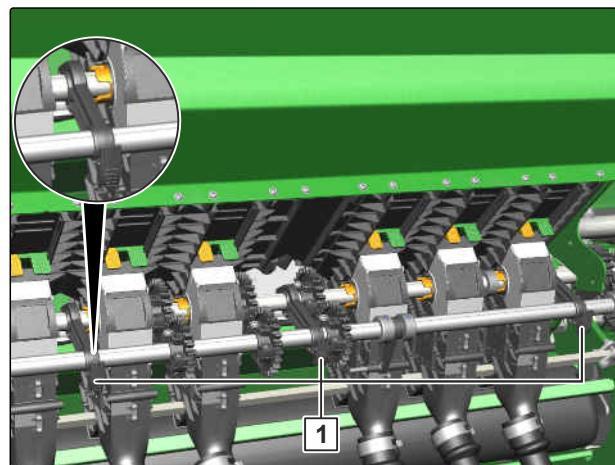
Univerzalni alat za rukovanje **2** pomaknite prema gore.

→ Može se otvoriti poklopac dozatora **1**.

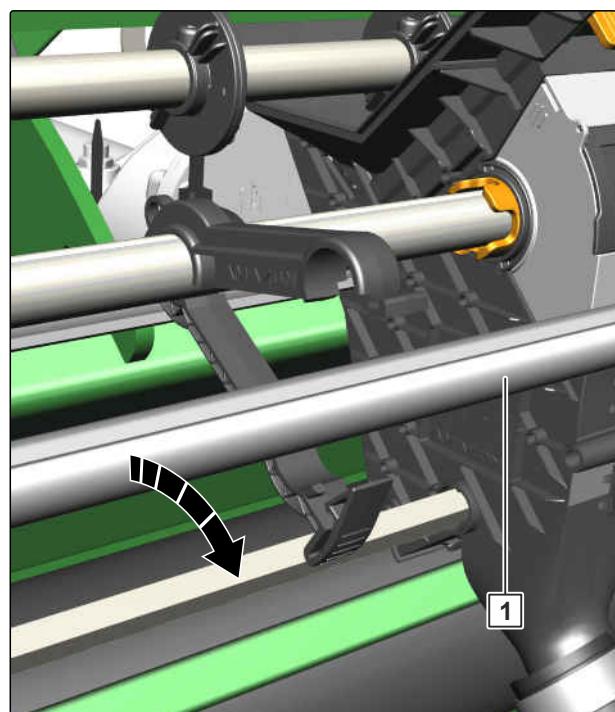


CMS-I-00005740

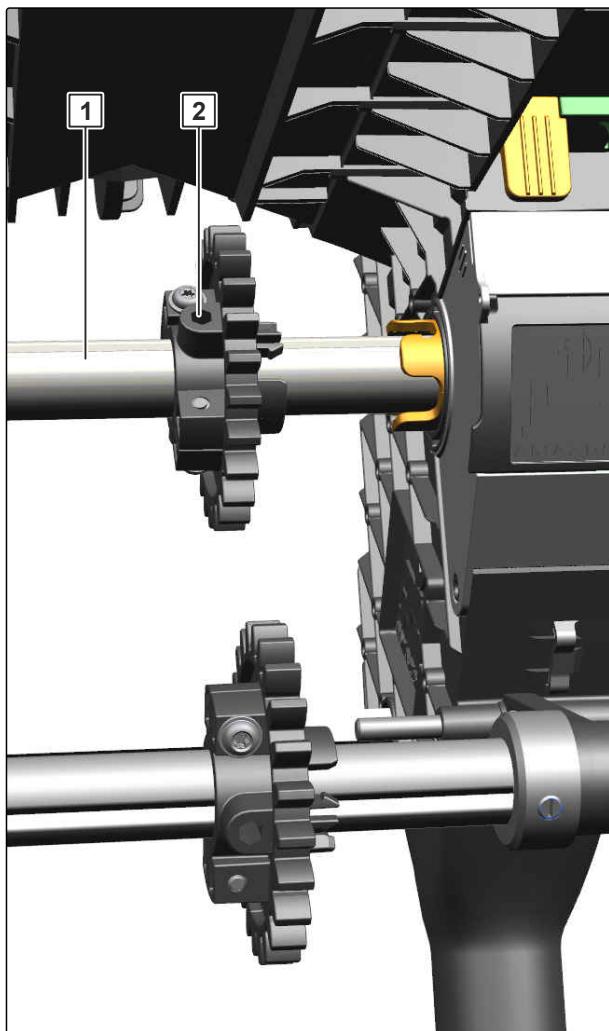
4. Otvorite ležajeve predložnog vratila **1**.



5. Otklopite predložno vratilo **1**.

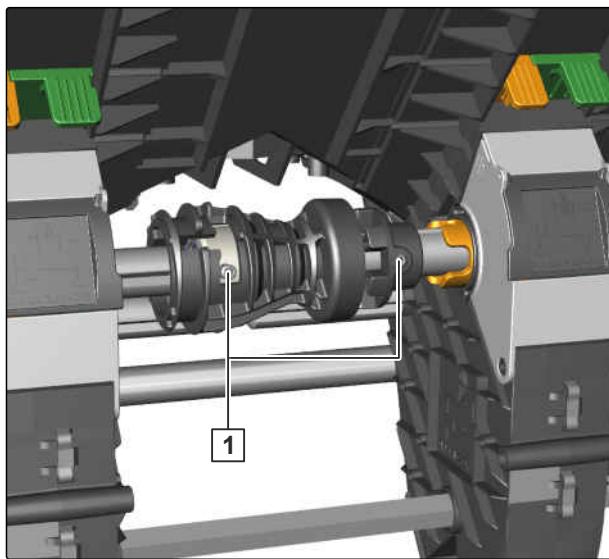


6. Otpustite vijak **2** na zupčanicima na vratilu za sijanje **1**.



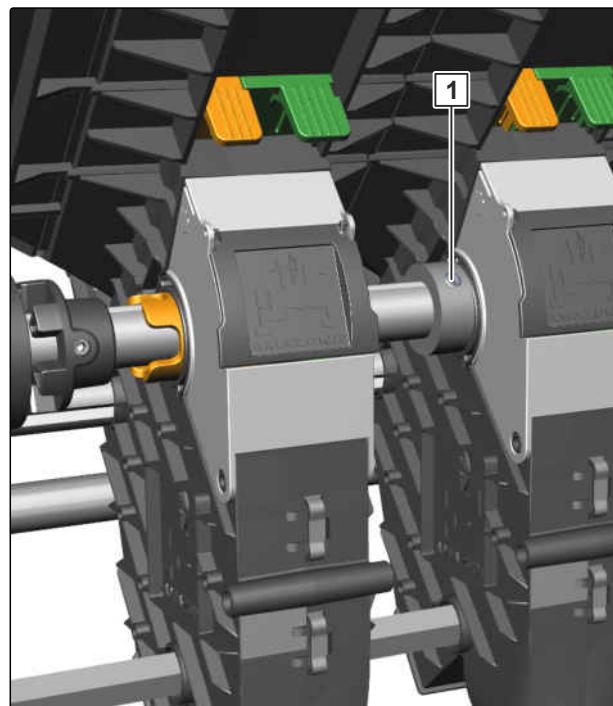
CMS-I-00005744

7. Otpustite vijke **1** na spojci vratila za sijanje.



CMS-I-00006104

- Otpustite vijke **1** prstenova za fiksiranje na objema polovicama vratila za sijanje.



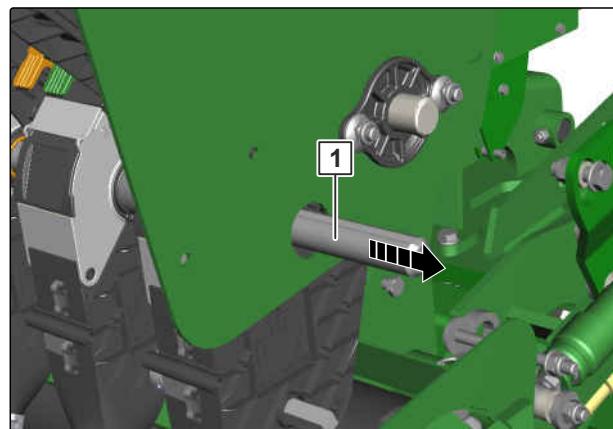
CMS-I-00006109



NAPOMENA

Pri izvlačenju polovica vratila za sijanje pazite na to da u stroj ne upadnu prstenovi za fiksiranje ni dijelovi spojke.

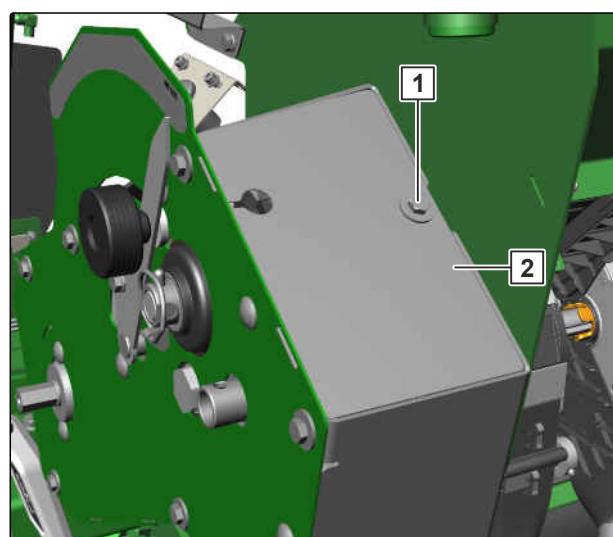
- Izvucite desnu polovicu vratila za sijanje **1**.



CMS-I-00006111

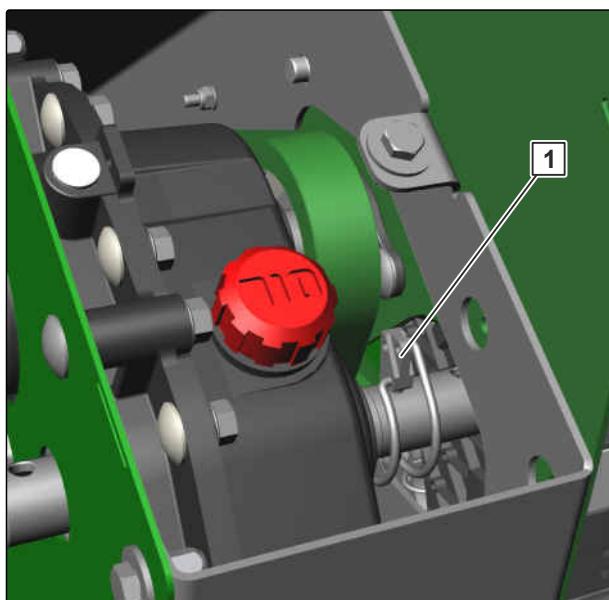
- Odgovarajućim ključem **1** otpustite vjak.

- Uklonite štitnik lanca **2**.



CMS-I-00006098

12. Uklonite preklopni osigurač **1**.



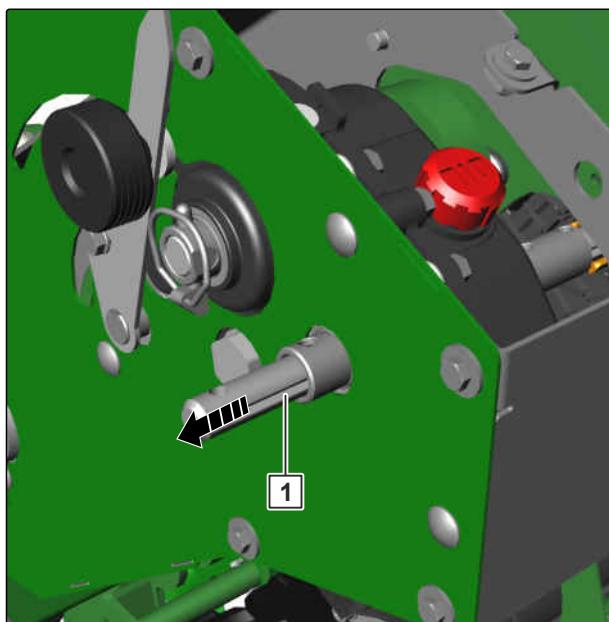
CMS-I-00006099



NAPOMENA

Pri izvlačenju polovica vratila za sijanje pazite na to da u stroj ne upadnu prstenovi za fiksiranje ni dijelovi spojke.

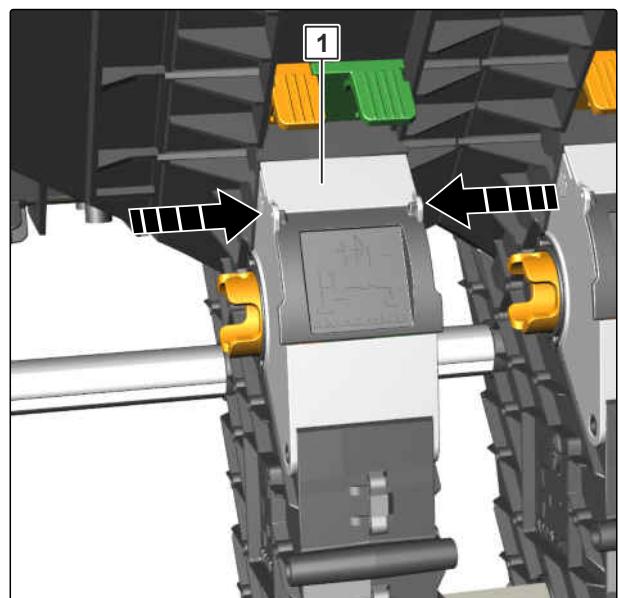
13. Izvucite lijevu polovicu vratila za sijanje **1**.



CMS-I-00006100

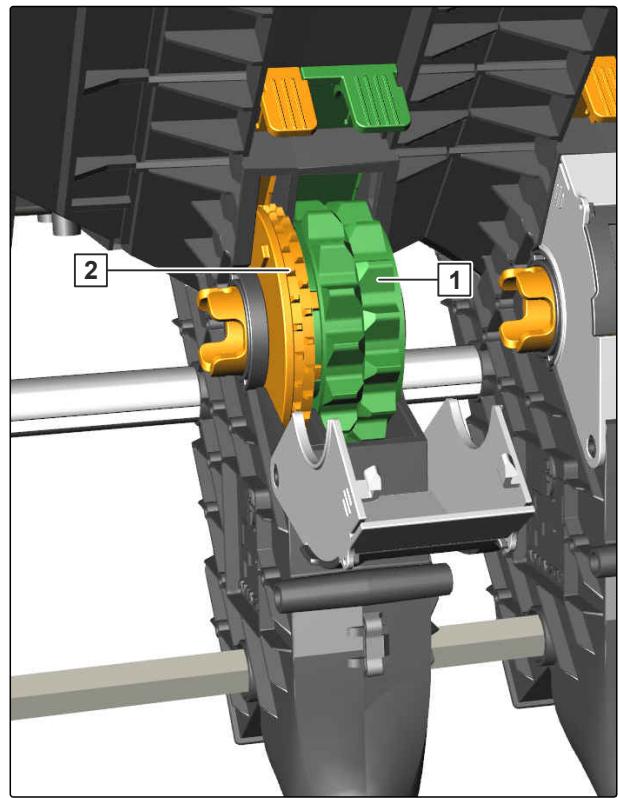
6.3.17.2.3 Umetanje kotača za doziranje graha

1. Za otvaranje poklopca dozirnog kotača **1**:
Poklopac dozirnog kotača lagano pritisnite na stranama.



CMS-I-00005800

2. Kotač za fino doziranje **2** i kotač za grubo doziranje **1** izvadite iz dozatora.

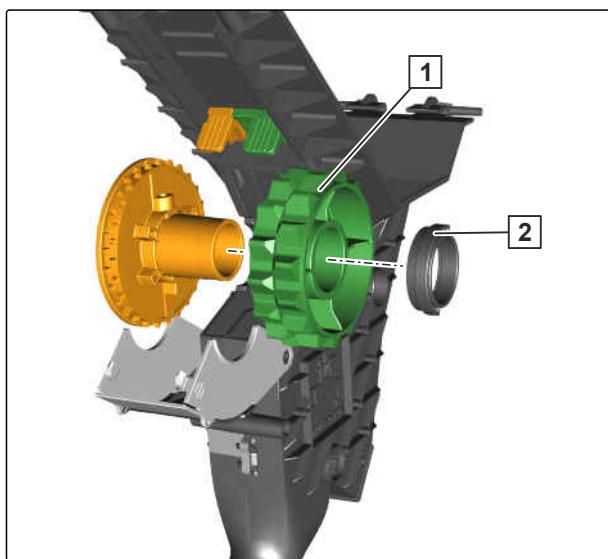


CMS-I-00005801

6 | Priprema stroja

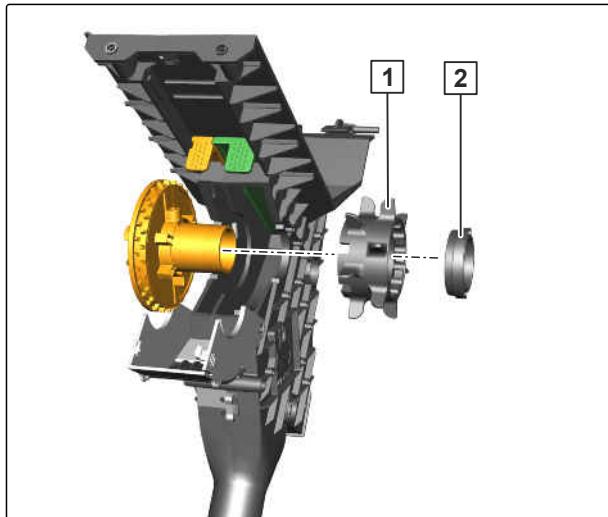
Priprema stroja za primjenu

- Uklonite ležaj dozirnog kotača **2** i kotač za grubo doziranje **1**.



CMS-I-00005803

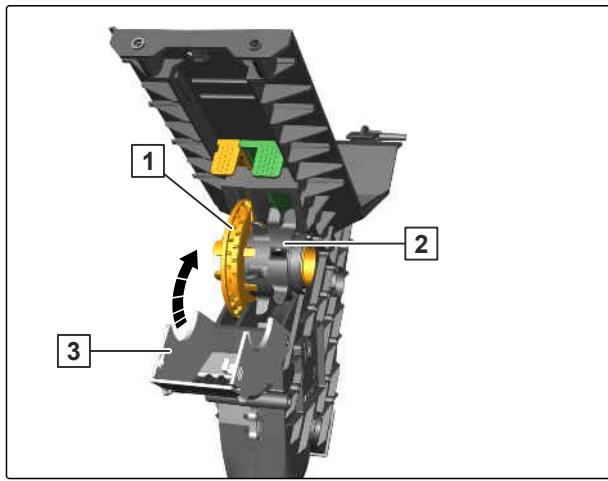
- Montirajte kotač za doziranje graha **1** i ležaj dozirnog kotača **2**.



CMS-I-00005804

- Kotač za doziranje graha **2** i kotač za fino doziranje **1** postavite u kućište za sijanje.

- Zatvorite poklopac dozirnog kotača **3**.



CMS-I-00005805

6.3.17.2.4 Ugradnja polovica vratila za sijanje kod strojeva s električnim pogonom

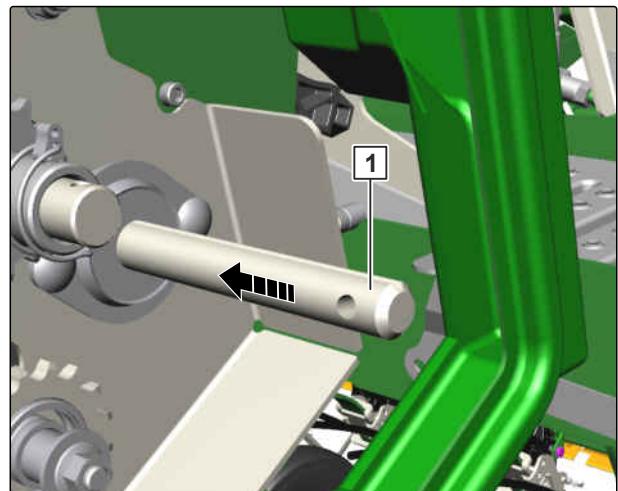
CMS-T-00008878-A.1



NAPOMENA

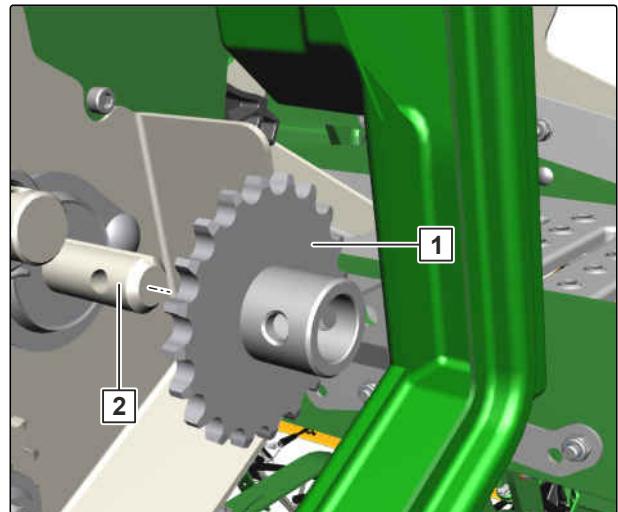
Pri ugradnji vratila za sijanje pazite na to da se svi prstenovi za fiksiranje, zupčanici i dijelovi spojke pozicioniraju na originalne položaje.

1. Ugradite lijevu polovicu vratila za sijanje **1**.



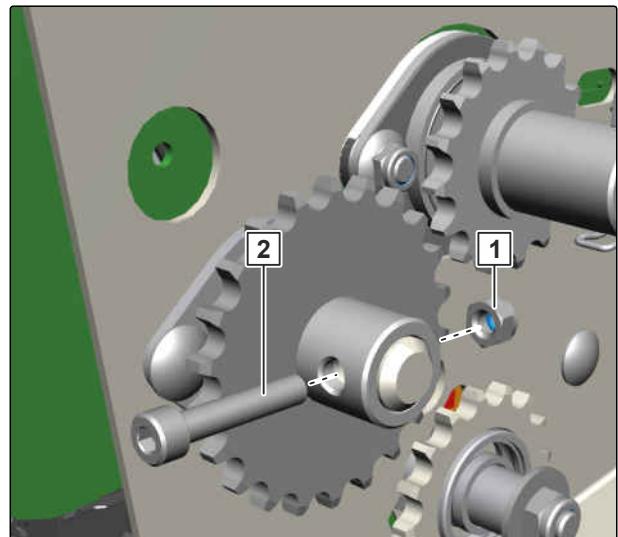
CMS-I-00005815

2. Postavite zupčanik **1** na vratilo za sijanje **2**.



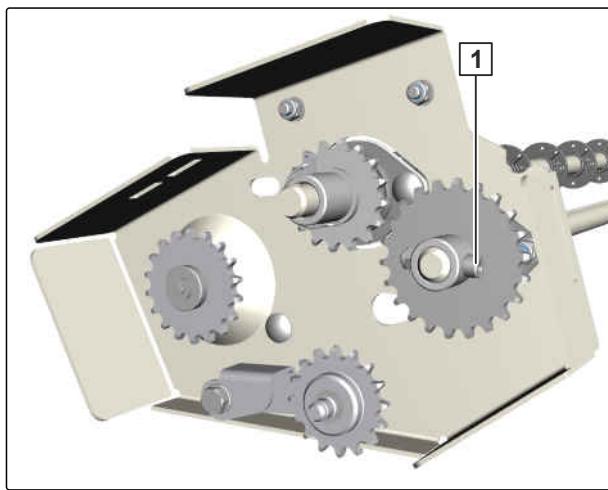
CMS-I-00005813

3. Montirajte vijak **2** i maticu **1**.



CMS-I-00005748

4. Pritegnite vijak **1**.



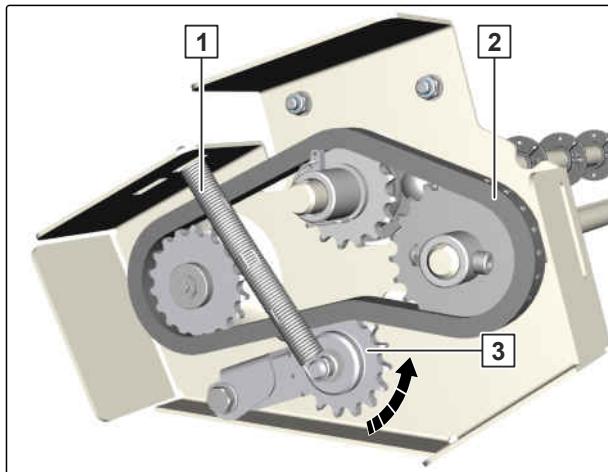
CMS-I-00005812

5. Postavite pogonski lanac **2**.

6. Podignite kotačić za zatezanje lanca **3**.

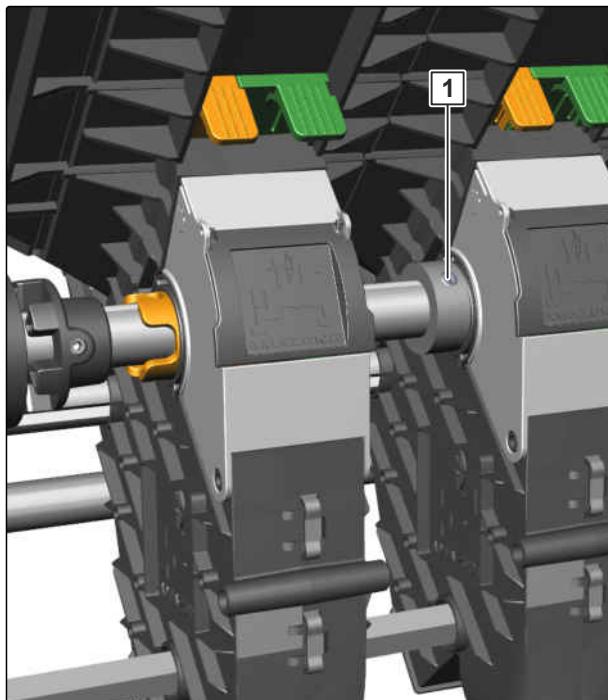
7. Postavite vučnu oprugu **1**.

8. Zatvorite poklopac lančanog pogona.



CMS-I-00006263

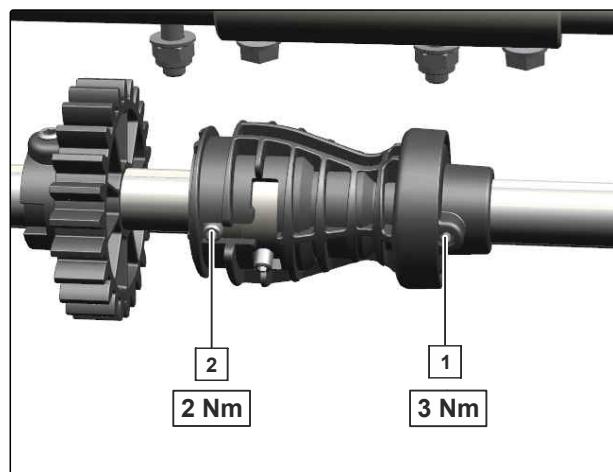
9. Zategnite vijke **1** prstenova za fiksiranje na objema polovicama vratila za sijanje.



CMS-I-00006109

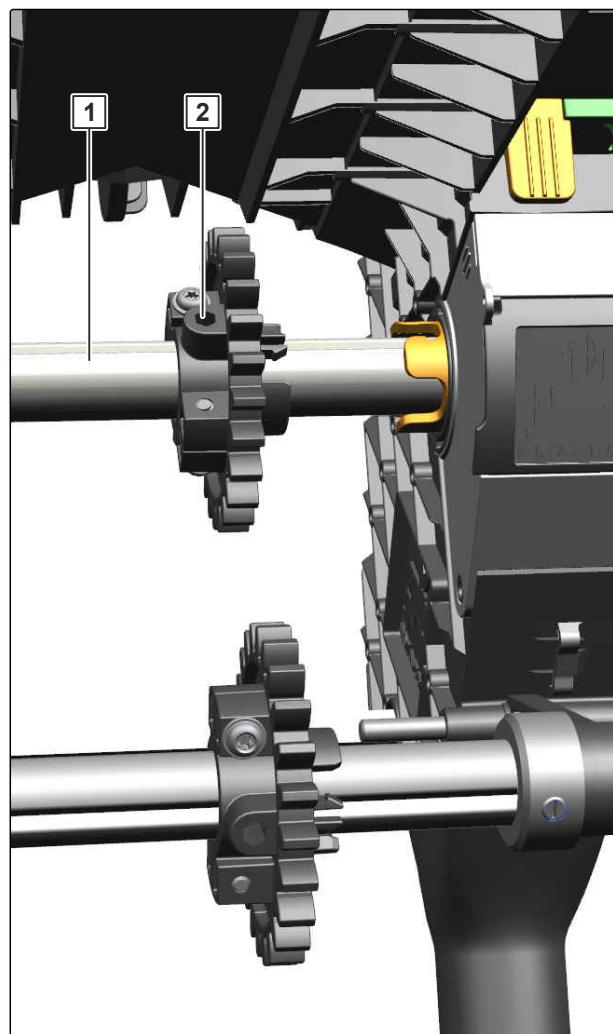
10. Pritegnite vijak **2**.

11. Pritegnite vijak **1**.



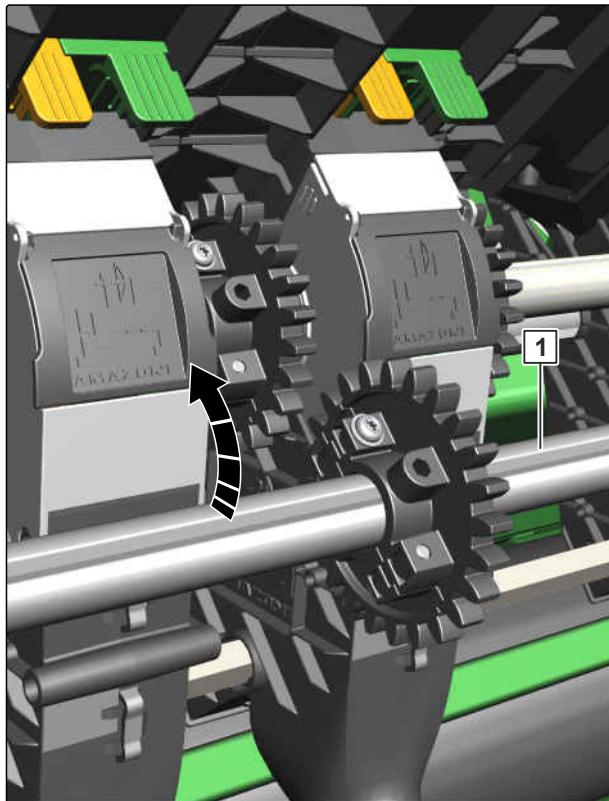
CMS-I-00005863

12. Pritegnite vijak **2** na zupčanicima na vratilu za sijanje **1**.



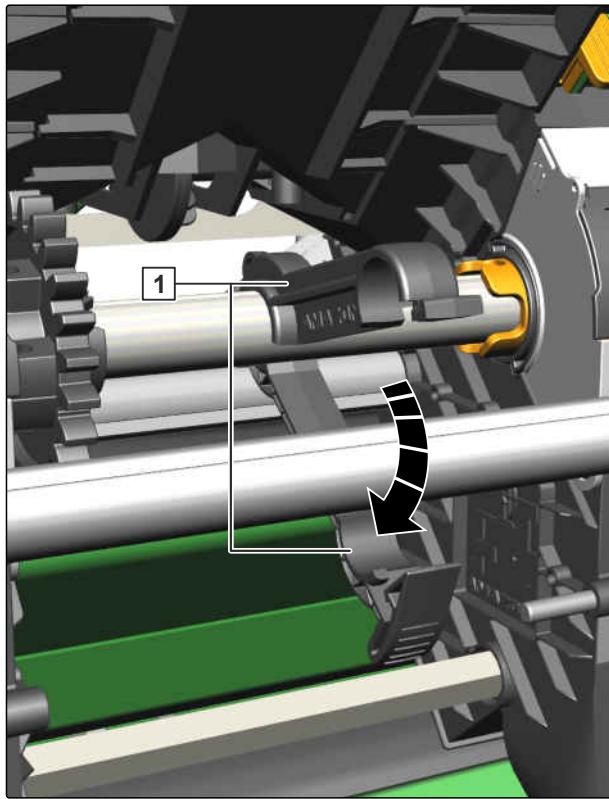
CMS-I-00005744

13. Predložno vratilo **1** preklopite prema gore.



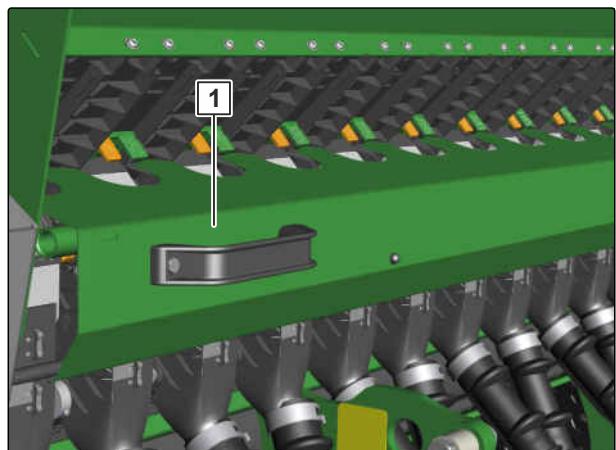
CMS-I-00005660

14. Zatvorite ležajeve predložnog vratila **1**.



CMS-I-00005661

15. Postavite poklopac dozatora **1**.



CMS-I-00006114

6.3.17.2.5 Ugradnja polovica vratila za sijanje kod strojeva s repnim kotačem

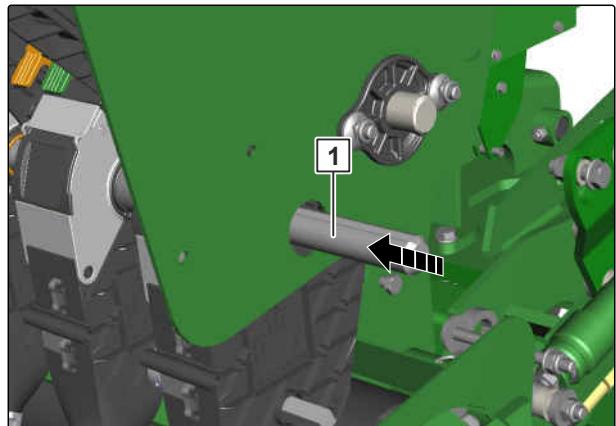
CMS-T-00008879-A.1



NAPOMENA

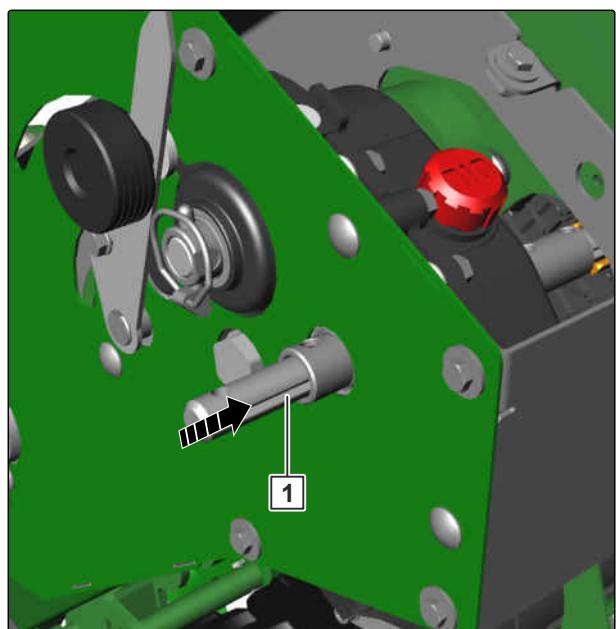
Pri ugradnji vratila za sijanje pazite na to da se svi prstenovi za fiksiranje, zupčanici i dijelovi spojke pozicioniraju na originalne položaje.

1. Ugradite desnu polovicu vratila za sijanje **1**.



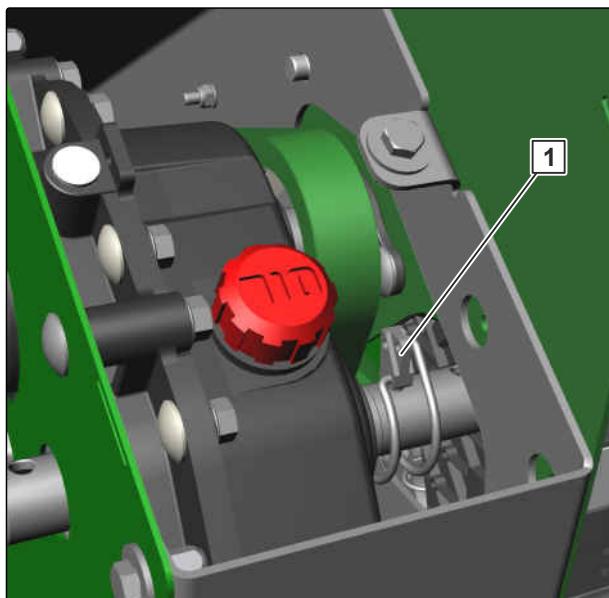
CMS-I-00006112

2. Ugradite lijevu polovicu vratila za sijanje **1**.



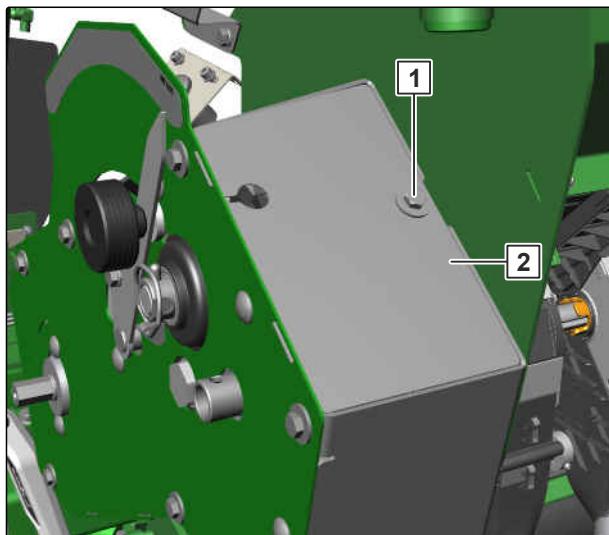
CMS-I-00006113

3. Postavite preklopni osigurač **1** i osigurajte ga stremenom.



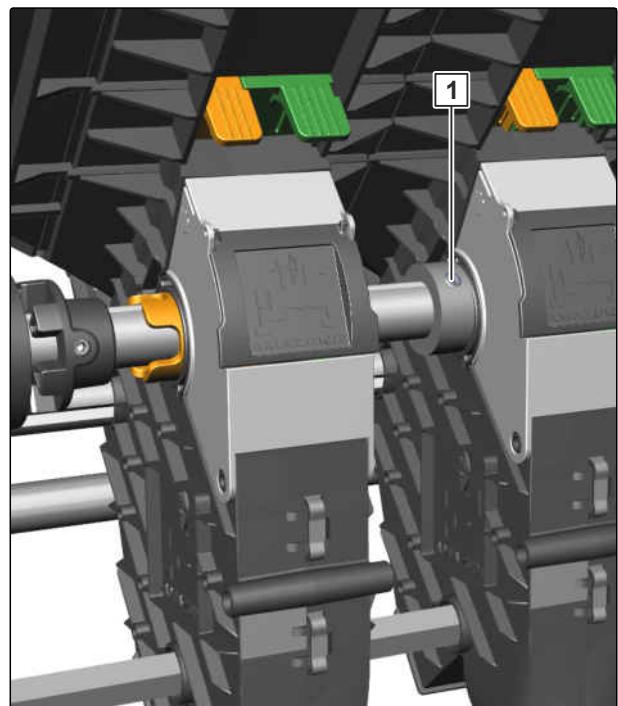
CMS-I-00006099

4. Postavite štitnik lanca **2**.
5. Odgovarajućim ključem **1** pritegnite vijak.



CMS-I-00006098

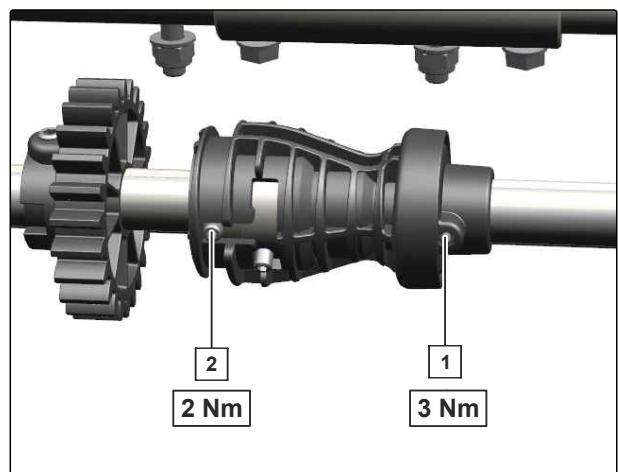
- Zategnite vijke **1** prstenova za fiksiranje na objema polovicama vratila za sijanje.



CMS-I-00006109

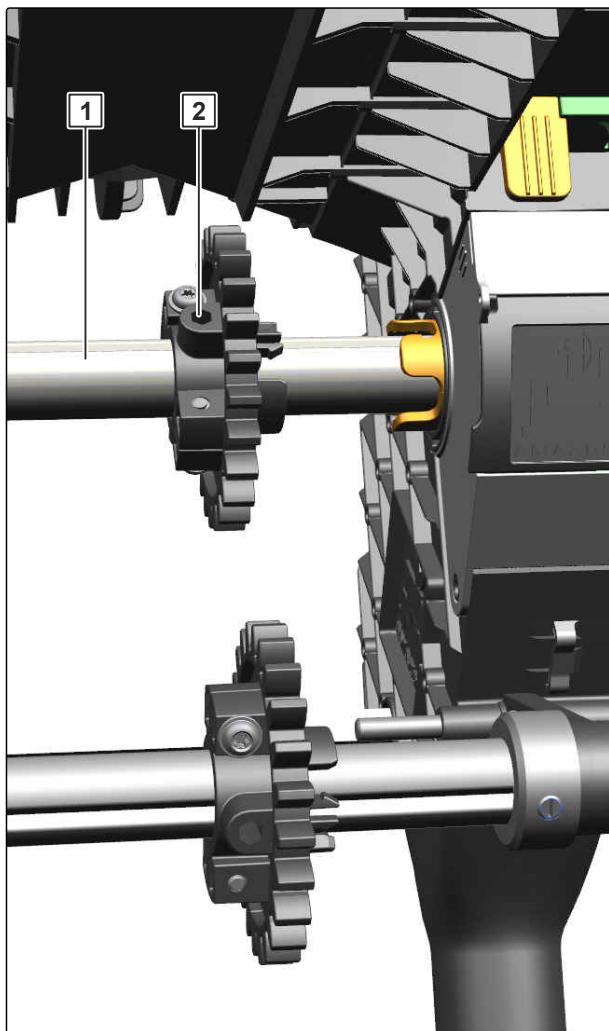
- Pritegnite vijak **2**.

- Pritegnite vijak **1**.



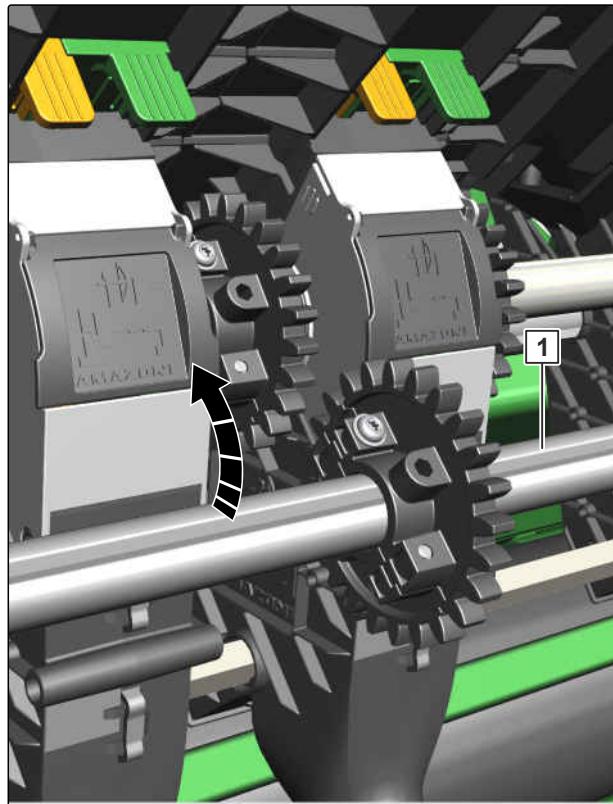
CMS-I-00005863

9. Pritegnite vijak **2** na zupčanicima na vratilu za sijanje **1**.



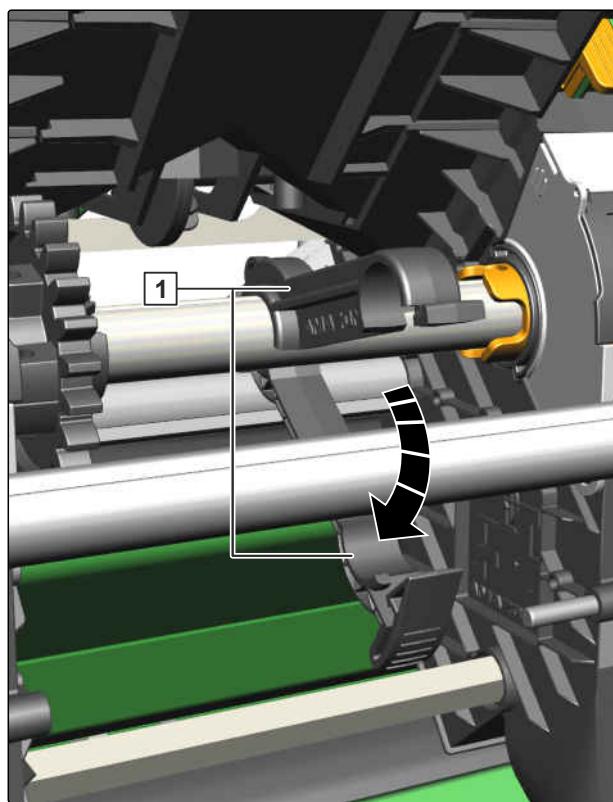
CMS-I-00005744

10. Predložno vratilo **1** preklopite prema gore.



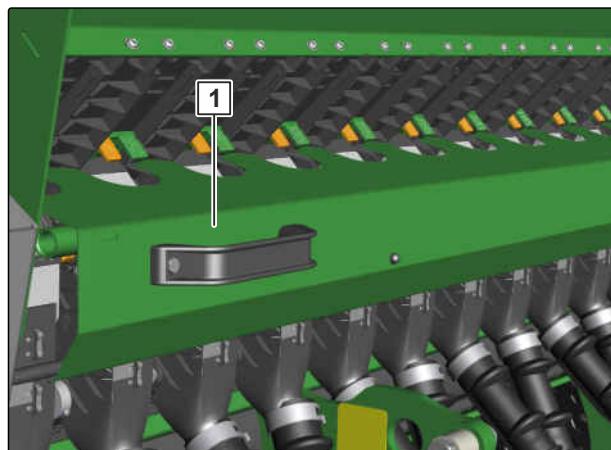
CMS-I-00005660

11. Zatvorite ležajeve predložnog vratila **1**.



CMS-I-00005661

12. Postavite poklopac dozatora **1**.



CMS-I-00006114

6.3.17.3 Namještanje zasuna za zatvaranje

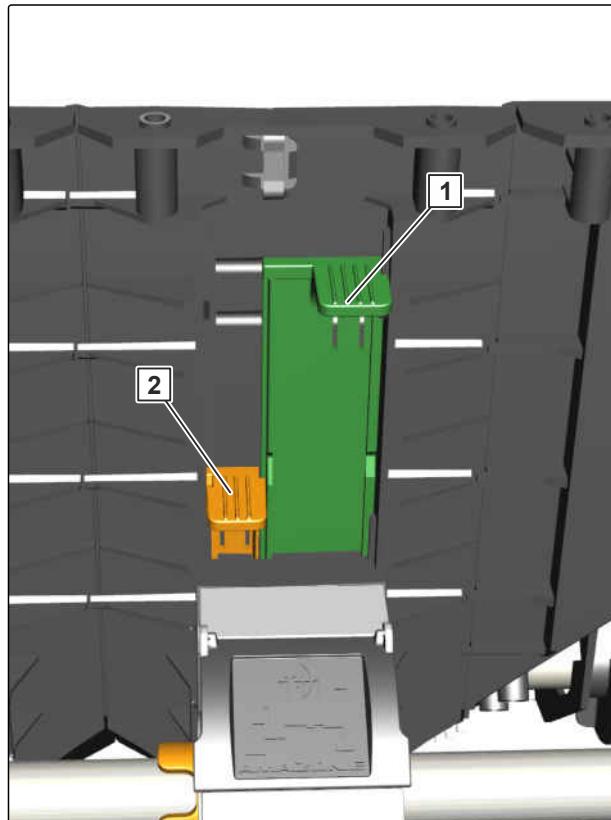
CMS-T-00008518-A.1

- ▶ Za posipavanje sjemena kotačima za grubo doziranje ili kotačima za doziranje graha:
Kliznik za zatvaranje kotača za grubo doziranje
1 namjestite na željeni položaj pa zatvorite kliznik za zatvaranje kotača za fino doziranje.

ili

Za posipavanje sjemena kotačima za fino doziranje:

Kliznik za zatvaranje kotača za fino doziranje **2** namjestite na željeni položaj pa zatvorite kliznik za zatvaranje kotača za grubo doziranje.



CMS-I-00005781

6.3.17.4 Namještanje donje zaklopke

CMS-T-00008901-A.1



NAPOMENA

Ova postavka utječe na količinu sjemena.

Dozator umjerite nakon namještanja.

1. Potreban položaj donje zaklopke pronađite u poglavlju "Odabir vrijednosti namještanja".
 2. Polugu donje zaklopke **1** postavite u željeni položaj.
- Poluga donje zaklopke uglavljena je u željenom položaju.



CMS-I-00006145

6.3.17.5 Aktivacija ili deaktivacija pomoći miješalici

CMS-T-00008824-A.1

6.3.17.5.1 Aktivacija ili deaktivacija pomoći miješalici kod strojeva s električnim pogonom

CMS-T-00008825-A.1

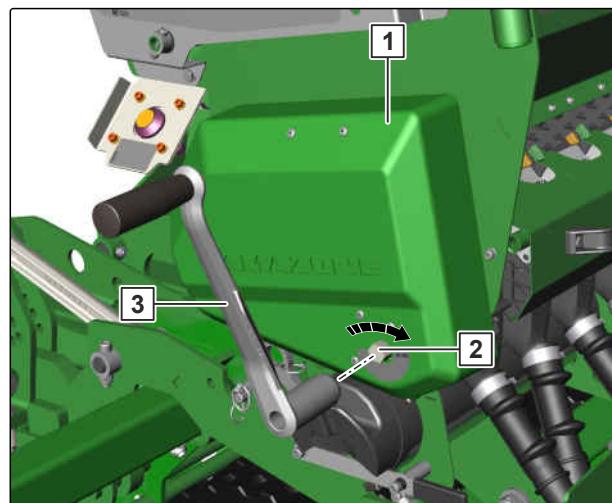


NAPOMENA

Ova postavka utječe na količinu sjemena.

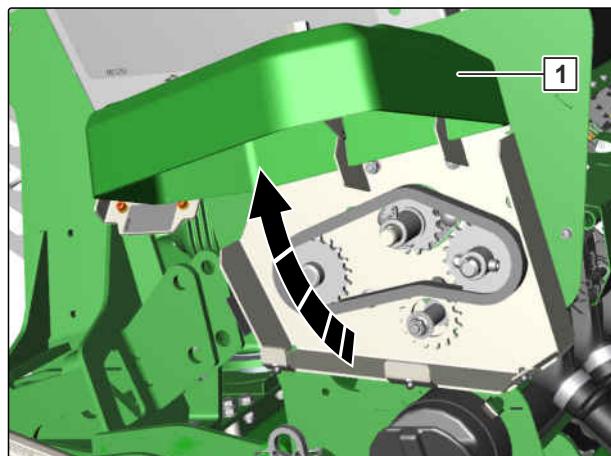
Dozator umjerite nakon namještanja.

1. Za otvaranje poklopca **1**:
Univerzalni alat za rukovanje **3** nataknite na vreteno za namještanje **2** i vrtite u smjeru kazaljki na satu.



CMS-I-00006078

2. Podignite poklopac **1**.



CMS-I-00006079

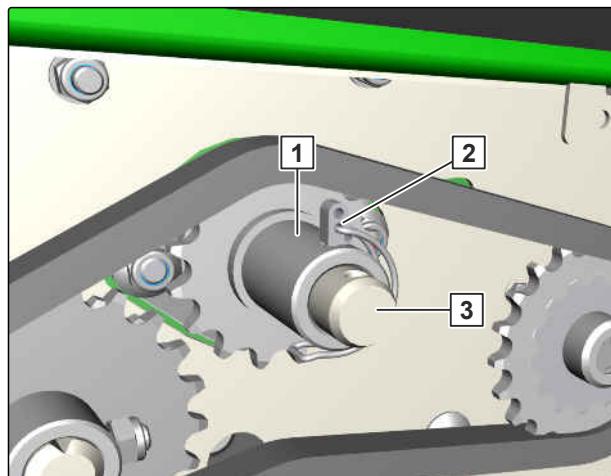
3. Za aktiviranje miješalice:

Preklopni osigurač **2** utaknite u šuplje pogonsko vratilo **1** i osigurajte.

ili

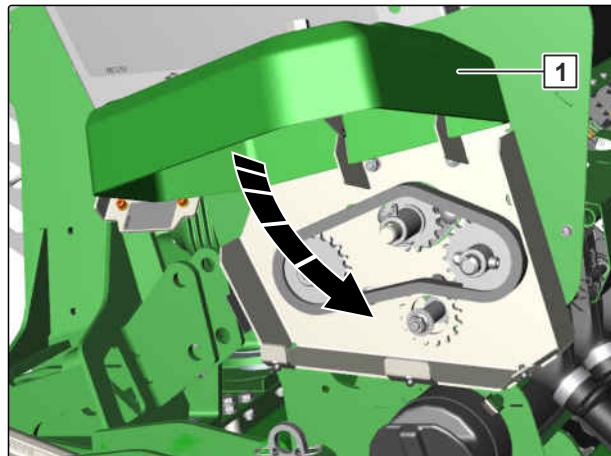
Za deaktiviranje miješalice:

Preklopni osigurač **2** utaknite u miješalicu **3** i osigurajte.



CMS-I-00005778

4. Zatvorite poklopac **1**.



CMS-I-00006081

6.3.17.5.2 Aktivacija ili deaktivacija pomoći miješalici kod strojeva s mehaničkim pogonom

CMS-T-00008826-A.1



NAPOMENA

Ova postavka utječe na količinu sjemena.

Dozator umjerite nakon namještanja.

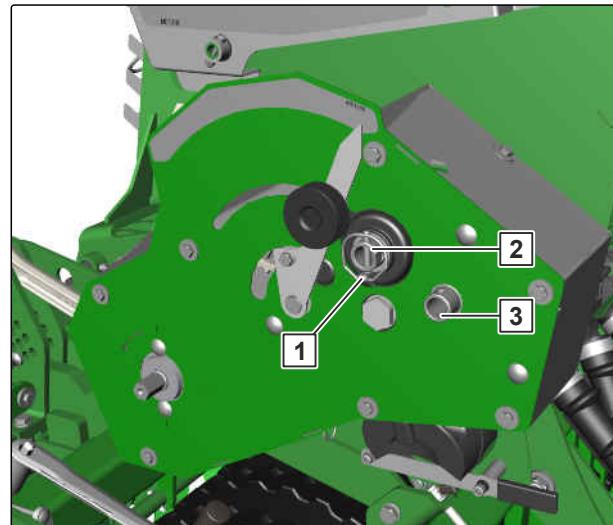
► Za aktivaciju pomoći miješalici:

Preklopni osigurač **1** utaknite u provrt ulaznog vratila **2** i osigurajte.

ili

Za deaktivaciju pomoći miješalici:

Preklopni osigurač **1** utaknite u provrt izlaznog vratila **3** i osigurajte.



CMS-I-00006077

6.3.17.6 Proširenje područja namještanja mjenjača Vario

CMS-T-00009201-A.1

6.3.17.6.1 Proširenje područja namještanja pomicanjem dvostrukog lančanika

CMS-T-00009191-A.1

Za posipanje povećane količine sjemena moguće je raznim tipovima zupčanika proširiti ili smanjiti područje namještanja prijenosnika Vario.

Položaj ugradnje valjkastog lanca označen je brojevima Z16 i Z34.

Valjkasti lanac kreće se po lančaniku Z16 ili lančaniku Z34.

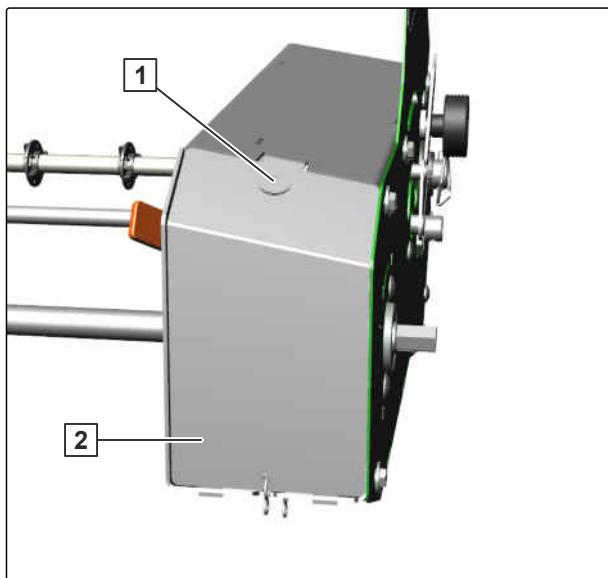
Dvostruki lančanik Z16/34 može se kod određenih količina sjemena zamijeniti dvostrukim lančanicom Z16/50.

ME1540	Z 16	Z 34	Z 50
	Z 16	Z 34	Z 50
	1/40 ha	18,5	18,5
	1/10 ha	74	74
	-	~65	~65
	~20	~20	-
[Imp./100m]	299	636	935

CMS-I-00006310

- Za uklanjanje prednjeg štitnika lanca **2**:

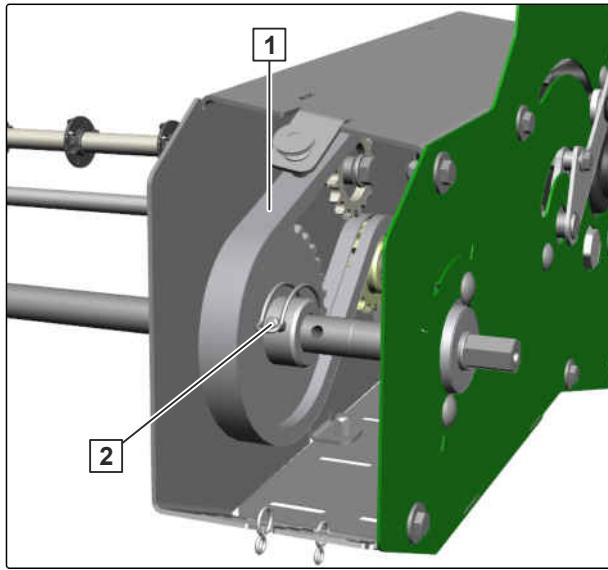
Otpustite vijak **1**.



CMS-I-00006312

- Za rasterećenje valjkastog lanca **1**:

Uklonite preklopni osigurač **2**.



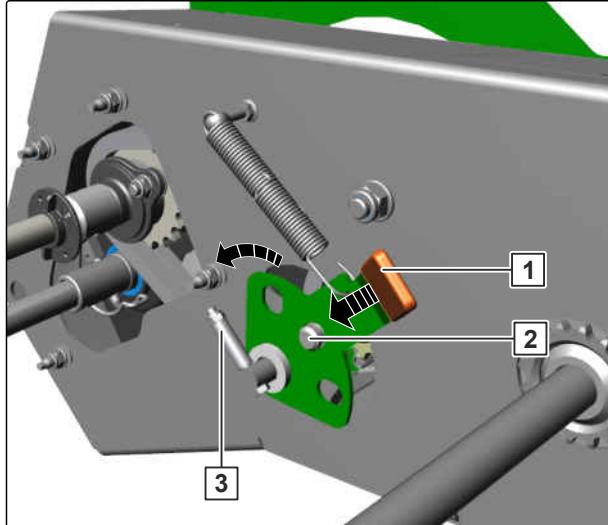
CMS-I-00006315

- Vratilo blokirajte steznim zatikom **3**.

- Za oslobođanje svornjaka **2**:

Polugu **1** povucite prema natrag.

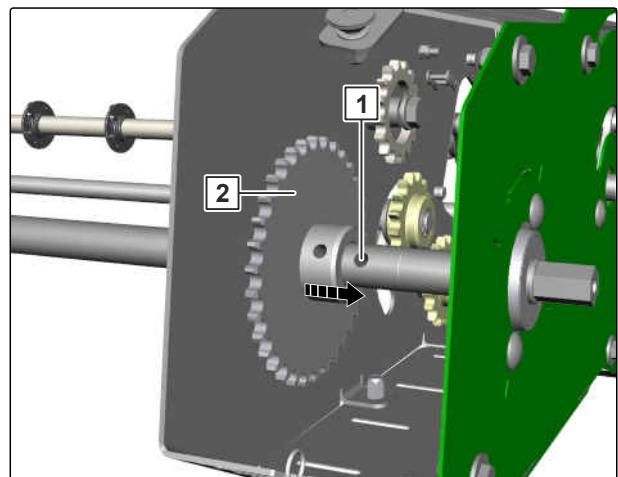
- Polugu **1** preklopite prema natrag.



CMS-I-00006316

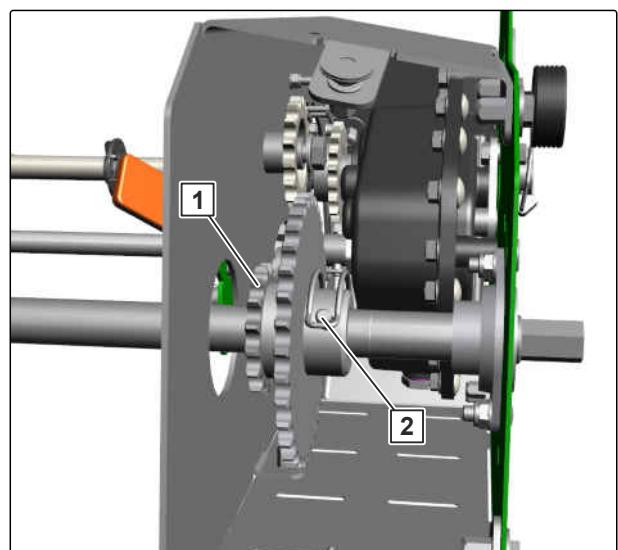
6. Dvostruki lančanik **2** pomičite tako da se provrti dvostrukog lančanika i vratila preklope.

7. Za fiksiranje dvostrukog lančanika **2**:
Preklopni osigurač postavite u provrt **1**.



8. Valjkasti lanac postavite na manji zupčanik **1**.

9. Postavite preklopni osigurač **2**.



10. Vratilo steznim zatikom **3** vrtite suprotno od smjera kazaljki na satu.

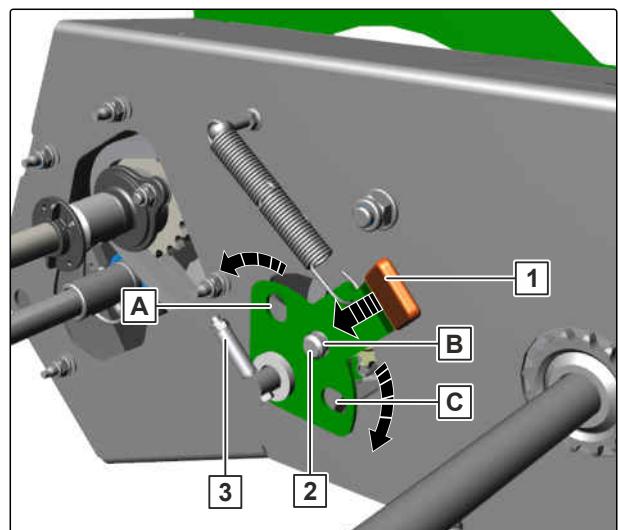
Ako se upotrebljava zupčanik Z16, upotrijebite provrt **A**.

Ako se upotrebljava zupčanik Z34, upotrijebite provrt **B**.

Ako se upotrebljava zupčanik Z50, upotrijebite provrt **C**.

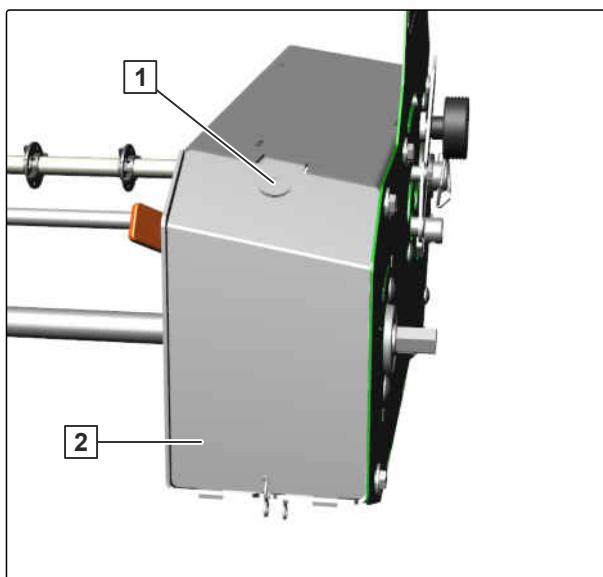
11. Polugu **1** povucite prema natrag.

12. Pustite da se svornjak **2** uglavi u predviđeni provrt.



13. Postavite štitnik lanca **[2]**.

14. Pritegnite vijak **[1]**.



CMS-I-00006312

6.3.17.6.2 Proširenje područja namještanja zamjenom dvostrukog lančanika

CMS-T-00009202-A.1

Za posipanje povećane količine sjemena moguće je raznim tipovima zupčanika proširiti ili smanjiti područje namještanja prijenosnika Vario.

Položaj ugradnje valjkastog lanca označen je brojevima Z16 i Z34.

Valjkasti lanac kreće se po lančaniku Z16 ili lančaniku Z34.

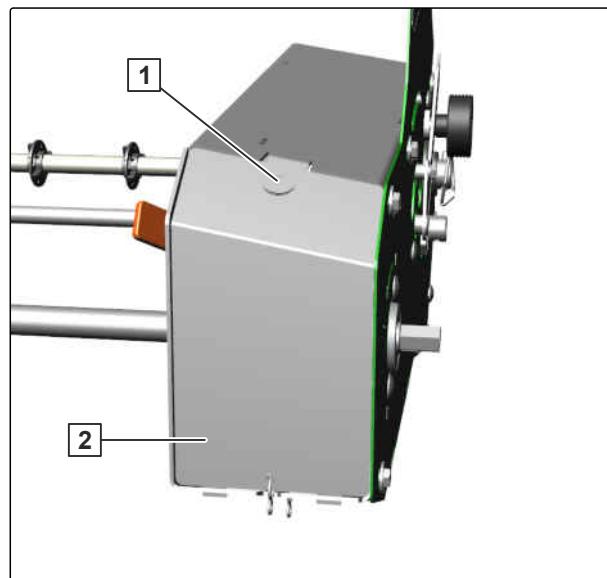
Dvostruki lančanik Z16/34 može se kod određenih količina sjemena zamijeniti dvostrukim lančanicom Z16/50.

ME1540	Z 16	Z 34	Z 50
1/40 ha	18,5	18,5	18,5
1/10 ha	74	74	74
	-	~65	~65
	~20	~20	-
[Imp./100m]	299	636	935

CMS-I-00006310

1. Za uklanjanje prednjeg štitnika lanca **2**:

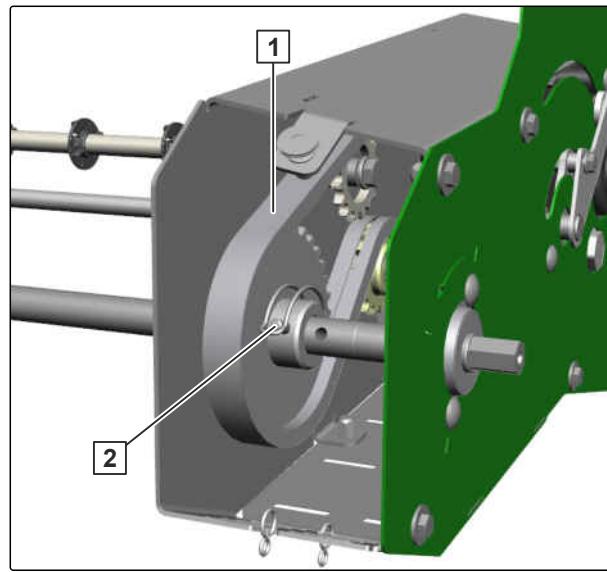
Otpustite vijak **1**.



CMS-I-00006312

2. Za rasterećenje valjkastog lanca **1**:

Uklonite preklopni osigurač **2**.



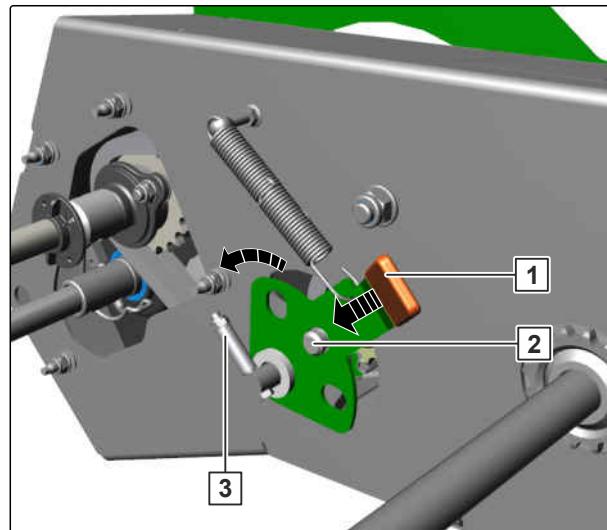
CMS-I-00006315

3. Vratilo blokirajte steznim zatikom **3**.

4. Za oslobođanje svornjaka **2**:

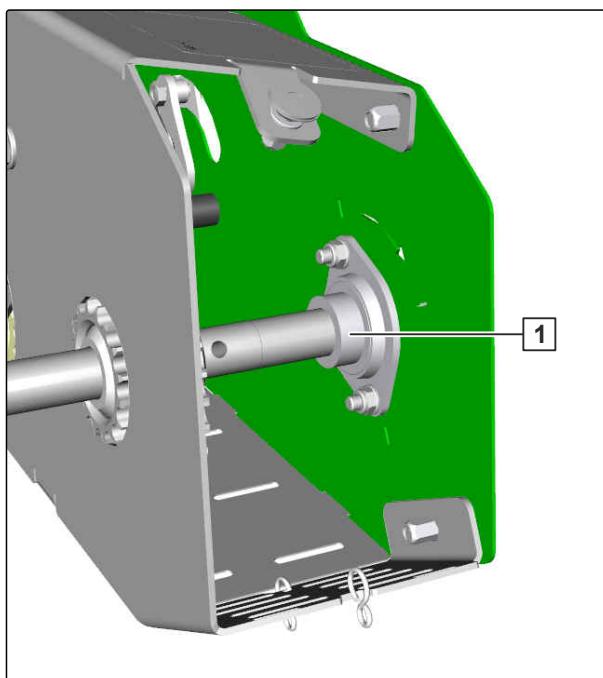
Polugu **1** povucite prema natrag.

5. Polugu **1** preklopite prema natrag.



CMS-I-00006316

6. Otpustite vijak **1**.



CMS-I-00006329

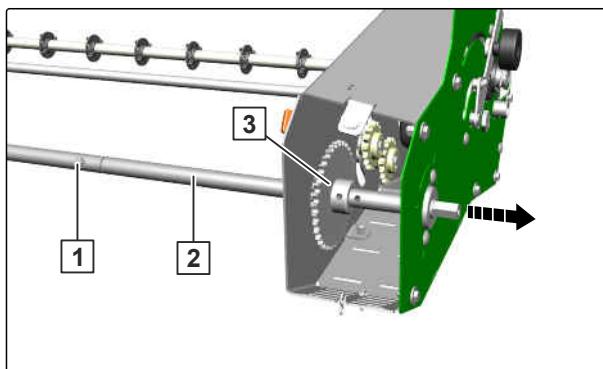
7. Demontirajte vijak **1**.



NAPOMENA

Pri izvlačenju vratila pazite na to da dvostruki lančanik **3** ne upadne u kućište pogona.

8. Izvucite vratilo **2**.



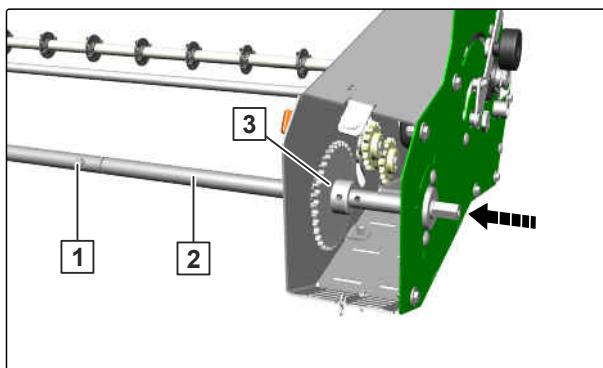
CMS-I-00006330

9. Uklonite dvostruki lančanik **3**:

10. Za postavljanje novog dvostrukog lančanika **3** na vratilo:

Dvostruki lančanik **3** postavite u položaj pa montirajte vratilo **2**.

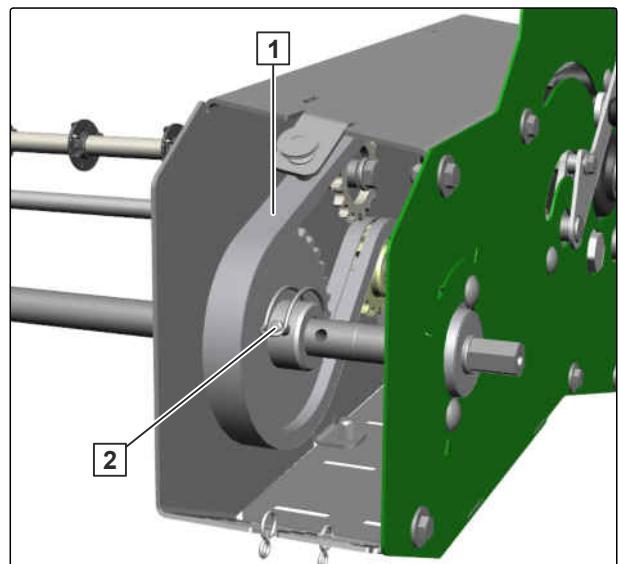
11. Montirajte i pritegnite vijak **1**.



CMS-I-00006332

12. Postavite valjkasti lanac **1**.

13. Postavite preklopni osigurač **2**.



CMS-I-00006315

14. Vratilo steznim zatikom **3** vrtite suprotno od smjera kazaljki na satu.

Ako se upotrebljava zupčanik Z16, upotrijebite provrt **A**.

Ako se upotrebljava zupčanik Z34, upotrijebite provrt **B**.

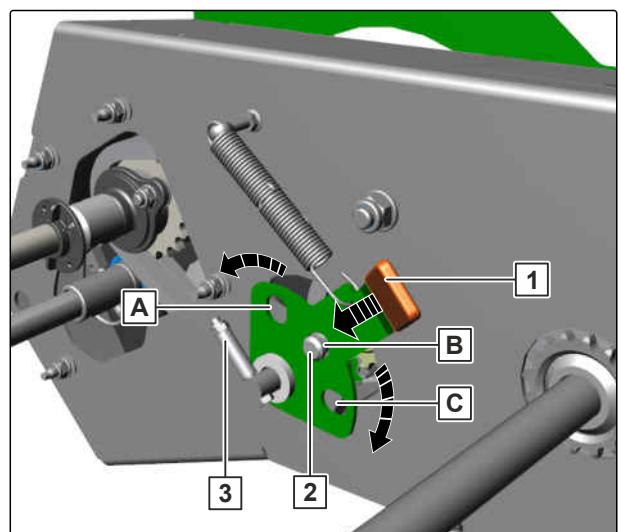
Ako se upotrebljava zupčanik Z50, upotrijebite provrt **C**.

15. Polugu **1** povucite prema natrag.

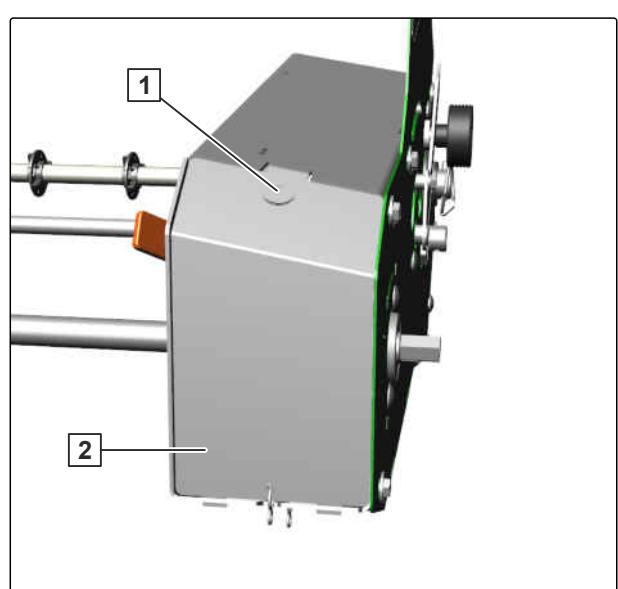
16. Pustite da se svornjak **2** uglavi u predviđeni provrt.

17. Postavite štitnik lanca **2**.

18. Prtegnite vijak **1**.



CMS-I-00006328



CMS-I-00006312

6.3.17.7 Umjeravanje dozatora

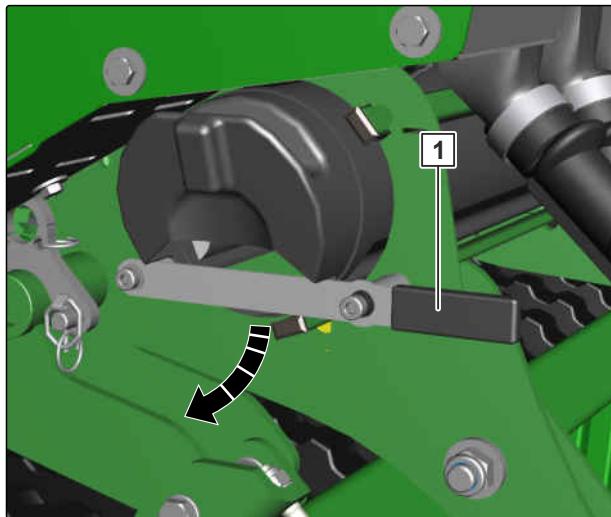
CMS-T-00008881-A.1

6.3.17.7.1 Umjeravanje strojeva s mehaničkim pogonom

CMS-T-00008880-A.1

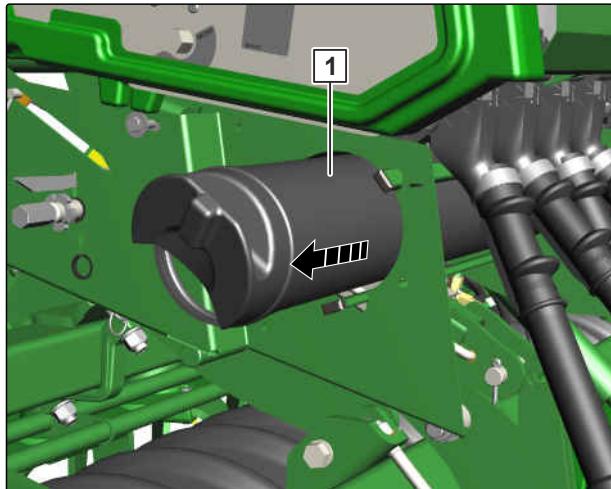
1. Za izvlačenje žlijeba za umjeravanje:

Sputstite stremen **1**.



CMS-I-00006115

2. Izvucite žlijeb za umjeravanje **1**.

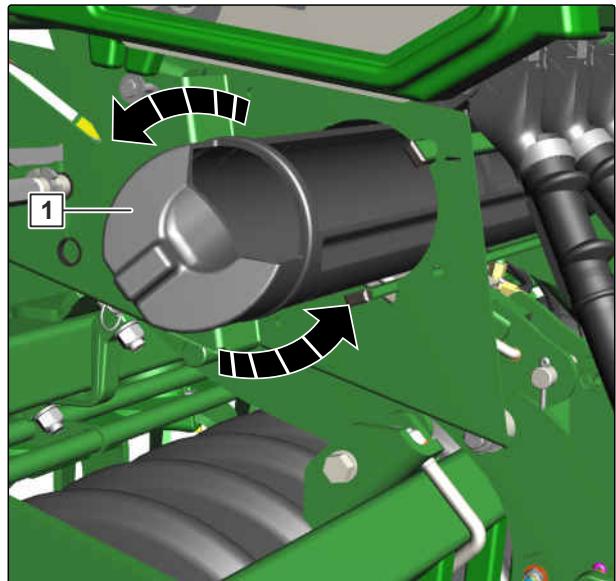


CMS-I-00005707

3. Za skupljanje sjemena u žlijeb za umjeravanje

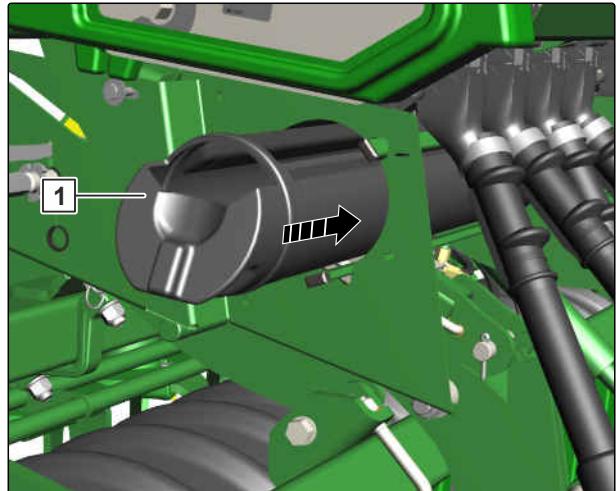
1:

Žlijeb za umjeravanje okrenite otvorom prema gore.



CMS-I-00005708

4. Ugurajte žlijeb za umjeravanje **1**.



CMS-I-00005709

5. Za vođenje sjemena u žlijeb za umjeravanje:

Polugu za umjeravanje **1** postavite preko uglavljenja u krajnji položaj.

6. Polugu za umjeravanje gurnite unatrag i pustite da se uglavi u položaj za umjeravanje.

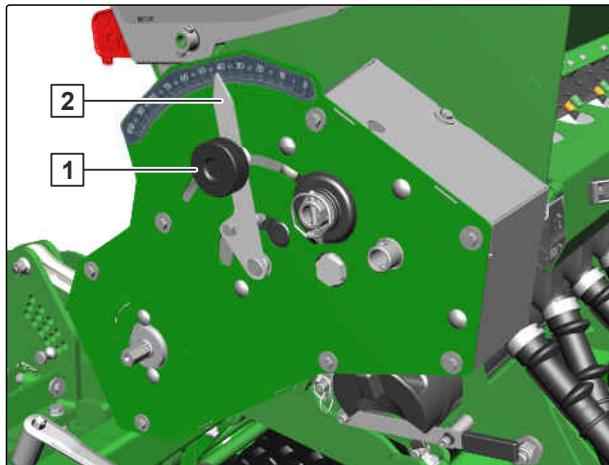
→ Zastavica **2** signalizira da se poluga za umjeravanje **1** nalazi u položaju za umjeravanje.



CMS-I-00006120

7. Za otpuštanje blokade poluge za namještanje mjenjača:

Gumb za blokiranje **1** vrtite suprotno od smjera kazaljki na satu.



CMS-I-00006123

Na ovom slajdu nalaze se vrijednosti za namještanje poluge za namještanje mjenjača pri uporabi kotača za grubo doziranje **2** i kotača za fino doziranje **1**.

ME1540	Z 16	Z 34	Z 50
1	18,5	18,5	18,5
2	74	74	74
1/40 ha	-	~65	~65
1/10 ha	~20	~20	-
[Imp./100m]	299	636	935

CMS-I-00006126

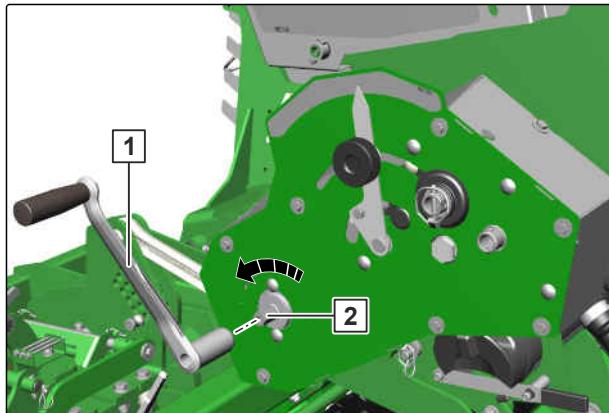
8. Za postavljanje poluge za namještanje mjenjača u pravi položaj:

U tablici pronađite potrebnu vrijednost.

9. Za blokadu poluge za namještanje mjenjača:

Gumb za blokiranje **1** vrtite u smjeru kazaljki na satu.

10. Univerzalni alat za rukovanje **1** nataknite na vreteno za namještanje **2**.



CMS-I-00006124

Broj okretaja za umjeravanje valja pronaći u retku **1** tablice.

ME1540	Z 16	Z 34	Z 50
1/40 ha	18,5	18,5	18,5
1/10 ha	74	74	74
	-	~65	~65
	~20	~20	-
[Imp./100m]	299	636	935

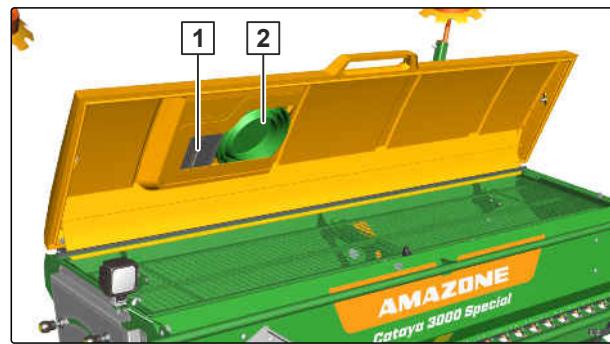
CMS-I-00006127

11. Broj okretaja za umjeravanje pronađite u retku **1** tablice.

12. Za vođenje sjemena u žlijeb za umjeravanje:
Univerzalni alat za rukovanje vrtite suprotno od smjera kazaljki na satu **1**.

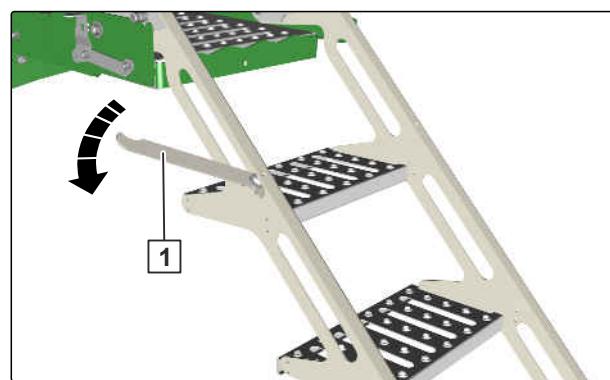
13. Otvorite poklopac spremnika.

14. Iz poklopca spremnika izvadite vagu **1** i sklopivu kantu **2**.



CMS-I-00006125

15. Spustite stremen **1** na ljestvama.



CMS-I-00005700

6 | Priprema stroja

Priprema stroja za primjenu

16. Vagu **2** objesite o stremen **1** ljestava.

17. Za vaganje skupljenog sjemena iz žlijeba za umjeravanje:

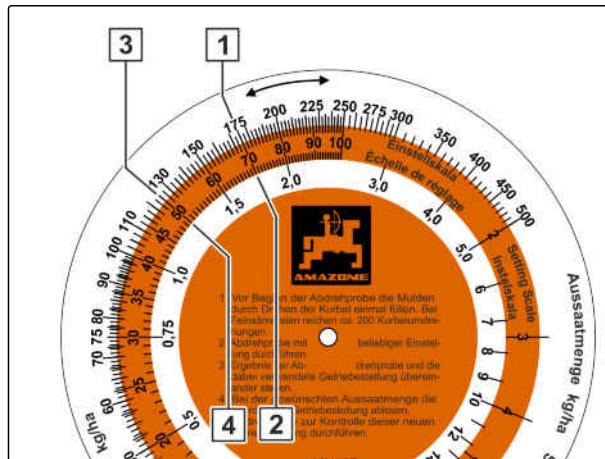
Sklopivu kantu **3** objesite u vagu i u nju stavite sjeme.



CMS-I-00005716

Željena količina sjemena u pravilu se ne postiže pri prvom umjeravanju. Kako biste postigli željenu količinu sjemena, pomoću računske pločice i faktora umjeravanja iz prvog umjeravanja moguće je brzo odrediti željenu količinu sjemena.

- Utvrđena količina posipanja 175 kg/ha **1**
- Upotrijebjeni položaj mjenjača 70 **2**
- Željena količina posipanja 125 kg/ha **3**
- Položaj mjenjača 50 **4** za željenu količinu posipanja



CMS-I-00002787

18. Utvrđenu količinu posipanja **1** i upotrijebjeni položaj mjenjača **2** na računskoj pločici stavite jedno iznad drugoga.

19. Na računskoj pločici očitajte položaj mjenjača **4** za željenu količinu posipanja **3**.

20. Za postavljanje poluge za namještanje mjenjača ispod vrijednosti 20 na ljestvici ili iznad vrijednosti 80 na ljestvici:

Vidi poglavljje "Proširenje područja namještanja mjenjača Vario"

ili

Polugu za namještanje mjenjača postavite između vrijednosti 20 i 80 na ljestvici.

21. Ponovite umjeravanje.

6.3.17.7.2 Umjeravanje strojeva s električnim pogonom

1. Za odabir pravog položaja donje zaklopke za umjeravanje:

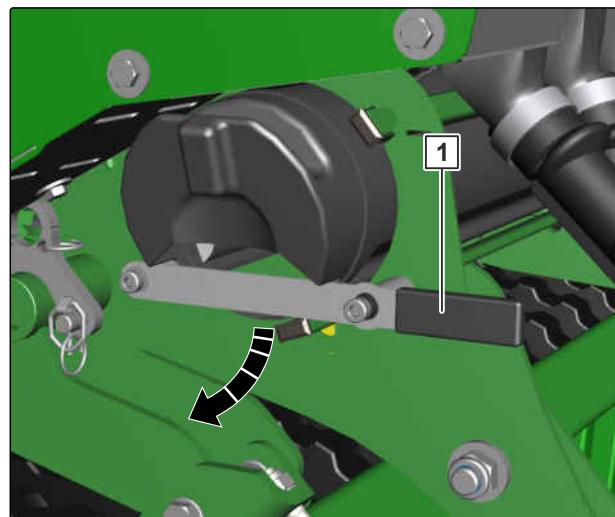
Položaj donje zaklopke pronađite u tablici **2** pa polugu **1** postavite u željeni položaj.



CMS-I-00006144

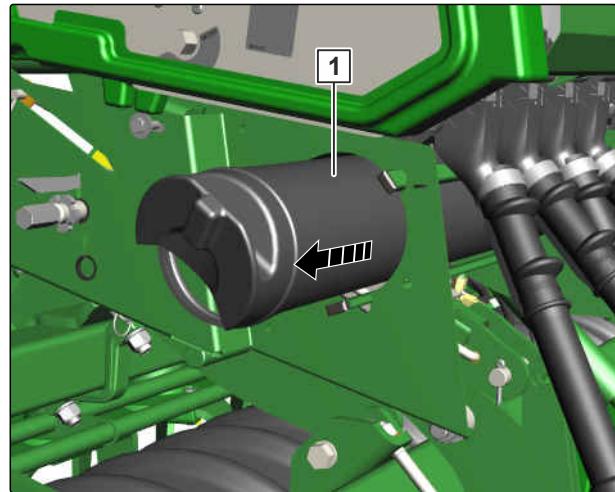
2. Za izvlačenje žlijeba za umjeravanje:

Sputstite stremen **1**.



CMS-I-00006115

3. Izvucite žlijeb za umjeravanje **1**.

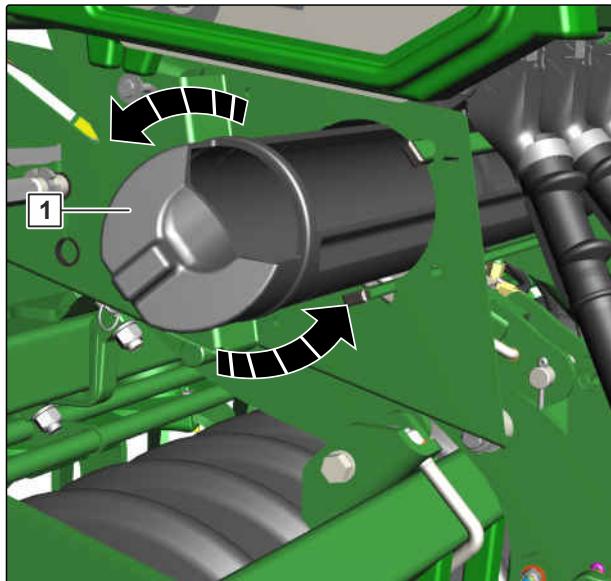


CMS-I-00005707

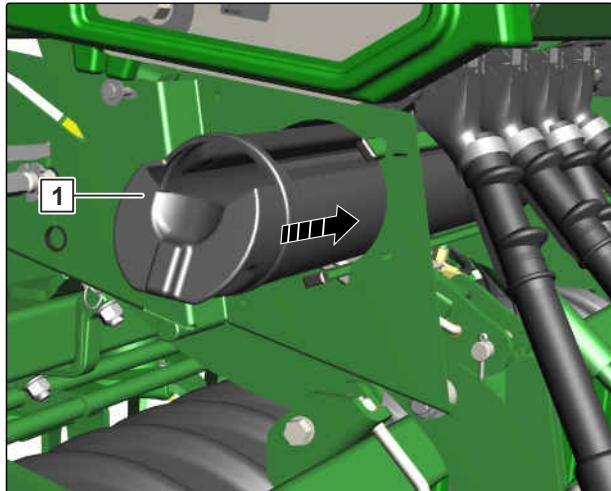
4. Za skupljanje sjemena u žlijeb za umjeravanje

1:

Žlijeb za umjeravanje okrenite otvorom prema gore.



CMS-I-00005708

5. Ugurajte žlijeb za umjeravanje **1**.

CMS-I-00005709

6. Za vođenje sjemena u žlijeb za umjeravanje:

Polugu za umjeravanje **1** postavite preko uglavljenja u krajnji položaj.

7. Polugu za umjeravanje gurnite unatrag i pustite da se uglavi u položaj za umjeravanje.

→ Zastavica **2** signalizira da se poluga za umjeravanje **1** nalazi u položaju za umjeravanje.



CMS-I-00006120

Volumen dozirnog valjka ovisi o broju redova **1** i odabranim dozirnim kotačima:

- Kotač za fino doziranje **2**
- Kotač za grubo doziranje **3**
- Kotač za doziranje graha **4**

8. Volumen doziranja unesite u upravljački terminal ili upravljačko računalo, vidi upute za uporabu "Softver ISOBUS" ili upute za uporabu "Upravljačko računalo".

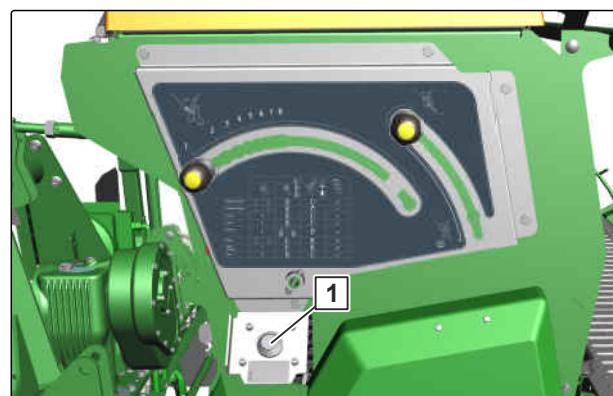
Diagram illustrating the relationship between the number of rows (1), wheel type (2, 3, 4), and volume (V [cm³]).

Broj redova (1)	V [cm³]		
	20	90	440
24	108	528	1296
26	117	572	1404
28	126	616	1512
32	144	704	1728

ME1262

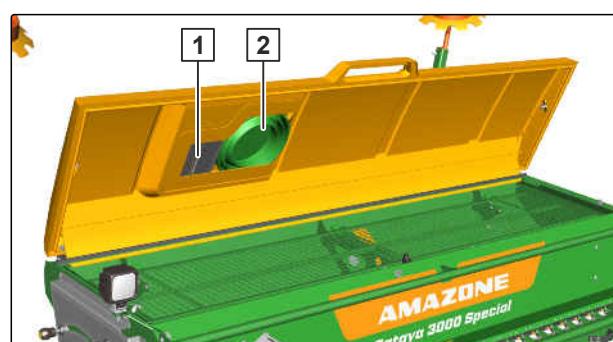
CMS-I-00007483

9. Za pokretanje umjeravanja preko tipke za umjeravanje **1** ili TwinTerminala:
vidi upute za uporabu softvera ISOBUS "Izbornik Umjeravanje"
10. Za pokretanje umjeravanja preko upravljačkog terminala ili upravljačkog računala:
vidi upute za uporabu softvera ISOBUS "Izbornik Umjeravanje"
ili



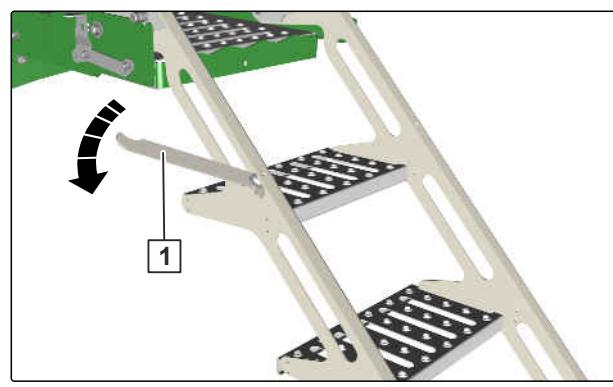
CMS-I-00006134

- vidi upute za uporabu "Upravljačko računalo".
11. Otvorite poklopac spremnika.
 12. Iz poklopca spremnika izvadite vagu **1** i sklopivu kantu **2**.



CMS-I-00006125

13. Spustite stremen **1** na ljestvama.



CMS-I-00005700

14. Vagu **2** objesite o stremen **1** ljestava.

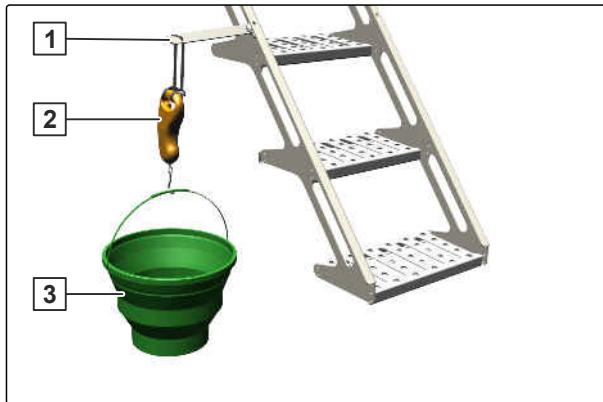
15. Sklopivu kantu **3** objesite o vagu pa očitajte težinu skupljenog sjemena.

Željena količina sjemena u pravilu se ne postiže pri prvom umjeravanju. Kako bi se postigla željena količina sjemena, mora se češće obavljati umjeravanje.

16. Za unos težine skupljenog sjemena u TwinTerminalu, upravljačkom terminalu ili upravljačkom računalu:
vidi upute za uporabu softvera ISOBUS "Izbornik Umjeravanje"

ili

vidi upute za uporabu "Upravljačko računalo".

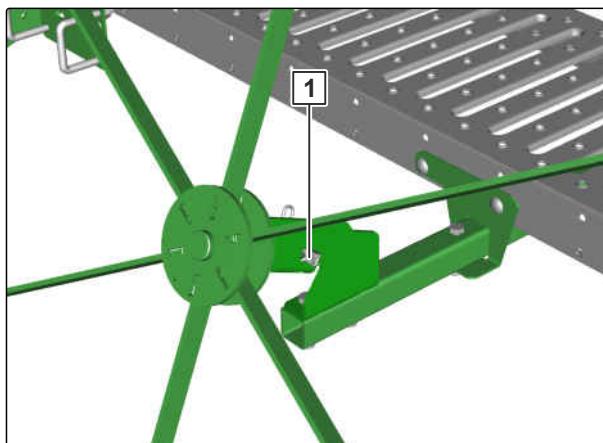


CMS-I-00005716

6.3.18 Montaža repnog kotača

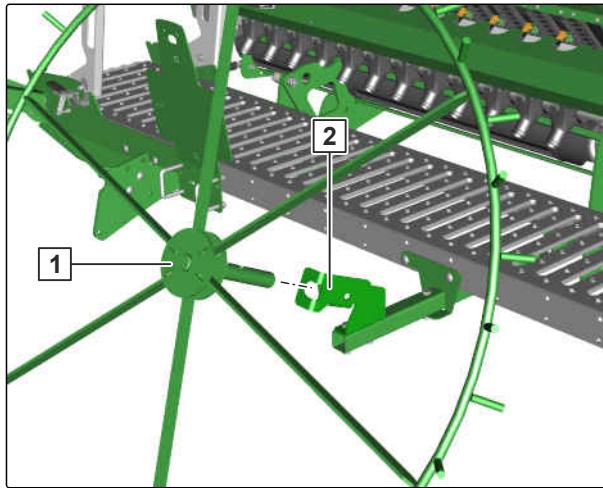
1. Za deblokadu repnog kotača:

Preklopni osigurač **1** uklonite s transportnog držača.



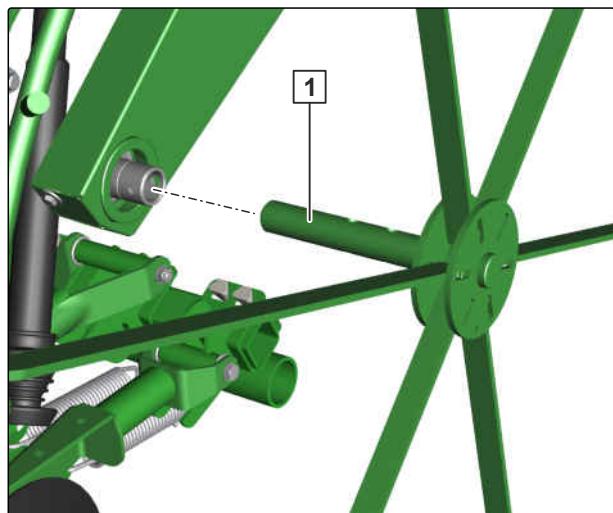
CMS-I-00006189

2. Repni kotač **1** izvadite iz transportnog držača **2**.



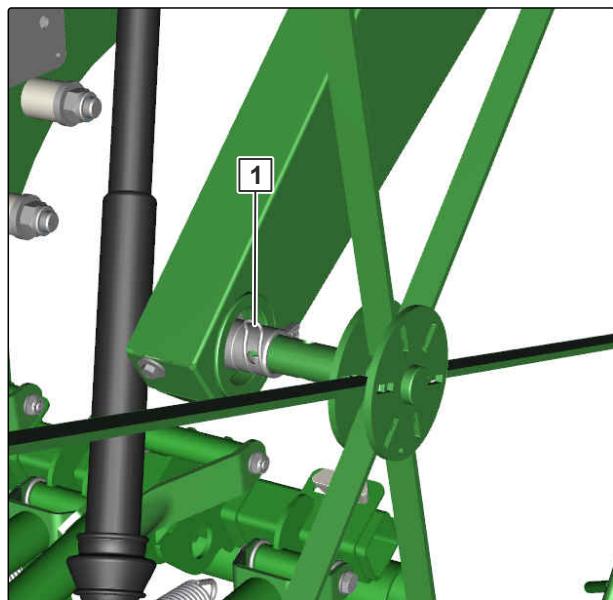
CMS-I-00006187

3. Repni kotač **1** postavite na pridržni krak.



CMS-I-00006181

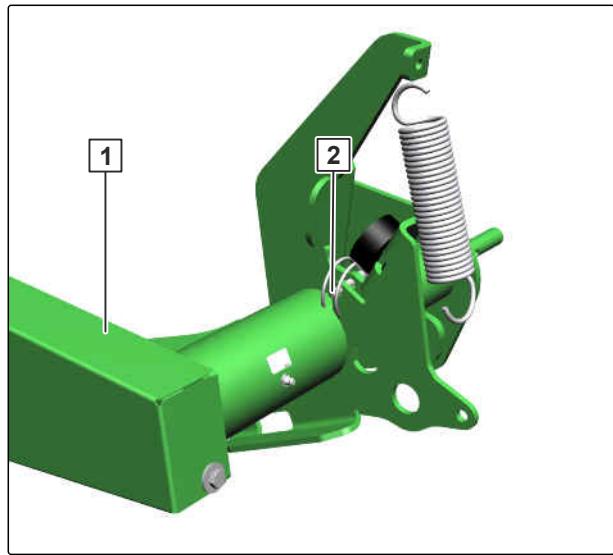
4. Za osiguranje repnog kotača:
Postavite preklopni osigurač **1**.



CMS-I-00006180

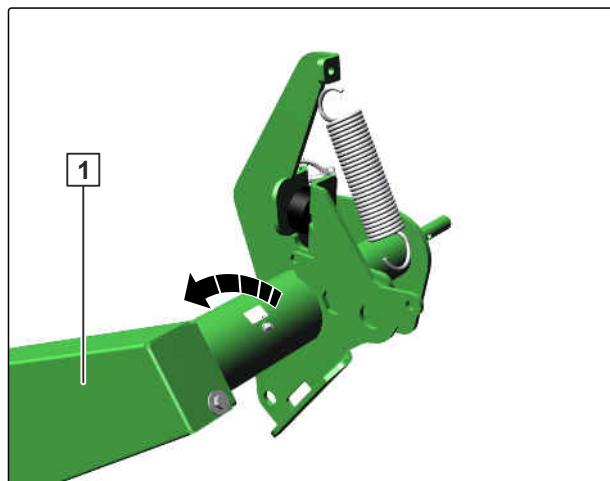
Slijedeće upute za djelovanje odnose se isključivo na strojeve s mehaničkim podizanjem repnog kotača. Kod strojeva s hidrauličkim podizanjem repnog kotača repni se kotač podiže preko svornjaka gornje poluge.

5. Pridržni krak **1** držite u položaju.
6. Za otpuštanje pridržnog kraka iz položaja i deblokadu:
Uklonite preklopni osigurač **2**.



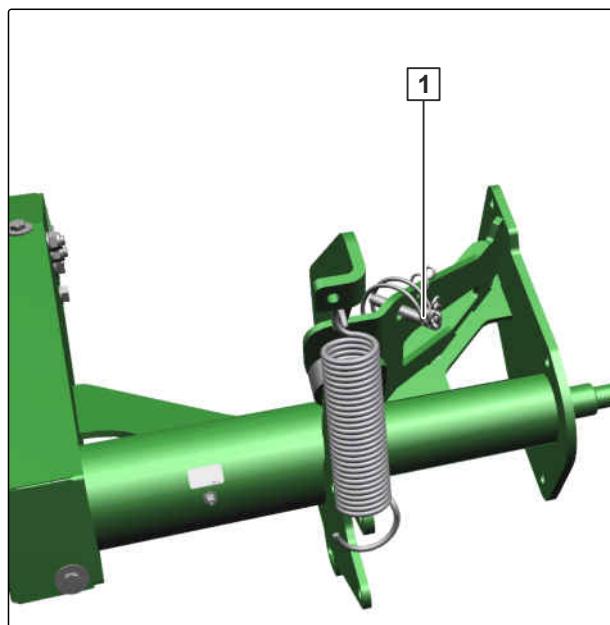
CMS-I-00006204

7. Spustite pridržni krak **1**.



CMS-I-00006210

8. Preklopni osigurač **1** utaknite u parkirni položaj.



CMS-I-00007537

6.4 Priprema stroja za vožnju cestom

CMS-T-00008902-A.1

6.4.1 Sklapanje uređaja za označavanje vozne staze na perastoj drljači

CMS-T-00007448-C.1

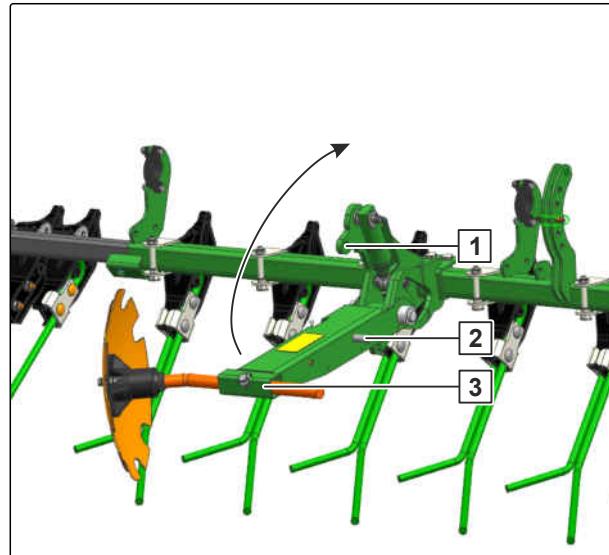


NAPOMENA

Kako bi se uređaj za označavanje vozne staze mogao postaviti u transportni položaj, u upravljačkom terminalu ili upravljačkom računalu ne smije biti izrađena nijedna vozna staza.

1. Za deaktivaciju uklapanja voznih staza:
vidi upute za uporabu Softver ISOBUS
ili
vidi upute za uporabu Upravljačko računalo.
2. Za podizanje uređaja za označavanje vozne staze s tla:
aktivirajte upravljački uređaj traktora "žuto 1".

→ Uređaj za označavanje vozne staze hidraulički je podignut i može se postaviti u transportni položaj.
3. Podignite nosač pločica za trag **[3]**.
4. Nosač pločica za trag na transportnom držaču **[1]** osigurajte svornjacima **[2]**.



CMS-I-00005176

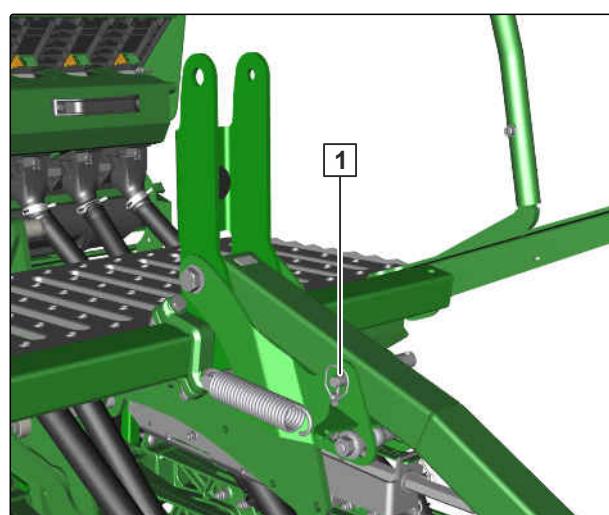
6.4.2 Sklapanje uređaja za označavanje vozne staze na okviru stroja

CMS-T-00010967-A.1

6.4.2.1 Sklapanje uređaja za označavanje vozne staze na raoniku TwinTeC Special

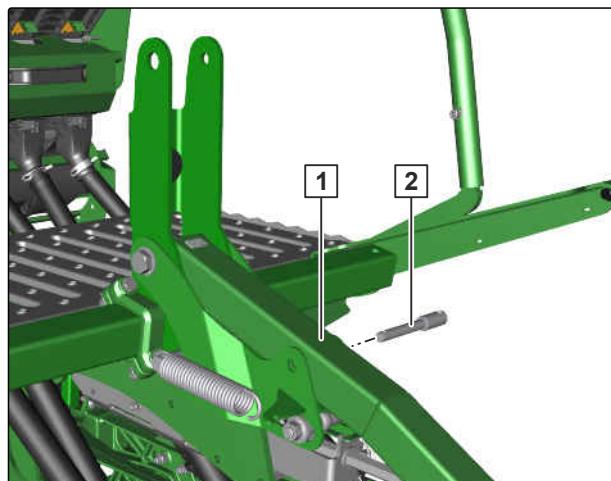
CMS-T-00008904-A.1

1. Za deaktivaciju uklapanja voznih staza:
vidi upute za uporabu Softver ISOBUS
ili
vidi upute za uporabu Upravljačko računalo.
2. Uklonite preklopni osigurač **[1]**.



CMS-I-00006146

3. Uklonite svornjak **2**.
 4. Za podizanje uređaja za označavanje vozne staze s tla:
aktivirajte upravljački uređaj traktora "žuto".
- Zakretni krak **1** uređaja za označavanje vozne staze preklapa se prema gore.



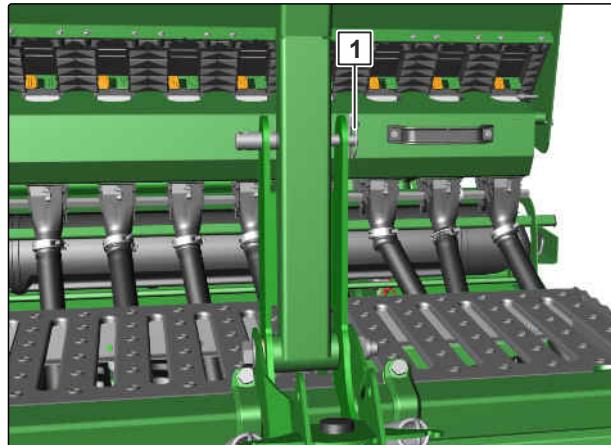
CMS-I-00006147

5. Upravljački uređaj traktora "žuto" postavite u neutralni položaj.
6. Zakretni krak pritisnite na gumeni odbojnik.
7. Montirajte svornjak **1**.



CMS-I-00006149

8. Postavite preklopni osigurač **1**.

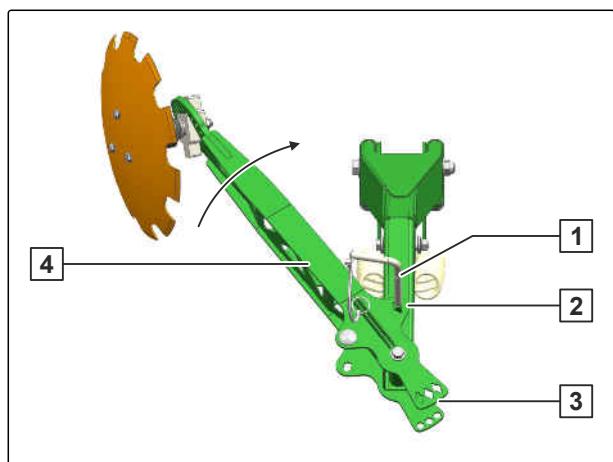


CMS-I-00006150

6.4.2.2 Sklapanje uređaja za označavanje vozne staze raonika RoTeC ili WS

1. *Kako bi se pločica za trag podigla od tla:*
lagano podignite stroj.
2. Otpustite svornjak **1** iz prvrta za uticanje **3**.
3. Zakretni kрак **4** postavite u transportni položaj.
4. Zakretni kрак **2** blokirajte u transportnom položaju.
5. *Za osiguranje svornjaka u segmentu za namještanje:*
svornjak vrtite prema dolje.

CMS-T-00011279-A.1

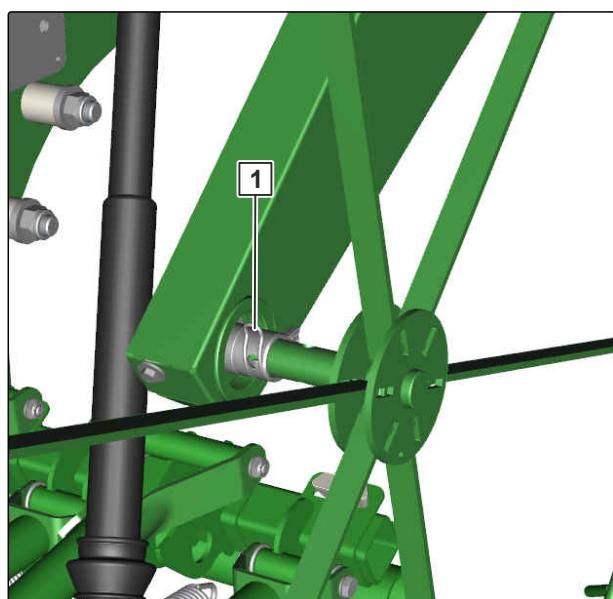


CMS-I-00003216

6.4.3 Postavljanje repnog kotača u transportni položaj

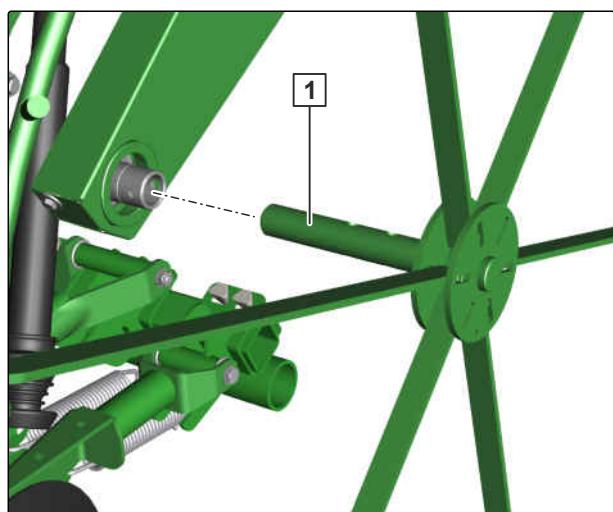
1. *Za uklanjanje repnog kotača:*
Uklonite preklopni osigurač **1**.

CMS-T-00008961-A.1



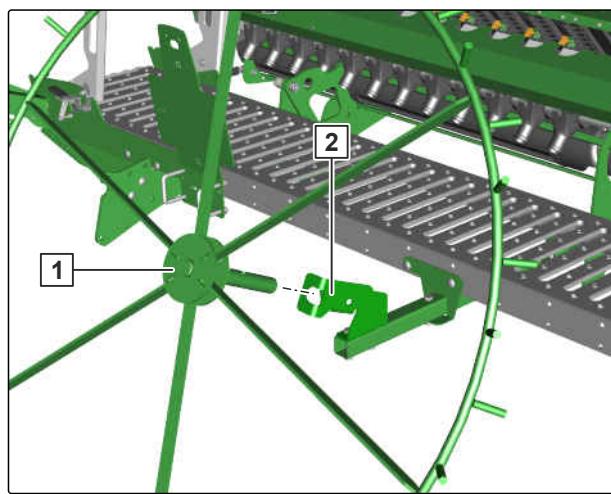
CMS-I-00006180

2. Uklonite repni kotač **1**.



CMS-I-00006181

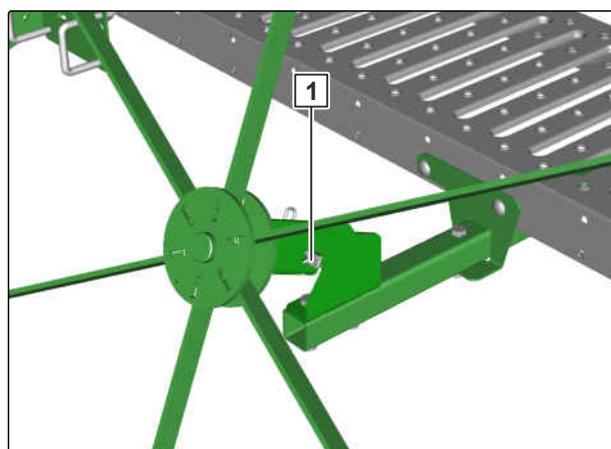
3. Repni kotač **1** utaknite u transportni držač **2**.



CMS-I-00006187

4. Za osiguranje repnog kotača:

Preklopni osigurač **1** postavite na transportni držač.



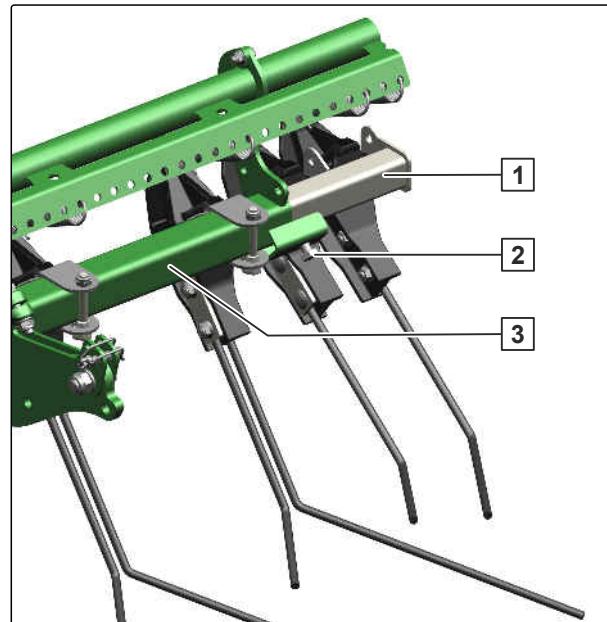
CMS-I-00006189

6.4.4 Postavljanje peraste drljače ili drljače za sijanje u transportni položaj

CMS-T-00006417-B.1

Vanjski elementi drljače mogu tijekom transporta premašiti dopuštenu transportnu širinu. Kako se ne bi premašila dopuštena transportna širina, perasta drljača ili drljača za sijanje mora se postaviti u položaj za transport prije vožnje cestom.

1. Univerzalnim alatom za rukovanje otpustite vijak **2**.
2. Klizni element **1** ugurajte do kraja u nosivu cijev **3**.
3. Univerzalnim alatom za rukovanje pritegnite vijak **2**.
4. Jednako namještanje obavite i na drugoj strani stroja.

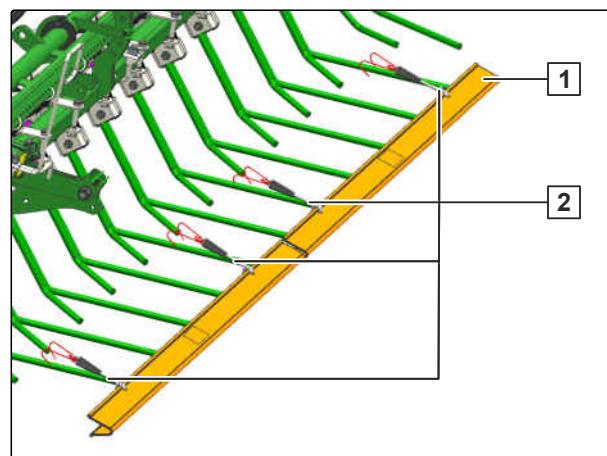


CMS-I-00004675

6.4.5 Postavljanje sigurnosnih letvica za promet na perastu drljaču

CMS-T-00007449-D.1

1. Uklonite sa zubaca krupnu prljavštinu.
2. Sigurnosne letvice za promet **1** gurnite preko zubaca.
3. Sigurnosne letvice za promet osigurajte zatezačima **2**.
4. Provjerite čvrst dosjed.
5. *Ako zatezači ne zatežu dovoljno,* provedite ih kroz spirale zubaca.

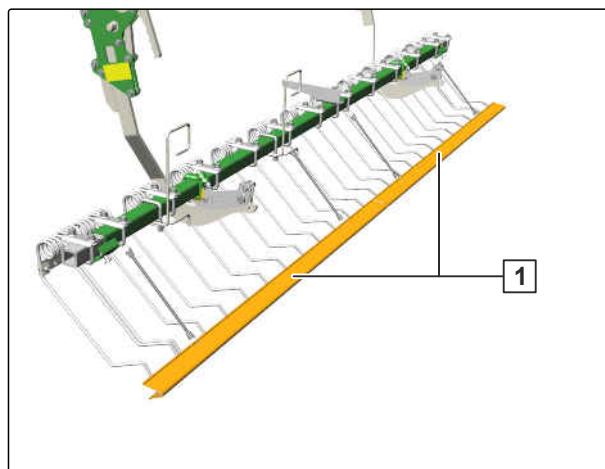


CMS-I-00005185

6.4.6 Postavljanje sigurnosnih letvica za promet na drljaču za sijanje

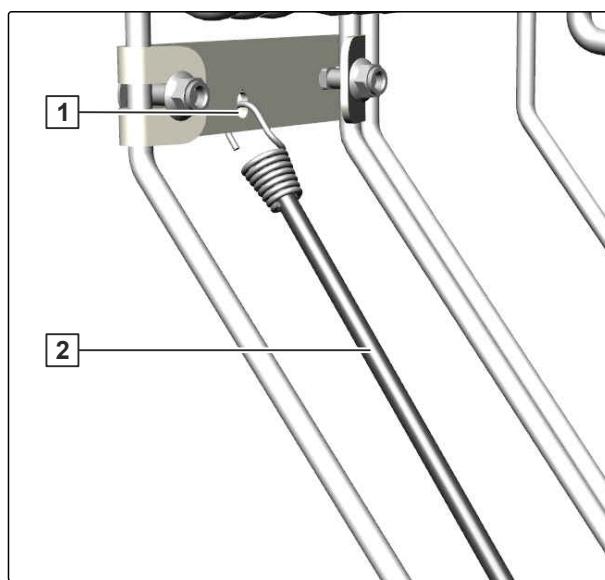
CMS-T-00012209-A.1

1. Uklonite sa zubaca krupnu prljavštinu.
2. Sigurnosne letvice za promet **1** gurnite preko zubaca.



CMS-I-00007864

3. Sigurnosne letvice za promet osigurajte zatezačima **2** na stezaljkama **1**.
4. Provjerite čvrst dosjed.



CMS-I-00007865

Uporaba stroja

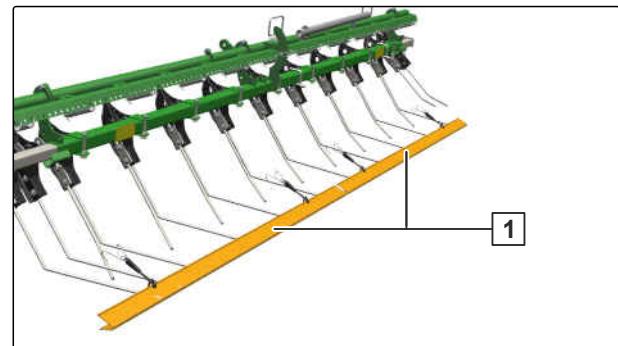
7

CMS-T-00008910-B.1

7.1 Uklanjanje sigurnosnih letvica za promet

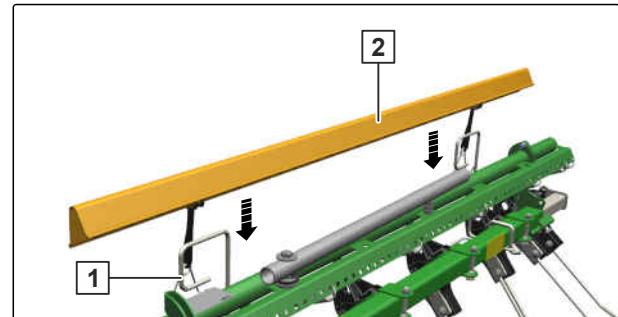
CMS-T-00011601-A.1

1. Sigurnosne letvice za promet **1** uklonite s peraste dršnje.



CMS-I-00007544

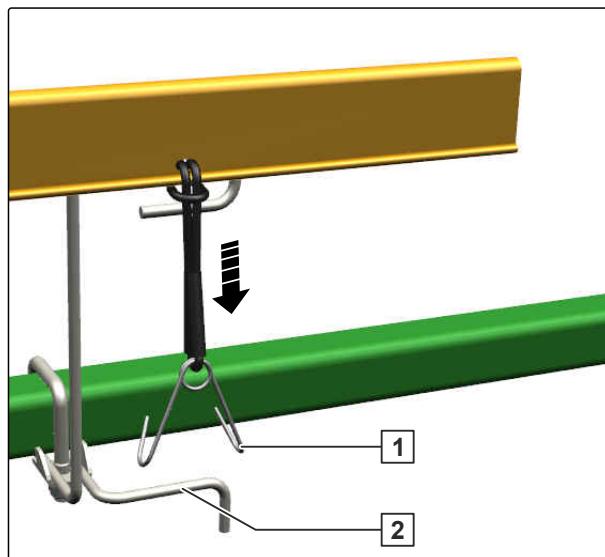
2. Sigurnosne letvice za promet **2** zakrenute za 180° položite jednu iznad druge na držače **1**.



CMS-I-00007545

3. Za fiksiranje sigurnosne letvice za promet:

Zategnite kuke **1** pa ih pričvrstite na držać **2**.



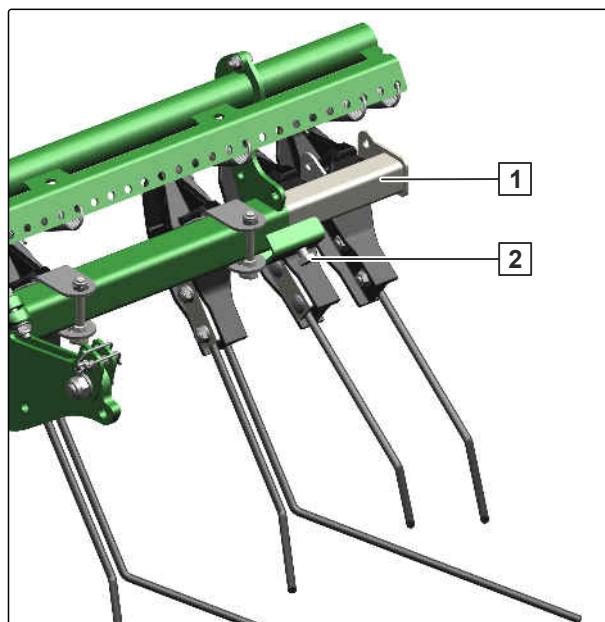
CMS-I-00007546

7.2 Postavljanje peraste drljače ili drljače za sijanje u radni položaj

CMS-T-00006334-D.1

Ovisno o brzini vožnje i stanju tla, valjak i raonici pritišću tlo različito daleko prema van. Vanjske zupce drljače valja namjestiti tako da vraćaju tlo i stvaraju površinu za sjetvu bez tragova. Što je brzina vožnje veća, to se više vanjski elementi drljače moraju postaviti prema van.

1. Univerzalnim alatom za rukovanje otpustite vijak **2**.
2. Klizni element **1** gurnite prema van.
3. Univerzalnim alatom za rukovanje pritegnite vijak **2**.
4. Jednako namještanje obavite i na drugoj strani stroja.
5. Za provjeru postavke:
Sjite radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.



CMS-I-00004674

7.3 Rasklapanje uređaja za označavanje vozne staze

CMS-T-00011841-A.1

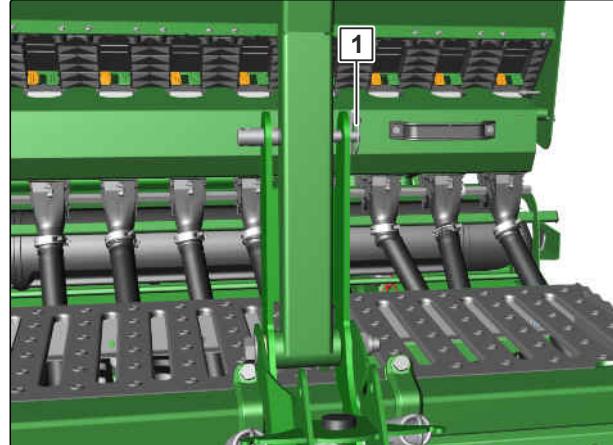
7.3.1 Rasklapanje uređaja za označavanje vozne staze na okviru stroja

CMS-T-00010978-A.1

7.3.1.1 Rasklapanje uređaja za označavanje vozne staze na raoniku TwinTeC Special

CMS-T-00010979-A.1

- Uklonite preklopni osigurač **1**.



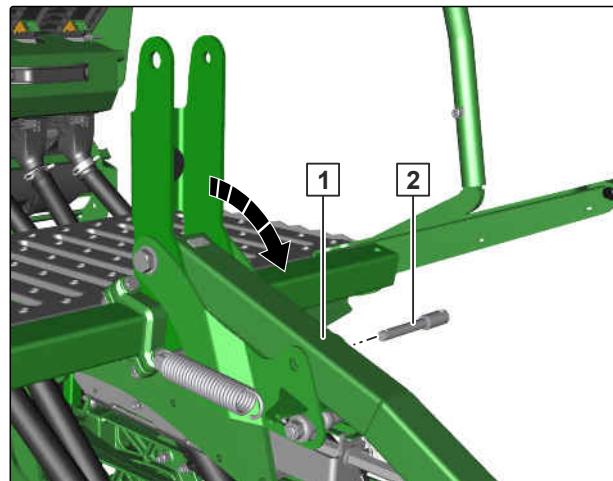
CMS-I-00006150

- Upravljački uređaj traktora "žuto" postavite u neutralni položaj.
- Zakretni krak pritisnite na gumeni odbojnik.
- Izvucite svornjak **1**.



CMS-I-00006149

- Upravljački uređaj traktora "žuto" postavite u plivajući položaj.
 - Zakretni krak **1** uređaja za označavanje vozne staze prelupa se u radni položaj.
- Montirajte svornjak **2**.
- Montirajte preklopni osigurač.

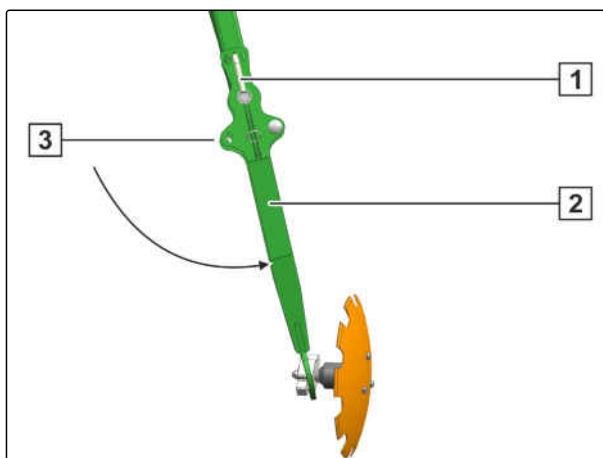


CMS-I-00007465

7.3.1.2 Rasklapanje uređaja za označavanje vozne staze raonika RoTeC ili WS

CMS-T-00010984-A.1

1. Otpustite svornjak **1** iz provrta za uticanje **3**.
2. Zakretni krak **2** postavite u radni položaj.
3. Svornjak utaknite u srednji provrt.
4. Za osiguranje svornjaka u segmentu za namještanje:
svornjak vrtite prema dolje.

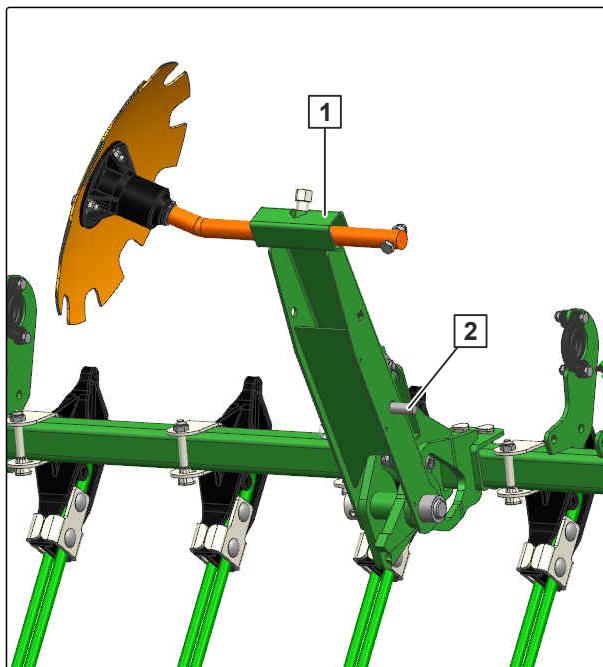


CMS-I-00003168

7.3.2 Rasklapanje uređaja za označavanje vozne staze na okviru drljače

CMS-T-00010990-A.1

1. Parkirajte stroj na polju.
 2. Čvrsto uhvatite nosač pločica za trag **1**.
 3. Upravljački uređaj traktora "žuto" postavite u neutralni položaj.
 4. Izvucite svornjak **2**.
 5. Upravljački uređaj traktora "žuto" postavite u plivajući položaj.
- Uređaj za označavanje vozne staze sklapa se u radni položaj.



CMS-I-00005174

7.4 Uporaba stroja

CMS-T-00008414-A.1

1. Stroj poravnajte paralelno s tlom.
2. Spustite stroj na polje.
3. Hidrauliku trozglobne poteznice postavite u plivajući položaj.

4. Uključite kardansko vratilo traktora. Kardansko vratilo traktora polako uključite samo u praznom hodu ili pri niskom broju okretaja motora traktora.
5. Za provjeru postavke stroja:
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.



NAPOMENA

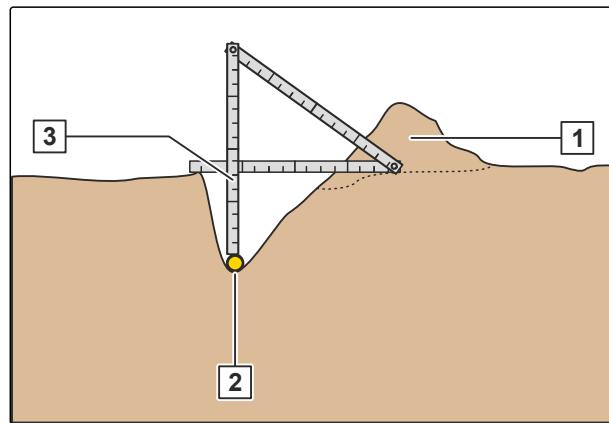
Mirovanje stroja, npr. nakon punjenja sjemenom, iskoristite za vizualnu kontrolu stroja:

- Dubina polaganja
- Raonici
- Dozator

7.5 Provjera dubine polaganja

CMS-T-00004517-D.1

1. Uklonite sitnu zemlju **1** iznad sjemena **2**.
2. Odredite dubinu polaganja **3**.
3. Sjeme ponovno prekrijte sitnom zemljom.
4. Dubinu polaganja provjerite na više mesta u uzdužnom i poprečnom smjeru u odnosu na stroj.



CMS-I-00003257

7.6 Okretanje na uvratini

CMS-T-00008416-A.1



NAPOMENA

Kada se stroj podigne, doziranje se isključi.

1. Za izbjegavanje poprečnih opterećenja tijekom vožnje u zavoju na uvratini:
Podignite stroj.
2. Za izbjegavanje oštećenja na stroju:
Tijekom okretanja pazite na prepreke.
3. Ako se smjer stroja podudara sa smjerom vožnje:
spustite stroj.

Pogreška	Uzrok	Rješenje
Raonik TwinTeC ne fiksira sjeme dovoljno u brazdi	Ako je fiksator sjemena istrošen, sjeme se ne fiksira u brazdu.	► vidi stranicu 142
Raonik TwinTeC ne vodi sjeme uredno u brazdi	Ako je produžetak za vođenje istrošen, sjeme se ne vodi u brazdu.	► vidi stranicu 142
Raonik TwinTeC ne posipa sjeme	Izlaz za sjeme lagano je začepljen.	► Podignite stroj. ► Izlaz za sjeme očistite odozdo.
	Izlaz za sjeme jako je začepljen.	► vidi stranicu 143
Blokada reznih diskova TwinTeC	Ako je unutarnji strugač istrošen, rezni diskovi blokiraju se zbog nakupina zemlje.	► vidi stranicu 143
Raonik RoTeC ne posipa sjeme	Izlaz za sjeme lagano je začepljen.	► Podignite stroj. ► Izlaz za sjeme očistite odozdo.
	Izlaz za sjeme jako je začepljen.	► vidi stranicu 144
Drljača s raonikom ne prekriva sjeme dovoljno rahlom zemljom	Kut drljače s raonikom pogrešno je namješten.	► vidi "Namještanje raonika TwinTeC" > "Namještanje kuta drljače"
	Visina drljače s raonikom pogrešno je namještena.	► vidi "Namještanje raonika TwinTeC" > "Namještanje visine drljače"
	Zupci drljače s raonikom istrošeni su.	► vidi stranicu 144

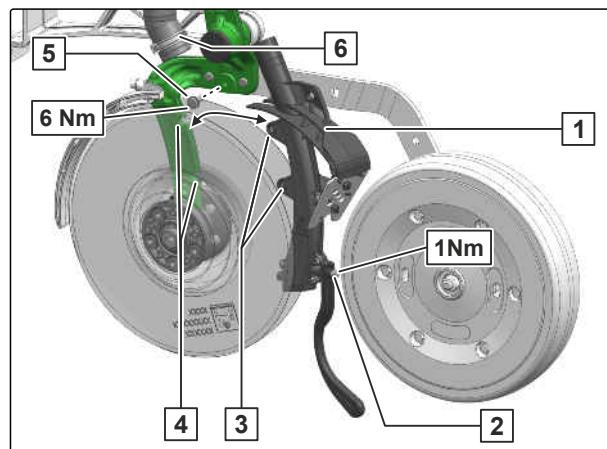
Pogreška	Uzrok	Rješenje
Perasta drljača ne prekriva sjeme dovoljno rahlom zemljom	Kod sijačica bez podizanja peraste drljače aktivira se zaštita od preopterećenja.	► vidi stranicu 145
	Zupci drljače nisu poravnati paralelno s tlom.	► Vidi "Namještanje peraste drljače" > "Namještanje položaja zubaca peraste drljače"
	Pritisak peraste drljače pogrešno je namješten.	► Vidi "Namještanje peraste drljače" > "Ručno namještanje tlaka peraste drljače" ili "Hidraulično namještanje pritiska peraste drljače"
	Istrošeni su zupci drljače.	► vidi stranicu 145
Drljača za sijanje ne prekriva sjeme dovoljno rahlom zemljom	Zaštita od preopterećenja aktivirana je.	► vidi stranicu 146
	Zupci drljače nisu poravnati paralelno s tlom.	► Vidi "Namještanje drljače za sijanje" > "Namještanje položaja zubaca drljače"
	Pritisak drljače za sijanje pogrešno je namješten.	► Vidi "Namještanje drljače za sijanje" > "Namještanje pritiska drljače za sijanje"
	Istrošeni su zupci drljače.	► vidi stranicu 146
Električni se pogoni ne pokreću ili se pokreću u pogrešnom trenutku.	Točke uklapanja senzora radnog položaja su pogrešne.	► Za konfiguriranje senzora radnog položaja vidi "Konfiguriranje senzora radnog položaja".
Rasvjeta za vožnju cestom ne funkcioniра ispravno.	Žarulje ili dovodni vod rasvjete oštećeni.	► Zamijenite žarulju. ► Zamijenite dovodni vod rasvjete.

Raonik TwinTeC ne fiksira sjeme dovoljno u brazdi

CMS-T-00006593-E.1

1. *Ovisno o opremi stroja*
demontirajte crijevo **6** ili Y-komad.
2. Demontirajte vijak **5**.
3. Demontirajte izlaz za sjeme TwinTeC **1**.
4. Demontirajte vijak **2**.
5. Zamijenite fiksator sjemena **3**.
6. Montirajte vijak **2**.

7. Za montažu izlaza za sjeme TwinTeC:
Vodilice **3** postavite u tijelo raonika **4**.
8. Montirajte vijak **5**.
9. Montirajte crijevo.



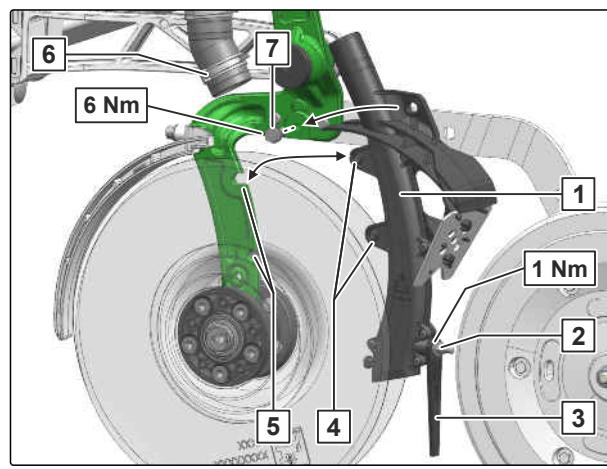
CMS-I-00003260

Raonik TwinTeC ne vodi sjeme uredno u brazdi

CMS-T-00006594-D.1

1. *Ovisno o opremi stroja*
demontirajte crijevo **6** ili Y-komad.
2. Demontirajte vijak **7**.
3. Demontirajte izlaz za sjeme TwinTeC **1**.
4. Demontirajte vijak **2**.
5. Zamijenite produžetak za vođenje **3**.
6. Montirajte vijak **2**.

7. Za montažu izlaza za sjeme TwinTeC:
Vodilice **4** postavite u tijelo raonika **5**.
8. Montirajte vijak **7**.
9. Montirajte crijevo.



CMS-I-00003242

Raonik TwinTeC ne posipa sjeme

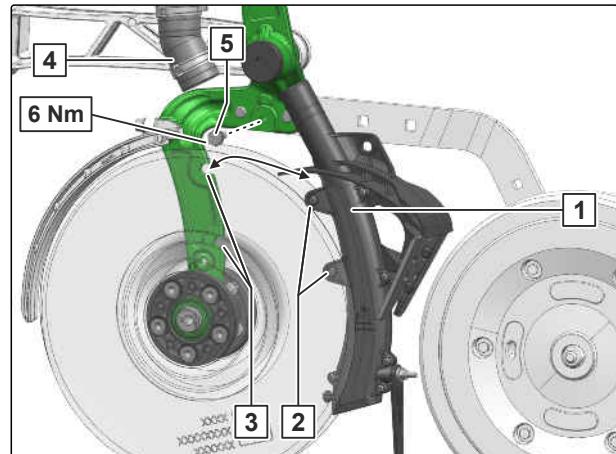
CMS-T-00006601-C.1

1. Ako se blokada ne može ukloniti odozdo, demontirajte crijevo **4**

ili

demontirajte Y-komad.

2. Demontirajte vijak **5**.
3. Demontirajte izlaz za sjeme **1**.
4. Očistite izlaz za sjeme.
5. Za montažu izlaza za sjeme:
Vodilice **2** postavite u tijelo raonika **3**.
6. Montirajte vijak **5**.
7. Montirajte crijevo.

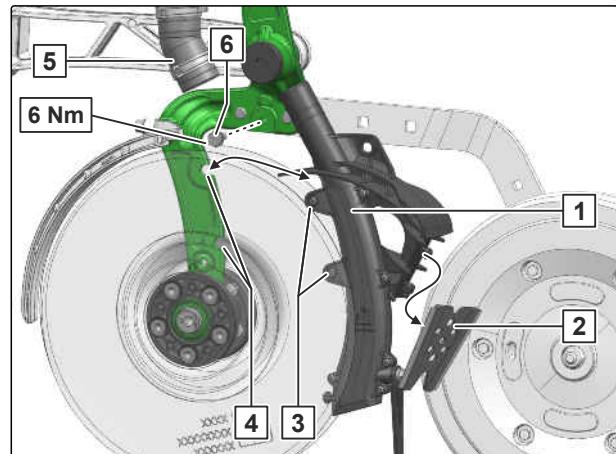


CMS-I-00003246

Blokada reznih diskova TwinTeC

CMS-T-00006595-D.1

1. Ovisno o opremi stroja
demontirajte crijevo **5** ili Y-komad.
2. Demontirajte vijak **6**.
3. Demontirajte izlaz za sjeme TwinTeC **1**.
4. Zamijenite unutarnje strugače **2**.
5. Montirajte vijak.
6. Za montažu izlaza za sjeme TwinTeC:
Vodilice **3** postavite u tijelo raonika **4**.
7. Montirajte vijak.
8. Montirajte crijevo.

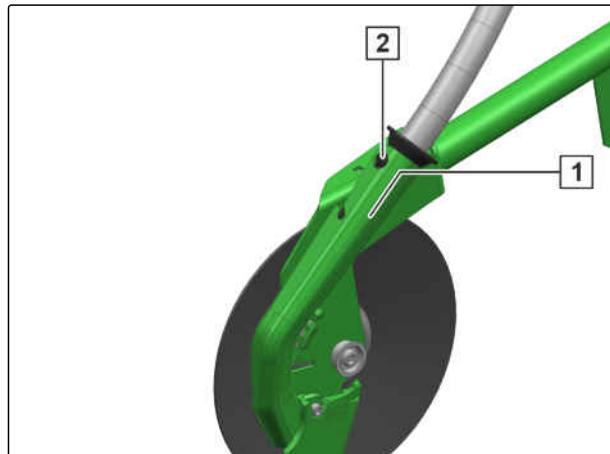


CMS-I-00003245

Raonik RoTeC ne posipa sjeme

CMS-T-00007580-A.1

1. Ako se blokada ne može ukloniti odozdo, Demontirajte crijevo za transport **2**.
2. Izlaz za sjeme **1** očistite odozgo.
3. Montirajte transportno crijevo.

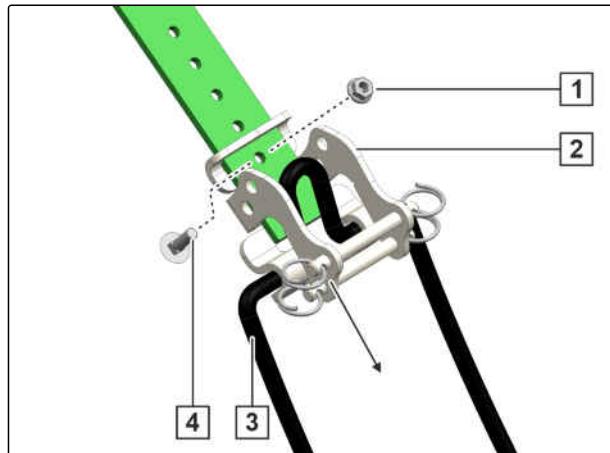


CMS-I-00004767

Drljača s raonikom ne prekriva sjeme dovoljno rahlom zemljom

CMS-T-00006604-B.1

1. Demontirajte maticu **1**.
2. Demontirajte vijak **4**.
3. Demontirajte držač drljače **2**.
4. Zamijenite zupce drljače **3**.
5. Držač drljače postavite u željeni položaj.
6. Montirajte vijak.
7. Montirajte i zategnite maticu.
8. Za provjeru postavke:
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.



CMS-I-00004632

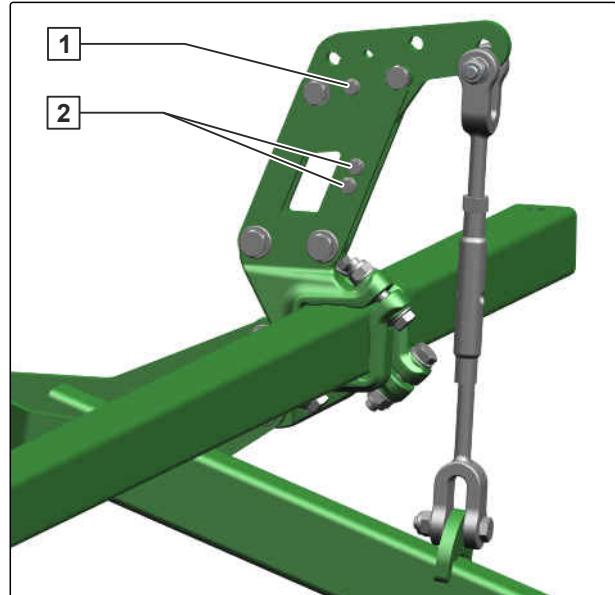
Perasta drljača ne prekriva sjeme dovoljno rahlom zemljom

CMS-T-00007581-B.1

Kod sijačica bez podizanja peraste drljače aktivira se zaštita od preopterećenja.

Sljedeće radnje valja izvesti kako bi se zamijenili istrošeni odrezni svornjaci **1**.

1. Za ispravno pozicioniranje peraste drljače:
Podignite stroj.
2. Uklonite ostatke odreznih svornjaka **1**.
3. Demontirajte jedan od rezervnih odreznih vijaka **2**.
4. Rezervni odrezni vijak s pločicama i maticom montirajte u položaju **1**.

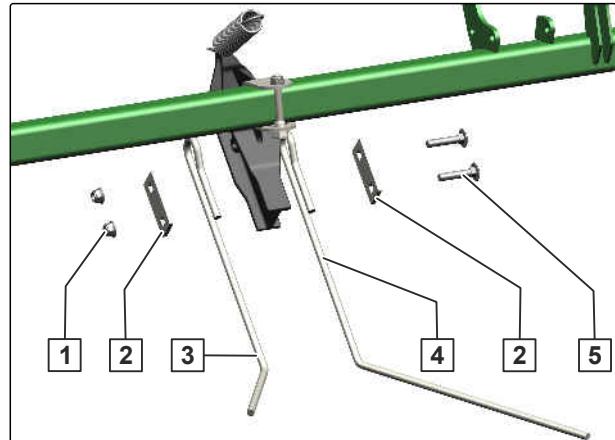


CMS-I-00004678

Istrošeni su zupci drljače.

Sljedeće radnje valja izvesti ako su zupci drljače istrošeni.

1. Demontirajte matice **1**.
2. Demontirajte vijke **5** i ploče **2**.
3. Zamijenite zupce drljače **3** i **4**.
4. Montirajte ploče i vijke.
5. Montirajte i pritegnite matice.



CMS-I-00004677

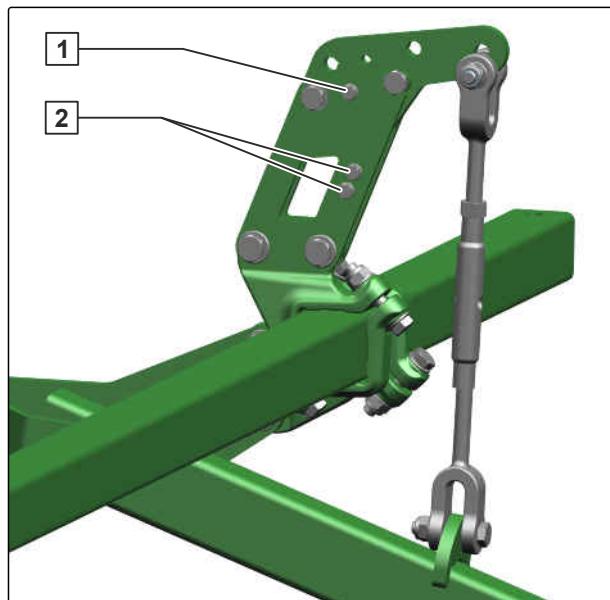
Drljača za sijanje ne prekriva sjeme dovoljno rahlom zemljom

CMS-T-00012210-A.1

Zaštita od preopterećenja aktivirana je.

Sljedeće radnje valja izvesti kako bi se zamjenili istrošeni odrezni svornjaci **1**.

1. Za ispravno pozicioniranje drljače za sijanje:
Podignite stroj.
2. Uklonite ostatke odreznih svornjaka **1**.
3. Demontirajte jedan od rezervnih odreznih vijaka **2**.
4. Rezervni odrezni vijak s pločicama i maticom montirajte u položaju **1**.

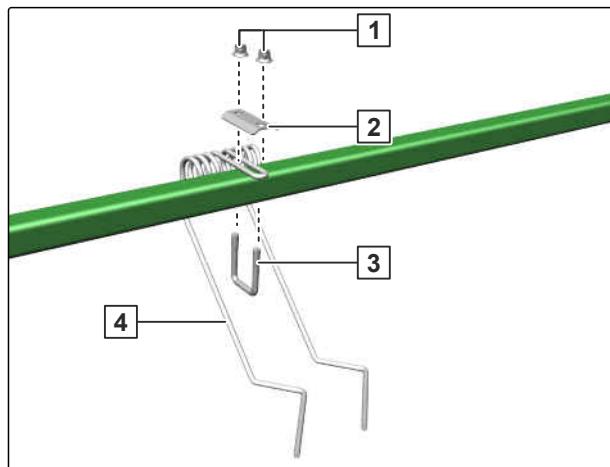


CMS-I-00004678

Istrošeni su zupci drljače.

Sljedeće radnje valja izvesti ako su zupci drljače istrošeni.

1. Demontirajte matice **1**.
2. Demontirajte stremen **3** i ploču **2**.
3. Zamijenite zupce drljače **4**.
4. Montirajte ploču i stremen.
5. Montirajte i pritegnite matice.



CMS-I-00007915

Parkiranje stroja

9

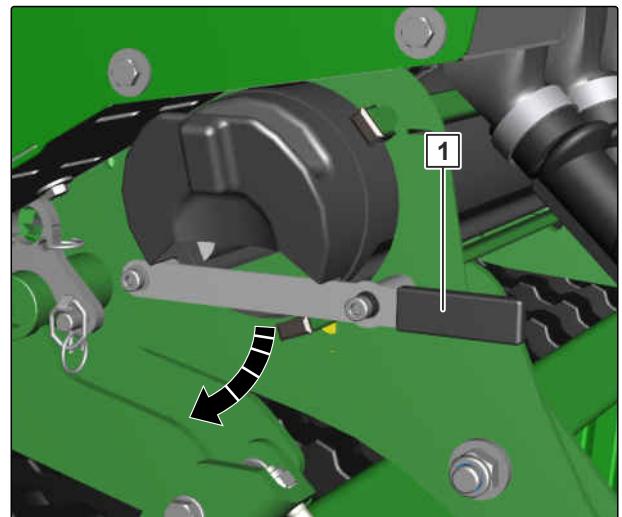
CMS-T-00008911-C.1

9.1 Pražnjenje spremnika i dozatora

CMS-T-00011716-A.1

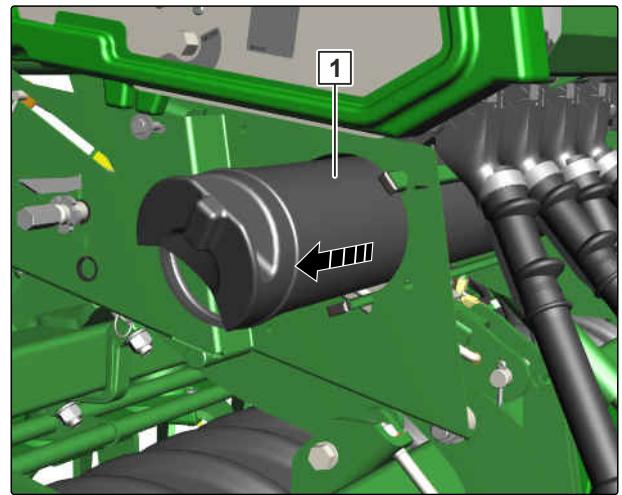
1. Za izvlačenje žlijeba za umjeravanje:

Spustite stremen **1**.



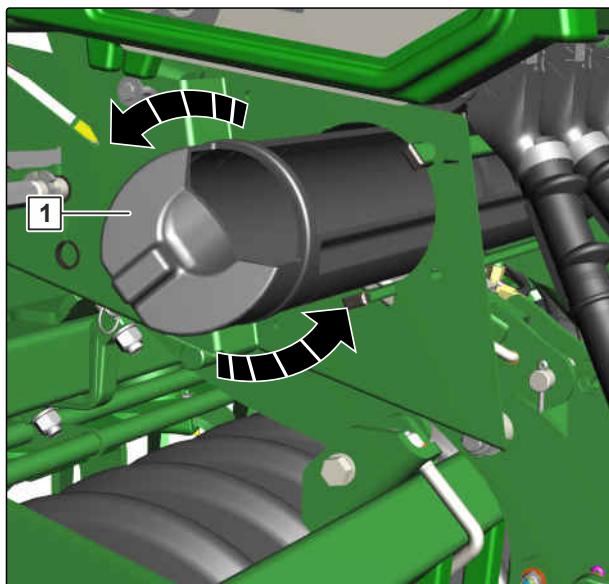
CMS-I-00006115

2. Izvucite žlijeb za umjeravanje **1**.



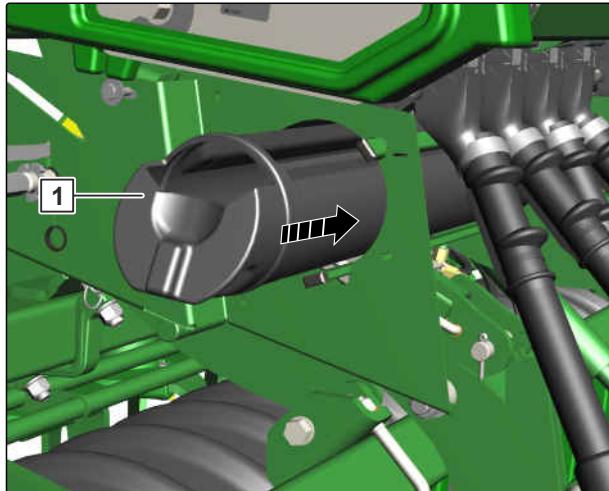
CMS-I-00005707

3. Kako bi se sjeme moglo sakupiti u žlijeb za umjeravanje **1**:
Žlijeb za umjeravanje okrenite otvorom prema gore.



CMS-I-00005708

4. Ugurajte žlijeb za umjeravanje **1**.



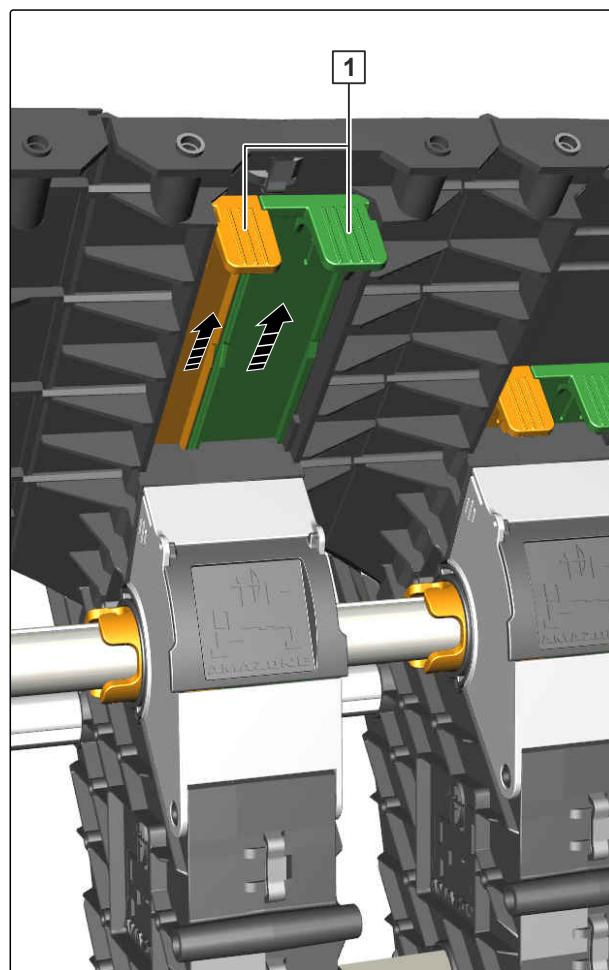
CMS-I-00005709

5. Polugu za namještanje donjih zaklopki **2** postavite u položaj kao kod posljednjeg sijanja.
6. Za vođenje sjemena u žlijeb za umjeravanje:
Polugu za umjeravanje **1** postavite preko uglavljenja u krajnji položaj.
→ Zastavica **3** signalizira da se poluga za umjeravanje **1** nalazi u ispravnom položaju.
7. Polugu za umjeravanje gurnite unatrag i pustite da se uglavi u položaj za umjeravanje.



CMS-I-00006153

8. Potpuno otvorite oba zasuna za zatvaranje **1** na dozatorima.



CMS-I-00005759

9. Za pražnjenje spremnika:

Polugu za namještanje donjih zaklopki **1** postavite u krajnji položaj.



VAŽNO Opasnost od oštećenja stroja uslijed zaglavljenog sjemena u kućištu dozatora

- ▶ Polako aktivirajte polugu za namještanje donjih zaklopki.

10. Za prekid pražnjenja:

Polugu za namještanje donjih zaklopki postavite u položaj kao kod posljednjeg sijanja.



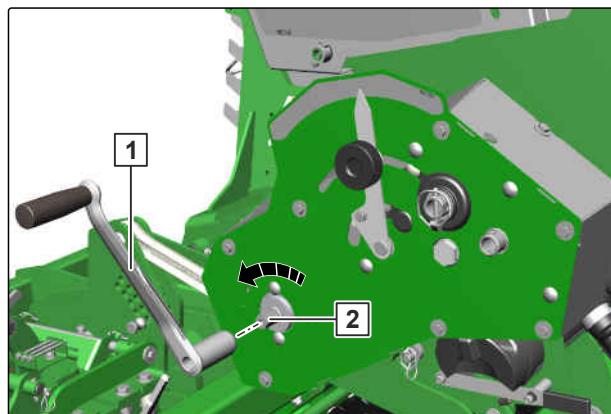
CMS-I-00007494

11. Univerzalni alat za rukovanje **1** nataknite na vretero za namještanje **2**.

12. Za pražnjenje dozirnih kotača:
Univerzalni alat za rukovanje **1** vrtite suprotno od smjera kazaljki na satu.

ili

Za pokretanje pražnjenja preko tipke za umjeravanje ili TwinTerminala:
vidi upute za uporabu softvera ISOBUS "Izbornik Pražnjenje".

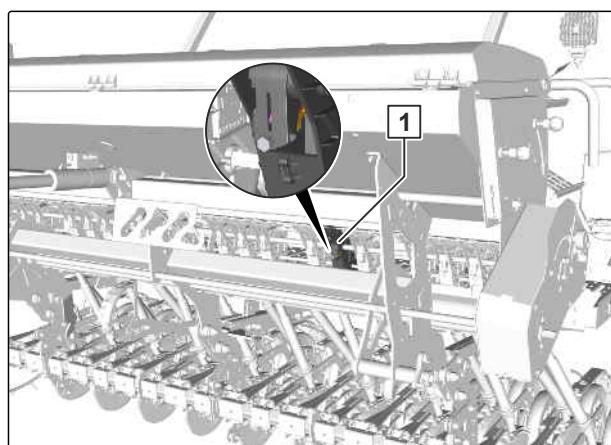


CMS-I-00006124

13. Za uklanjanje preostalog sjemena u kućištu dozatora **1**:
Polugu za namještanje donjih zaklopki više puta pomaknite u oba smjera.

Ako su donje zaklopke ispravno namještene, vijci kućišta dozatora nalaze se u nizu.

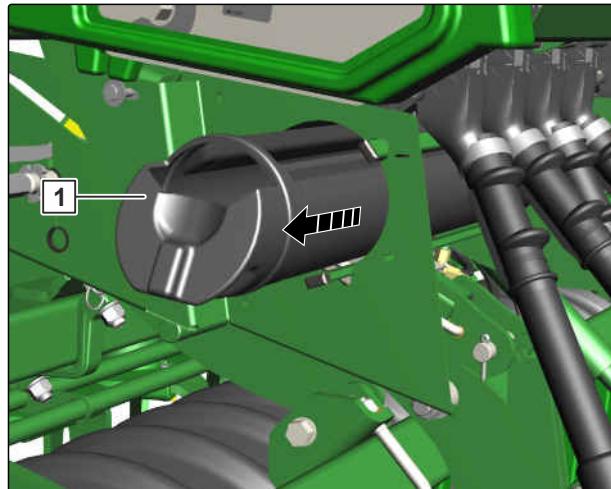
14. Ako neki vijak na kućištu dozatora izlazi iz niza, ispravite postavku donjih zaklopki, vidi poglavljje "Provjera osnovnog namještanja donjih zaklopki".



CMS-I-00007493

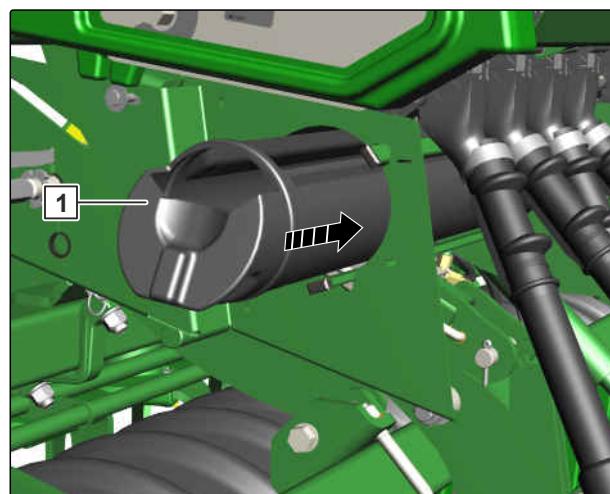
15. Izvucite žlijeb za umjeravanje **1**.

16. Ispraznjite žlijeb za umjeravanje.



CMS-I-00005760

17. Ugurajte žlijeb za umjeravanje **1**.

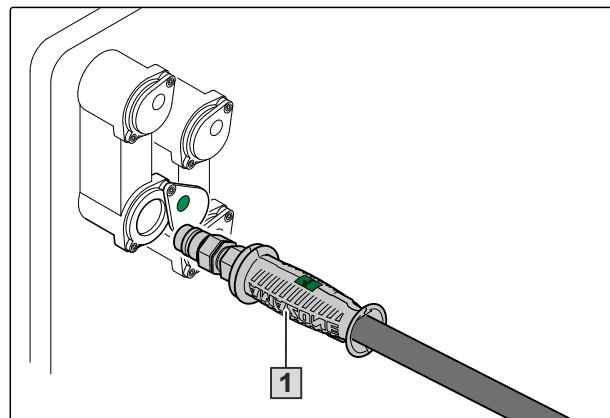


CMS-I-00005709

9.2 Odvajanje hidrauličkih vodova

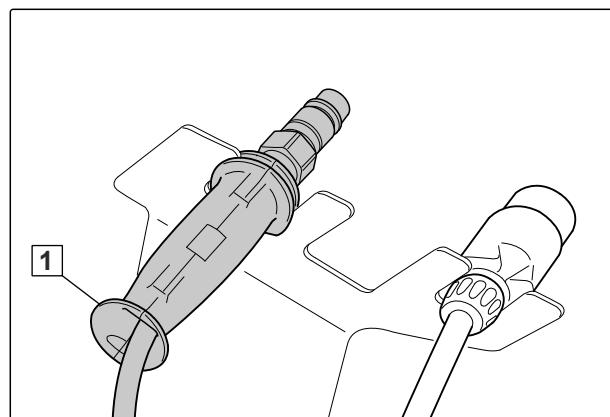
CMS-T-00000277-F.1

1. Osigurajte traktor i stroj.
2. Upravljačku polugu na upravljačkom uređaju traktora postavite u plivajući položaj.
3. Odvojite hidrauličke vodove **1**.
4. Poklopce za prašinu postavite na hidrauličke utičnice.



CMS-I-00001065

5. Hidrauličke vodove **1** objesite u držać za crijeva.

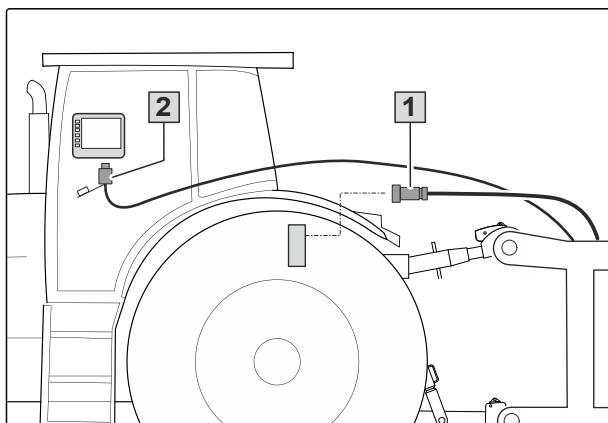


CMS-I-00001250

9.3 Otkapčanje ISOBUS-a ili upravljačkog računala

CMS-T-00006174-D.1

1. Izvucite utikač voda ISOBUS-a **1** ili voda upravljačkog računala **2**.
2. Utikač zaštitite poklopcem protiv prašine.
3. Utikač objesite u držač za crijeva.

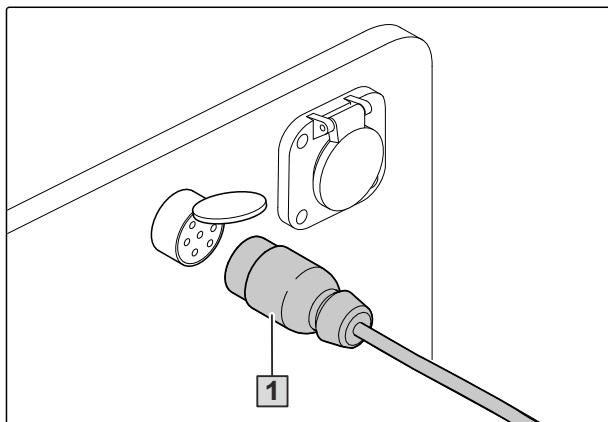


CMS-I-00006891

9.4 Otkapčanje naponskog napajanja

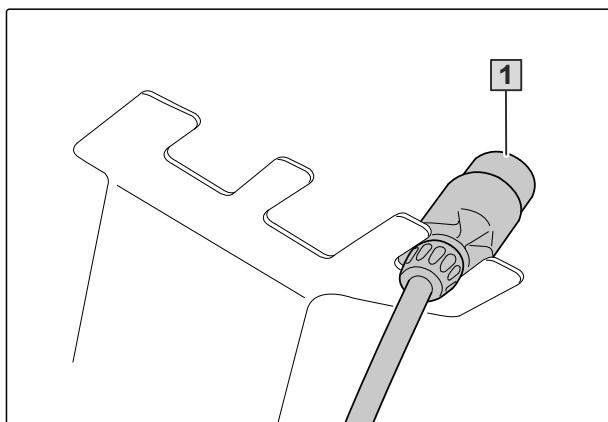
CMS-T-00001402-H.1

1. Izvucite utikače **1** za naponsko napajanje.



CMS-I-00001048

2. Utikače **1** objesite u držač za crijeva.



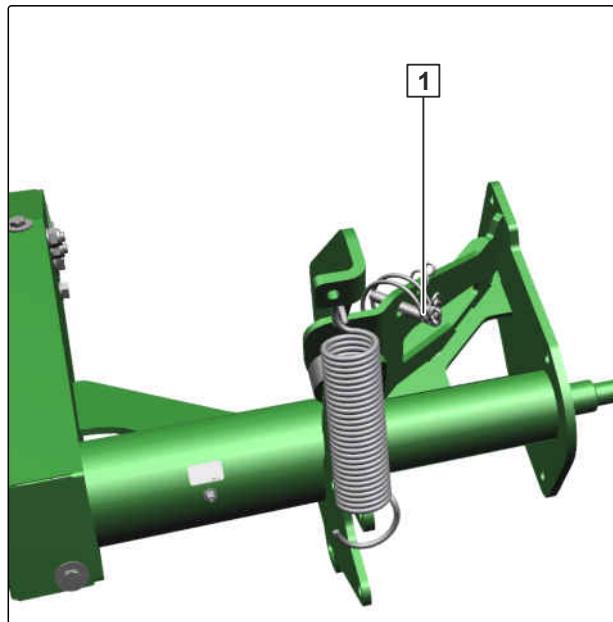
CMS-I-00001248

9.5 Sklapanje repnog kotača

CMS-T-00008971-A.1

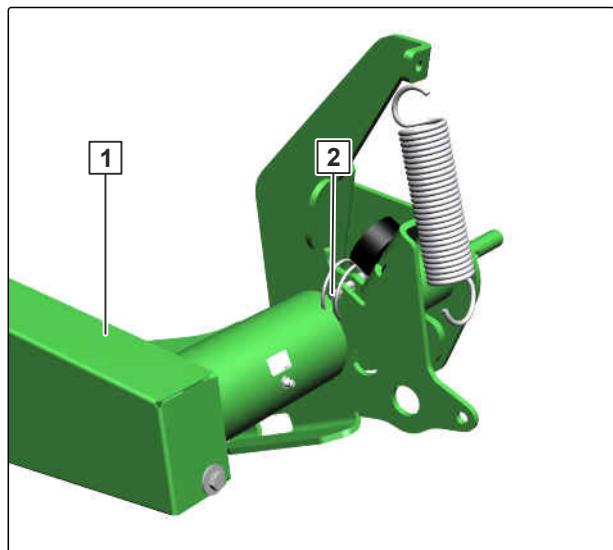
Sljedeće upute za djelovanje odnose se isključivo na strojeve s mehaničkim podizanjem repnog kotača. Kod strojeva s hidrauličkim podizanjem repnog kotača repni se kotač podiže preko hidraulike svornjaka gornje poluge.

1. Preklopni osigurač **1** izvadite iz parkirnog položaja.



CMS-I-00007537

2. Podignite pridržni krak **1**.
3. Pridržni krak držite u položaju.
4. Za fiksiranje pridržnog kraka u položaju i osiguranje:
Postavite preklopni osigurač **2**.



CMS-I-00006204

9.6 Odvajanje kombinacije za sijanje

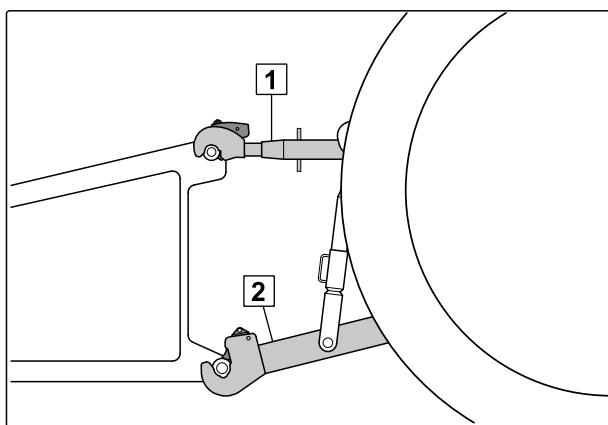
CMS-T-00008488-A.1



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda ili čak smrti zbog prevrtanja kombinirane sijačice

- ▶ *Budući da oslonci nisu konstruirani za priključenu kombiniranu sijačicu, nemojte ju oslanjati na oslonce.*



CMS-I-00001249

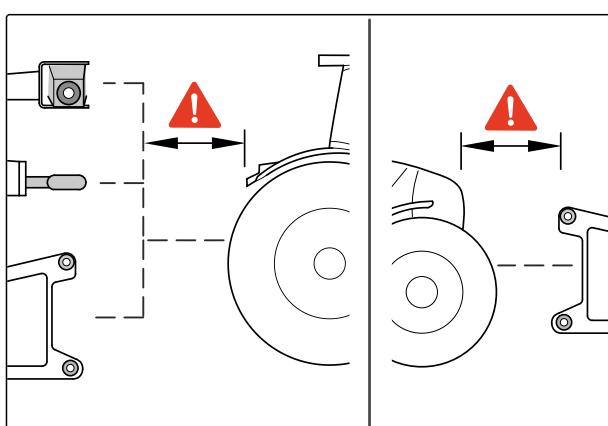
1. Rasteretite gornju polugu **1**.
2. S traktorskog sjedala gornju polugu **1** odvojite od stroja.
3. Rasteretite donju polugu **2**.
4. Za osiguranje kombinacije za sijanje protiv kotrljanja:
Ispred i iza valjka za obradu tla položite 2 grede od najmanje 80 mm x 80 mm.
5. S traktorskog sjedala odvojite donje poluge **2** od stroja.
6. Traktor pomaknite prema naprijed.

9.7 Udaljavanje traktora od stroja

CMS-T-00005795-D.1

Između traktora i stroja mora se ostaviti dovoljno prostora kako bi se opskrbni vodovi mogli odvojiti bez prepreka.

- ▶ Traktor udaljite na dovoljnu udaljenost od stroja.



CMS-I-00004045

9.8 Odlaganje nošene sijačice

CMS-T-00008916-B.1

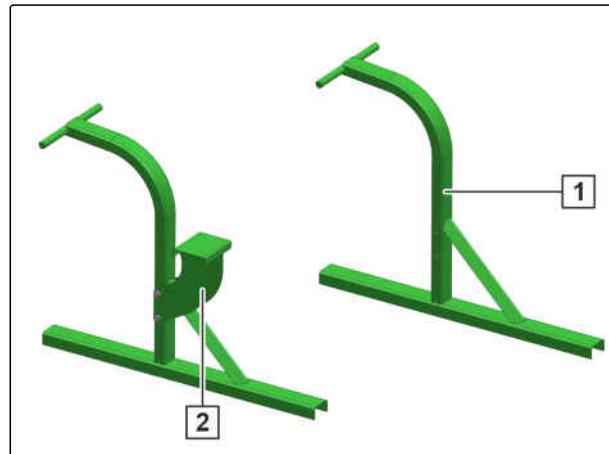


UPOZORENJE

Opasnost po život zbog prevrtanja stroja

- ▶ Stroj odložite na nosivu i ravnu podlogu.

Oslonci **1** za strojeve s raonicima RoTeC. Oslonci **2** za strojeve s raonicima TwinTeC Special.



CMS-I-00004939

1. Za postavljanje pritiska raonika na 0:
vidi poglavlje „Hidrauličko namještanje pritiska raonika“

ili

poglavlje „Ručno namještanje pritiska raonika“.

2. Za namještanje maksimalne dubine polaganja na raoniku TwinTeC Special:
vidi poglavlje „Namještanje dubine polaganja na raoniku TwinTeC Special“.

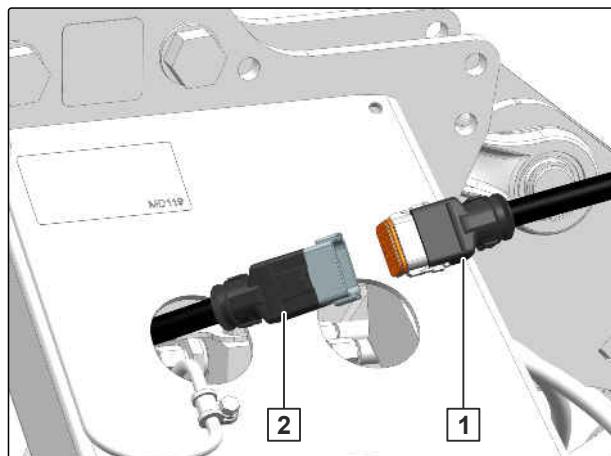
ili

Za namještanje dubine polaganja 0 na raoniku RoTeC:

vidi poglavlje „Namještanje dubine polaganja na raoniku RoTeC“.

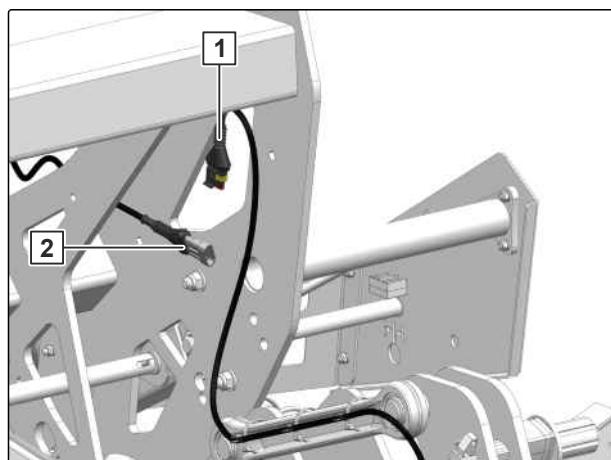
9 | Parkiranje stroja Odlaganje nošene sijačice

- Odvojite opskrbni vod **1** od stroja za obradu tla **2**.



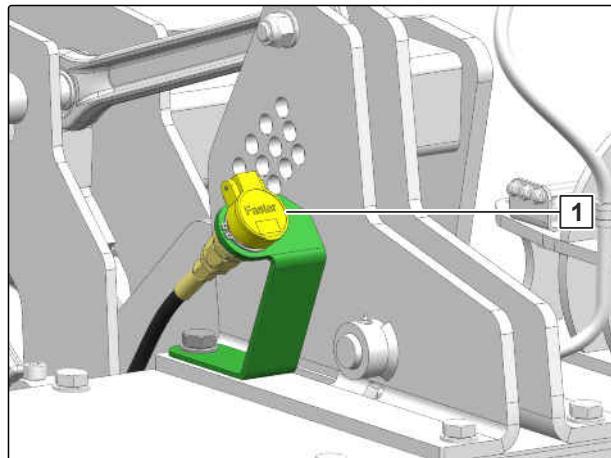
CMS-I-00004528

- Opskrbni vod **2** stražnje rasvijete i označavanje cestovne vožnje odvojite od stroja za obradu tla **1**.



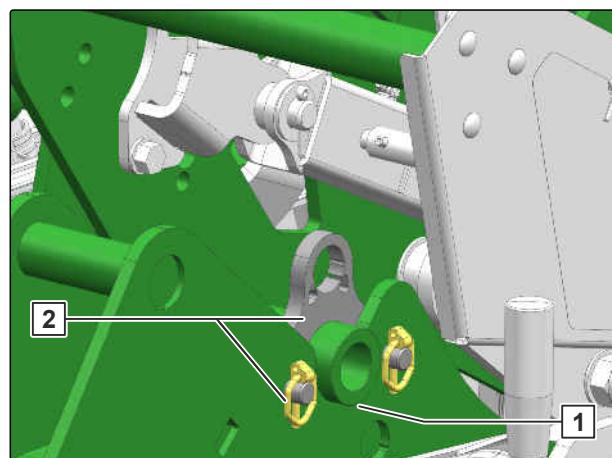
CMS-I-00004527

- Ako je nošena sijačica opremljena uređajem za označavanje vozne staze:*
Odvojite opskrbni vod nošene sijačice od stroja za obradu tla **1**.



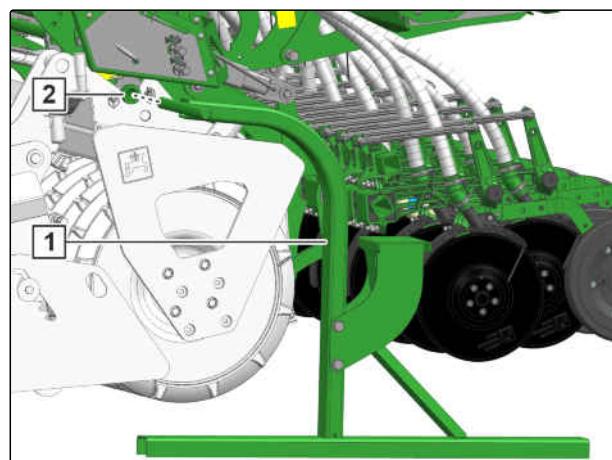
CMS-I-00003485

- Na svim konzolama **1** demontirajte sigurnosni stremen **2**.



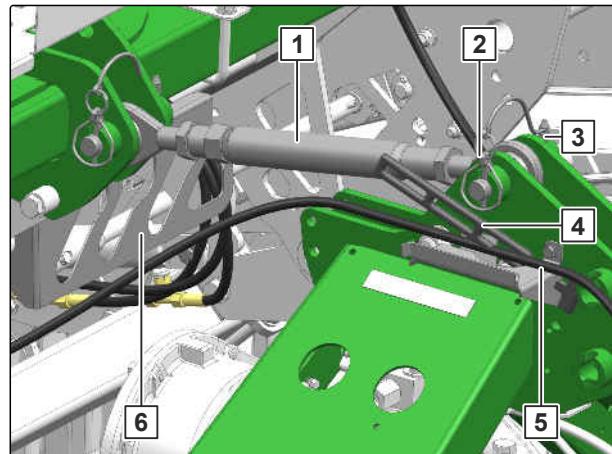
CMS-I-00003593

- Na objema stranama montirajte oslonce **1** na stroj **2**.
- Odložite stroj za obradu tla s priključenom nošenom sijačicom.



CMS-I-00004938

- Demontirajte preklopni osigurač **2**.
- Demontirajte svornjak **3**.
- Gornju polugu **1** otpustite sa stroja za obradu tla.
- Otpustite držač **4**.
- Hidraulične vodove izvadite iz vodilice **5** i položite u spremnik za crijeva **6**.
- Opskrbni vod putnog računala odvojite od paketa crijeva i položite u spremnik za crijeva.
- Opskrbni vod putnog računala odvojite od traktora i položite u spremnik za crijeva.



CMS-I-00004526

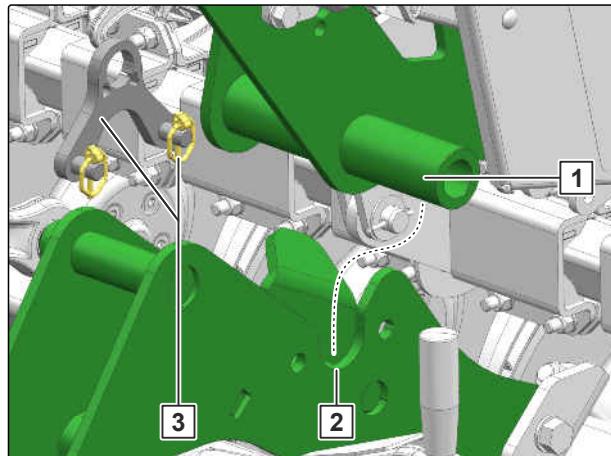
9 | Parkiranje stroja Odlaganje nošene sijačice

16. polako spustite stroj za obradu tla.

→ Spuštaju se otvori **2** stroja za obradu tla.

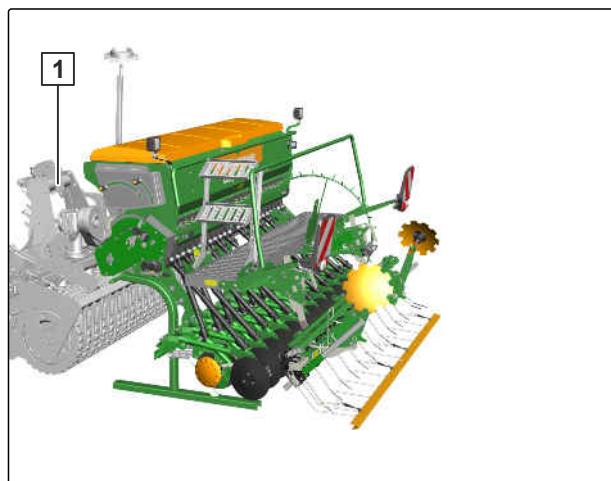
→ Nošena sijačica **1** stoji na osloncima.

17. Sigurnosni stremen **3** montirajte na stroj za obradu tla.



CMS-I-00003590

18. Polako nastavite vožnju s traktorom s priključenim strojem za obradu tla **1**.



CMS-I-00005991

Servisiranje stroja

10

CMS-T-00008929-B.1

10.1 Čišćenje stroja

CMS-T-0000593-F.1



VAŽNO

Opasnost od oštećenja stroja mlazom za čišćenje iz visokotlačne mlaznice

- ▶ Mlaz za čišćenje iz visokotlačnog čistača ili visokotlačnog čistača s vrućom vodom nikada nemojte usmjeravati na označene dijelove.
- ▶ Mlaz za čišćenje iz visokotlačnog čistača ili visokotlačnog čistača s vrućom vodom nikada nemojte usmjeravati na električne ili elektroničke dijelove.
- ▶ Mlaz za čišćenje nikada nemojte usmjeravati izravno na mesta podmazivanja, ležajeve, tipske pločice, slikovne znakove upozorenja i ljepive folije.
- ▶ Uvijek održavajte razmak od najmanje 30 cm između visokotlačne mlaznice i stroja.
- ▶ Namjestite tlak vode na najviše 120 bar.



ME811

CMS-I-00002692

- ▶ Stroj čistite visokotlačnim čistačem ili visokotlačnim čistačem s vrućom vodom.

10.2 Održavanje stroja

CMS-T-00008931-B.1

10.2.1 Plan održavanja

nakon prve uporabe	
Provjera zateznog momenta vijaka radarskih senzora	vidi stranicu 166
Provjera razine transmisijskog ulja	vidi stranicu 168
Provjera hidrauličkih vodova	vidi stranicu 170

nakon prvih 50 sati rada	
Čišćenje spremnika	vidi stranicu 167

na kraju sezone	
Provjera diskova za dubinsko vođenje RoTeC i kotača za dubinsko vođenje RoTeC	vidi stranicu 164

po potrebi	
Čišćenje spremnika	vidi stranicu 167
Dolijevanje transmisijskog ulja	vidi stranicu 169

dnevno	
Provjera svornjaka donjih poluga i svornjaka gornje poluge	vidi stranicu 170

svakih 12 mjeseci	
Provjera zateznog momenta vijaka radarskih senzora	vidi stranicu 166

svakih 50 sati rada / tjedno	
Provjera razmaka reznih diskova TwinTeC	vidi stranicu 161
Provjera reznih diskova TwinTeC	vidi stranicu 162
Provjera kotača za dubinsko vođenje TwinTeC	vidi stranicu 163
Provjera kalupa za brazde RoTeC	vidi stranicu 166
Provjera reznih diskova	vidi stranicu 167
Provjera hidrauličkih vodova	vidi stranicu 170
Provjera kalupa za brazde na raoniku WS	vidi stranicu 171

svakih 50 sati rada / svake 3 godine	
Provjera strugača kotača za dubinsko vođenje TwinTeC	vidi stranicu 163

svakih 100 sati rada / svakih 12 mjeseci	
Provjera razine transmisijskog ulja	vidi stranicu 168

svakih 500 sati rada / svaka 3 mjeseca	
Provjera osnovnog namještanja donjih zaklopki	vidi stranicu 172

10.2.2 Provjera razmaka reznih diskova TwinTeC

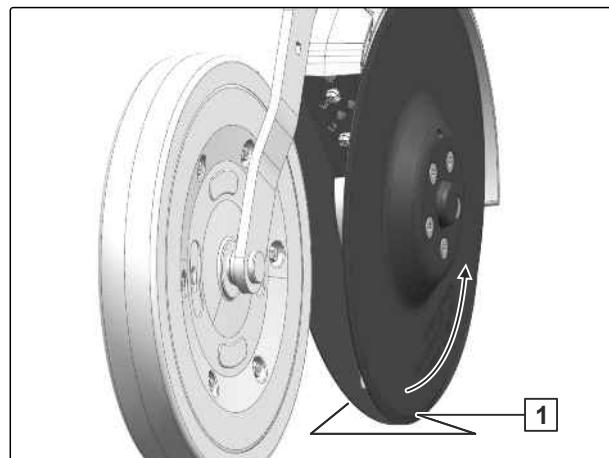
CMS-T-00004447-E.1



INTERVAL

- svakih 50 sati rada
- ili
- tjedno

1. Okrenite rezni disk TwinTeC **1**.
- Suprotni disk također se vrti. Razmak je ispravno namješten.
2. *Ako se suprotni disk ne vrti,* namjestite razmak reznih diskova.



CMS-I-00003244

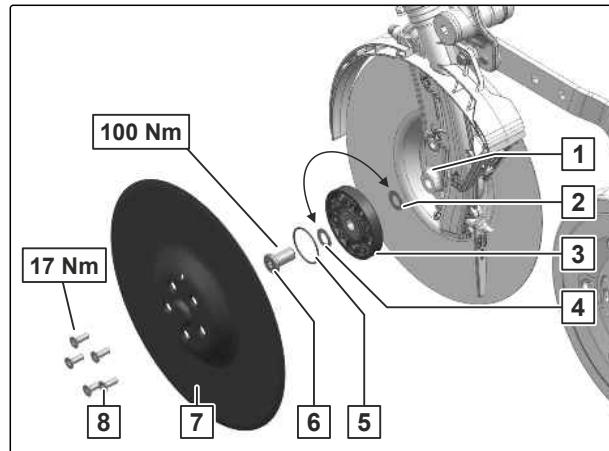
3. Demontirajte vijke **8**.
4. Demontirajte rezni disk TwinTeC **7**.
5. Demontirajte brtveni prsten **5**.
6. Demontirajte središnje vijke **6**.



NAPOMENA

Središnji vijci imaju različite navoje:

- desni središnji vijak ima desni navoj
 - Lijevi središnji vijak ima lijevi navoj
7. *Kako bi se rezni diskovi TwinTeC lagano dodirivali:* Razmak reznih diskova TwinTeC namjestite razmaknim pločicama **4** i **2**.



CMS-I-00003234

8. Nepotrebne razmakne pločice montirajte središnjim vijkom na suprotnoj strani ležaja reznog diska **[3]**.
9. Ležaj reznog diska montirajte na raonik **[1]**.
10. Montirajte središnji vijak.
11. *Ako je brtveni prsten oštećen, zamijenite brtveni prsten.*
12. montirajte brtveni prsten.
13. Montirajte rezni disk TwinTeC.
14. Montirajte vijke.

10.2.3 Provjera reznih diskova TwinTeC

CMS-T-00004452-E.1

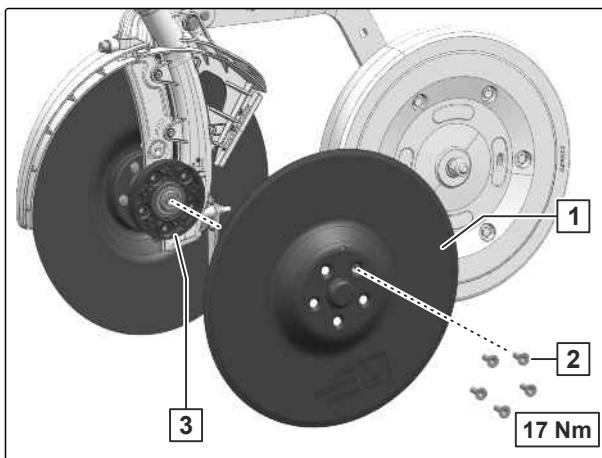


INTERVAL

- svakih 50 sati rada
- ili
- tjedno

Izvorni promjer diska	Granica istrošenosti
340 mm	300 mm

1. Malo podignite stroj.
2. Odredite promjer reznog diska.
3. *Ako je promjer reznog diska manji od granice istrošenosti iz tablice, zamijenite rezni disk TwinTeC.*
4. Demontirajte vijke **[2]**.
5. Demontirajte istrošene rezne diskove TwinTeC **[1]**.
6. Pazite na poravnatost brtvenog prstena **[3]**.
7. Montirajte nove rezne diskove TwinTeC.
8. *Kako bi se rezni diskovi TwinTeC lagano dodirivali:*
vidi poglavlje "Provjera razmaka reznih diskova TwinTeC".



CMS-I-00003233

10.2.4 Provjera kotača za dubinsko vođenje TwinTeC

CMS-T-00004451-D.1



INTERVAL

- svakih 50 sati rada
- ili
- tjedno

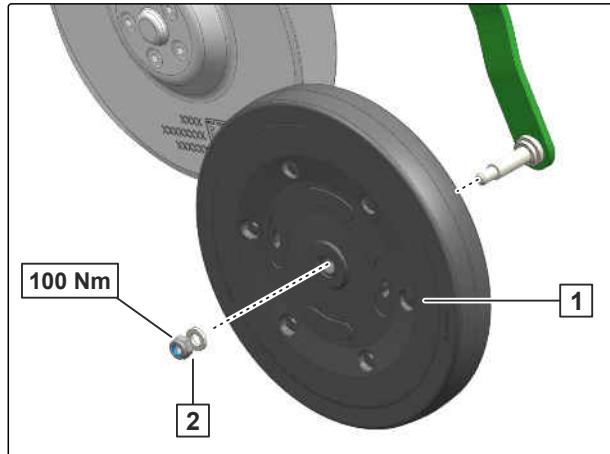
1. Provjerite kotač za dubinsko vođenje TwinTeC **1**.

2. *Ako na kotaču za dubinsko vođenje TwinTeC ima pukotina ili otvora, zamijenite kotač za dubinsko vođenje.*

3. Demontirajte maticu i ploču **2**.

4. Zamijenite oštećeni kotač za dubinsko vođenje TwinTeC.

5. Montirajte maticu i ploču.



CMS-I-00003243

10.2.5 Provjera strugača kotača za dubinsko vođenje TwinTeC

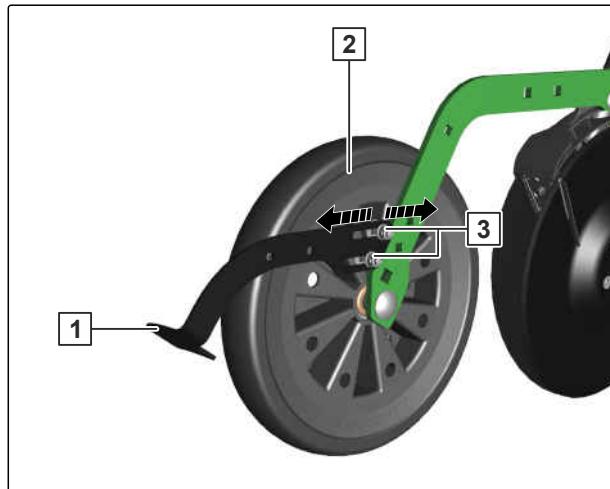
CMS-T-00008936-C.1



INTERVAL

- svakih 50 sati rada
- ili
- svake 3 godine

1. Podignite stroj.



CMS-I-00006164



VAŽNO

Oštećenje kotača zbog nalijeganja strugača

- Za provjeru razmaka:
Vrtite kotač.

2. Ako je razmak veći ili manji od 3 mm,
otpustite matice **3**.
3. Namjestite strugač kotača za dubinsko vođenje **1**.
4. Pritegnite maticu.
5. Za provjeru razmaka:
Ponovno rotirajte kotač za dubinsko vođenje.
6. Ako se strugači kotača za dubinsko vođenje ne mogu dalje namještati,
Zamijenite strugač pritisnog valjka.
7. Demontirajte maticu i ploču.
8. Zamijenite strugač kotača za dubinsko vođenje.
9. Montirajte disk i maticu.
10. Za provjeru razmaka:
Vrtite kotač.

10.2.6 Provjera diskova za dubinsko vođenje RoTeC i kotača za dubinsko vođenje RoTeC

CMS-T-00006349-D.1

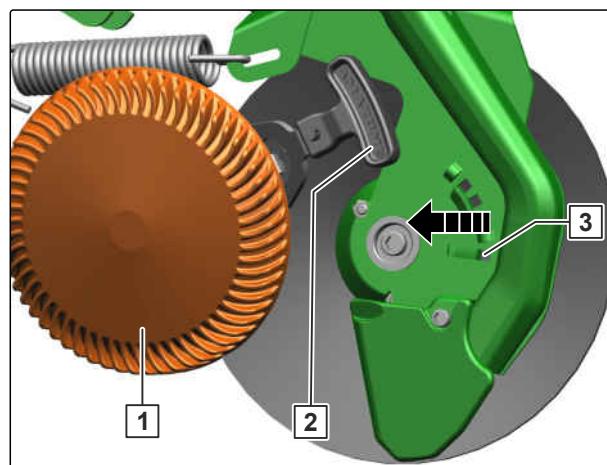


INTERVAL

- na kraju sezone

1. Provjerite ima li oštećenja na diskovima za dubinsko vođenje RoTeC ili kotačima za dubinsko vođenje RoTeC, kao što su pukotine ili otvori.
2. Ako su na disku za dubinsko vođenje RoTeC ili kotaču za dubinsko vođenje RoTeC prisutna oštećenja, zamijenite disk za dubinsko vođenje RoTeC ili kotač za dubinsko vođenje RoTeC.

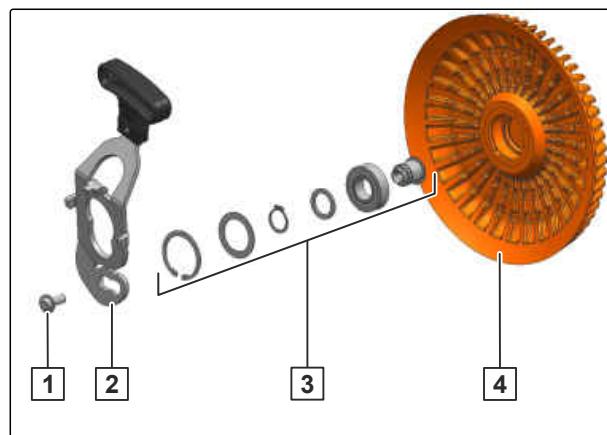
3. Za uklanjanje oštećenog diska za dubinsko vođenje RoTeC ili kotača za dubinsko vođenje RoTeC **1** s raonika:
polugu pomaknite sasvim prema dolje i u duguljastoj rupici **3** gurajte prema natrag sve dok se disk za dubinsko vođenje RoTeC ili kotač za dubinsko vođenje RoTeC ne budu mogli ukloniti.



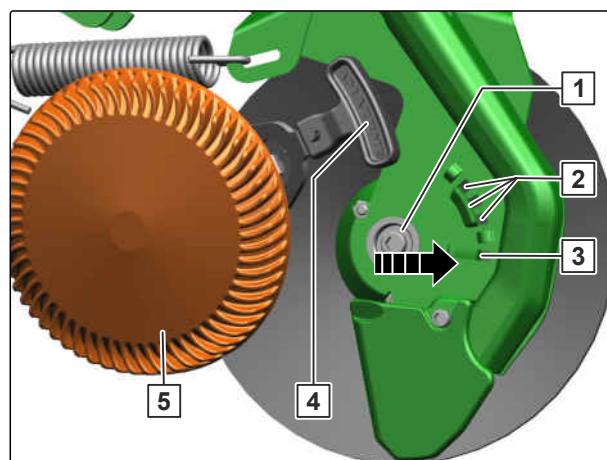
CMS-I-00004665

Demontirana jedinica koja sa sastoji od diska za dubinsko vođenje RoTeC ili kotača za dubinsko vođenje RoTeC **4** i poluge **2** može se zamjeniti kao cjelina ili dalje demontirati. Ako treba zamjeniti samo disk za dubinsko vođenje RoTeC ili kotač za dubinsko vođenje RoTeC, jedinica se mora dalje demontirati kako je opisano u nastavku.

4. Demontirajte vijak **1**.
5. Osovine, kuglične ležajeve, sigurnosne prstenove i sigurnosne pločice **3** izvadite iz istrošenog diska za dubinsko vođenje RoTeC ili kotača za dubinsko vođenje RoTeC i umetnute u novi disk za dubinsko vođenje RoTeC ili kotač za dubinsko vođenje RoTeC.
6. Polugu **2** vijkom **1** montirajte na novi disk za dubinsko vođenje RoTeC ili kotač za dubinsko vođenje RoTeC **4**.
7. Za montažu novog diska za dubinsko vođenje RoTeC ili kotač za dubinsko vođenje RoTeC **5** na raonik:
Otvor poluge **4** postavite na sjedište ležaja **1** reznog diska, čvrsto pritisnite o disk za dubinsko vođenje RoTeC ili kotač za dubinsko vođenje RoTeC pa polugu u duguljastoj rupici **3** povlačite prema naprijed sve dok se disk RoTeC ili kotač RoTeC ne uglavi.
8. Za namještanje dubine polaganja:
Polugu privucite disku za dubinsko vođenje RoTeC ili kotaču za dubinsko vođenje RoTeC, pomaknite prema gore i pustite da se uglavi u željeni provrt **2**.



CMS-I-00004802



CMS-I-00004836

10.2.7 Provjera kalupa za brazde RoTeC

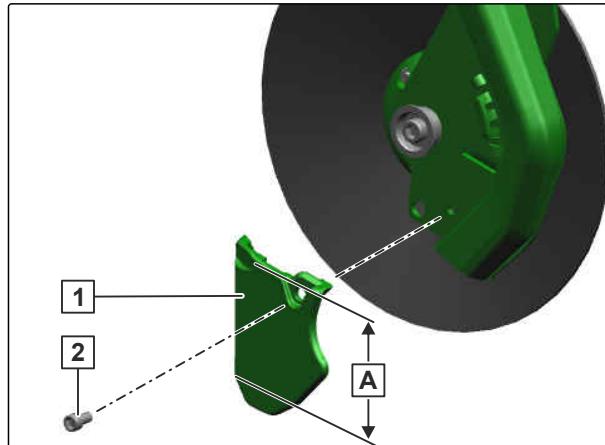
CMS-T-00006374-C.1



INTERVAL

- svakih 50 sati rada
- ili
- tjedno

1. Uklonite diskove ili kotače za dubinsko vođenje.
2. Ako je ubilježena dimenzija **A** u kalupu za brazde manja od 98 mm, zamijenite kalup za brazde.
3. Za zamjenu kalupa za brazde:
Demontirajte i zbrinite vijak **2**.
4. Zamijenite istrošeni kalup za brazde **1**.



CMS-I-00004667



NAPOMENA

Vijci za kalup za brazde premazani su i ne smiju se ponovno upotrebljavati.

5. Montirajte novi vijak **2**.

10.2.8 Provjera zateznog momenta vijaka radarskih senzora

CMS-T-00002383-E.1



INTERVAL

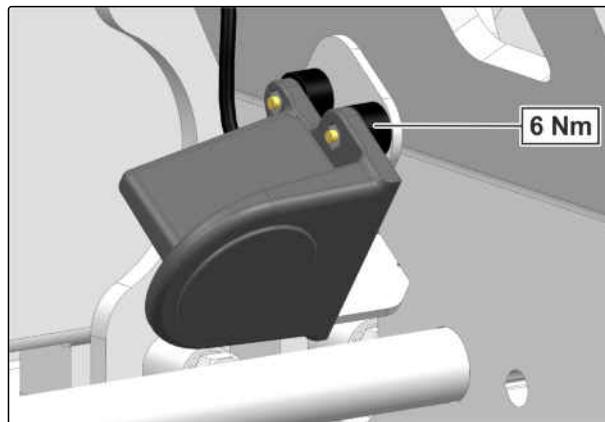
- nakon prve uporabe
- svakih 12 mjeseci



NAPOMENA

Opružni se prihvat senzora zateže zbog prevelikih zateznih momenata pa radarski senzor neispravno radi.

- Provjerite zatezni moment na radarskom senzoru.



CMS-I-00002600

10.2.9 Provjera reznih diskova

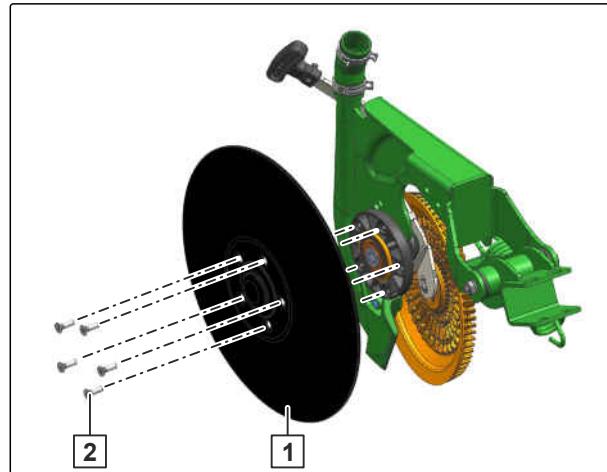
CMS-T-00007567-B.1



INTERVAL

- svakih 50 sati rada
- ili
- tjedno

1. Odredite promjer reznih diskova.
2. *Ako je promjer reznog diska manji od 365 mm, zamijenite rezni disk.*
3. *Za zamjenu reznog diska:*
Demontirajte vijke **2** na prednjoj strani reznog diska.
4. Zamijenite istrošeni rezni disk **1**.
5. Montirajte vijke.



CMS-I-00005324

10.2.10 Čišćenje spremnika

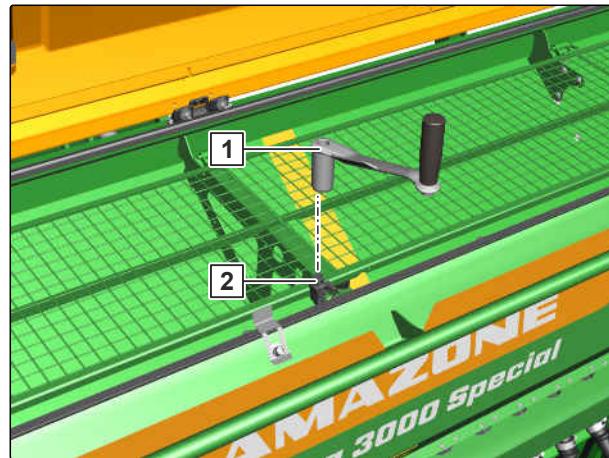
CMS-T-00008933-A.1



INTERVAL

- nakon prvih 50 sati rada
- po potrebi

1. Otvorite poklopac spremnika.
2. Otpustite blokadu **2** univerzalnim alatom za rukovanje **1**.



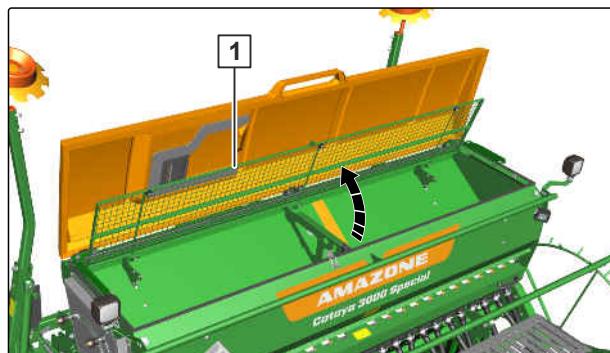
CMS-I-00005996

3. Podignite rešetku za prosijavanje **1**.

4. Očistite spremnik.

5. Zatvorite rešetku za prosijavanje.

6. Zatvorite spremnik.



CMS-I-00005997

10.2.11 Provjera razine transmisijskog ulja

CMS-T-00008937-A.1



INTERVAL

- nakon prve uporabe
- svakih 100 sati rada
- ili
- svakih 12 mjeseci

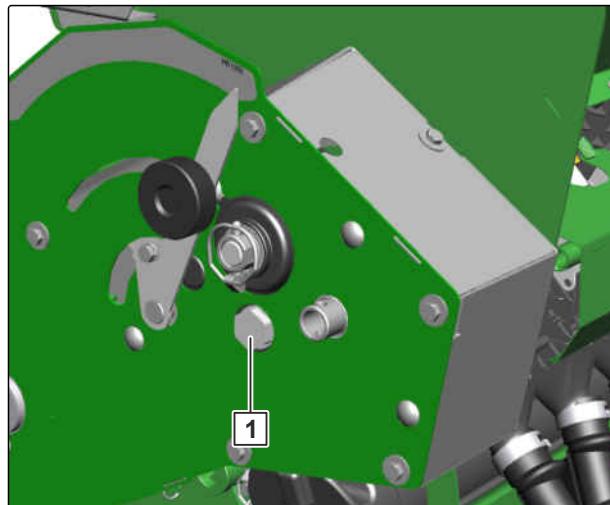


NAPOMENA

Nije potrebna zamjena ulja.

1. Sputstite stroj na vodoravnu površinu.

2. *Ako se na kontrolnom otvoru za ulje **1** ne vidi razina ulja,
vidi "Dolijevanje transmisijskog ulja".*



CMS-I-00006165

10.2.12 Dolijevanje transmisijskog ulja

CMS-T-00008938-A.1

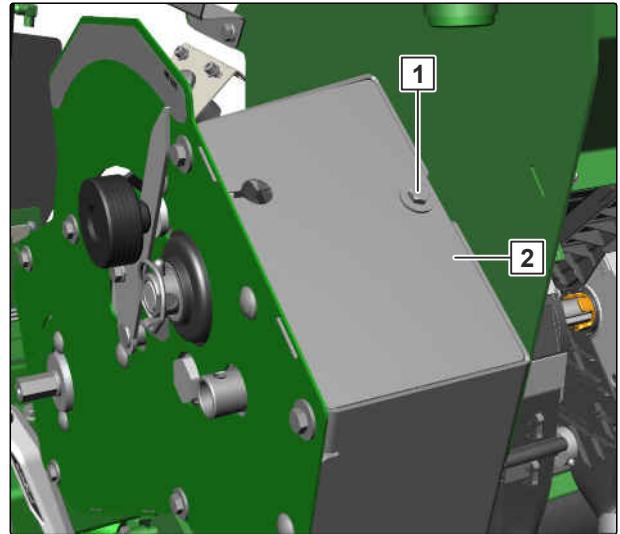


INTERVAL

- po potrebi

1. Za uklanjanje štitnika lanca **2**:

Odgovarajućim ključem **1** otpustite vijak.



CMS-I-00006098

2. Demontirajte vijak **3**.

3. Demontirajte podložnu pločicu **2**.

4. Uklonite štitnik lanca **1**.

5. Za dolijevanje transmisijskog ulja:

Otvorite nastavak za punjenje ulja **4**.

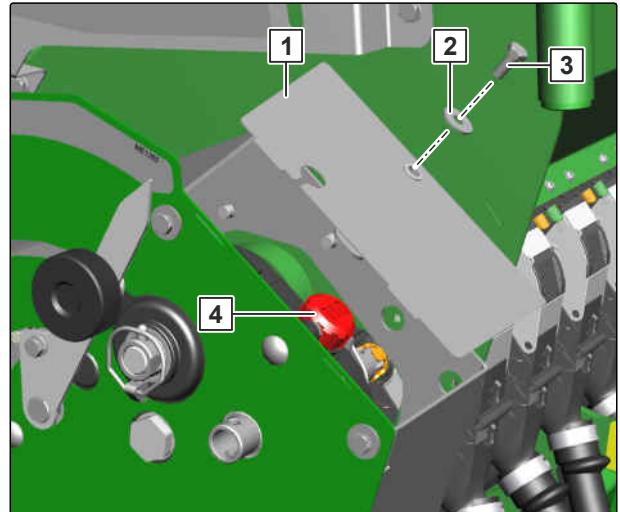
6. Dolijte transmisijsko ulje.

7. Zatvorite nastavak za punjenje ulja **4**.

8. Postavite štitnik lanca **1**.

9. Montirajte podložnu pločicu **2**.

10. Montirajte i pritegnite vijak **3**.



CMS-I-00006166

10.2.13 Provjera svornjaka donjih poluga i svornjaka gornje poluge

CMS-T-00002330-J.1



INTERVAL

- dnevno

Kriteriji za vizualnu kontrolu svornjaka donjih poluga i svornjaka gornje poluge:

- Pukotine
- Lomovi
- Trajne deformacije
- Dopuštena istrošenost: 2 mm

1. Provjerite svornjake donjih poluga i svornjak gornje poluge na navedene kriterije.
2. Zamijenite istrošene svornjake.

10.2.14 Provjera hidrauličkih vodova

CMS-T-00002331-F.1



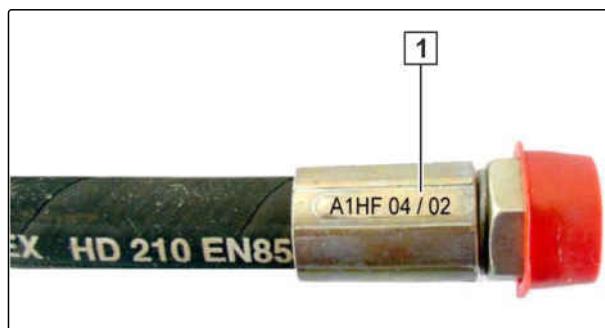
INTERVAL

- nakon prve uporabe
 - svakih 50 sati rada
- ili
- tjedno

1. Provjerite ima li na hidrauličkim vodovima oštećenja kao što su mesta struganja, porezotine, pukotine i deformacije.
2. Provjerite ima li propusnih mesta na hidrauličkim vodovima.
3. Pritegnite labave vijčane spojeve.

Hidraulički vodovi smiju biti stari najviše 6 godina.

4. Provjerite datum proizvodnje **1**.



CMS-I-00000532



RAD U RADIONICI

5. Zamijenite istrošene, oštećene ili zastarjele hidrauličke vodove.

10.2.15 Provjera kalupa za brazde na raoniku WS

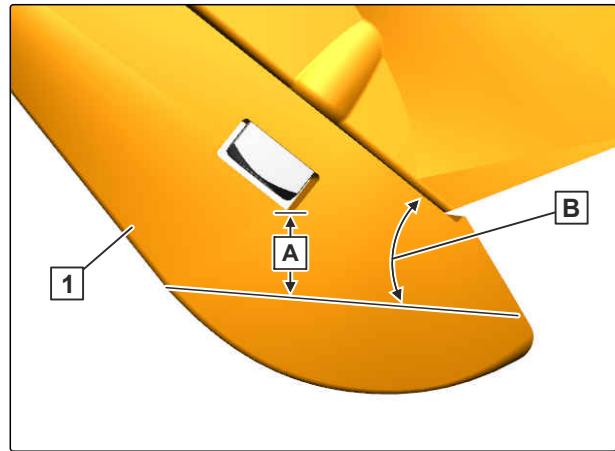
CMS-T-00009214-A.1



INTERVAL

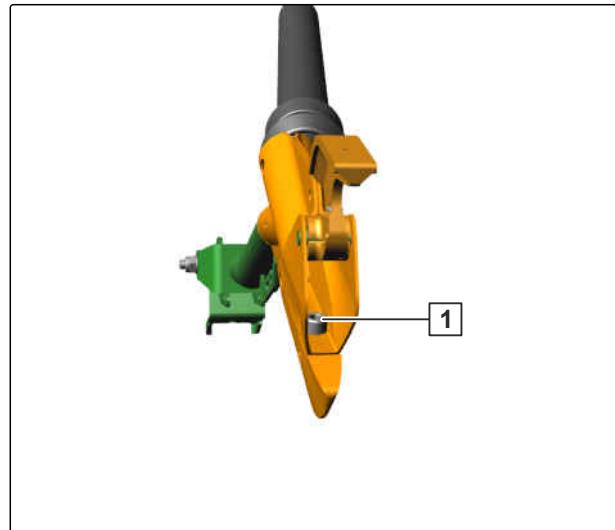
- svakih 50 sati rada
- ili
- tjedno

1. Za određivanje dimenzije **A**:
Kut **B** namjestite na 40 stupnjeva.
2. Ako je ubilježena dimenzija **A** u kalupu za brazde manja od 14 mm,
zamijenite kalup za brazde.



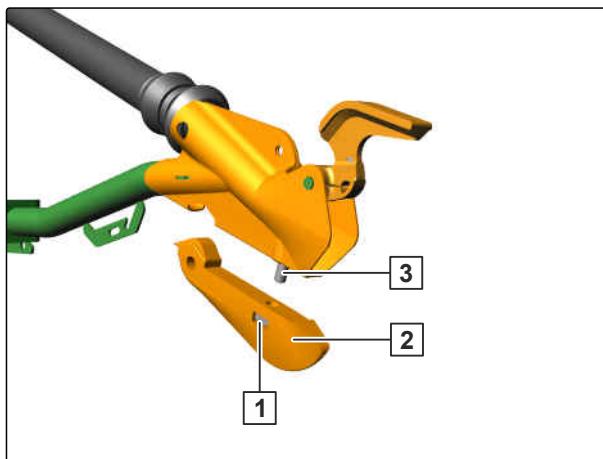
CMS-I-00006340

3. Za zamjenu kalupa za brazde:
Otpustite vijak **1**.



CMS-I-00006341

4. Demontirajte i zbrinite vijak **3**.
5. Zamijenite istrošeni kalup za brazde **2** i maticu **1**.
6. Montirajte i pritegnite novi vijak **3**.



CMS-I-00006342

10.2.16 Provjera osnovnog namještanja donjih zaklopki

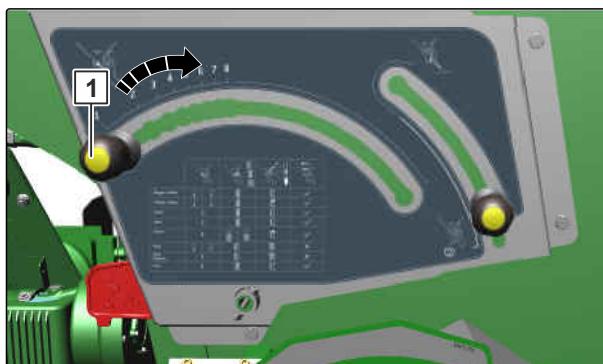
CMS-T-00011410-A.1



INTERVAL

- svakih 500 sati rada
- ili
- svaka 3 mjeseca

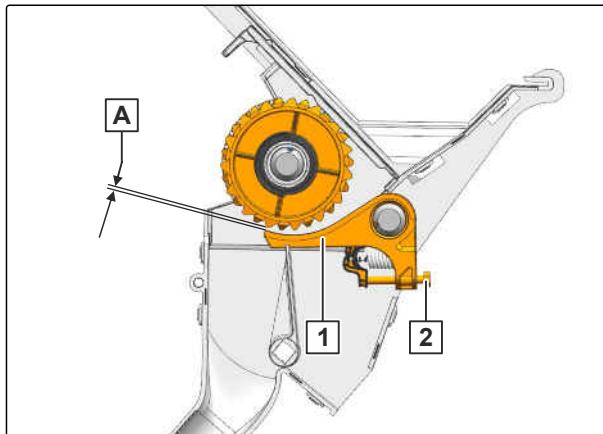
1. *Ako je spremnik napunjen,*
zatvorite sve zasune za zatvaranje.
2. Pražnjenje dozirnih kotača, vidi poglavlje
"Pražnjenje spremnika i dozatora".
3. Polugu za namještanje donjih zaklopki **1**
namjestite na vrijednost 1 na ljestvici.



CMS-I-00006145

Razmak **A** između donje zaklopke i dozirnog kotača smije iznositi između 0,1 mm i 0,5 mm.

4. Provjerite razmak između donje zaklopke i dozirnog kotača.
5. *Ako razmak između donje zaklopke i dozirnog kotača nije u području razmaka **A**,*
vijkom **2** namjestite propisani razmak.



CMS-I-00007513

10.3 Podmazivanje pogonskih lanaca

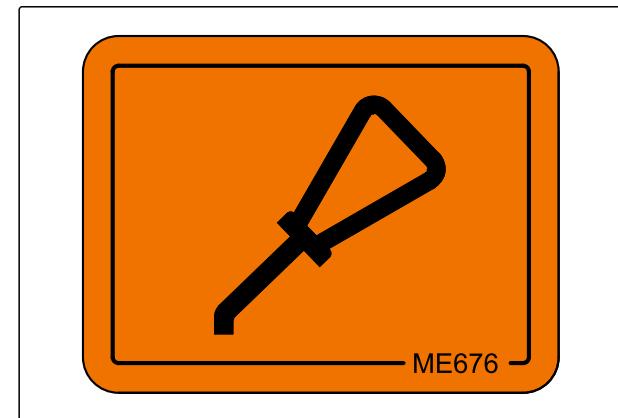
CMS-T-00009168-A.1



VAŽNO

Oštećenje stroja uslijed nepravilna podmazivanja

- ▶ Stroj podmazujte na označenim mjestima podmazivanja u skladu sa shemom podmazivanja.
- ▶ Lance prije podmazivanja očistite samo penetrirajućim uljem i četkom.
- ▶ Stroj podmazujte samo mazivima koja su navedena u Tehničkim podatcima.
- ▶ Nemojte dopustiti da maziva kapaju s lanaca.



CMS-I-00001879

10.3.1 Podmazivanje pogonskog lanca na električnom pogonu dozatora

CMS-T-00009171-A.1

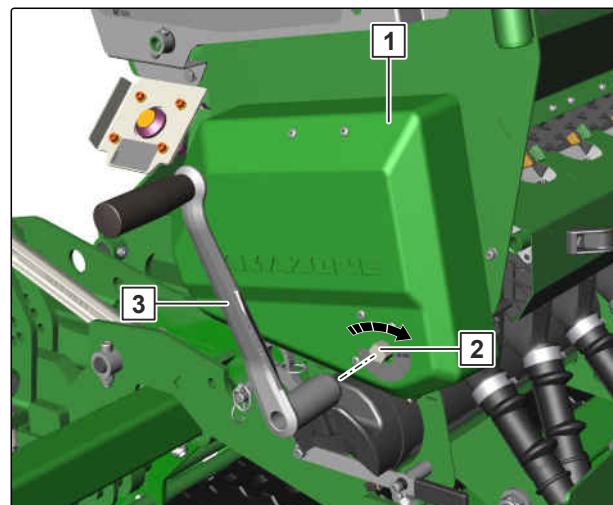


INTERVAL

- svakih 500 sati rada

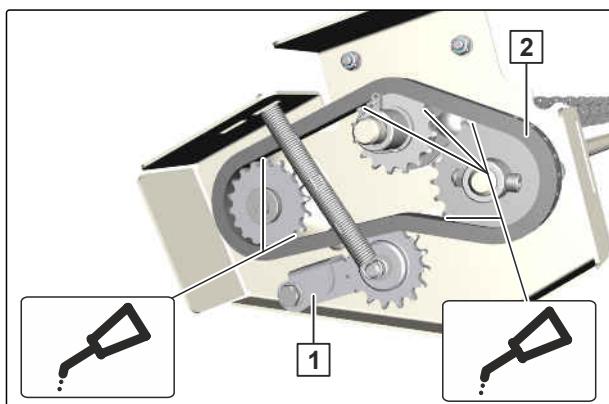
1. Za otvaranje poklopca **1**:

Univerzalni alat za rukovanje **3** nataknite na vreteno za namještanje **2** i vrtite u smjeru kazaljki na satu.



CMS-I-00006078

2. Pogonski lanac **2** podmažite iznutra prema van.
3. Provjerite je li zatezač lanca **1** lako pokretljiv.
4. Zatvorite poklopac lančanog pogona.



CMS-I-00006269

10.4 Podmazivanje stroja

CMS-T-00008934-A.1



VAŽNO

Oštećenje stroja uslijed nepravilna podmazivanja

- ▶ Stroj podmazujte na označenim mjestima podmazivanja u skladu sa shemom podmazivanja.
- ▶ *Kako se u mesta podmazivanja ne bi utisnula prljavština,* temeljito očistite nazuvice za podmazivanje i prešu za mast.
- ▶ Stroj podmazujte samo mazivima koja su navedena u Tehničkim podatcima.
- ▶ Nečistu mast potpuno istisnite iz ležajeva.

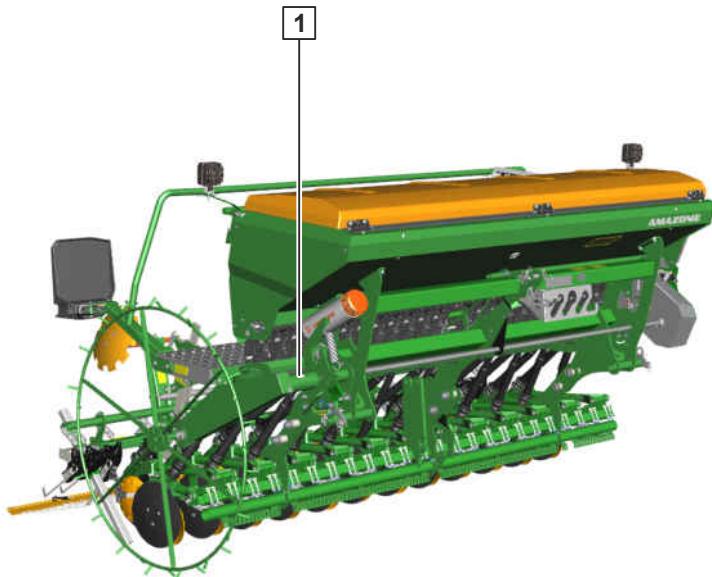


MD114

CMS-I-00002270

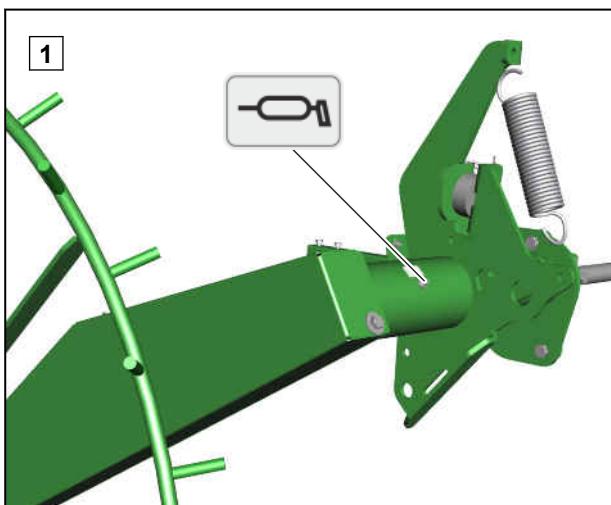
10.4.1 Pregled mesta podmazivanja 1

CMS-T-00008935-A.1



CMS-I-00006236

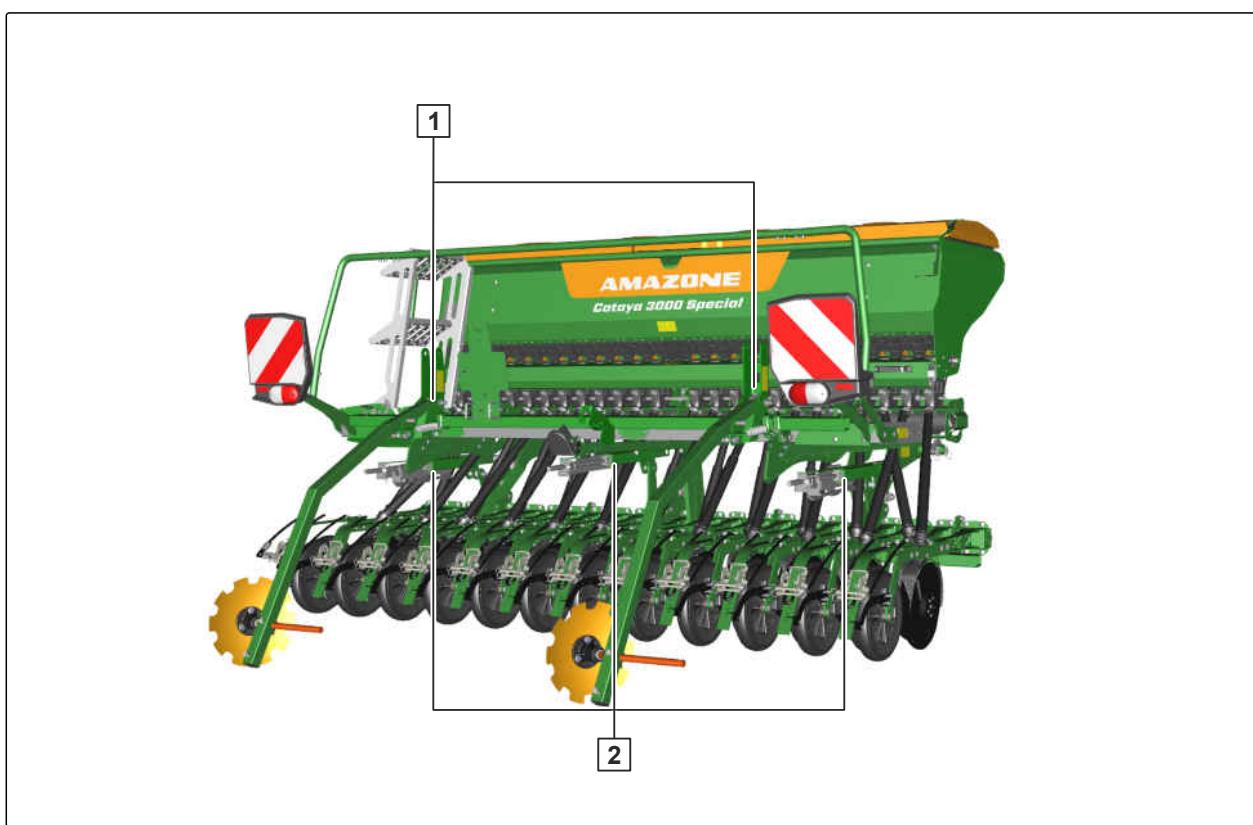
svakih 100 sati rada



CMS-I-00006237

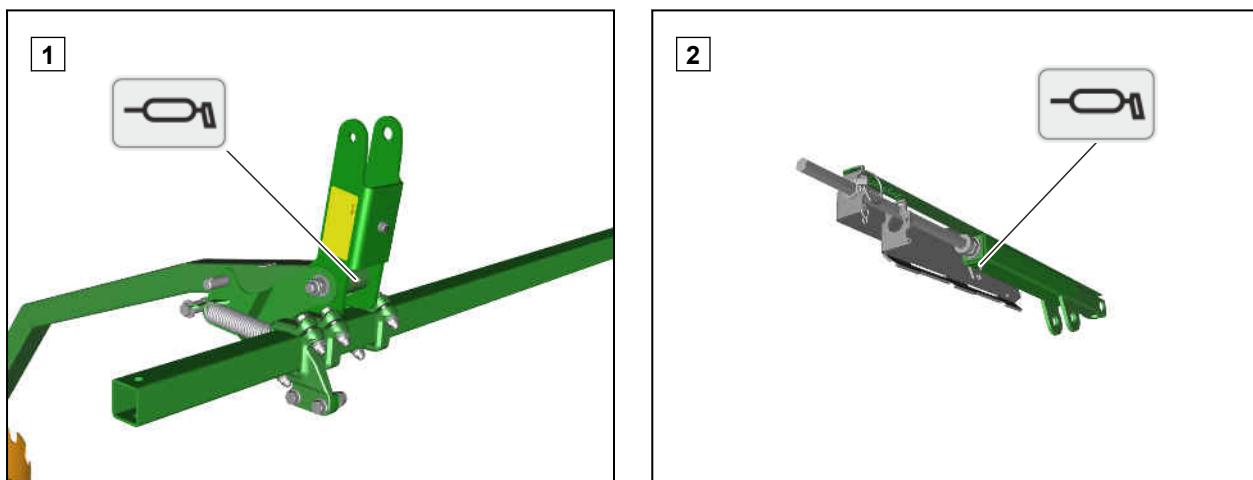
10.4.2 Pregled mesta podmazivanja 2

CMS-T-00009083-A.1



CMS-I-00006235

svakih 100 sati rada



CMS-I-00006238

CMS-I-00006239

Utovar stroja

CMS-T-00008974-B.1

11.1 Utovar stroja dizalicom

CMS-T-00008975-B.1

Stroj ima tri točke za vezivanje priveznica za podizanje.

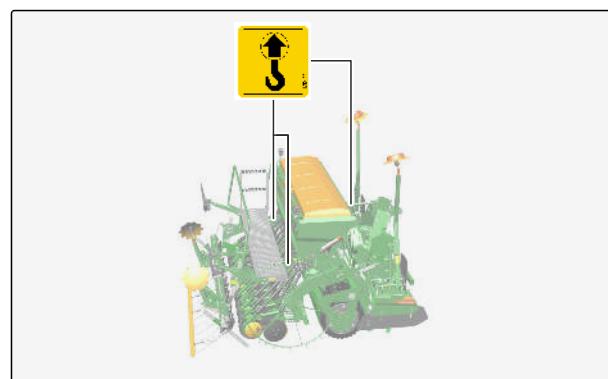


UPOZORENJE

Opasnost od nezgode zbog nestručno postavljenih priveznica za podizanje

Ako se priveznice postave na točke vezivanja koje nisu označene, stroj se pri podizanju može oštetiti i ugroziti sigurnost.

- ▶ Priveznice za podizanje postavljajte samo na označene točke za vezivanje.



CMS-I-00006216

1. Priveznice za podizanje pričvrstite na predviđene točke za vezivanje.
2. Polako podignite stroj.

11.2 Vezivanje stroja

CMS-T-00008978-B.1



CMS-I-00009086



CMS-I-00007488

Stroj ima 5 točke za privezivanje za postavljanje opreme za privezivanje.



UPOZORENJE

Opasnost od nezgode zbog nestručno postavljene opreme za privezivanje

Ako se oprema za privezivanje postavi na točke za privezivanje koje nisu označene, stroj se pri vezivanju može oštetiti i ugroziti sigurnost.

- ▶ Opremu za privezivanje postavljajte samo na označene točke za privezivanje.



CMS-I-00007489

1. Stroj postavite na transportno vozilo.
2. Opremu za privezivanje postavite na označene točke za privezivanje.
3. Privežite stroj u skladu s državnim propisima za osiguranje tereta.

Zbrinjavanje stroja

12

CMS-T-00010906-B.1

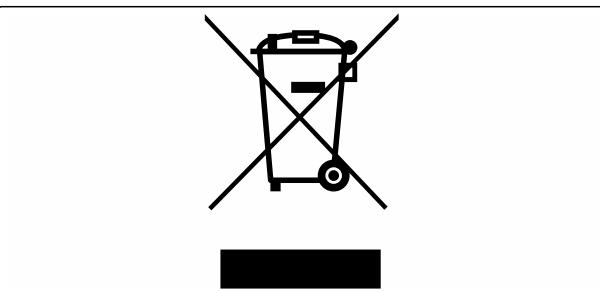


NAPOMENA U VEZI S OKOLIŠEM

Ekološka šteta zbog nepravilna zbrinjavanja

- ▶ Pridržavajte se propisa nadležnih lokalnih tijela.
- ▶ Pridržavajte se simbola o zbrinjavanju na stroju.
- ▶ Pridržavajte se sljedećih uputa.

1. Dijelove s ovim simbolom ne odlažite u kućanski otpad.



CMS-I-00007999

2. Akumulatore vratite distributeru

ili

Akumulatore predajte na sabirno mjesto.

3. Oporabljiv materijal odnesite na oporabu.
4. S pogonskim tvarima postupajte kao s posebnim otpadom.



RAD U RADIONICI

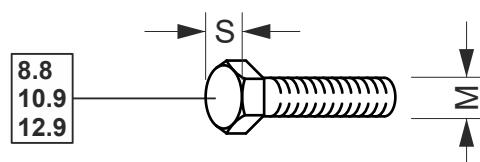
5. Zbrinite rashladno sredstvo.

Prilog**13**

CMS-T-00008982-B.1

13.1 Zatezni momenti vijaka

CMS-T-00008983-B.1



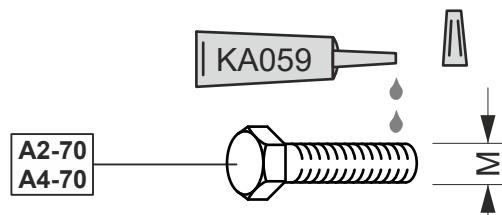
CMS-I-000260

**NAPOMENA**

Ako nije drukčije navedeno, vrijede zatezni momenti vijaka navedeni u tabeli.

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M8	13	25	35	41
M8x1		27	38	41
M10	16(17)	49	69	83
M10x1		52	73	88
M12	18(19)	86	120	145
M12x1,5		90	125	150
M14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M16	24	210	300	355
M16x1,5		225	315	380
M18	27	290	405	485
M18x1,5		325	460	550
M20	30	410	580	690
M20x1,5		460	640	770

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M22	32	550	780	930
M22x1,5		610	860	1050
M24	36	710	1000	1200
M24x2		780	1100	1300
M27	41	1050	1500	1800
M27x2		1150	1600	1950
M30	46	1450	2000	2400
M30x2		1600	2250	2700



CMS-I-00000065

M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,4	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589

13.2 Također valjani dokumenti

CMS-T-00008984-A.1

- Upute za uporabu traktora
- Upute za uporabu stroja za obradu tla
- Upute za uporabu softvera ISOBUS
- Upute za uporabu softvera AmaLog
- Upute za uporabu upravljačkog terminala

14.1 Glosar

CMS-T-00000513-B.1

P

Pogonska tvar

Pogonske tvari služe za spremnost za rad. Pogonske tvari obuhvaćaju primjerice tvari za čišćenje i maziva kao što je ulje za podmazivanje, masti za podmazivanje ili sredstva za čišćenje.

S

Stroj

Priklučeni strojevi dio su pribora traktora. Priklučeni strojevi u ovim uputama za uporabu nazivaju se strojem.

T

Traktor

Naziv traktor u ovim se uputama za uporabu upotrebljava i za druga poljoprivredna vučna vozila. Strojevi se na traktor priključuju ili ih on nosi.

14.2 Kazalo pojmove

A	
Adresa	
<i>Tehnička redaktura</i>	4
Aktivacija	
<i>Pomoć miješalici</i>	109
C	
Crtala traga	
<i>Opis</i>	38
D	
Deaktivacija	
<i>Pomoć miješalici</i>	109
Digitalne upute za uporabu	4
Diskovi za dubinsko vođenje RoTeC	
<i>Provjera</i>	164
<i>zamjena</i>	164
Dokumenti	31
Donja zaklopka	
<i>namještanje</i>	108
dopunjavanje	
<i>Transmisijsko ulje</i>	169
Dozator	
<i>praznjenje</i>	147
<i>Umjeravanje</i>	118
Doziranje	
<i>Opis</i>	32
<i>Položaj</i>	19
<i>Vrijednosti za namještanje</i>	85
Dozirni kotač	
<i>zamjena</i>	86
Dozirni kotač za vozne staze	
<i>Izrada</i>	76
Drljača s raonikom	
<i>Deaktivacija</i>	66
<i>Namještanje kuta drljače</i>	65
<i>Namještanje visine drljače</i>	66
<i>Opis</i>	37
B	
Drljača za sijanje	
<i>Namještanje nagiba zubaca drljače za sijanje</i>	67, 72
<i>Opis</i>	37
<i>Položaj</i>	19
<i>postavljanje u radni položaj</i>	136
<i>postavljanje u transportni položaj</i>	132
C	
Držač za hidrauličke vodove	
<i>Položaj</i>	19
Dubina polaganja	
<i>namještanje na raoniku RoTeC</i>	59
<i>namještanje na raoniku TwinTeC Special</i>	58
<i>Provjera</i>	139
D	
Deaktivacija	
<i>Pomoć miješalici</i>	109
Digitalne upute za uporabu	4
Diskovi za dubinsko vođenje RoTeC	
<i>Provjera</i>	164
<i>zamjena</i>	164
Dokumenti	31
Donja zaklopka	
<i>namještanje</i>	108
dopunjavanje	
<i>Transmisijsko ulje</i>	169
Dozator	
<i>praznjenje</i>	147
<i>Umjeravanje</i>	118
Doziranje	
<i>Opis</i>	32
<i>Položaj</i>	19
<i>Vrijednosti za namještanje</i>	85
Dozirni kotač	
<i>zamjena</i>	86
Dozirni kotač za vozne staze	
<i>Izrada</i>	76
Drljača s raonikom	
<i>Deaktivacija</i>	66
<i>Namještanje kuta drljače</i>	65
<i>Namještanje visine drljače</i>	66
<i>Opis</i>	37
E	
Drljača za sijanje	
<i>Namještanje nagiba zubaca drljače za sijanje</i>	67, 72
<i>Opis</i>	37
<i>Položaj</i>	19
<i>postavljanje u radni položaj</i>	136
<i>postavljanje u transportni položaj</i>	132
F	
Funkcija stroja	
<i>Opis</i>	21
G	
Gazište utovarne platforme	
<i>rukovanje</i>	84
H	
Hidraulički vodovi	
<i>otkapčanje</i>	151
<i>priklučivanje</i>	45
<i>Provjera</i>	170
I	
istovar	178
Izrada	
<i>Dozirni kotač za vozne staze</i>	76
K	
Kalup za brazde RoTeC	
<i>Provjera</i>	166
<i>zamjena</i>	166
Kombinacija za sijanje	
<i>otkapčanje</i>	154

Kotač za dubinsko vođenje RoTeC		O
<i>Provjera</i>	164	Održavanje
<i>zamjena</i>	164	
Kotač za dubinsko vođenje TwinTeC		
<i>Provjera</i>	163	Opterećenja
<i>zamjena</i>	163	<i>izračun</i>
		42
		Opterećenje prednje osovine
		<i>izračun</i>
		42
		Opterećenje stražnje osovine
		<i>izračun</i>
		42
		otkapčanje
		<i>Kombinacija za sijanje</i>
		154
		P
Mjenjač Vario		parkiranje
<i>Proširenje područja namještanja</i>	111	<i>Nošena sijačica</i>
		155
		Perasta drljača
Nagib po kojem se može voziti	40	<i>Hidrauličko namještanje pritiska peraste drljače</i>
Namjenska uporaba	18	69
namještanje		<i>Namještanje nagiba zubaca peraste drljače</i>
<i>Donja zaklopka</i>	108	67, 72
<i>Dubina polaganja na raoniku RoTeC</i>	59	<i>Opis</i>
<i>Dubina polaganja na raoniku TwinTeC Special</i>	58	36
<i>hidraulički pritisak peraste drljače</i>	69	<i>Položaj</i>
<i>hidraulički pritisak raonika RoTeC</i>	63	19
<i>Kut drljače na raoniku drljače</i>	65	<i>postavljanje u radni položaj</i>
<i>Kut zahvaćanja pločica za trag</i>	82	136
<i>Nagib zubaca drljače za sijanje</i>	67, 72	<i>postavljanje u transportni položaj</i>
<i>Namještanje zubaca peraste drljače</i>	67, 72	132
<i>Pritisak drljače za sijanje</i>	75	<i>Ručno namještanje pritiska peraste drljače</i>
<i>Razmak reznih diskova TwinTeC</i>	161	71
<i>ručni pritisak peraste drljače</i>	71	
<i>ručni pritisak raonika RoTeC</i>	63	Podatci za kontakt
<i>Senzor razine napunjenoosti</i>	54	<i>Tehnička redaktura</i>
<i>Strugač na raoniku TwinTeC</i>	57	4
<i>Visina drljače na drljači s raonikom</i>	66	podmazivanje
<i>Zasun za zatvaranje</i>	108	<i>Pogonski lanac na električnom pogonu</i>
		dozatora
		173
		<i>Pogonski lanac na električnom pogonu dozatora</i>
Naponsko napajanje		<i>podmazivanje</i>
<i>otkapčanje</i>	152	173
<i>priklučivanje</i>	47	
Natpisna pločica na stroju		Pogreška
<i>Opis</i>	30	<i>Uklanjanje</i>
Natpisna pločica		140
<i>Položaj</i>	19	
Nosivost guma		Poklopac dozatora
<i>izračun</i>	42	<i>Opis</i>
		23
Nosivost		Poklopac dozirnog kotača
<i>izračun</i>	40	<i>Opis</i>
		23
Nošena sijačica Cataya		Poklopac spremnika
<i>priklučivanje</i>	48	<i>rukovanje</i>
		52
Nošena sijačica		Pomagala
<i>parkiranje</i>	155	
		31
		Pomoć miješalici
		<i>Aktivacija</i>
		109
		<i>Deaktivacija</i>
		109
		Posebna oprema
		<i>Opis</i>
		21

postavljanje		Rad u servisnoj radionici	3
<i>Vodeći elementi za sjeme</i>	55	Raonik RoTeC	
praznjenje		<i>Hidrauličko namještanje pritiska raonika</i>	63
<i>Dozator</i>	147	<i>Kalup za brazde</i>	166
<i>Spremnik</i>	147	<i>Namještanje dubine polaganja</i>	59
Prednje balastiranje		<i>Namještanje pritiska raonika</i>	63
<i>izračun</i>	42	<i>Opis</i>	34
Pregled mjesta podmazivanja	173	<i>Ručno namještanje pritiska raonika</i>	63
Prihvativi utori za QuickLink		Raonik TwinTeC	
<i>Položaj</i>	19	<i>Namještanje strugača</i>	57
priklučivanje		Raonik TwinTeC Special	
<i>Hidraulički vodovi</i>	45	<i>Namještanje dubine polaganja</i>	58
<i>Nošena sijačica Cataya</i>	48	<i>Opis</i>	35
<i>Sustav kamera</i>	48	Raonik WS	
Priklučni okvir		<i>Namještanje pritiska raonika</i>	63
<i>Opis</i>	33	<i>Opis</i>	36
Priklučni okvir u tri točke		Raonik za sijanje	
<i>priklučivanje</i>	48	<i>Položaj</i>	19
Pritisak drljače za sijanje		rasklapanje	
<i>namještanje</i>	75	<i>Uređaj za označavanje vozne staze na drljači za sijanje</i>	138
Pritisak raonika		<i>Uređaj za označavanje vozne staze na perastoj drljači</i>	138
<i>namještanje na raoniku RoTeC</i>	63	Rasvjeta i označavanje za vožnju cestom	
<i>namještanje na raoniku WS</i>	63	<i>Opis</i>	33
Provjera		Razina transmisijskog ulja	
<i>Diskovi za dubinsko vođenje RoTeC</i>	164	<i>Provjera</i>	168
<i>Dubina polaganja</i>	139	Razmak reznih diskova TwinTeC	
<i>Hidraulički vodovi</i>	170	<i>namještanje</i>	161
<i>Kalup za brazde RoTeC</i>	166	<i>Provjera</i>	161
<i>Kotači za dubinsko vođenje RoTeC</i>	164	Repni kotač	
<i>Kotač za dubinsko vođenje TwinTeC</i>	163	<i>montaža</i>	126
<i>Razina transmisijskog ulja</i>	168	<i>Opis</i>	38
<i>Razmak reznih diskova TwinTeC</i>	161	<i>Položaj</i>	19
<i>Rezni diskovi</i>	167	<i>postavljanje u transportni položaj</i>	131
<i>Rezni diskovi TwinTeC</i>	162	<i>sklapanje</i>	153
<i>Strugač kotača za dubinsko vođenje TwinTeC</i>	163	Rešetka za prosijavanje	
<i>Svornjaci donjih poluga</i>	170	<i>Opis</i>	22
<i>Svornjak gornje poluge</i>	170	Rezni diskovi	
Provjera zateznog momenta		<i>Provjera</i>	167
<i>Vijci radarskih senzora</i>	166	<i>zamjena</i>	167
punjjenje		Rezni diskovi TwinTeC	
<i>Spremnik</i>	57	<i>Provjera</i>	162
<i>zamjena</i>		<i>zamjena</i>	162
Radna rasvjeta		R	
<i>Opis</i>	34		
Radni farovi			
<i>Položaj</i>	19		

rukovanje		Tehnički podatci	
<i>Gazište utovarne platforme</i>	84	<i>Brzina vožnje</i>	39
<i>Poklopac spremnika</i>	52	<i>Dimenzije</i>	39
<i>Uklapanje pola strane</i>	82	<i>dopuštena nosivost</i>	40
		<i>Dopuštene kategorije dogradnje</i>	40
		<i>Nagib po kojem se može voziti</i>	40
		<i>Podaci o stvaranju buke</i>	40
		<i>Stroj za obradu tla</i>	40
		<i>Sustav brzog spajanja QuickLink</i>	39
		<i>Svojstva traktora</i>	41
		<i>Volumen spremnika</i>	39
S			
Senzor radnog položaja		Traktor	
<i>prilagodba</i>	51	<i>Izračun potrebnih svojstava traktora</i>	42
Senzor razine napunjenošti		Transmisijsko ulje	
<i>namještanje</i>	54	<i>dopunjavanje</i>	169
Sigurnosne letvice za promet		Transport	
<i>Opis</i>	23	<i>Podizanje stroja</i>	178
<i>postavljanje na drljaču za sijanje</i>	134	<i>Vezivanje stroja</i>	178
<i>postavljanje na perastu drljaču</i>	133		
<i>uklanjanje</i>	135		
Slikovni znakovi upozorenja			
<i>Opis</i>	26	U	
<i>Položaj</i>	24		
<i>Struktura</i>	26	Uklapanje pola strane	
SmartCenter		<i>rukovanje</i>	82
<i>Položaj</i>	19		
Smetnje		Ukupna težina	
<i>Uklanjanje</i>	140	<i>izračun</i>	42
Spremnik			
<i>čišćenje</i>	167	Umjeravanje	
<i>pražnjenje</i>	147	<i>Dozator</i>	118
<i>punjjenje</i>	57	Univerzalni alat za rukovanje	
Stroj		<i>Opis</i>	31
<i>okretanje</i>	139	<i>Položaj</i>	19
<i>uporaba</i>		Upravljačko računalo	
Strugač kotača za dubinsko vođenje TwinTeC		<i>Otkapčanje voda</i>	152
<i>Provjera</i>	163	<i>Priklučivanje voda</i>	45
<i>zamjena</i>	163	Uredaj za označavanje vozne staze	
Strugač		<i>Namještanje kuta zahvaćanja pločica za trag</i>	82
<i>namještanje</i>	57	<i>Opis</i>	38
Sustav kamera		<i>Položaj</i>	19
<i>Opis</i>	31	<i>priklučenje na perastu drljaču</i>	129
<i>priklučivanje</i>	48	<i>rasklapanje</i>	138
Svornjaci donjih poluga		<i>rasklapanje na drljači za sijanje</i>	138
<i>Provjera</i>	170	<i>rasklapanje na perastoj drljači</i>	138
Svornjak gornje poluge		<i>sklapanje na okviru stroja</i>	129, 131
<i>Provjera</i>	170		
		utovar	178
		<i>dizalicom</i>	178
T		V	
Također valjni dokumenti	182	vezivanje	178

Vodeći elementi za sjeme <i>postavljanje</i>	55
---	----

Vrijednosti za namještanje <i>Odabir</i>	85
---	----

Z

zamjena

<i>Diskovi za dubinsko vođenje RoTeC</i>	164
<i>Dozirni kotač</i>	86
<i>Kalup za brazde RoTeC</i>	166
<i>Kotači za dubinsko vođenje RoTeC</i>	164
<i>Kotač za dubinsko vođenje TwinTeC</i>	163
<i>Rezni diskovi</i>	167
<i>Rezni diskovi TwinTeC</i>	162
<i>Strugač kotača za dubinsko vođenje TwinTeC</i>	163

Zamotuljak

<i>Opis</i>	31
<i>Položaj</i>	19

Zasun za zatvaranje

<i>namještanje</i>	108
--------------------	-----

Zatezni momenti vijaka

181

Č

čišćenje

<i>Spremnik</i>	167
<i>Stroj</i>	159



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
49202 Hasbergen-Gaste
Germany

+49 (0) 5405 501-0
amazone@amazone.de
www.amazone.de